

درجات الحرارة المطلقة بالشهر - إمارة دبي
ABSOLUTE MONTHLY TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

درجة مئوية Centigrade Degrees

رمز الجدول 01 - 01 - SYB02 Table Code

Month	الحد الأعلى لدرجات الحرارة المطلقة Absolute Maximum Temperature					الحد الأدنى لدرجات الحرارة المطلقة Absolute Minimum Temperature					الشهر
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
January	29.6	27.8	29.1	29.4	27.4	11.8	9.3 *	12.6	11.2 *	11.8 *	يناير
February	34.4	32.5	31.1	36.0	30.9	11.7 *	10.7	11.7 *	13.7	11.9	فبراير
March	38.3	36.8	37.6	40.5	41.3	15.3	12.3	13.2	14.1	12.6	مارس
April	41.8	40.0	41.9	43.5	42.4	17.8	18.0	14.0	17.8	17.3	إبريل
May	45.1	44.4	40.3	45.0	45.2	23.0	22.5	20.4	21.9	19.3	مايو
June	45.7	45.3	45.1	46.7	46.3 **	25.6	24.8	23.7	25.0	25.3	يونيو
July	46.4 **	46.4 **	47.1 **	46.7	46.0	27.3	27.4	27.3	27.9	28.4	يوليو
August	45.7	46.2	45.8	47.5 **	46.3 **	28.7	26.9	27.5	28.4	28.2	أغسطس
September	41.9	42.6	43.2	43.5	44.2	25.2	28.5	25.7	26.2	25.6	سبتمبر
October	39.2	39.8	38.2	40.1	41.6	22.6	21.0	22.5	22.2	22.2	أكتوبر
November	34.5	35.0	35.4	35.0	33.4	16.4	16.6	17.1	16.5	17.0	نوفمبر
December	30.6	32.5	32.5	30.2	32.3	12.9	16.7	12.9	12.2	14.1	ديسمبر

* Minimum temperature during each year

** Maximum temperature during each year

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

* أدنى حد خلال كل عام

** أعلى حد خلال كل عام

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي
MEAN MONTHLY TEMPERATURE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

درجة مئوية Centigrade Degrees

رمز الجدول 02 - 01 - SYB02 Table Code

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر Mean daily maximum temperature by month					متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر Mean daily minimum temperature by month					الشهر
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
January	25.2	23.5	25.2	25.5	22.7	15.5	13.3	15.2	15.1	15.1	يناير
February	26.4	25.0	25.1	28.2	25.6	15.4	14.4	14.8	18.1	15.6	فبراير
March	30.4	28.7	28.0	28.8	29.5	18.6	17.6	16.6	17.2	19.0	مارس
April	33.6	33.1	35.5	35.4	33.8	21.6	20.0	21.6	22.0	21.4	إبريل
May	40.2	39.4	36.6	38.2	39.4	25.9	25.4	24.1	24.7	24.9	مايو
June	40.3	39.3	38.7	41.3	42.0	28.3	27.4	26.0	28.2	28.4	يونيو
July	42.0	41.4	42.8	41.0	42.5	29.9	30.9	30.1	30.3	31.2	يوليو
August	41.0	42.1	42.3	43.4	42.9	30.4	29.7	30.1	30.9	31.5	أغسطس
September	38.2	39.5	38.5	38.7	40.1	27.7	28.5	28.3	28.3	28.2	سبتمبر
October	35.8	35.5	35.2	35.9	36.6	24.8	24.3	24.7	23.8	25.5	أكتوبر
November	30.3	30.5	30.6	31.0	31.2	20.3	20.0	20.9	20.6	17.0	نوفمبر
December	26.8	29.3	26.1	26.5	28.6	17.2	18.8	15.9	15.2	17.3	ديسمبر

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي
QUANTITY OF RAINFALL - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

Quantity in Millimeter الكمية بالمليمتر 1998 = 100 رمز الجدول Table Code SYB02 - 01 - 03

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر) No. of rain days (0.2 mm or more)	أعلى معدل هطول في يوم واحد Most rainfall in one day		كمية الأمطار الهاطلة بالسنة Total annual rainfall		السنوات Years
	شهر الحدوث Month of occurrence	الكمية Quantity	الرقم القياسي Index No.	الكمية Quantity	
20	Jan. يناير	44.5	100.0	110.0	1998
5	Feb. فبراير	35.7	40.5	44.5	1999
4	Dec. ديسمبر	17.7	21.7	23.9	2000
3	Jan. يناير	7.8	8.0	8.8	2001
7	Mar. مارس	24.4	31.4	34.5	2002

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
MEAN MONTHLY RELATIVE HUMIDITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 01 - SYB02 Table Code

Month	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر					متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر					الشهر
	Mean daily maximum relative humidity % by month					Mean daily minimum relative humidity % by month					
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
January	77	82	83	80	88	34	43	46	43	55	يناير
February	80	83	80	86 **	83	35	39	38	43	41	فبراير
March	82	85	82	77	81	28	32	35	33	35	مارس
April	75	83	74	68	75	23	27	28	25	31	إبريل
May	70	70	75	78	67	16 *	21 *	33	27	24 *	مايو
June	76	85	85 **	75	73	23	25	32	23 *	24 *	يونيو
July	78	72	71	76	68	21	28	24 *	30	30	يوليو
August	77	74	69	66	68	28	21 *	24 *	23 *	27	أغسطس
September	83	82	74	74	82	29	27	31	33	28	سبتمبر
October	85 **	86	82	86 **	76	27	34	34	36	32	أكتوبر
November	75	83	75	81	84	32	35	35	43	44	نوفمبر
December	77	89 **	84	78	90 **	35	40	44	41	48	ديسمبر

* Minimum humidity during each year

** Maximum humidity during each year

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

* أدنى حد خلال كل عام

** أعلى حد خلال كل عام

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

عدد أيام الضباب ومتوسط ساعات سطوع الشمس باليوم حسب الشهور - إمارة دبي
NO. OF DAYS WITH FOG & MEAN DAILY SUNSHINE HOURS BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 05 - 01 - SYB02 Table Code

Month	متوسط ساعات سطوع الشمس باليوم Mean daily sunshine hours					عدد أيام الضباب No. of days with fog					الشهر
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
January	8.3	9.4	8.8	8.1	7.0	-	-	2	3	-	يناير
February	9.1	9.6	9.7	8.4	9.1	1	1	2	1	3	فبراير
March	9.6	9.4	10.2	9.8	9.4	2	7	3	1	2	مارس
April	10.6	11.3	11.0	11.4	11.1	2	4	6	2	3	إبريل
May	11.1	11.7	12.0	11.9	11.8	1	4	1	2	1	مايو
June	11.2	11.6	11.6	11.7	12.0	-	1	6	1	2	يونيو
July	11.1	10.5	11.3	11.2	11.4	2	-	-	-	1	يوليو
August	10.7	11.2	11.2	11.0	11.3	-	2	-	-	-	أغسطس
September	10.3	10.3	10.3	10.7	10.8	2	2	-	1	2	سبتمبر
October	9.5	9.9	10.2	10.2	10.3	3	6	2	6	-	أكتوبر
November	8.9	8.9	8.6	9.6	9.6	-	1	-	-	2	نوفمبر
December	8.2	8.3	8.5	9.5	8.8	-	3	5	-	9	ديسمبر

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

متوسط الضغط الجوي بالشهر - إمارة دبي
MEAN ATMOSPHERIC PRESSURE BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 01 - SYB02 Table Code

Month	Mean atmospheric pressure * (HPA**) متوسط الضغط الجوي *					الشهر
	2002	2001	2000	1999	1998	
January	1,018.5	1,018.0	1,016.6	1,016.7	1,017.9	يناير
February	1,018.1	1,015.9	1,016.0	1,016.1	1,016.6	فبراير
March	1,013.6	1,012.7	1,013.7	1,012.3	1,014.0	مارس
April	1,009.7	1,009.5	1,008.2	1,009.5	1,010.4	إبريل
May	1,004.1	1,002.7	1,003.3	1,003.4	1,006.4	مايو
June	999.8	997.9	999.9	999.6	1,000.2	يونيو
July	998.1	996.7	997.3	999.7	996.8	يوليو
August	998.9	1,000.2	999.2	999.0	999.9	أغسطس
September	1,006.1	1,004.5	1,004.3	1,003.8	1,004.4	سبتمبر
October	1,010.9	1,010.8	1,010.6	1,010.4	1,010.3	أكتوبر
November	1,015.5	1,015.8	1,015.4	1,015.1	1,015.2	نوفمبر
December	1,017.5	1,018.3	1,017.6	1,018.5	1,017.3	ديسمبر

* Reduced to sea level

** Hecto Pascal

Source : Meteorological Station at Civil Aviation Department in Dubai

* مخفضة إلى مستوى البحر

** هكتو بيسكات

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

قوة الرياح السطحية (عقدة / ساعة) * بالشهر - إمارة دبي
SURFACE WIND SPEED (KNOT / HOUR)* BY MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 01 - SYB02 Table Code

Month	2002		2001		2000		1999		1998		الشهر
	أقصى عصفه Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.	أقصى عصفه Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.	أقصى عصفه Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.	أقصى عصفه Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.	أقصى عصفه Highest Gust	متوسط الحد الأقصى Mean Max.	
January	32	14	29	12	28	12	30	12	34	23	يناير
February	30	14	28	13	30	13	41	14	44	28	فبراير
March	44	15	35	14	31	14	32	14	29	20	مارس
April	33	17	28	14	27	13	31	14	38	26	إبريل
May	32	16	27	15	28	13	31	14	32	18	مايو
June	32	16	27	14	25	13	31	13	31	24	يونيو
July	31	15	32	14	29	15	33	13	55	25	يوليو
August	36	16	27	15	31	15	32	14	34	22	أغسطس
September	30	15	24	14	28	13	26	13	31	17	سبتمبر
October	31	14	28	14	56	13	28	13	28	16	أكتوبر
November	32	14	30	14	48	14	31	12	27	12	نوفمبر
December	33	14	28	14	27	13	26	11	25	11	ديسمبر

* Knot = nautical mile = 1.852 km

Source : Meteorological Station At Civil Aviation Department in Dubai

* العقدة = ميل بحري = 1.852 كم

المصدر : محطة الأرصاد الجوية بدائرة الطيران المدني بدبي

السكان حسب الجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
POPULATION BY SEX FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI

جدول (01 - 02) Table

المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	البيان Title
183,187	54,366	128,821	1975
276,301	88,587	187,714	1980
370,788	123,609	247,179	1985
610,926	204,797	406,129	1993
689,420	211,211	478,209	1995
862,387	250,588	611,799	2000*
910,336	258,097	652,239	2001**
960,950	265,598	695,352	2002**

* By Feb. 2000 census

** Estimated data for end of the year

Source : M. of Planning for the censuses of 1975 , 1980, 1985 , 1995

D. M. for the censuses of 1993 , 2000

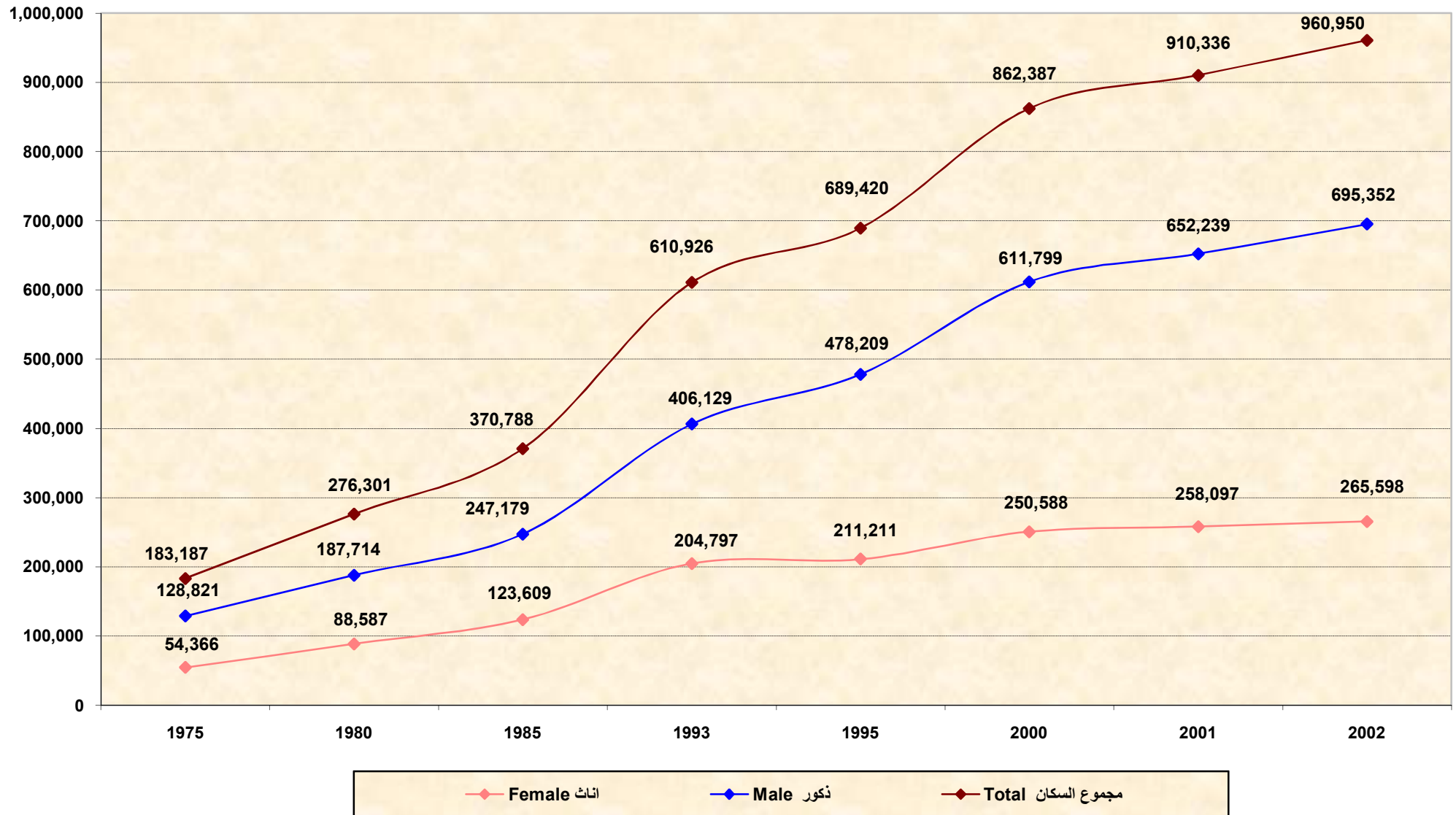
* حسب تعداد فبراير 2000

** بيان تقديري عن نهاية العام

المصدر : وزارة التخطيط لتعدادات اعوام 1975 ، 1980 ، 1985 ، 1995

بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

السكان حسب الجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
POPULATION BY SEX FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI

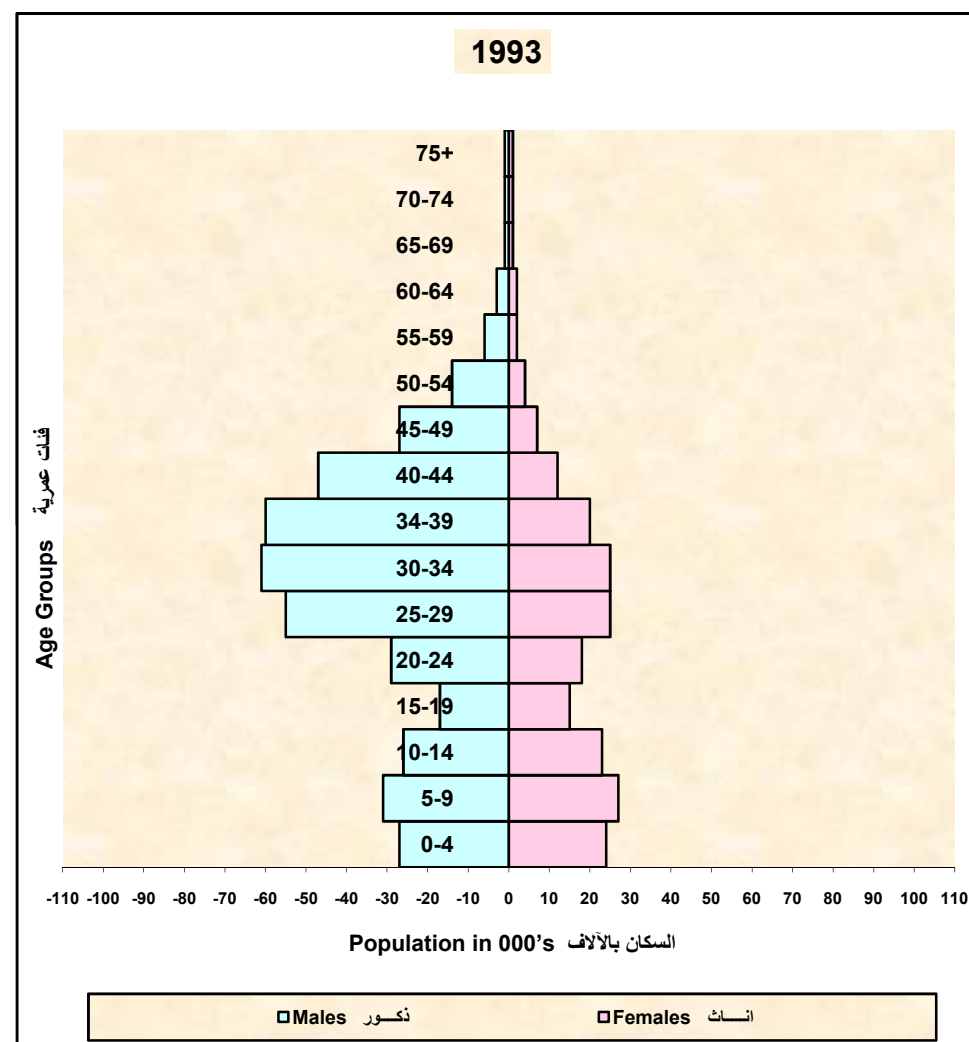
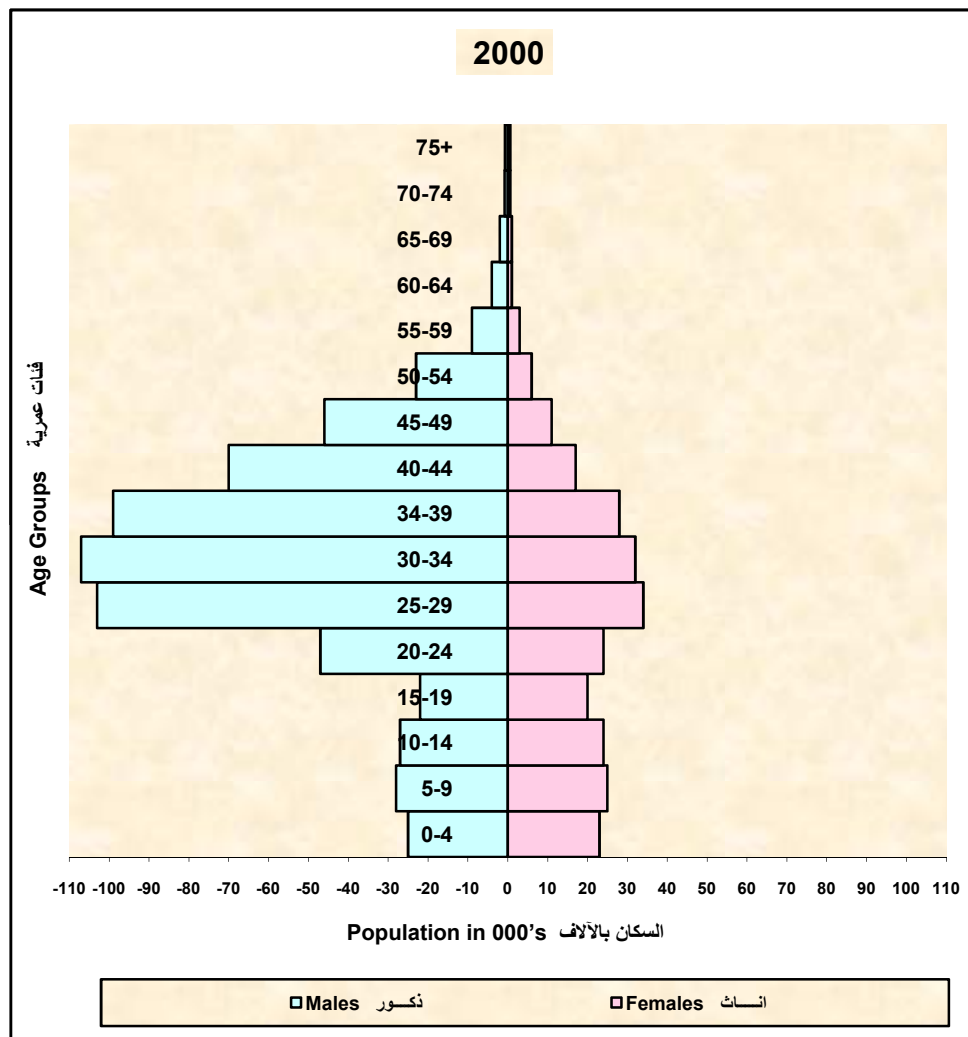


السكان حسب الجنس وفئات السن - إمارة دبي
POPULATION BY SEX AND AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1993 , 2000)

جدول (02 - 02) Table

2000			1993			فئات السن
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	Age Groupe
48,354	23,242	25,112	50,619	24,058	26,561	0 - 4
53,339	25,023	28,316	58,387	27,389	30,998	5 - 9
50,597	23,794	26,803	49,114	23,122	25,992	10 - 14
42,204	20,291	21,913	32,429	15,232	17,197	15 - 19
70,926	23,683	47,243	47,212	17,729	29,483	20 - 24
136,622	33,916	102,706	80,401	25,249	55,152	25 - 29
139,106	32,226	106,880	85,971	24,562	61,409	30 - 34
126,490	27,731	98,759	79,945	19,936	60,009	35 - 39
86,722	17,096	69,626	58,367	11,849	46,518	40 - 44
56,965	11,211	45,754	33,642	6,848	26,794	45 - 49
29,027	5,944	23,083	17,397	3,501	13,896	50 - 54
11,238	2,711	8,527	8,182	1,900	6,282	55 - 59
5,173	1,456	3,717	4,210	1,298	2,912	60 - 64
2,785	1,001	1,784	2,253	873	1,380	65 - 69
1,477	648	829	1,529	721	808	70 - 74
1,362	615	747	1,268	531	737	75 +
862,387	250,588	611,799	610,926	204,798	406,128	Total المجموع

الهرم السكاني حسب الجنس - اماره دبي
POPULATION PYRAMID BY SEX - EMIRATE OF DUBAI
(2000 , 1993)



الأسر المعيشية حسب خصائصها الرئيسية في سنوات التعداد - إمارة دبي

HOUSEHOLDS BY MAIN CHARACTERISTICS FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI

(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 03) Table

Type of Household	1995			1985			1980			نوع الأسرة
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
Private										خاصة
No. of Households	85,548	1,956	83,592	51,731	1,305	50,426	41,558	1,032	40,526	عدد الأسر المعيشية
No. of Persons	399,062	11,592	387,470	252,023	6,840	245,183	191,471	4,457	187,014	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.7	5.9	4.6	4.9	5.2	4.9	4.6	4.3	4.6	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.5	1.8	1.5	1.6	1.6	1.6	...	...	...	فرد/ غرفة
Collective										جماعية
No. of Households	32,343	1,126	31,217	13,903	728	13,175	10,496	380	10,116	عدد الأسر المعيشية
No. of Persons	147,462	4,784	142,678	78,965	3,218	75,774	56,733	1,829	54,904	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.6	4.2	4.6	5.7	4.4	5.8	5.4	4.8	5.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	3	2.2	3	2.6	2.2	2.6	...	...	...	فرد/ غرفة
Total										المجموع
No. of Households	117,891	3,082	114,809	65,634	2,033	63,601	52,054	1,412	50,642	عدد الأسر المعيشية
No. of Persons*	546,524	16,376	530,148	331,015	10,058	320,957	248,204	6,286	241,918	عدد الأفراد*
Average size of HH.	4.6	5.3	4.6	5.0	4.9	5.0	4.8	4.5	4.8	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.8	1.9	1.8	1.7	1.8	1.7	...	...	...	فرد/ غرفة

* Excludes individuals in Institutional Households

Source : Ministry of Planning

* لا تشمل القاطنين بالمساكن العامة

المصدر : وزارة التخطيط

تابع جدول (02 - 03) Cont'd Table

Type	2000			1993			النوع
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
Households							الأسر المعيشية
No. of Households	151,386	3,455	147,931	98,520	2,547	95,973	عدد الأسر المعيشية
No. of Persons	662,929	17,872	645,057	449,158	13,429	435,729	عدد الأفراد
Average size of HH.	4.38	5.17	4.36	4.59	5.27	4.54	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.59	1.82	1.59	1.58	1.91	1.57	فرد/ غرفة
Communal House Living *							التجمعات السكنية *
No. of C.L.	822	53	769	14,530	58	14,472	عدد التجمعات
No. of Persons	199,458	5,443	194,015	161,768	3,215	158,553	عدد الأفراد
Average size of C.L.	242.65	102.70	252.30	11.27	55.43	10.96	متوسط حجم التجمع
Person/ Room	-	-	-	3.35	4.53	3.33	فرد/ غرفة
Total							المجموع
No. of Households & C.L.	152,208	3,508	148,700	113,050	2,605	110,445	عدد الأسر المعيشية والتجمعات
No. of Persons	862,387	23,315	839,072	610,926	16,644	594,282	عدد الأفراد
Average size of HH. & C.L.	5.7	6.6	5.6	5.4	6.4	5.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية والتجمعات
Person/ Room	-	-	-	1.8	2.1	1.8	فرد/ غرفة

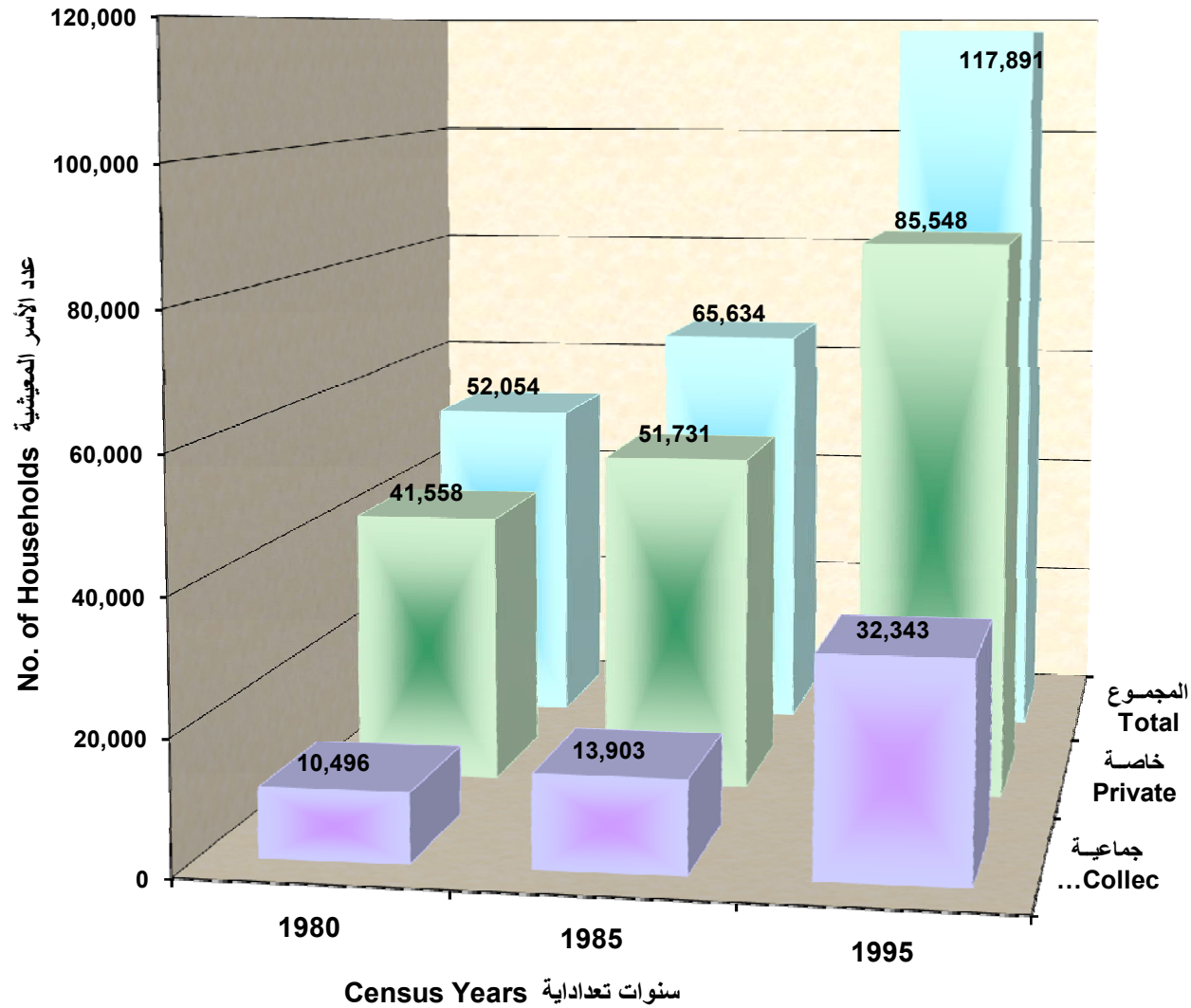
* Includes : C.L. For Persons & Establishment In 1993 & Only For Establishment (Labourers) In 2000

Source : Dubai Municipality

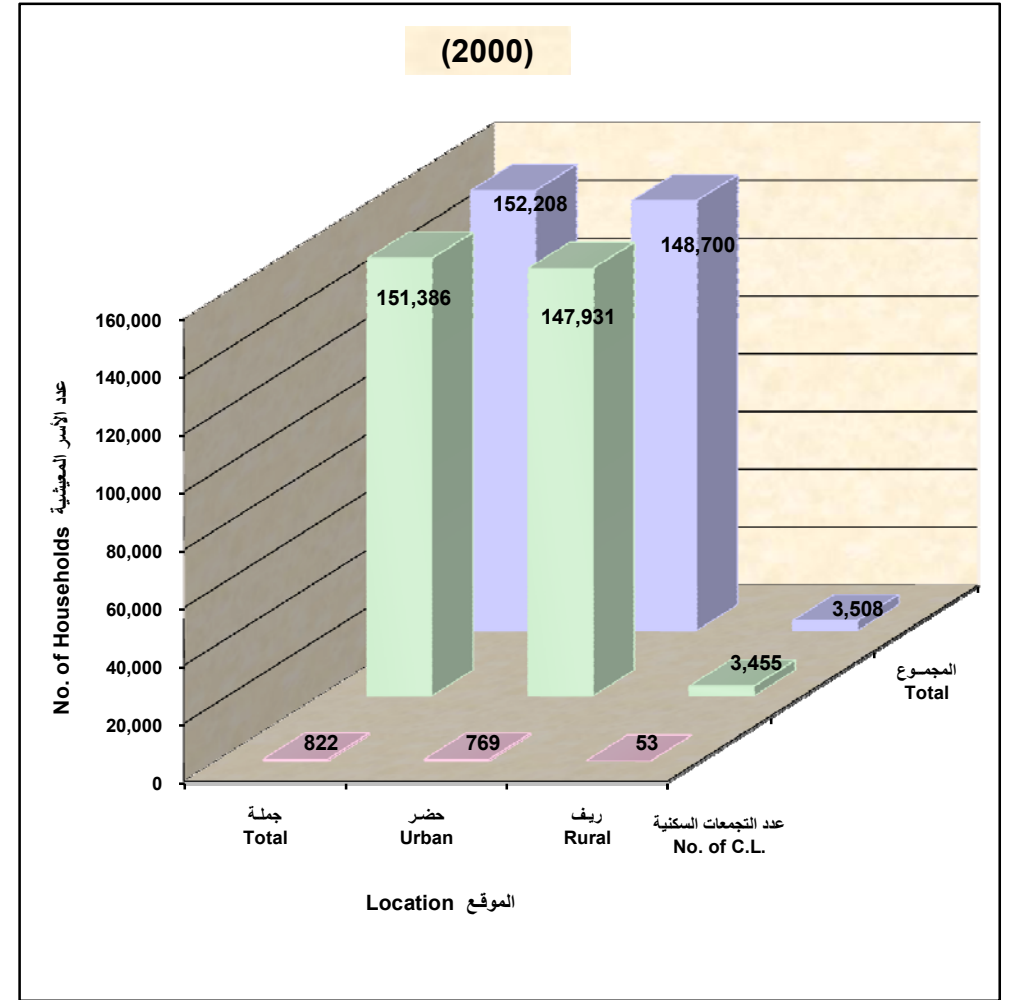
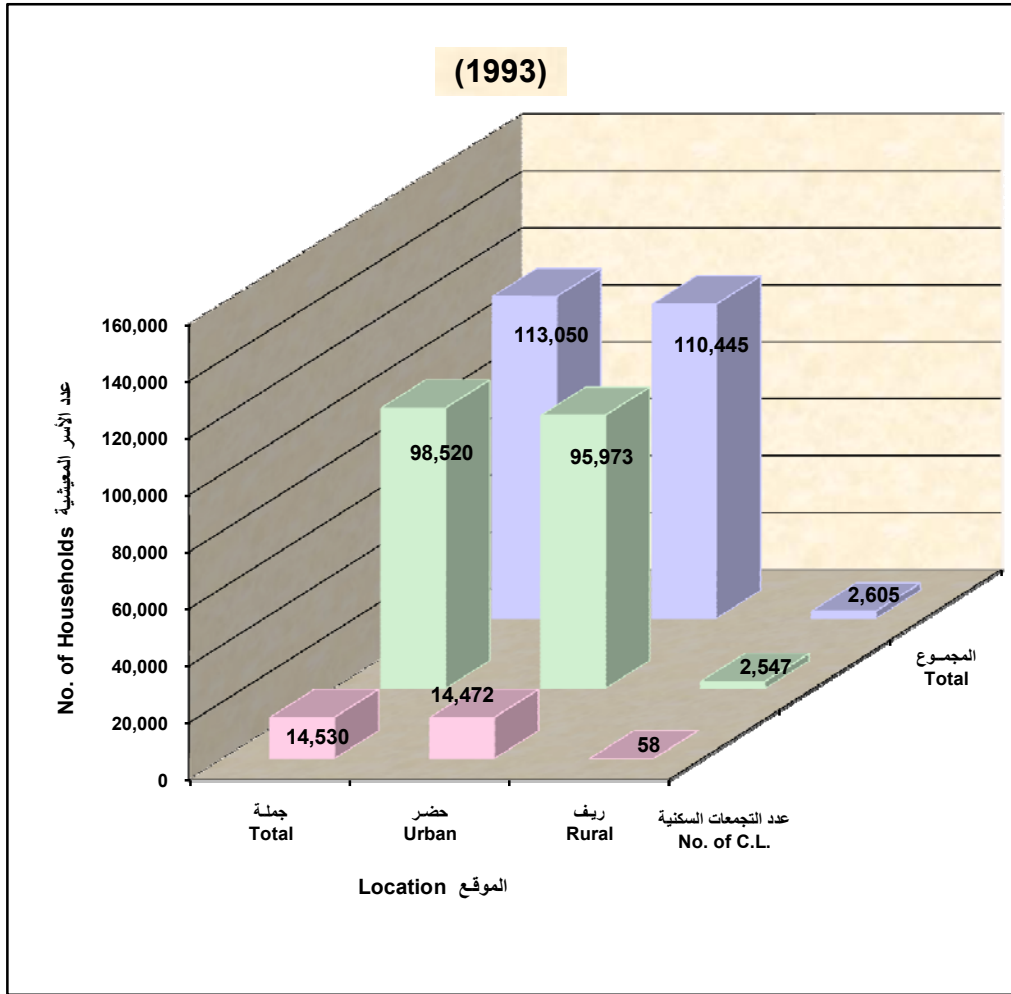
* يشمل تجمعات سكنية افراد ومنشآت عام 1993 ومنشآت (العمال) فقط عام 2000

المصدر : بلدية دبي

الأسر المعيشية حسب النوع في سنوات التعداد - اماره دبي
HOUSEHOLDS BY TYPE FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1995 & 1985 , 1980)



الاسر المعيشية والتجمعات السكنية حسب الموقع في سنوات التعداد - إمارة دبي
HOUSEHOLDS & C.L BY LOCATION FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(2000 & 1993)



السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
POPULATION (10 YEARS AND OVER) BY EDUCATIONAL STATUS AND SEX
FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 04) Table

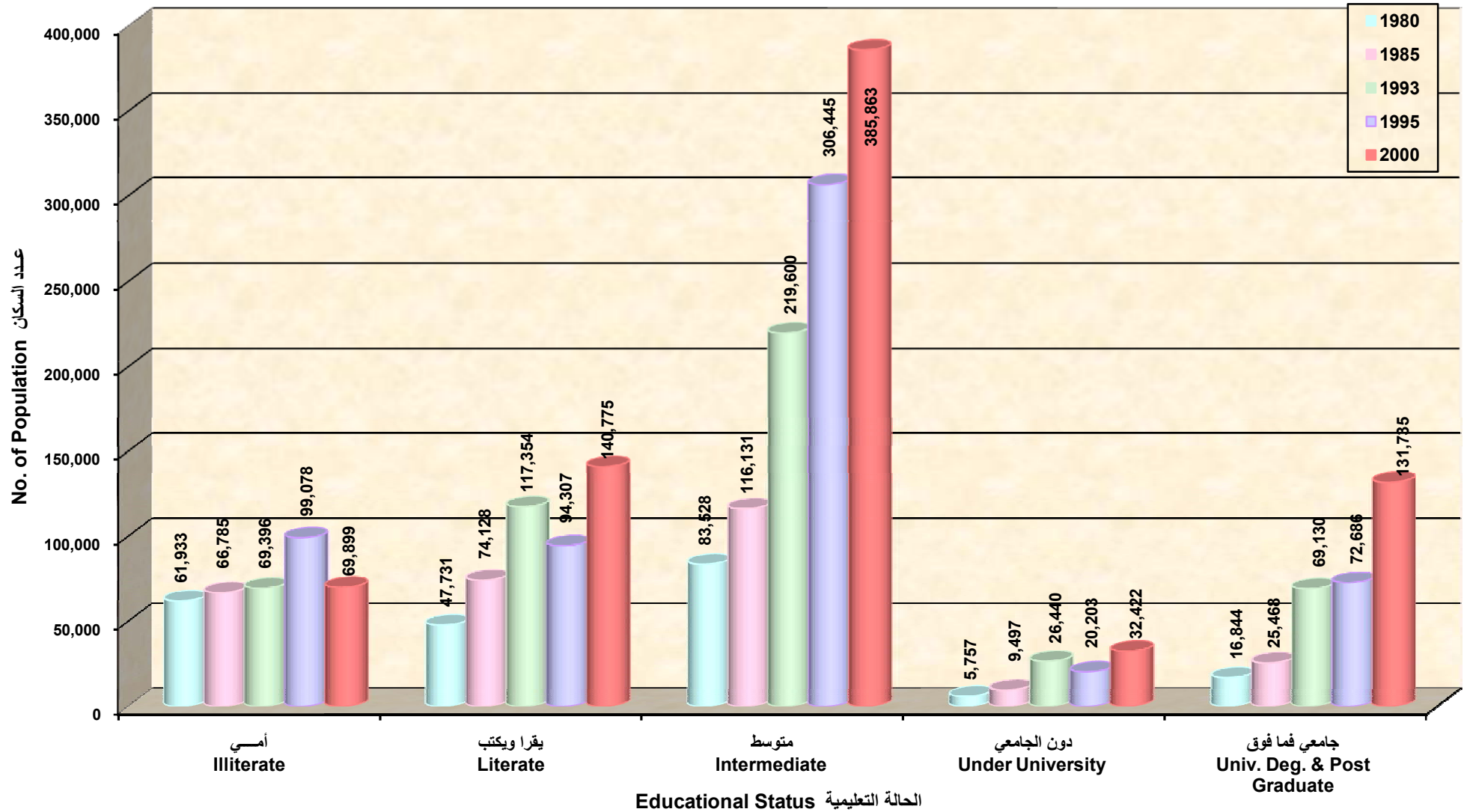
2000				1995				1993				1985				1980				البيان Title
%	المجموع	اناث	ذكور	%	المجموع	اناث	ذكور	%	المجموع	اناث	ذكور	%	المجموع	اناث	ذكور	%	المجموع	اناث	ذكور	
	Total	Female	Male		Total	Female	Male		Total	Female	Male		Total	Female	Male		Total	Female	Male	
9.19	69,899	15,754	54,145	16.7	99,078	22,865	76,213	13.8	69,396	21,475	47,921	22.9	66,785	20,126	46,659	28.7	61,933	20,783	41,150	أمي Illiterate
18.50	140,775	32,751	108,024	15.9	94,307	24,046	70,261	23.4	117,354	29,301	88,053	25.4	74,128	18,907	55,221	22.1	47,731	10,713	37,018	يقرأ ويكتب Literate
50.73	385,863	98,921	286,942	51.7	306,445	87,346	219,099	43.8	219,600	68,645	150,955	39.8	116,131	34,972	81,159	38.7	83,528	22,204	61,324	متوسط Intermediate
4.26	32,422	10,552	21,870	3.4	20,203	7,195	13,008	5.2	26,440	10,065	16,375	3.2	9,497	3,696	5,801	2.7	5,757	1,929	3,828	دون الجامعي Under University
17.32	131,735	44,345	87,390	12.3	72,686	22,989	49,697	13.8	69,130	23,865	45,265	8.7	25,468	7,271	18,197	7.8	16,844	3,758	13,086	جامعي فما فوق Univ.Deg & Post Graduate
-	-	-	-	-	533	176	357	-	-	-	-	-	105	23	82	-	3	1	2	غير مبين Not Stated
100.0	760,694	202,323	558,371	100.0	593,252	164,617	428,635	100.0	501,920	153,351	348,569	100.0	292,114	84,995	207,119	100.0	215,796	59,388	156,408	المجموع Total

Source : Ministry of Planning, the censuses of 1980 , 1985 , 1995
Dubai Municipality , the censuses of 1993 , 2000

المصدر : وزارة التخطيط تعدادات اعوام 1980 ، 1985 ، 1995
بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

شكل (02 - 05) Figure

السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية في سنوات التعداد - اماره دبي
POPULATION (10 YEARS AND OVER) BY EDUCATIONAL STATUS FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(2000 & 1995 , 1993 , 1985 , 1980)



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي

POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY MARITAL STATUS AND SEX FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 05) Table

2000				1995				1993 *				1985				1980				البيان Title
%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
26.16	185,787	51,722	134,065	31.76	173,685	45,755	127,930	23.93	108,431	33,984	74,447	25.05	67,136	15,000	52,136	27.33	54,221	7,672	46,549	لم يتزوج أبداً Never married
72.58	515,368	119,606	395,762	66.62	364,319	89,418	274,901	74.23	336,409	89,616	246,793	72.39	194,006	52,859	141,147	70.10	139,053	39,481	99,572	متزوج Married
0.43	3,077	2,188	889	0.48	2,656	1,775	881	0.55	2,483	1,775	708	0.65	1,736	1,241	495	0.66	1,299	838	461	مطلق Divorced
0.83	5,865	5,013	852	1.13	6,197	5,214	983	1.21	5,483	4,854	629	1.89	5,058	4,341	717	1.90	3,777	3,168	609	أرمل Widowed
-	-	-	-	0.01	33	2	31	0.08	387	7	380	0.02	55	12	43	0.01	23	1	22	غير مبين Not Stated
100.0	710,097	178,529	531,568	100	546,890	142,164	404,726	100	453,193	130,236	322,957	100	267,991	73,453	194,538	100	198,373	51,160	147,213	المجموع Total

* Includes (387) person in work age less than 15 years (380) males, (7) females

Source : Ministry of Planning, the censuses of 1980 , 1985 , 1995

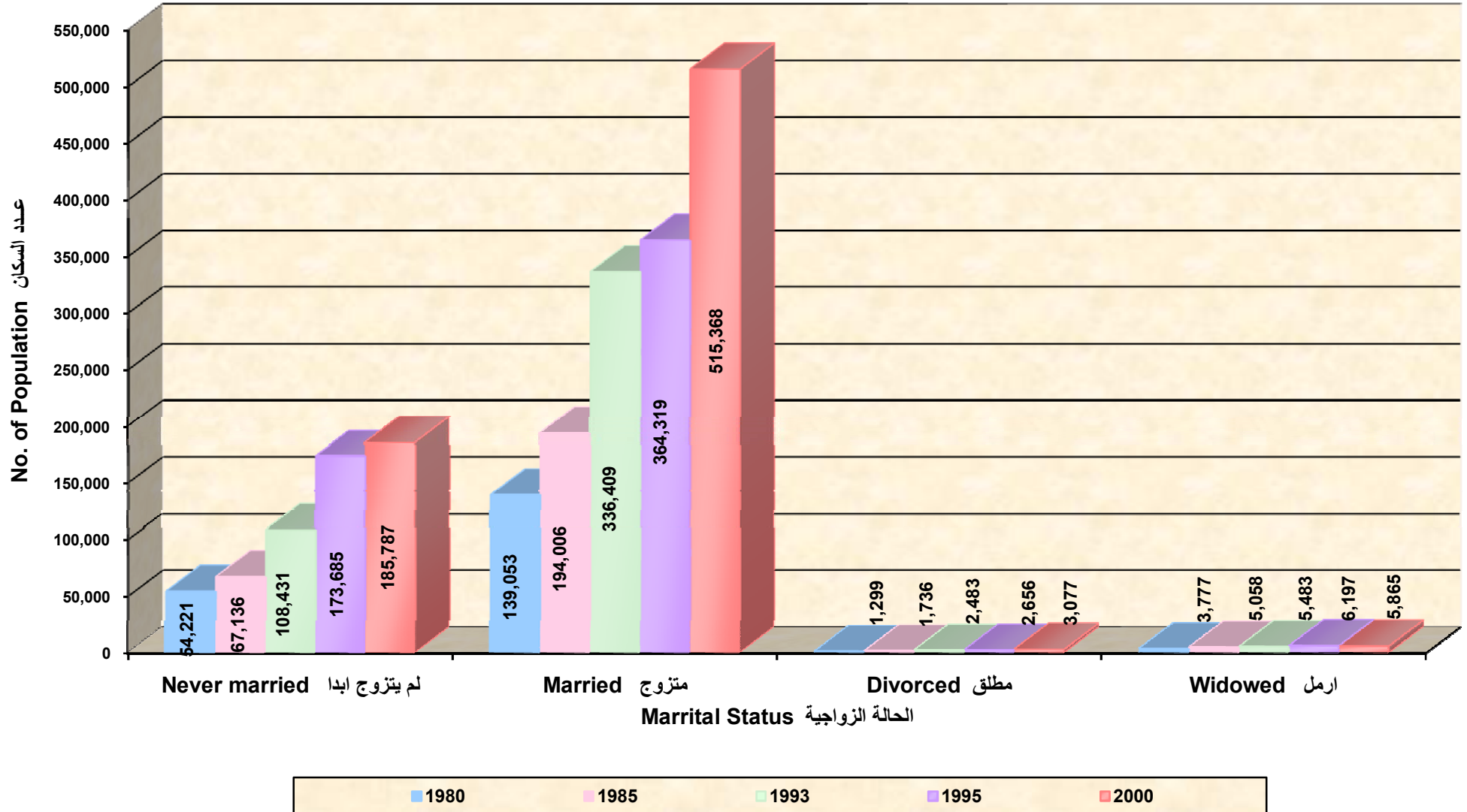
Dubai Municipality , the censuses of 1993 , 2000

* تشمل (387) فرد مشغّل في سن اقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) اناث

المصدر : وزارة التخطيط تعدادات اعوام 1980 ، 1985 ، 1995

بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية في سنوات التعداد - اماره دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY MARITAL STATUS FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(2000 & 1995 , 1993 , 1985 , 1980)



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي

POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS AND SEX FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 06) Table

Years Work Status	2000			1995			1993			1985			1980			السنوات الحالة العملية
	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	
	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
Labour Force (active Pop.)																داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	560,077	62,165	497,912	424,986	48,579	376,407	337,517**	38,456	299,061	199,046	18,524	180,522	146,593*	8,334	138,259	مشتغلون
Unemployed	9,641	2,846	6,795	6,295	1,004	5,291	4,651	879	3,772	1,917	351	1,566	741	116	625	متعطّلون
Total	569,718	65,011	504,707	431,281	49,583	381,698	342,168	39,335	302,833	200,963	18,875	182,088	147,344	8,450	138,884	المجموع
Out of Labour Force (inactive Pop.)																خارج قوة العمل(سكان غير نشطين)
House Wives	89,196	89,196	-	72,520	72,520	-	72,849	72,849	-	45,206	45,206	-	37,124	37,124	-	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	44,556	21,454	23,102	34,542	16,669	17,873	32,307	15,485	16,822	16,180	7,114	9,066	9,528	3,793	5,735	طلّبة
Unwilling to Work & Others	2,709	1344	1,365	1,709	391	1,318	1183	390	793	560	47	513	437	68	369	غير راغبين في العمل وأخرى
Total	136,461	111,994	24,467	108,771	89,580	19,191	106,339	88,724	17,615	61,946	52,367	9,579	47,089	40,985	6,104	المجموع
Disabled and over age (Total) (inactive Pop.)	3,918	1,524	2,394	6,833	2,999	3,834	4,686	2,177	2,509	5,050	2,210	2,840	3,947	1,724	2,223	عجزة وكبار السن (جملة) (سكان غير نشطين)
Not Stated (Total)	-	-	-	5	2	3	-	-	-	32	1	31	3	1	2	غير مبين (المجموع)
Grand Total	710,097	178,529	531,568	546,890	142,164	404,726	453,193	130,236	322,957	267,991	73,453	194,538	198,373	51,160	147,213	المجموع الكلي

* Includes (896) unemployed but previously employed, (768) males, (128) females

** Includes (387) person in working with age less than 15 years (380) males, (7) females

Source : Ministry of Planning, the censuses of 1980 , 1985 , 1995

Dubai Municipality , the censuses of 1993 , 2000

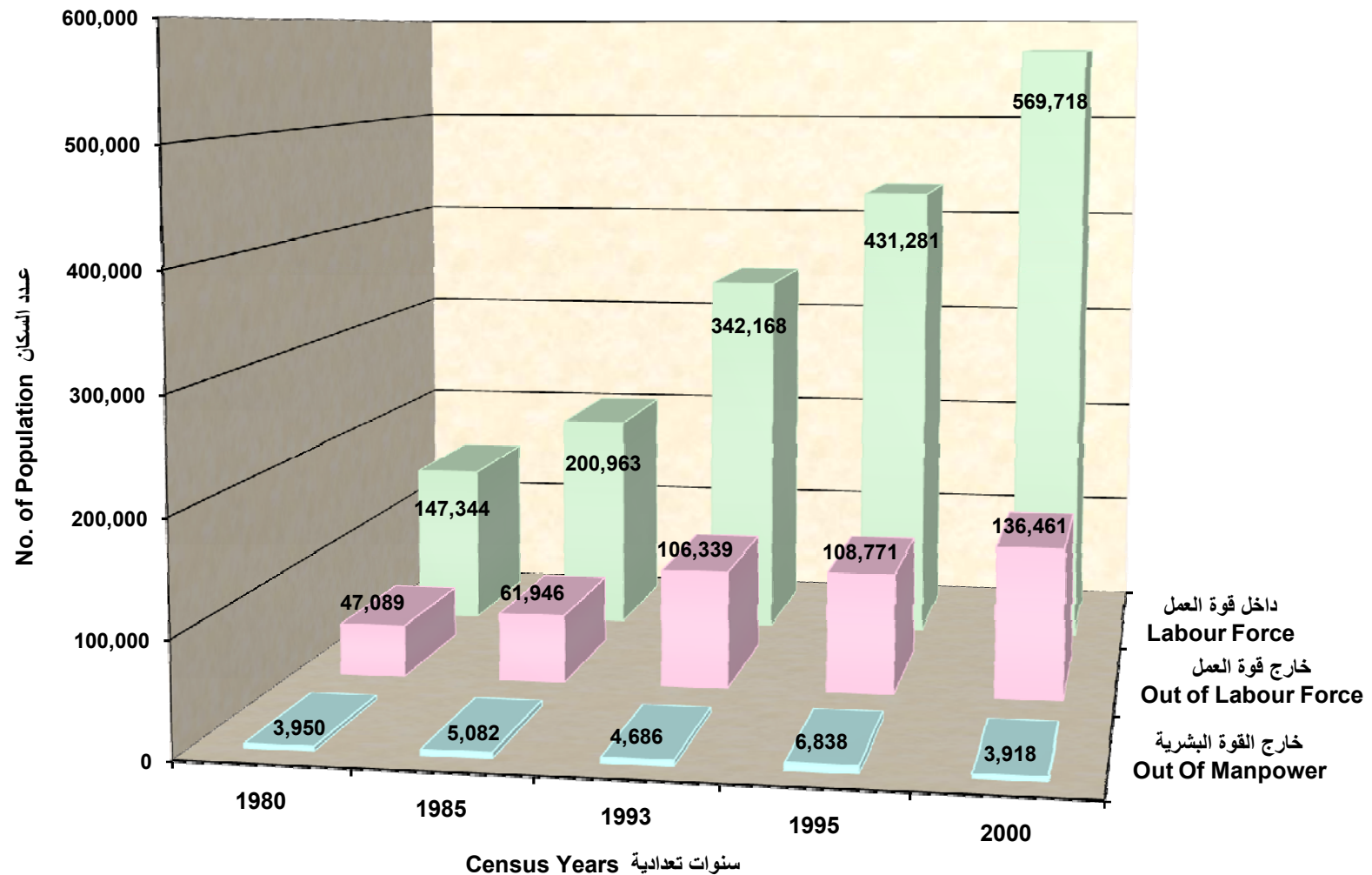
* يشمل (896) متعطّل سبق له العمل منها (768) ذكور و (128) اناث

** يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) اناث

المصدر : وزارة التخطيط تعدادات اعوام 1980 ، 1985 ، 1995

بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية في سنوات التعداد - اماره دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(2000 & 1995 , 1993 , 1985 , 1980)



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية وفئات السن في سنوات التعداد - إمارة دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS AND AGE GROUPS FOR
THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1993, 1995, 2000)

رمز الجدول 07 - 02 - SYB02 Table Code

Work Status	Age Groups	1993																فئات السن		الحالة العملية
		المجموع Total			60 +		50 -		40-		30 -		20 -		15 -		غير مبين * Not Stated			
		المجموع	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور		
		Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male		
Labour Force (active Pop.)																			داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	337,517	38,456	299,061	69	3,712	869	19,636	5,609	72,665	14,591	120,542	16,636	79,286	675	2,840	7	380	مشتغلون		
Unemployed	4,651	879	3,772	5	68	5	190	30	364	95	747	658	2,018	86	385	-	-	متطلون		
Total	342,168	39,335	302,833	74	3,780	874	19,826	5,639	73,029	14,686	121,289	17,294	81,304	761	3,225	7	380	المجموع		
Out of Labour Force (inactive Pop.)																			خارج قوة العمل(سكان غير نشطين)	
House Wives	72,849	72,849	-	1,263	-	4,425	-	13,043	-	29,724	-	22,186	-	2,208	-	-	-	متفرغات للأعمال المنزلية		
Students	32,307	15,485	16,822	10	24	-	12	5	-	41	16	3,280	2,982	12,149	13,788	-	-	طلبة		
Others	1,183	390	793	12	67	92	194	5	93	21	68	177	249	83	122	-	-	أخرى		
Total	106,339	88,724	17,615	1,285	91	4,517	206	13,053	93	29,786	84	25,643	3,231	14,440	13,910	-	-	المجموع		
Out of Manpower (inactive Pop.)																			خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Over age, Not in work	4,025	2,022	2,003	2,022	2,003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل		
Disabled	661	155	506	42	63	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	-	-	عجز كلي		
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل		
Total	4,686	2,177	2,509	2,064	2,066	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	-	-	المجموع		
Grand Total	453,193	130,236	322,957	3,423	5,937	5,401	20,178	18,697	73,212	44,498	121,418	42,978	84,635	15,232	17,197	7	380	المجموع الكلي		

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males, (7) females

Source : Dubai Municipality

* يشمل (387) فرد مشغل في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) اناث

المصدر : بلدية دبي

تابع جدول (02 - 07) Cont'd Table

Work Status	Age Groups	1995																فئات السن		الحالة العملية
		المجموع Total			60 +		50 -		40-		30 -		20 -		15 -		غير مبين Not Stated			
		المجموع	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور		
		Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male		
Labour Force (active Pop.)																		داخل قوة العمل (سكان نشطون)		
Employed	424,986	48,579	376,407	151	4,141	1,274	22,420	6,846	84,165	17,364	145,810	21,948	116,456	996	3,374	-	41	مشتغلون		
Unemployed	6,295	1,004	5,291	1	81	16	218	60	472	177	967	617	2,548	132	999	1	6	متعطلون		
Total	431,281	49,583	381,698	152	4,222	1,290	22,638	6,906	84,637	17,541	146,777	22,565	119,004	1,128	4,373	1	47	المجموع		
Out of Labour Force (inactive Pop.)																		خارج قوة العمل(سكان غير نشطين)		
House Wives	72,520	72,520	-	1,472	-	5,513	-	14,490	-	27,521	-	20,935	-	2,589	-	-	-	متفرغات للأعمال المنزلية		
Students	34,542	16,669	17,873	-	-	-	-	13	3	80	43	3,572	3,244	13,004	14,583	-	-	طلبة		
Others	1,709	391	1,318	10	73	16	212	27	141	49	216	218	441	71	235	-	-	أخرى		
Total	108,771	89,580	19,191	1,482	73	5,529	212	14,530	144	27,650	259	24,725	3,685	15,664	14,818	-	-	المجموع		
Out of Manpower (inactive Pop.)																		خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)		
Over age, Not in work	4,904	2,767	2,137	2,767	2,136	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	مسن ولا يعمل		
Disabled	1,929	232	1,697	50	225	57	248	18	180	28	430	58	530	20	84	1	-	عجز كلي		
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل		
Total	6,833	2,999	3,834	2,817	2,361	57	248	18	180	28	430	58	530	20	84	1	1	المجموع		
Not Stated (Total)	5	2	3	-	-	-	-	-	-	2	1	-	2	-	-	-	-	غير مبين (المجموع)		
Grand Total	546,890	142,164	404,726	4,451	6,656	6,876	23,098	21,454	84,961	45,221	147,467	47,348	123,221	16,812	19,275	2	48	المجموع الكلي		

Source : Ministry of planning

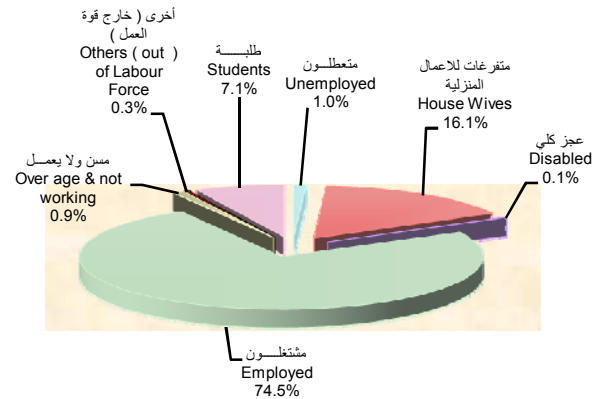
المصدر : وزارة التخطيط

تابع جدول (02 - 07) Cont'd Table

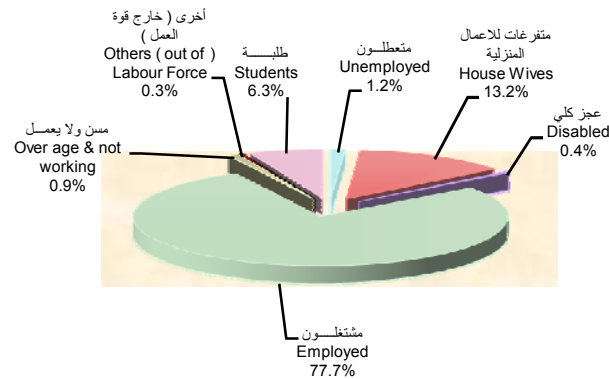
Work Status	Age Groups	2000																فئات السن الحالة العملية	
		المجموع Total			60 +		50 -		40-		30 -		20 -		15 -		غير مبين Not Stated		
		المجموع	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث	ذكور	اناث		ذكور
		Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female		Male
<u>Labour Force (active Pop.)</u>																		داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	560,077	62,165	497,912	134	4,549	1,751	30,829	8,820	114,621	23,836	204,302	26,829	141,493	795	2,118	-	-	مشتغلون	
Unemployed	9,641	2,846	6,795	5	165	10	357	32	538	317	1,165	2,079	3,482	403	1,088	-	-	متعطّلون	
Total	569,718	65,011	504,707	139	4,714	1,761	31,186	8,852	115,159	24,153	205,467	28,908	144,975	1,198	3,206	-	-	المجموع	
<u>Out of Labour Force (inactive Pop.)</u>																		خارج قوة العمل(سكان غير نشطين)	
House Wives	89,196	89,196	-	2,093	-	6,818	-	19,417	-	35,587	-	23,454	-	1,827	-	-	-	متفرغات للأعمال المنزلية	
Students	44,556	21,454	23,102	-	-	-	-	5	-	37	20	4,592	4,608	16,820	18,474	-	-	طلبة	
Others	2,709	1,344	1,365	56	224	66	362	33	185	159	100	620	293	410	201	-	-	أخرى	
Total	136,461	111,994	24,467	2,149	224	6,884	362	19,455	185	35,783	120	28,666	4,901	19,057	18,675	-	-	المجموع	
<u>Out of Manpower (inactive Pop.)</u>																		خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Over age, Not in work	3,464	1,392	2,072	1,392	2,072	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل	
Disabled	454	132	322	39	66	10	62	-	36	21	53	25	73	37	32	-	-	عجز كلي	
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل	
Total	3,918	1,524	2,394	1,431	2,138	10	62	-	36	21	53	25	73	37	32	-	-	المجموع	
Grand Total	710,097	178,529	531,568	3,719	7,076	8,655	31,610	28,307	115,380	59,957	205,640	57,599	149,949	20,292	21,913	-	-	المجموع الكلي	

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية في سنوات التعداد - اماره دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK STATUS FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(2000 & 1995 , 1993)

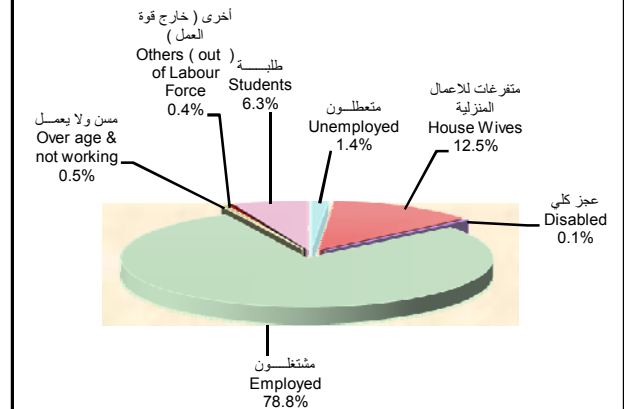
(1993)



(1995)



(2000)



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية والحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
POPULATION (15 YEARS AND OVER) BY WORK, EDUCATIONAL STATUS AND
SEX FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1993, 1995, 2000)

جدول (02 - 08) Table

Educational Status	1993													الحالة التعليمية	
	المجموع			لا ينطبق *		جامعي وما فوق		أقل من الجامعي		يقرأ ويكتب		أمي			
	Total			Not Applicable		Univ. Deg. & Post Graduate		Under Univ. Degree		Literate		Illiterate			
Work Status	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	الحالة العملية	
Labour Force (active Pop.)															داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	337,517**	38,456	299,061	-	260	10,144	44,456	17,896	136,278	6,718	72,895	3,698	45,172	مشتغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	-	-	349	501	484	1,949	31	789	15	533	متعطلون	
Total	342,168	38,335	302,833	-	260	10,493	44,957	18,380	138,227	6,749	73,684	3,713	45,705	المجموع	
Out of Labour Force (inactive Pop.)	106,339	88,724	17,615	-	-	13,336	227	49,183	16,812	10,578	293	15,627	283	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (inactive Pop.)	4,686	2,177	2,509	-	-	35	80	158	217	256	404	1,728	1,808	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	-	260	23,864	45,264	67,721	155,256	17,583	74,381	21,068	47,796	المجموع الكلي	

* Persons in work with age less than 10 years

** Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males, (7) females

Source : Dubai Municipality

* أفراد يعملون في سن أقل من 10 سنوات

** يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منها (380) ذكور و (7) اناث

المصدر : بلدية دبي

تابع جدول (02 - 08) Cont'd Table

Educational Status	1995													الحالة التعليمية
	المجموع Total			لا ينطبق* Not Applicable		جامعي وما فوق Univ. Deg. & Post Graduate		أقل من الجامعي Under Univ. Degree		يقرأ ويكتب Literate		أمي Illiterate		
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	
Work Status														الحالة العملية
<u>Labour Force (active Pop.)</u>														داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	424,986	48,579	376,407	84	342	11,217	48,580	27,526	199,458	4,230	55,493	5,522	72,534	مشتغلون
Unemployed	6,295	1,004	5,291	-	1	414	736	537	3,013	27	709	26	832	متعطّلون
Total	431,281	49,583	381,698	84	343	11,631	49,316	28,063	202,471	4,257	56,202	5,548	73,366	المجموع
<u>Out of Labour Force (inactive Pop.)</u>	108,771	89,580	19,191	83	1	11,295	160	55,913	18,006	7,757	666	14,532	358	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)
<u>Out of Manpower (inactive Pop.)</u>	6,838	3,001	3,837	1	-	63	221	455	1,117	337	502	2,145	1,997	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)
Grand Total	546,890	142,164	404,726	168	344	22,989	49,398	84,431	221,594	12,351	57,370	22,225	75,721	المجموع الكلي

* Not stated the educational status

Source : Ministry of planning

* غير مبين الحالة التعليمية

المصدر : وزارة التخطيط

تابع جدول (02 - 08) Cont'd Table

Educational Status	2000													الحالة التعليمية	
	المجموع Total			لا ينطبق Not Applicable		جامعي وما فوق Univ. Deg. & Post Graduate		أقل من الجامعي Under Univ. Degree		يقرأ ويكتب Literate		أمي Illiterate			
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	الحالة العملية	
Work Status															
Labour Force (active Pop.)															داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	560,077	62,165	497,912	-	-	20,375	86,053	28,260	268,740	9,946	91,577	3,584	51,542	مشتغلون	
Unemployed	9,641	2,846	6,795	-	-	1,260	1,109	1,495	4,085	53	996	38	605	متعطّلون	
Total	569,718	65,011	504,707	-	-	21,635	87,162	29,755	272,825	9,999	92,573	3,622	52,147	المجموع	
Out of Labour Force (inactive Pop.)	136,461	111,994	24,467	-	-	22,690	146	68,753	23,704	10,019	272	10,532	345	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (inactive Pop.)	3,918	1,524	2,394	-	-	16	81	102	319	192	494	1,214	1,500	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	710,097	178,529	531,568	-	-	44,341	87,389	98,610	296,848	20,210	93,339	15,368	53,992	المجموع الكلي	

المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

BIRTHS, DEATHS AND NATURAL INCREASE BY NATIONALITY AND SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

جدول (02 - 09) Table

Title	2002			2001			2000			1999			1998			البيان
	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	المجموع	اناث	ذكور	
	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
Citizens																مواطنون
Births	5,947	2,919	3,028	5,596	2,740	2,856	5,578	2,741	2,837	5,301	2,589	2,712	5,381	2,638	2,743	مواليد
Deaths	461	182	279	446	158	288	463	182	281	460	163	297	439	166	273	وفيات
Nat. increase	5,486	2,737	2,749	5,150	2,582	2,568	5,115	2,559	2,556	4,841	2,426	2,415	4,942	2,472	2,470	زيادة طبيعية
Non-Citizens																غير مواطنين
Births	11,728	5,674	6,054	11,157	5,478	5,679	10,804	5,242	5,562	10,429	5,191	5,238	9,564	4,719	4,845	مواليد
Deaths	963	231	732	995	229	766	880	190	690	891	184	707	866	188	678	وفيات
Nat. increase	10,765	5,443	5,322	10,162	5,249	4,913	9,924	5,052	4,872	9,538	5,007	4,531	8,698	4,531	4,167	زيادة طبيعية
Total*																المجموع *
Births	17,675	8,593	9,082	16,753	8,218	8,535	16,382	7,983	8,399	15,730	7,780	7,950	14,945	7,357	7,588	مواليد
Deaths	1,424	413	1,011	1,441	387	1,054	1,343	372	971	1,351	347	1,004	1,305	354	951	وفيات
Nat. increase	16,251	8,180	8,071	15,312	7,831	7,481	15,039	7,611	7,428	14,379	7,433	6,946	13,640	7,003	6,637	زيادة طبيعية

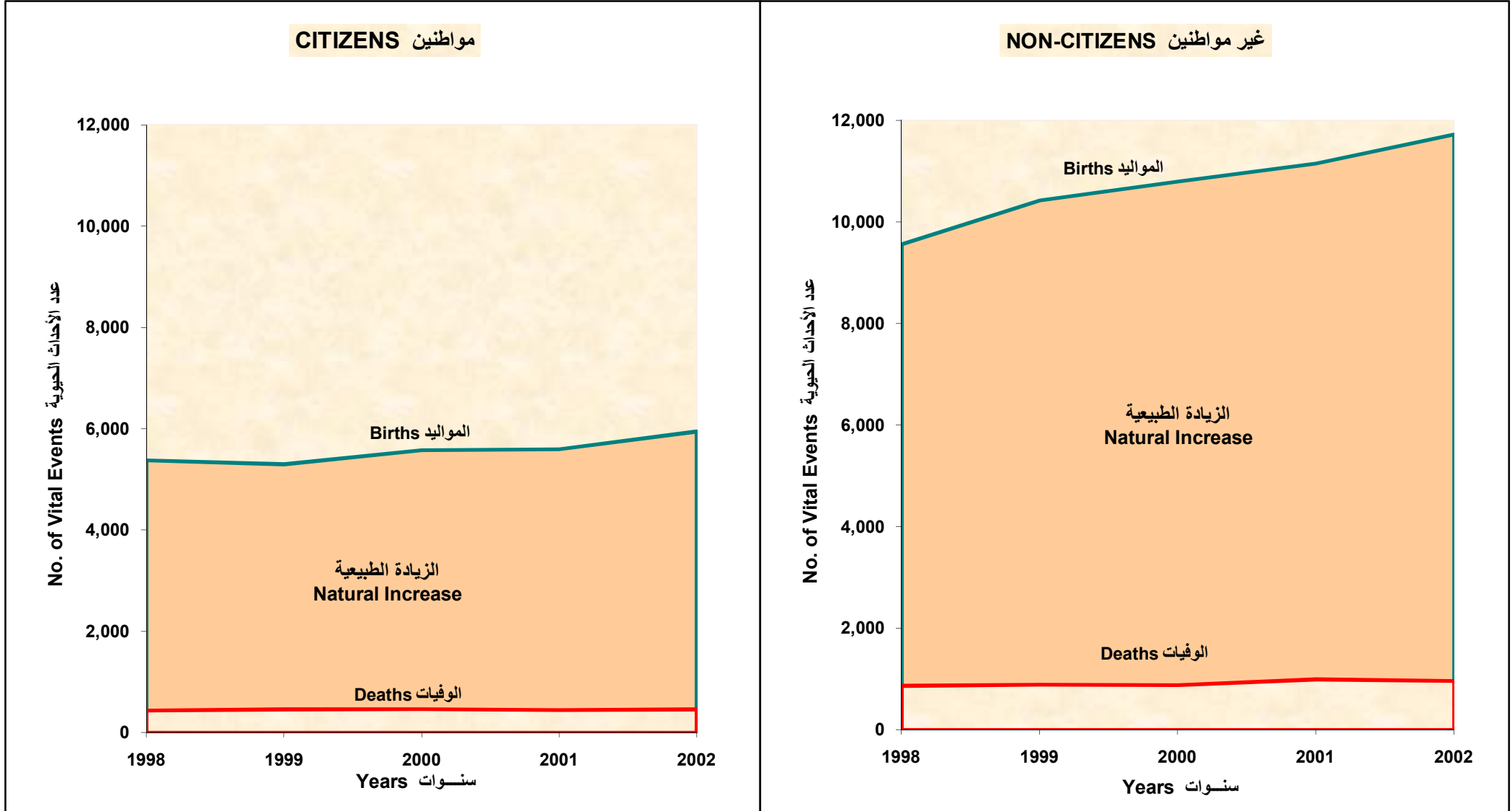
* Excluding cases unclassified by sex or nationality for some previously years

Source : Ministry of Health

* لا تشمل الحالات التي بدون جنس أو جنسية لبعض السنوات السابقة

المصدر : وزارة الصحة

المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية - اماره دبي
BIRTHS, DEATHS & NATURAL INCREASE BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(2002 - 1998)



المواليد والوفيات داخل وخارج المستشفيات - إمارة دبي
BIRTHS AND DEATHS IN AND OUT HOSPITALS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

جدول (10 - 02) Table

Title	2002		2001		2000		1999		1998		البيان
	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	
<u>Births</u>											<u>المواليد</u>
In Hospitals	99.96	17,668	99.96	16,747	99.88	16,362	99.91	15,716	99.87	14,926	داخل المستشفى
Out Hospitals	-	-	0.01	1	0.01	2	0.01	1	0.03	5	خارج المستشفى
Out of Country*	0.04	7	0.03	5	0.11	18	0.08	13	0.10	14	خارج الدولة*
Total	100.00	17,675	100.00	16,753	100.00	16,382	100.00	15,730	100.00	14,945	المجموع
<u>Deaths</u>											<u>الوفيات</u>
In Hospitals	63.13	899	59.54	858	59.90	804	61.90	836	60.40	788	داخل المستشفى
Out Hospitals	36.87	525	40.46	583	40.10	539	38.10	515	39.60	517	خارج المستشفى
Total	100.00	1,424	100.00	1,441	100.00	1,343	100.00	1,351	100.00	1,305	المجموع

* For Citizens only
Source : Ministry of Health

* للمواطنين فقط
المصدر : وزارة الصحة

الوفيات حسب الجنسية والجنس وشهر الوفاة - إمارة دبي
DEATHS BY NATIONALITY, SEX AND MONTH - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

جدول (02 - 11) Table

Title	المجموع Total	ديسمبر Dec.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sep.	أغسطس Aug.	يوليو Jul.	يونيو Jun.	مايو May	أبريل Apr.	مارس Mar.	فبراير Feb.	يناير Jan.	البيان
<u>Citizens</u>														<u>مواطنون</u>
Male	279	29	29	19	18	20	19	18	27	23	21	26	30	ذكور
Female	182	23	18	16	12	8	10	20	14	14	14	19	14	إناث
Total	461	52	47	35	30	28	29	38	41	37	35	45	44	المجموع
<u>Non-Citizens</u>														<u>غير مواطنين</u>
Male	732	64	65	44	54	58	55	60	66	60	77	58	72	ذكور
Female	231	21	13	17	17	17	20	21	20	16	19	25	25	إناث
Total	963	85	78	61	71	74	75	81	86	76	96	83	97	المجموع
<u>Total</u>														<u>المجموع</u>
Male	1,011	93	94	63	72	77	74	78	93	83	98	84	108	ذكور
Female	413	44	31	33	29	25	30	41	34	30	33	44	39	إناث
G. Total	1,424	137	125	96	101	106	104	119	127	113	131	128	141	المجموع الكلي

الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات السن - إمارة دبي
DEATHS BY NATIONALITY, SEX AND AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

جدول (02 - 12) Table

Nationality Age Groups	المجموع Total			غير مواطنين Non- Citizens			مواطنون Citizens			الجنسية فئات السن
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
0 - 28 Days	88	43	45	57	28	29	31	15	16	صفر - 28 يوم
29 Days & less than one year	37	19	18	20	13	7	17	6	11	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	16	7	9	10	5	5	6	2	4	1 - 4
5 - 14	23	5	18	17	5	12	6	-	6	5 - 14
15 - 44	183	49	134	148	34	114	35	15	20	15 - 44
45 - 59	212	63	149	161	38	123	51	25	26	45 - 59
60 +	346	158	188	149	61	88	197	97	100	60 +
Unstated	519	69	450	401	47	354	118	22	96	غير مبين
Total	1,424	413	1,011	963	231	732	461	182	279	المجموع

الوفيات حسب فئات السن - إمارة دبي
DEATHS BY AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

جدول (02 - 13) Table

Years Age Groups	2002	* 2001	2000	1999	1998	السنوات فئات السن
0 - 28 Days	88	99	81	90	85	صفر - 28 يوم
29 Days & less than one year	37	36	31	38	34	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	16	18	25	13	14	4 - 1
1 - 14	23	29	27	20	22	14 - 5
15 - 44	183	418	376	343	365	44 - 15
45 - 59	212	307	292	291	286	59 - 45
60 +	346	395	388	396	382	+ 60
Unstated	519	139	123	160	117	غير مبين
Total	1,424	1,441	1,343	1,351	1,305	المجموع

* Adjusted from the source in 2003
Source : Ministry of Health

* البيان معدل من قبل المصدر عام 2003
المصدر : وزارة الصحة

عقود واثبات الزواج وواقعات واثبات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي
MARRIAGE CONTRACTS & CONFIRMATION AND DIVORCE EVENTS & CONFIRMATION BY
NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

جدول (02 - 14) Table

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
عقود الزواج	Marriage Contracts					
مواطن من مواطنة	562	679	734	849	1,007	Citizen with Citizen
مواطن من غير مواطن *	56	262	235	336	488	Citizen with Non-Citizen *
غير مواطن من غير مواطنة	488	482	488	589	802	Non-Citizen with Non-Citizen
المجموع	1,106	1,423	1,457	1,774	2,297	Total
اثبات الزواج	Marriage Confirmation					
مواطن من مواطنة	10	2	3	9	6	Citizen with Citizen
مواطن من غير مواطن *	8	12	19	15	24	Citizen with Non-Citizen *
غير مواطن من غير مواطنة	10	16	5	17	32	Non-Citizen with Non-Citizen
المجموع	28	30	27	41	62	Total
واقعات الطلاق	Divorce Events					
مواطن من مواطنة	141	122	153	171	140	Citizen with Citizen
مواطن من غير مواطن *	103	93	92	102	84	Citizen with Non-Citizen *
غير مواطن من غير مواطنة	137	139	157	125	146	Non-Citizen with Non-Citizen
المجموع	381	354	402	398	370	Total
اثبات الطلاق	Divorce Confirmation					
مواطن من مواطنة	57	54	48	53	68	Citizen with Citizen
مواطن من غير مواطن *	26	34	50	58	31	Citizen with Non-Citizen *
غير مواطن من غير مواطنة	32	41	38	33	36	Non-Citizen with Non-Citizen
المجموع	115	129	136	144	135	Total

* Includes cases marriage citizen with non-citizen for both male & female

Source : Justice Department - Dubai Courts

* يشمل حالات زواج المواطن من غير المواطنة والمواطنة من غير المواطن

المصدر : دائرة العدل - محاكم دبي

المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي
BASIC VITAL STATISTICS INDICATORS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

المعدلات في الألف (000) Rates in

جدول (02 - 15) Table

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
معدل المواليد الخام	18.6	18.3	19.0	18.4	18.4	Crude Birth Rate
معدل الوفيات الخام	1.6	1.6	1.6	1.6	1.5	Crude Death Rate
معدل الزيادة الطبيعية	16.9	16.8	17.4	16.8	16.9	Natural Increase Rate
معدل وفيات الرضع	8.0	8.1	6.8	8.1	7.1	Infant Mortality Rate
معدل وفيات حديثي الولادة	5.7	5.7	4.9	6.0	5.0	Neonatal Mortality Rate
معدل الزواج الخام	1.4	1.7	1.7	1.9	2.4	Crude Marriage Rate
معدل الطلاق الخام	0.5	0.4	0.5	0.4	0.4	Crude Divorce Rate

الإقامات الجديدة والمجددة والملغاة - إمارة دبي

NEW, RENEWED AND CANCELLED RESIDENCE PERMIT - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

جدول (02 - 16) Table

ملغاة Cancelled			مجددة Renewed			جديدة New			البيان Title
المجموع Total	مرافق Fellow	عمل * Work	المجموع Total	مرافق Fellow	عمل * Work	المجموع Total	مرافق Fellow	عمل * Work	
104,991	...	104,991	137,728	...	137,728	223,162	...	223,162	1998
112,306	...	112,306	188,539	...	188,539	210,357	...	210,357	1999
112,983	...	112,983	246,010	...	246,010	182,430	...	182,430	2000
56,461	202	56,259	214,637	2,865	221,772	104,630	315	104,320	2001
27,182	72	27,110	225,060	3,083	221,977	150,632	385	150,247	2002

* Includes fellow data for the years (1998 - 2000)

Source : Nationalization & Residence Dept.

* يشمل بيان المرافق للأعوام (1998 - 2000)

المصدر : إدارة الجنسية والإقامة

Table 02-01 to 02-16 & Chart.xls

	1996	1997	1998	1999		
Female اناث	216945	228885	241481	254771		شكل (1)
Male ذكور	494252	527969	563987	602462		
Total جملة السكان	711197	756854	805468	857233		
	1975	1980	1985	1993	1995	2000
Female اناث	54366	88587	123609	204797	211211	250588
Male ذكور	128821	187714	247179	406129	478209	611799
Total مجموع السكان	183187	276301	370788	610926	689420	862387
			شكل (2)			
2000	0-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29
Males ذكور	-25	-28	-27	-22	-47	-103
Females اناث	23	25	24	20	24	34
2002	0-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29
Males ذكور	-27	-31	-26	-17	-29	-55
Females اناث	24	27	23	15	18	25
	1980	1985	1995			
جماعية Collective	10496	13903	32343	شكل (3)		
خاصة Private	41558	51731	85548			
المجموع Total	52054	65634	117891			
1993	جملة Total	حضر Urban	ريف Rural			
عدد التجمعات السكنية No. of C.L.	14530	14472	58	شكل (4)		
عدد الاسر المعيشية Households	98520	95973	2547			
المجموع Total	113050	110445	2605			
2000	جملة Total	حضر Urban	ريف Rural			
عدد التجمعات السكنية No. of C.L.	822	769	53			
عدد الاسر المعيشية Households	151386	147931	3455			
المجموع Total	152208	148700	3508			

Table 02-01 to 02-16 & Chart.xls

	أمي Illiterate	يقرا ويكتب Literate	متوسط Intermediate	دون الجامعي Under University	جامعي فما فوق & Univ. Deg Post Graduate	
شكل (5)	1980 61933	47731	83528	5757	16844	
	1985 66785	74128	116131	9497	25468	
	1993 69396	117354	219600	26440	69130	
	1995 99078	94307	306445	20203	72686	
	2000 69899	140775	385863	32422	131735	
	Never married لم يتزوج ابدا	ried متزوج	forced مطلق	owed ارمل		
شكل (6)	1980 54221	139053	1299	3777		
	1985 67136	194006	1736	5058		
	1993 108431	336409	2483	5483		
	1995 173685	364319	2656	6197		
	2000 185787	515368	3077	5865		
شكل (7)						
	1980	1985	1993	1995	2000	
خارج القوة البشرية Out Of Manpower	3950	5082	4686	6838	3918	
خارج قوة العمل Out of Labour Force	47089	61946	106339	108771	136461	
داخل قوة العمل Labour Force	147344	200963	342168	431281	569718	
1993						
	متفرغات للاعمال المنزلية متعطّلون Unemployed	عجز كلي Disabled	مشتغلون Employed	مسن ولا يعمل & Over age not working	أخرى (خارج قوة العمل) (Others) out of Labour Force	طلبة Students
	1.0%	16.1%	0.1%	74.5%	0.9%	0.3%
7.1%						
1995						
	متفرغات للاعمال المنزلية متعطّلون Unemployed	عجز كلي Disabled	مشتغلون Employed	مسن ولا يعمل & Over age not working	أخرى (خارج قوة العمل) (Others) out of Labour Force	طلبة Students
	1.2	13.2	0.4	77.7	0.9	0.3
6.3						
2000						
	متفرغات للاعمال المنزلية متعطّلون Unemployed	عجز كلي Disabled	مشتغلون Employed	مسن ولا يعمل & Over age not working	أخرى (خارج قوة العمل) (Others) out of Labour Force	طلبة Students
	1.4	12.5	0.1	78.8	0.5	0.4
6.3						
	مواطنين	1998	1999	2000	2001	2002
BIRTHS المواليد	5381	5301	5578	5596	5947	
DEATHS الوفيات	439	460	463	446	461	
شكل (9)						
	غير مواطنين	1998	1999	2000	2001	2002
BIRTHS المواليد	9564	10429	10804	11157	11728	

Table 02-01 to 02-16 & Chart.xls

DEATHS الوفيات	866	891	880	995	963	
2000	0-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29
Males ذكور	-25,112	-28,316	-26,803	-21,913	-47,243	-102,706
Females إناث	23,242	25,023	23,794	20,291	23,683	33,916
		الارقام قبل التقريب للشكل 2				
2002	0-4	5-9	10-14	15-19	20-24	25-29
Males ذكور	-28,542	-32,183	-30,463	-24,906	-53,695	-116,732
Females إناث	24,634	26,522	25,219	21,506	25,102	35,948

Table 02-01 to 02-16 & Chart.xls

[illegible]

Table 02-01 to 02-16 & Chart.xls

30-34	34-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74
-106,880	-98,759	-69,626	-45,754	-23,083	-8,527	-3,717	-1,784	-829
32,226	27,731	17,096	11,211	5,944	2,711	1,456	1,001	648
30-34	34-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74
-121,477	-112,246	-79,135	-52,003	-26,235	-9,692	-4,225	-2,028	-942
34,156	29,392	18,120	11,883	6,300	2,873	1,543	1,061	687

[illegible]

[illegible]

75+
-747
615
75+
-849
652

العاملون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية في سنوات التعداد - إمارة دبي
EMPLOYMENT (15 YEARS & OVER) BY SEX AND EMPLOYMENT STATUS FOR THE
CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995 , 2000)

رمز الجدول 01 - 03 - SYB02 Table Code

Years E. Status	2000			1995 ***			1993 **			1985			1980*			السنوات الحالة العملية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Employer	7,253	172	7,081	9,303	355	8,948	9,443	276	9,167	4,488	54	4,434	3,300	32	3,268	صاحب عمل
Self Employed	9,357	287	9,070	21,440	1,457	19,983	14,480	96	14,384	12,408	86	12,322	9,340	55	9,285	يعمل لحسابه
Employee	543,232	61,663	481,569	396,901	47,127	349,774	313,540	38,084	275,456	181,977	18,375	163,602	133,830	8,241	125,589	يعمل بأجر
Unpaid Worker	235	43	192	175	17	158	54	-	54	155	9	146	112	6	106	يعمل بدون أجر
Not Stated	-	-	-	200	10	190	-	-	-	18	-	18	11	-	11	غير مبين
Total	560,077	62,165	497,912	428,019	48,966	379,053	337,517	38,456	299,061	199,046	18,524	180,522	146,593	8,334	138,259	المجموع

* Includes (896) unemployed but previously employed, (768) male, (128) female

** Includes (387) person in work with age less than 15 years, (380) male , (7) female

*** Includes (3033) unemployed but previously employed or not employed,(2646) male , (387) female

Source : Ministry of Planning, the census of 1980 , 1985 , 1995

Dubai Municipality , the census of 1993 , 2000

* يشمل (896) متعطّل سبق له العمل منها (768) ذكور و(128) إناث

** يشمل (387) مشغّل في سن أقل من (15) سنة منها (380) ذكور و (7) إناث

*** يشمل (3033) متعطّل سبق أو لم يسبق له العمل منها (2646) ذكور و (387) إناث

المصدر : وزارة التخطيط تعدادات اعوام 1980 ، 1985 ، 1995

بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

العاملون (15 سنة فأكثر) حسب أقسام النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
EMPLOYMENT (15 YEARS AND OVER) BY ECONOMIC ACTIVITY SECTIONS & SEX FOR THE
CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

رمز الجدول 02 - 03 - SYB02 Table Code

Economic Activity Sections	Years	1995			1985			1980			السنوات أقسام النشاط الاقتصادي
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Agricululture, Forestry, Hunting and Fishing		10,949	23	10,926	5,171	3	5,168	2,160	2	2,158	الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and petroleum Extraction		2,491	174	2,317	1,832	112	1,720	1,141	63	1,078	المناجم والمحاجر واستخراج البترول
Manufacturing		51,828	6,258	45,570	18,182	304	17,878	12,128	187	11,941	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water		2,349	40	2,309	4,049	37	4,012	2,515	16	2,499	الكهرباء والغاز والمياه
Building & Construction		91,752	626	91,126	34,157	253	33,904	30,472	324	30,148	التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade, Restaurants & Hotels		107,717	7,971	99,746	43,022	1,969	41,053	34,532	1,117	33,415	تجارة الجملة والمفرق والمطاعم
Transport, Storage & Communication		36,886	2,559	34,327	20,153	843	19,310	17,004	439	16,565	النقل والتخزين والاتصالات
Financing Insurance, Real Estate & Business Services		21,029	2,537	18,492	9,064	1,028	8,036	6,026	648	5,378	التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Community, Social & Personal Services		99,324	28,320	71,004	63,362	13,974	49,388	40,591	5,538	35,053	خدمات المجتمع العامة والخدمات الإجتماعية والشخصية
Activities not Adequately Defined		5	1	4	7	-	7	10	-	10	أنشطة غير واضحة التوصيف
Not Stated		656	70	586	47	1	46	14	-	14	غير مبين
Total		424,986	48,579	376,407	199,046	18,524	180,522	146,593	8,334	138,259	المجموع

Economic Activity Sections	Years	2000			1993			السنوات	أقسام النشاط الاقتصادي
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
Agriculture, Forestry, Hunting and Fishing		10,377	15	10,362	6,776	25	6,751		الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and Petroleum Extraction		1,456	107	1,349	995	46	949		المناجم والمحاجر واستخراج البترول
Manufacturing		66,799	6,323	60,476	28,029	3,149	24,880		الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water		1,819	26	1,793	1,065	5	1,060		الكهرباء والغاز والمياه
Building & Construction		147,468	810	146,658	63,742	413	63,329		التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade, Restaurants & Hotels		149,465	10,722	138,743	70,122	4,230	65,892		تجارة الجملة والمفرق والمطاعم
Transport, Storage & Communication		47,058	4,694	42,364	30,171	2,045	28,126		النقل والتخزين والاتصالات
Financing, Insurance, Real Estate & Business Services*		32,714	4,161	28,553	10,032	1,310	8,722		التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال*
Community, Social & Personal Services**		102,203	35,194	67,009	126,585	27,233	99,352		خدمات المجتمع العامة والخدمات الإجتماعية والشخصية**
Activities not Adequately defined		-	-	-	-	-	-		أنشطة غير واضحة التوصيف
Not Stated		718	113	605	-	-	-		غير مبين
Total		560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061		المجموع

* Excludes business services in 1993

** Includes business services in 1993

Source : Dubai Municipality

* لا تشمل خدمات الأعمال عام 1993

** تشمل خدمات الأعمال عام 1993

المصدر: بلدية دبي

العاملون (15 سنة فأكثر) حسب المهن الرئيسية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
EMPLOYMENT (15 YEARS AND OVER) BY MAIN OCCUPATION & SEX FOR THE
CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1993, 1995, 2000)

رمز الجدول 03 - 03 - SYB02 Table Code

Main Occupation	Years	2000			1995			1993			السنوات	المهن الرئيسية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
Legislators & senior officials		11,384	717	10,667	25,970	2,192	23,778	18,948	848	18,100		المشروعون وكبار المسؤولين
Professionals		57,755	11,449	46,306	29,480	6,887	22,593	35,446	6,726	28,720		المهنيون
Technicians & Associates professionals		48,062	5,789	42,273	23,029	4,927	18,102	24,676	3,067	21,609		الفنيون والمهنيون المساعدون
Clerks		35,358	10,305	25,053	28,166	6,409	21,757	23,102	6,088	17,014		الكتابة
Service & Sales workers		100,781	27,161	73,620	102,988	22,282	80,706	47,144	2,947	44,197		عمال الخدمات والبيع
Skilled Agricultural & Fishery workers		5,300	21	5,279	11,993	9	11,984	2,249	-	2,249		العمال المهرة في الزراعة والصيد
Craft & Related workers		122,670	1,637	121,033	119,198	2,360	116,838	58,166	273	57,893		الحرفيون
Plant and Machine operators		61,597	3,589	58,008	46,218	3,351	42,867	34,952	2,619	32,333		عمال التشغيل
Elementary Occupations		109,652	1,413	108,239	28,047	10	28,037	92,834	15,888	76,946		المهن البسيطة
Defence		7,312	53	7,259	9,322	82	9,240	-	-	-		الدفاع
Unknown		206	31	175	576	71	505	-	-	-		غير مبين
Total		560,077	62,165	497,912	424,986	48,579	376,407	337,517	38,456	299,061		المجموع

* Source : Dubai Municipality , the census of 1993 , 2000

** Source : Ministry of Planning , the census of 1995

المصدر : بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

المصدر : وزارة التخطيط تعداد عام 1995

العاملون (15 سنة فأكثر) حسب القطاع والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي

EMPLOYMENT (15 YEARS AND OVER) BY SECTOR & SEX FOR THE CENSUS YEARS - EMIRATE OF DUBAI
(1993 , 1995 , 2000)

رمز الجدول 04 - 03 - SYB02 Table Code

Sex الجنس	المجموع Total			إناث Female			ذكور Male			القطاع
	2000	1995	1993	2000	1995	1993	2000	1995	1993	
Federal Government	18,655	19,706	13,057	3,724	3,352	3,413	14,931	16,354	9,644	حكومي إتحادي
Local Government	63,072	51,248	54,190	7,688	4,460	4,482	55,384	46,788	49,708	حكومي محلي
Public Sector *	10,966	4,655	1,363	1,519	982	129	9,447	3,673	1,234	قطاع عام *
Private Sector	427,948	332,289	261,556	27,164	37,004	29,403	400,784	295,285	232,153	قطاع خاص
Others **	32,685	7,247	5,156	20,641	690	912	12,044	6,557	4,244	أخرى **
Foreign	6,751	9,816	2,195	1,429	2,089	117	5,322	7,727	2,078	أجنبي
Unknown	-	25	-	-	2	-	-	23	-	غير مبين
Total	560,077	424,986	337,517	62,165	48,579	38,456	497,912	376,407	299,061	المجموع

* Includes joint sector in 2000

** Includes Joint sector - (Federal and / or local) Gover. With private sector. - in 1995, includes householdes servants and Employed persons at non profit Est. in 2000

Source : Ministry of Planning, the census 1995

Dubai Municipality , the census of 1993 , 2000

* يشمل القطاع المشترك عام 2000 .

** يشمل القطاع المشترك - حكومي (اتحادي و/ أو محلي) مع القطاع خاص - عام 1995 م ويشمل خدم المنازل والعاملين في المنشآت التي لا تهدف للربح عام 2000

المصدر : وزارة التخطيط تعداد عام 1995

بلدية دبي تعدادي عامي 1993 ، 2000

العاملون ببلدية دبي حسب الجنسية والجنس والوحدات التنظيمية - إمارة دبي

DUBAI MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY NATIONALITY, SEX & ORGANIZATIONAL UNITS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 05 - 03 - SYB02 Table Code

TITLE	2002				2001				2000				1999				1998				البيان
	غ.مواطن		مواطن		غ.مواطن		مواطن		غ.مواطن		مواطن		غ.مواطن		مواطن		غ.مواطن		مواطن		
	Non- Cit		Citizen		Non- Cit		Citizen		Non- Cit		Citizen		Non- Cit		Citizen		Non- Cit		Citizen		
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	
Adminstrative Affairs Dep.	2	278	88	78	2	446	79	73	3	441	78	85	3	396	57	98	4	361	56	78	إدارة الشؤون الإدارية
Finance Dep.	1	41	46	101	3	52	38	106	3	50	30	107	3	68	22	94	3	60	16	79	الإدارة المالية
Public Health Dep.	16	404	37	47	17	436	33	37	16	406	30	41	20	578	28	42	19	404	24	32	إدارة الصحة العامة
Planning and Survey Dep.	1	165	36	61	3	187	29	52	3	205	26	60	3	214	16	57	3	199	15	52	إدارة التخطيط والمساحة
Roads Dep.	-	198	24	259	-	282	25	169	2	202	19	142	2	152	14	60	3	105	9	43	إدارة الطرق
Building & Housing Dep.	6	137	17	58	6	146	15	47	5	141	13	43	4	136	10	39	4	118	8	37	إدارة المباني والإسكان
Drainage and Irrigation Dep.	1	664	11	49	3	684	10	38	-	679	6	41	-	644	4	41	-	623	3	42	إدارة الصرف الصحي والري
Contracts and Purchasing Dep.	2	80	20	42	3	82	15	38	2	89	15	37	1	90	12	34	3	84	12	32	إدارة العقود والمشتريات
Transportation Dep.	-	304	5	38	-	300	5	31	-	281	4	26	-	276	3	22	-	245	1	19	إدارة النقليات
Public Transportation Dep.	-	820	-	47	-	699	-	21	-	611	-	15	-	513	-	15	-	355	-	12	إدارة المواصلات العامة
Public Parks & Horticulture Dep.	27	2,248	79	87	40	2,102	63	74	38	2,084	43	82	36	1,845	25	80	34	1,740	20	84	إدارة الحدائق العامة والزراعة
General Projects Dep.	2	357	13	25	1	356	12	24	2	369	6	27	3	353	4	27	3	300	5	22	إدارة المشاريع العامة
General Maintnace Dep.	-	113	7	16	-	115	9	12	-	164	6	14	-	284	8	11	-	427	3	15	إدارة الصيانة العامة
Dubai Central Laboratory Dep.	11	151	61	32	13	159	54	27	11	154	45	25	10	149	31	21	9	127	27	18	إدارة مختبر دبي المركزى
Information Technology Dep.	4	56	25	44	6	42	23	39	3	32	21	32	2	33	16	31	2	27	10	28	إدارة تقنية المعلومات
Markets & abattoir Dep.	-	103	12	41	-	102	10	40	-	106	10	42	-	71	7	15	-	86	5	24	إدارة الأسواق والمقاصب
Environment Dep.	-	2,694	11	64	1	2,577	12	55	2	2,619	6	50	-	2,343	4	35	2	2,380	5	41	إدارة البيئة
Adminstrative Development & Quality Dep.	2	12	12	4	3	12	9	5	2	12	10	6	2	11	6	12	2	9	5	9	إدارة التطوير الإداري والجودة
Legal Affairs Dep.	3	13	5	6	3	13	5	5	2	10	5	4	2	9	5	3	2	8	3	3	إدارة الشؤون القانونية
Personnel Dep.	1	60	47	80	2	50	44	85	1	55	44	103	1	53	36	81	1	48	28	84	إدارة شؤون الموظفين
Others	12	101	44	57	11	85	32	54	7	52	19	44	8	49	21	36	7	44	11	28	اخرى
Total	91	8,999	600	1,236	117	8,927	522	1,032	102	8,762	436	1,026	100	8,267	329	854	101	7,750	266	782	المجموع

العاملون بالبلدية حسب المؤهل والجنسية - إمارة دبي

MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY QUALIFICATION & NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 03 - SYB02 Table Code

Title		2002		2001		2000		1999		1998		البيان
		%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	
University, Deg.& Post Graduates	Citizen	10.21	456	10.33	427	10.20	405	10.10	356	9.60	331	مواطن
	Non- Citizen		660		668		650		611		522	غ. مواطن
Under University Degree	Citizen	4.42	171	4.12	125	4.10	108	4.20	81	3.80	56	مواطن
	Non- Citizen		312		312		320		317		285	غ. مواطن
Secondary	Citizen	11.58	582	11.86	509	11.90	496	11.40	423	9.30	357	مواطن
	Non- Citizen		683		748		728		667		472	غ. مواطن
Under Secondary	Citizen	7.89	369	5.81	279	5.40	276	4.20	177	3.40	150	مواطن
	Non- Citizen		493		337		278		225		154	غ. مواطن
Not Holding *	Citizen	65.90	258	67.87	214	68.40	177	70.10	146	73.90	154	مواطن
	Non- Citizen		6,942		6,979		6,888		6,547		6,418	غ. مواطن
Total	Citizen		1,836		1,554		1,462		1,183		1048	مواطن
	Non- Citizen		9,090		9,044		8,864		8,367		7,851	غ. مواطن
	G. Total	100.00	10,926	100.00	10,598	100.00	10,326	100.00	9,550	100.00	8,899	المجموع الكلي

* Includes cases with uncomputerized qualification
Source : Dubai Municipality.

* يشمل الحالات التي لم تسجل مؤهلاتها على الحاسب
المصدر : بلدية دبي

العاملون بالبلدية حسب الجنسية وطبيعة العمل (موظف / عامل) - إمارة دبي

MUNICIPALITY EMPLOYMENT BY NATIONALITY & TYPE OF WORK (STAFF/ LABOURER) - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 03 - SYB02 Table Code

المجموع الكلي Grand Total			غير مواطنين Non- Citizen			مواطنون Citizen			السنوات
المجموع	عامل	موظف	المجموع	عامل*	موظف	المجموع	عامل	موظف	Years
Total	Lab.	Staff	Total	Lab.	Staff	Total	Lab.	Staff	
8,899	4,284	4,615	7,851	4,274	3,577	1,048	10	1,038	1998
9,550	4,546	5,004	8,367	4,536	3,831	1,183	10	1,173	1999
10,326	4,811	5,515	8,864	4,801	4,063	1,462	10	1,452	2000
10,598	5,128	5,470	9,044	5,120	3,924	1,554	8	1,546	2001
10,926	5,310	5,616	9,090	5,303	3,787	1,836	7	1,829	2002

* Includes (18 , 20 , 21 , 20 , 21) female labourer for mentioned years respectively

Source : Dubai Municipality

* يشمل (18 , 20 , 21 , 20 , 21) عامل انثى للسنوات المذكورة على التوالي

المصدر : بلدية دبي

العاملون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN LOCAL GOVERNMENT DEPARTMENTS BY NATIONALITY & SEX- EMIRATE OF DUBAI

(31 - DECEMBER - 2002)

رمز الجدول 08 - 03 - SYB02 Table Code

Title	المجموع الكلي			غير مواطن			مواطن			البيان
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	
	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
Dubai Municipality	10,926	691	10,235	9,090	91	8,999	1,836	600	1,236	بلدية دبي
Dubai Police General H.Q.	15,863	995	14,868	11,258	277	10,981	4,605	718	3,887	القيادة العامة لشرطة دبي
Dept. of Economic Development.	220	50	170	57	11	46	163	39	124	دائرة التنمية الاقتصادية
Dept. of Civil Aviation	2,614	410	2,204	2,117	249	1,868	497	161	336	دائرة الطيران المدني
Lands Dept.	159	2	157	50	-	50	109	2	107	دائرة الأراضي والأموال
Information Dept.	892	148	744	594	71	523	298	77	221	دائرة الإعلام
Al- Awqaf & Islamic Affairs Dept.	1,228	20	1,208	1,129	6	1,123	99	14	85	دائرة الأوقاف والشئون الإسلامية
Justice Department										دائرة العدل
- Dubai Courts	525	64	461	233	-	233	292	64	228	- محاكم دبي
- Public Prosecution	334	25	309	134	-	134	200	25	175	- النيابة العامة
- Jucticial Institute	8	2	6	4	-	4	4	2	2	- المعهد القضائي
Dept. of Health & Medicals Services	8,141	4,202	3,939	6,711	3,320	3,391	1,430	882	548	دائرة الصحة والخدمات الطبية
Ports ,Customs & Free Zone corporation										مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة
- Dubai customs	1,178	205	973	312	11	301	866	194	672	- جمارك دبي
- Dubai Port Authority & J. Ali Free Zone	5,145	281	4,864	4,497	170	4,327	648	111	537	- سلطة موانئ دبي والمنطقة الحرة بجبل علي
Dubai Chamber of Commerce & Industry	147	44	103	72	9	63	75	35	40	غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Electricity & Water Authority	4,135	203	3,932	3,533	37	3,496	602	166	436	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dept. of Tourism & Commerce Marketing	374	121	235	170	51	119	204	70	134	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Real Estate Dept.	80	15	65	36	1	35	44	14	30	دائرة العقارات
Development Board	183	29	154	126	-	126	57	29	28	مجلس الأعمار
Total	52,152	7,507	44,645	40,123	4,304	35,819	12,029	3,203	8,826	المجموع

Source : The mentioned Local Gov. Departments

المصدر : الدوائر المحلية المذكورة

العاملون بالدوائر المحلية - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN LOCAL GOVERNMENT DEPARTMENTS- EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 03 - SYB02 Table Code

Title	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Dubai Municipality	10,926	10,598	10,326	9,550	8,899	بلدية دبي
Dubai Police General H.Q	15,863	15,226	14,589	13,722	14,039	القيادة العامة لشرطة دبي
Dept. of Economic Development	220	242	250	256	255	دائرة التنمية الاقتصادية
Dept. of Civil Aviation	2,614	2,460	2,195 *	1,903	1,566	دائرة الطيران المدني
Lands Dept.	159	164	160	156	155	دائرة الأراضي والأماك
Information Dept.	892	867	840	787	619	دائرة الإعلام
Al -Awqaf & Islamic Affairs Dept	1,228	1,170	1,126	1,114	1,035	دائرة الأوقاف والشئون الإسلامية
Justice Department						دائرة العدل
- Dubai Courts	525	498	464	346	317	- محاكم دبي
- Public Prosecution	334	312	313 *	369	334	- النيابة العامة
- Jucticial Institute	8	-	-	-	-	- المعهد القضائي
Dept. of Health & Medicals Services	8,141	8,135	8,118	7,769	7,599	دائرة الصحة والخدمات الطبية
Ports ,Customs & Free Zone corporation						مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة
- Dubai customs	1,178	1,629	1,493	1,398	1,297	- جمارك دبي
- Dubai Port Authority & J. Ali Free Zone	5,145	4,610	4,691	4,541	4,406	- سلطة موانئ دبي والمنطقة الحرة بجبل علي
Dubai Chamber of Commerce & Industry	147	142	132 **	131 **	153 **	غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Electricity & Water Authority	4,135	4,069	3,979	3,873	3,834	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dept. of Tourism & Commerce Marketing	374	325	253	249	225	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Real Estate Dept.	80	80	87	84	73	دائرة العقارات
Development Board	183	187	176	153	143	مجلس الأعمار
Total	52,152	50,714	49,192	46,401	44,949	المجموع

* See comments, Adjusted figures in 2002

** Adjusted figures by source in 2001

Source : The mentioned Local Gov. Departments

* راجع الشروح والتعليقات، وبيانات معدلة في 2002

** بيانات معدلة من قبل المصدر نفسه عام 2001

المصدر : الدوائر المحلية المذكورة

العاملون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN FEDERAL MINISTRIES AND INSTITUTIONS BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(31 - DECEMBER - 2002)

رمز الجدول 10 - 03 - SYB02 Table Code

Title	المجموع الكلي *			غير مواطن			مواطن			البيان
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
M. of State for Cabinet Affairs	98	40	58	14	4	10	84	36	48	وزارة الدولة لشئون مجلس الوزراء
State Audit Institution	52	4	48	35	-	35	17	4	13	ديوان المحاسبة
Ministry of Planning	18	5	13	5	-	5	13	5	8	وزارة التخطيط
General Informaton Authority	20	10	10	3	-	3	17	10	7	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,693	884	809	934	466	468	759	418	341	وزارة الصحة
Ministtry of Education & Youth										وزارة التربية والتعليم والشباب
- Education	5,222	3,007	2,215	2,213	687	1,526	3,009	2,320	689	- التعليم
- Youth.	76	12	64	19	1	18	57	11	46	- الشباب
M. of Information & Culture	55	20	35	4	1	3	51	19	32	وزارة الإعلام والثقافة
M.. of Labour &Social Affairs	442	206	236	22	7	15	420	199	221	وزارة العمل والشئون الإجتماعية
M. of Interior										وزارة الداخلية
- Naturalization & Residence Dept.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	- إدارة الجنسية والإقامة
- Coast Guard H.Q.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	- قيادة مجموعة حرس السواحل
- Civil Defence Dept.	960	30	930	674	1	673	286	29	257	- إدارة الدفاع المدني
M. of Finance	154	62	92	40	1	39	114	61	53	وزارة المالية
M.of Public Works & Housing	343	75	268	90	4	86	253	71	182	وزارة الأشغال العامة والإسكان

Title	المجموع الكلي * Grand Total			غير مواطن Non - Citizen			مواطن Citizen			البيان
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
M. of Justice & Islamic Affairs										وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف
- Islamic Affairs	73	5	68	38	-	38	35	5	30	- الشؤون الإسلامية
- Justice	57	16	41	22	1	21	35	15	20	- العدل
M. of Economy & Commerce	35	10	25	6	-	6	29	10	19	وزارة الإقتصاد والتجارة
M. of Foreign Affairs	22	8	14	2	-	2	20	8	12	وزارة الشئون الخارجية
M.of Communications	26	7	19	8	1	7	18	6	12	وزارة المواصلات
M.of Electricity & Water	46	13	33	16	-	16	30	13	17	وزارة الكهرباء والماء
Federal Electricity & Water Authority	233	39	194	149	10	139	84	29	55	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
M. of Agriculture & Fisheries	170	38	132	65	1	64	105	37	68	وزارة الزراعة والثروة السمكية
Central Bank	112	11	101	44	2	42	68	9	59	المصرف المركزي
Emirates Industrial Bank	22	6	16	8	2	6	14	4	10	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post	591	74	517	406	26	380	185	48	137	بريد الامارات
Institute of Administrative Development	46	18	28	19	2	17	27	16	11	معهد التنمية الإدارية
Emirates Transport	486	43	443	393	4	389	93	39	54	مواصلات الإمارات
General Pension & Social Security Authority	25	16	9	4	-	4	21	16	5	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	2,086	152	1,934	1,907	113	1,794	179	39	140	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات)
Total **	13,163	4,811	8,352	7,140	1,334	5,806	6,023	3,477	2,546	المجموع **

* See comments

** Excluding Naturalization & Residence Dept. & Coast Guard H.Q.

Source : The mentioned Fideral ministries and institutions

* يراجع الشروح والتعليقات

** لا يشمل بيانات إدارة الجنسية والإقامة وقيادة مجموعة حرس السواحل

المصدر : الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

العاملون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN FEDERAL MINISTRIES AND INSTITUTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 03 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
وزارة الدولة لشئون مجلس الوزراء	114	110	113	120	98	M. of State for Cabinet Affairs
ديوان المحاسبة	50	52	50	52	52	State Audit Institution
وزارة التخطيط	20	20	20	21	18	Ministry of Planning
الهيئة العامة للمعلومات	21	22	22	21	20	General Informaton Authority
وزارة الصحة	1,243	1,590	1,572	1,634	1,693	Ministry of Health
وزارة التربية والتعليم والشباب						Ministry of Education & Youth
- التعليم	5,059	5,055	5,140	4,944	5,222	- Education
- الشباب	83	73	73	70	76	- Youth.
وزارة الإعلام والثقافة	85	85	50	70	55	Ministry of Information & Culture
وزارة العمل والشئون الإجتماعية	500	495	542	460	442	Ministry of Labour & Social Affairs
وزارة الداخلية						M. of Interior
- إدارة الجنسية والإقامة	1,040	1,218	1,201	1,392	...	- Naturalization & Residence Dept.
- قيادة مجموعة حرس السواحل	251	267	238	258	...	- Coast Guard H.Q.
- إدارة الدفاع المدني	801	844	860	853	960	- Civil Defence Dept.
وزارة المالية	195	219	179	170	154	M. of Finance
وزارة الأشغال العامة والإسكان	361	358	347	355***	343	M.of Public Works & Housing

تأشيرات وبطاقات العمل الصادرة والكفالات والبطاقات الملغاة - إمارة دبي

ISSUED WORK PERMITS, CARDS AND CANCELLED SPONSORSHIPS, CARDS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 12 - 03 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
<u>تأشيرات عمل</u>	<u>Work Permits</u>					
صادرة	153,365	117,257	67,400	77,149	151,252	Issued
كفالات ملغاة	63,377	66,773	56,898	52,353	71,858	Cancelled sponsorships
<u>بطاقات عمل</u>	<u>Work Cards</u>					
صادرة	138,671	94,144	78,139	67,025	115,318	Issued
ملغاة	63,377	66,773	56,898	52,353	71,858	Cancelled

Source : Ministry of Labour and Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

المؤشرات الإقتصادية الرئيسية للمنشآت الصناعية بالقطاع الخاص حسب النشاط الإقتصادي - مدينة دبي

MAIN ECONOMIC INDICATORS OF INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS IN PRIVATE SECTOR BY ECONOMIC ACTIVITY - DUBAI CITY

(1995)

(Value in "000" Dhs القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 01 - 04 - SYB02 Table Code

Economic Activity	رأس المال المستثمر Invested Capital				القيمة الصافية للأصول الثابتة Net value of fixed Assets	التكوين الرأسمالي السنوي Annual Capital formation	توزيع القيمة المضافة الصافية Distribution of net value added		القيمة المضافة الصافية Net value Added	الاستهلاكات السنوية Annual Depreciation	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات Inputs				مجموع الإنتاج Total of Output	عدد العاملين No. of Lab.	عدد المنشآت No. of Ests.	النشاط الإقتصادي
	المجموع Total	القروض طويلة الأجل Long Term Loans	التمويل الذاتي Auto Finance	رأس المال المدفوع Paid Capital			الأجور Salaries	العائد الصافي Net profit				المجموع Total	لغير التشييد والبناء For Non- Construction		للتشييد والبناء (تعاقداً) For const- ruction (Contract)				
													سلعية Comm- odity	أخرى Others					
16	15	14	13	12	11	10	9	6-7=8	7	5-1=6	5	4	3	2	1				

Ind. Zones																			المناطق الصناعية
Manufacturing (Ex. handicrafts)	1,915,926	347,458	492,669	1,075,799	872,997	160,605	1,257,995	411,050	1,669,045	151,801	1,820,846	2,774,691	485,391	2,284,409	4,891	4,595,537	15,702	326	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)
Handicrafts	25,865	207	393	24,966	9,662	2,036	57,183	13,042	70,225	1,645	71,870	36,632	34,306	2,326	0	108,502	643	70	الصناعات الحرفية
Total (1)	1,941,791	347,665	493,062	1,100,765	882,659	162,641	1,315,178	424,092	1,739,270	153,446	1,892,716	2,811,323	519,697	2,286,735	4,891	4,704,039	16,345	396	مجموع (1)
Non- ind. Zones																			المناطق الغير صناعية
Manufacturing (Ex. handicrafts)	735,081	71,393	207,512	456,176	275,872	49,901	461,871	134,517	596,388	45,947	642,336	1,160,160	157,335	1,002,825	0	1,802,496	6,716	158	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)
Handicrafts	270,640	377	0	270,262	81,772	9,106	1,102,428	92,318	1,194,746	10,730	1,205,476	333,261	330,388	2,370	503	1,538,737	12,281	2,429	الصناعات الحرفية
Total (2)	1,005,721	71,770	207,512	726,438	357,644	59,007	1,564,299	226,835	1,791,134	56,677	1,847,812	1,493,421	487,723	1,005,195	503	3,341,233	18,997	2,587	مجموع (2)
Total of city (1) + (2)	2,947,512	419,435	700,574	1,827,203	1,240,303	221,648	2,879,477	650,927	3,530,404	210,123	3,740,528	4,304,744	1,007,420	3,291,930	5,394	8,045,272	35,342	2,983	مجموع المدينة (2) + (1)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الإنتاج السنوي السلعي والخدمي للمنشآت الصناعية بالقطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي

ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT INDUSTRIAL ESTABLISHMENT IN PRIVATE SECTOR BY ECONOMIC ACTIVITY-DUBAI CITY

(1995)

(القيمة بالآلاف درهم (Value in "000" Dhs)

رمز الجدول 02 - 04 - SYB02 Table Code

Economic Activitv	مجموع الإنتاج Total of output	Secondary Activity النشاط الثانوي						Ind. Activity النشاط الصناعي			عدد المنشآت No. of Ests.	النشاط الإقتصادي
		بضائع مشتراه بغرض البيع Goods Purchased for Resale				قيمة التعاقدات (التشييد والبناء) Value of Contracts (Construction)	الإيرادات الخدمات (المختلفة) Receipts (all Services)	المخزون من الإنتاج Production Inventory		المبيعات من الإنتاج Produc- tion Sales		
		المخزون Inventory		المشتريات Purchases	المبيعات Sales			آخر المدة End of year	أول المدة Beginning of year			
		آخر المدة End of year	أول المدة Beginning of year									
	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
Ind. Zones												
Manufacturing (Ex. handicrafts)	4,595,537	3,197	3,635	14,204	24,825	12,731	8,970	195,643	156,552	4,524,563	326	المناطق الصناعية الصناعات التحويلية (لاتشمل الحرفية)
Handicrafts	108,502	110	110	959	1,893	0	100,800	198	182	6,753	70	الصناعات الحرفية
Total (1)	4,704,039	3,307	3,745	15,163	26,718	12,731	109,770	195,841	156,734	4,531,316	396	مجموع (1)
Non- ind. Zones												
Manufacturing (Ex. handicrafts)	1,802,496	3,078	2,966	9,291	13,008	0	19,696	98,639	88,349	1,768,681	158	المناطق الغير صناعية الصناعات التحويلية (لاتشمل الحرفية)
Handicrafts	1,538,737	15,488	13,812	124,049	170,580	275	1,482,356	104	104	7,900	2,429	الصناعات الحرفية
Total (2)	3,341,233	18,566	16,778	133,340	183,588	275	1,502,052	98,743	88,453	1,776,581	2,587	مجموع (2)
Total of city (1)+(2)	8,045,272	21,873	20,523	148,503	210,306	13,006	1,611,822	294,584	245,187	6,307,897	2,983	مجموع المدينة (2) + (1)

توزيع المنشآت في الصناعات التحويلية حسب فئات المشتغلين - إمارة دبي

MANUFACTURING ESTABLISHMENTS BY EMPLOYMENT LEVELS - EMIRATE OF DUBAI

(1980 ,1985 ,1993 ,1995 ,2000)

رمز الجدول 03 - 04 - SYB02 Table Code

2000		1995		1993		1985		1980		فئات
عدد العاملين	عدد المنشآت	عدد العاملين	عدد المنشآت	عدد العاملين	عدد المنشآت	عدد العاملين	عدد المنشآت	عدد العاملين	عدد المنشآت	المشتغلين
No. of Employment	No. of Est.	No. of Employment	No. of Est.	No. of Employment	No. of Est.	No. of Employment	No. of Est.	No. of Employment	No. of Est.	Employment Level
...	1,386	...	...	...	83	3,716	1,351	1,919	719	1 - 4
...	1,278	...	...	...	79	2,732	448	2,146	344	5 - 9
...	387	...	...	...	97	1,320	98	1,872	138	10 - 19
...	158	...	...	...	78	962	41	1,086	46	20 - 29
...	148	...	...	...	63	2,045	53	2,311	61	30 - 49
...	330	...	...	...	139	11,802	62	12,637	78	50 +
81,272	3,687	60,724	3,394	...	* 539	22,577	2,053	21,971	1,386	Total المجموع

* Excluding handicrafts

Source : Ministry of Planning Years 1980, 1985, 1995

Dubai Municipality Years 1993, 2000

* لا تشمل الصناعات الحرفية

المصدر : وزارة التخطيط اعوام 1980، 1985، 1995

بلدية دبي اعوام 1993، 2000

عدد منشآت الصناعات التحويلية في المنطقة الحرة (جبل على) حسب مكان التسجيل - إمارة دبي
MANUFACTURING ESTABLISHMENTS AT FREE ZONE (JEBEL ALI) BY PLACE OF REGISTRATION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 04 - SYB02 Table Code

Manufacturing industries (2 Digits)	No. Est. by Place of Reg. عدد المنشآت حسب مكان التسجيل																								الصناعات التحويلية (مستوى الباب)	
	المجموع Total					أجنبي Foreign					عربي Arab					خليجي Gulf					إمارات Emirates					
	02	01	00	99	98	02	01	00	99	98	02	01	00	99	98	02	01	00	99	98	02	01	00	99		98
Manufacturing of food and beverages	28	27	32	28	19	21	20	18	16	15	1	1	1	2	3	4	4	1	1	-	2	2	12	9	1	صناعات المواد الغذائية والمشروبات
Textile and wearing apparel industries	59	57	29	26	41	49	47	20	17	28	5	5	3	3	3	-	-	1	1	2	5	5	5	5	8	صناعات الغزل والنسيج والملابس والجلود
Manufacturing of wood, wood products and furniture	33	32	7	6	3	24	23	6	5	3	2	2	1	1	-	4	4	-	-	-	3	3	-	-	-	صناعة الخشب والمنتجات الخشبية والأثاث
Manufacturing of paper, paper products and printing	11	10	12	10	17	6	5	8	7	14	1	1	1	-	-	2	2	1	2	2	2	2	2	1	1	صناعات الورق ومنتجات الورق والطباعة والنشر
Chemicals and chemicals, petroleum and plastic products	49	43	36	34	38	38	35	25	23	28	6	4	3	3	1	1	1	-	-	-	4	3	8	8	9	صناعة الكيماويات والمنتجات الكيماوية والبتروولية والبلاستيك
Manufacturing of non-metallic mineral products except products of petroleum	2	2	3	1	5	2	2	1	-	3	-	-	-	-	1	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-	صناعة المنتجات التعدينية غير المعدنية ماعدا منتجات البترول
Basic metal industries	18	16	-	-	-	16	14	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	الصناعات المعدنية الأساسية
Fabricated metal products machinery and equipment	50	38	60	51	19	32	23	32	27	19	5	3	7	7	-	2	2	3	-	-	11	10	18	17	-	صناعة المنتجات المعدنية والماكينات والمعدات
Other manufacturing industries	122	116	150	155	175	55	52	102	104	90	16	15	14	16	23	7	6	10	11	13	44	43	24	24	49	صناعات تحويلية أخرى
Total	372	341	329	311	317	243	221	212	199	200	37	32	30	32	31	20	19	18	16	18	72	69	69	64	68	المجموع

عدد المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة (جبل على) حسب النشاط الاقتصادي ومكان التسجيل - إمارة دبي
NUMBER OF ESTABLISHMENTS AT FREE ZONE (JEBEL ALI) BY ECONOMIC ACTIVITY AND
PLACE OF REGISTRATION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 05 - 04 - SYB02 Table Code

No. of Est. by place of Registration عدد المنشآت حسب مكان التسجيل															السنوات Years
المجموع Total			أجنبي Foreign			عربي Arab			خليجي Gulf			إمارات Emirates			
الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة * Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة * Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة * Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة * Trade	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة * Trade	
61	317	1,120	5	200	785	–	31	140	1	18	46	55	68	149	1998
67	311	1,255	6	199	889	1	32	147	1	16	51	59	64	168	1999
74	329	1,494	7	212	1,050	1	30	192	1	18	54	65	69	198	2000
84	341	1,633	7	221	1,129	1	32	222	1	19	64	75	69	218	2001
88	372	1,690	7	243	1,155	2	37	224	1	20	73	78	72	238	2002

* Including warehouses

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

* تشمل المخازن والمستودعات

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

إنتاج وتوزيع الكهرباء - إمارة دبي

PRODUCTION & DISTRBUTION OF ELECTRICITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 04 - SYB02 Table Code

الطلب الذروي (ميغا وات) Peak Demand (M.W)	القدرة المركبة ** (ميغا وات) Installed Capacity ** (M.W)	عدد المحطات الفرعية (التحويل) No. of Sub-stations (Transmission)				عدد محطات التوليد * No. of Generating Stations *	السنوات Years
		محطات فرعية (كيلو فولت 6.6) Sub-station (6.6 kilo volt)	محطات فرعية (كيلو فولت 33) Sub-station (33 kilo volt)	محطات فرعية (كيلو فولت 132) Sub-station (132 kilo volt)	محطات فرعية (كيلو فولت 400) Sub-station (400 kilo volt)		
1,989	2,579	5,588	143	25	5	6	1998
2,124	2,579	7,170	141	27	5	6	1999
2,236	2,579	7,799	141	30	5	6	2000
2,442	2,579	8,429	141	31	7	6	2001
2,976	2,632	9,031	139	32	7	6	2002

* Including Hatta power station

** Including 320 M.W Emergency

Source : Dubai Electricity and Water Authority

* تشمل محطة التوليد بحتا

** تشمل محطة الطوارئ 320 ميغاوات

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي

GENERATED ELECTRICITY AND CONSUMED BY TYPE OF CONSUMPTION - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 04 - SYB02 Table Code

عدد المستهلكين / الطاقة المستهلكة (جيجا وات / ساعة) (Gwh) No. of consumers and electiricity consumption															الكهرباء المولدة	السنوات Years
المجموع Total			أخرى * Other			صناعي Industrial			تجاري Commercial			سكني Residential			(جيجا وات / ساعة) Electricity Generated (G.w.h)	
الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of	الطاقة المستهلكة Energy consumed		عدد المستهلكين No. of		
%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers	%	الكمية Qua.	Consumers		
100	9,826	190,598	19	1,817	4,914	10	1,021	1,199	37	3,621	66,465	34	3,367	118,020	10,487	1998
100	10,588	206,275	19	1,989	4,141	11	1,108	1,280	37	3,951	71,451	33	3,540	129,403	11,138	1999
100	11,262	223,505	19	2,124	4,356	10	1,110	1,383	39	4,365	77,260	32	3,663	140,506	11,910	2000
100	12,240	240,855	19	2,297	4,567	10	1,201	1,448	39	4,841	82,440	32	3,901	152,400	12,973	2001
100	13,515	248,564	18	2,498	4,577	10	1,303	1,511	40	5,401	83,487	32	4,313	158,989	14,178	2002

* Including Stations consumption .

Source : Dubai Electricity and Water Authority.

* تشمل استهلاكات المحطات

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

إنتاج مياه الشرب - إمارة دبي
PORTABLE WATER PRODUCTION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(السعة التخزينية والكمية بملايين الجالونات Storage capacity & quantity in million gallons)

رمز الجدول 08 - 04 - SYB02 Table Code

كمية الإنتاج Quantity of production				السعة التخزينية للخزانات	عدد الخزانات Number of reservoirs	السنوات Years
عدد الآبار Number of wells	المجموع Total	مياه آبار Wells water	مياه التحلية Treated sea water	Storage capacity of the reservoirs		
79	37,728	2,319	35,409	112,20	5	1998
202	41,403	2,713	38,690	112,20	5	1999
201	44,495	2,792	41,703	112,20	5	2000
195	47,808	2,636	45,172	112,20	5	2001
197	51,500	2,680	48,820	112,20	5	2002

Source : Dubai Electricity and Water Authority

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

كمية المياه المباعة والمستهلكة وكفاءة شبكة التوزيع - إمارة دبي

QUANTITY OF WATER SOLD & CONSUMED AND WATER DISTRIBUTION EFFICIENCY - EMIRATE OF DUBAI (1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 04 - SYB02 Table Code

Water distribution efficiency كفاءة شبكة توزيع المياه			Consumed and sold potable water المياه الشرب المباعة والمستهلكة			السنوات Years
التوصيلات الجديدة للمستهلكين الجدد	طول شبكة التوزيع (بالكيلو متر)	طول أنابيب النقل* (بالكيلو متر)	عدد المستهلكين	كمية المياه المباعة (بملايين الجالونات)	كمية المياه المستهلكة (بملايين الجالونات)	
New connections for the new consumers	Length of distribution net (KMS)	Length of the pipes (KMS)	Number of consumers	Quantity of water sold (million gallons)	Quantity of water consumed (million gallons)	
13,332	2,878	1,594	148,458	37,728	37,728	1998
14,953	3,906	797	160,515	41,403	41,403	1999
14,477	4,018	848	175,182	44,495	44,495	2000
15,072	4,219	899	190,335	47,808	47,808	2001
16,158	4,436	936	196,525	48,429	48,429	2002

* From 1999 some of the length of the pipes added to the length of distribution

Source : Dubai Electricity and Water Authority

* تم اضافة بعض اطوال شبكة النقل الى اطوال شبكة التوزيع اعتبارا من عام 1999

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي.

المباني والوحدات السكنية في التعدادات - إمارة دبي
BUILDINGS AND HOUSING UNITS IN CENSUSES - EMIRATE OF DUBAI
(1980 , 1985 , 1993 , 1995 , 2000)

1980 = 100

رمز الجدول 01 - 05 - SYB02 Table Code

الرقم القياسي Index No.	عدد الوحدات السكنية No. of housing units	الرقم القياسي Index No.	عدد المباني No. of building	السنوات Years
100	64,279	100	36,043	1980
109	69,909	108	39,064	1985
164	105,354	134	48,419	1993
174	111,722	145	52,151	1995
226	145,363	154	55,659	2000

Source : Ministry of Planning 1980, 1985, 1995

Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai 1993, 2000

المصدر : وزارة التخطيط اعوام 1980 , 1985 , 1995
 المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي اعوام 1993 , 2000

المباني والوحدات السكنية حسب الموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
BUILDINGS AND HOUSING UNITS BY LOCATION (U / R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 ، 1995 ، 2000)

رمز الجدول 02 - 05 - SYB02 Table Code

Location		عدد الوحدات السكنية No. of housing units			عدد المباني No. of buildings				الموقع	
		المجموع Total	أخرى Other	للسكن Residential	المجموع Total	تحت الإنشاء Under construction	مكتملة Completed			
							تحت الهدم Under Demolishing	قائمة Existing		
Urban	1993	102,274	17,941	84,333	45,153	2,127	171	42,855	1993	حضر
	1995	108,111	15,011	93,100	48,262	2,610	218	45,434	1995	
	2000	141,304	19,795	121,509	51,784	3,210	85	48,489	2000	
Rural	1993	3,080	688	2,392	3,266	37	1	3,228	1993	ريف
	1995	3,611	868	2,743	3,889	203	6	3,680	1995	
	2000	4,059	347	3,712	3,875	24	3	3,848	2000	
Total	1993	105,354	18,629	86,725	48,419	2,164	172	46,083	1993	المجموع
	1995	111,722	15,879	95,843	52,151	2,813	224	49,114	1995	
	2000	145,363	20,142	125,221	55,659	3,234	88	52,337	2000	

Source : Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai 1993, 2000
 Ministry of Planning 1995

المصدر : المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي عامي 1993 , 2000
 وزارة التخطيط عام 1995

المباني حسب النوع والموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
BUILDINGS BY TYPE AND LOCATION (U / R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 - 1995 - 2000)

رمز الجدول 03 - 05 - SYB02 Table Code

Type of Building	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban			نوع المبنى
	2000	1995	1993	2000	1995	1993	2000	1995	1993	
Residential (1 to 2 levels)*	5,868	4,120	4,136	1,423	820	783	4,445	3,300	3,353	سكني (مستوى / مستويين) *
Residential (over 2 levels)	4,236	2,880	2,483	1	2	1	4,235	2,878	2,482	سكني (متعدد المستويات)
Villa	22,979	17,719	15,655	729	507	392	22,250	17,212	15,263	فيلا
Arabic house	9,253	13,776	10,404	206	688	439	9,047	13,088	9,965	بيت عربي
Popular house	3,592	3,784	4,091	987	1,129	905	2,605	2,655	3,186	مسكن شعبي
Shed	756	725	1,908	7	12	4	749	713	1,904	شبرة
Sandaka	1,262	1,746	3,026	122	177	274	1,140	1,569	2,752	صندقة
Caravan	291	263	766	91	38	34	200	225	732	كرفان
Est. buildings	7,370	7,010	5,240	299	462	371	7,071	6,548	4,869	مباني منشآت
Other buildings**	52	128	710	10	54	63	42	74	647	أخرى جوازية**
Total	55,659	52,151	48,419	3,875	3,889	3,266	51,784	48,262	45,153	المجموع

* Includes residential (room/ rooms)

** Includes (tent - hut... etc)

Source : Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai 1993, 2000

Ministry of Planning 1995

* تشمل سكن (غرفة / غرف)

** تشمل (الخيمة - العشة ... الخ)

المصدر : المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي عامي 1993 , 2000

وزارة التخطيط عام 1995

الوحدات السكنية حسب النوع والموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
HOUSING UNITS BY TYPE AND LOCATION (U/R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 - 1995 - 2000)

رمز الجدول 04 - 05 - SYB02 Table Code

Type of Housing unit	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban			نوع الوحدة السكنية
	2000	1995	1993	2000	1995	1993	2000	1995	1993	
Flat	95,542	68,384	60,099	437	78	35	95,105	68,306	60,064	شقة
Villa	20,846	15,822	14,305	710	480	382	20,136	15,342	13,923	فيلا
Villa suppl.	444	378	728	44	64	59	400	314	669	ملحق فيلا
Arabic house/Entrance.	13,455	15,181	14,959	228	1,440	442	13,227	13,741	14,517	بيت عربي / م. بيت عربي
Popular house	3,581	3,604	4,088	987	955	904	2,594	2,649	3,184	مسكن شعبي
Popular house suppl.	378	398	309	30	75	24	348	323	285	ملحق مسكن شعبي
Room or rooms	6,858	3,988	6,597	1,332	72	914	5,526	3,916	5,683	غرفة/ غرف
Shed	2	341	55	-	12	2	2	329	53	شبرة
Sandaka / Entrance	2,310	1,830	2,941	133	178	267	2,177	1,652	2,674	صندقة / م. صندقة
Caravan	586	263	732	95	38	29	491	225	693	كرفان
Arbitrary lodging place*	54	1,533	551	5	219	22	49	1,314	529	مكان جوازي*
Coll.Institution	1,307	...	...	58	...	...	1,249	...	...	مسكن جماعي
Total	145,363	111,722	105,354	4,059	3,611	3,080	141,304	108,111	102,274	المجموع

* Includes (tent – hut... etc) , others & not stated in 1995

Source : Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai 1993, 2000

Ministry of Planning 1995

* تشمل (الخيمة – العشة....الخ) وأخرى وغير مبين في عام 1995

المصدر : المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي عامي 1993, 2000

وزارة التخطيط عام 1995

الوحدات السكنية حسب نوع الإستخدام والموقع (حضر / ريف) - إمارة دبي
HOUSING UNITS BY TYPE OF USAGE AND LOCATION (U / R) - EMIRATE OF DUBAI
(1993 , 1995 , 2000)

رمز الجدول 05 - 05 - SYB02 Table Code

Type of Use	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban			نوع الإستخدام
	2000	1995	1993	2000	1995	1993	2000	1995	1993	
Lodging	122,988	97,237	86,725	3,080	2,907	2,392	119,908	94,330	84,333	سكن
Lodging Non Resident	926	...	425	574	...	385	352	...	40	سكن غير مقيم
Business	4,084	3,752	4,054	9	3	1	4,075	3,749	4,053	عمل
Lodging & Business	216	168	-	5	8	-	211	160	-	سكن وعمل
Collective Labors	822	...	8,413	53	...	57	769	...	8,356	تجمع عمال
Public Institution	485	16	77	5	-	1	480	16	76	مسكن عام
Vacant	15,842	10,531	5,660	333	689	244	15,509	9,842	5,416	خالي
Not stated	-	18	-	-	4	-	-	14	-	غير مبين
Total	145,363	111,722	105,354	4,059	3,611	3,080	141,304	108,111	102,274	المجموع

Source : Comprehensive statistical survey - Emirate of Dubai 1993, 2000
Ministry of Planning 1995

المصدر : المسح الإحصائي الشامل لإمارة دبي عامي 1993, 2000
وزارة التخطيط عام 1995

مخططات المباني المعتمدة حسب نوع المبنى - إمارة دبي
APPROVED BUILDING PLANS BY TYPE OF BUILDING - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 05 - SYB02 Table Code

المجموع الكلي G. Total (2) + (1)	مخططات قدمت عن طريق المواطنين Plans submitted by Citizens			مخططات قدمت عن طريق الاستشاريين Plans submitted by Consultants									السنوات Years
	المجموع (2) Total	أعمال ديكور Decoration Permits	اضافات Additions	المجموع (1) Total	تعديلات واضافات Alterations & additions				مباني جديدة New Buildings				
					المجموع Total	ملحق ترخيص Appendices to permits	اضافات Additions	تعديلات Alterations	المجموع Total	صناعية / ترفيهية وخدمات Industrial, Recreational & Services	سكنية (فيلا) Residential (Villa)	استثمارية Comm- ercial	
9,691	3,359	827	2,532	6,332	3,912	3,391	331	190	2,420	737	1,260	423	1998
9,625	2,727	670	2,057	6,898	4,559	4,045	336	178	2,339	612	1,427	300	1999
11,321	3,863	1,289	2,574	7,458	5,208	4,678	297	233	2,260	484	1,583	193	2000
10,170	2,728	896	1,832	7,442	5,131	4,536	372	223	2,311	328	1,691	292	2001
13,894	3,990	1,696	2,294	9,904	6,371	5,587	534	250	3,533	327	1,954	1252	2002

مخططات المباني المسلمة للمقاولين حسب نوع المبنى - إمارة دبي

BUILDING PLANS DELIVERED TO CONTRACTORS BY TYPE OF BUILDING - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 05 - SYB02 Table Code

المجموع الكلي G. Total (2) + (1)	مخططات قدمت عن طريق المواطنين Plans submitted by Citizens			مخططات قدمت عن طريق الاستشاريين Plans submitted by Consultants									السنوات Years
	المجموع (2) Total	أعمال ديكور Decoration Permits	اضافات Additions	المجموع (1) Total	تعديلات و اضافات Alterations & additions				مباني جديدة New Buildings				
					المجموع Total	ملحق ترخيص Appendices to permits	اضافات Additions	تعديلات Alterations	المجموع Total	صناعية / ترفيهية وخدمات Industrial, Recreational & Services	سكنية (فيلا) Residential (Villa)	استثمارية Comm- ercial	
6,782	1,409	386	1,023	5,373	3,384	2,954	276	154	1,989	644	1,044	301	1998
7,140	1,095	374	721	6,045	4,060	3,641	281	138	1,985	540	1,214	231	1999
8,439	1,547	559	988	6,892	4,721	4,223	287	211	2,171	450	1,563	158	2000
8,392	1,292	485	807	7,100	4,892	4,373	318	201	2,208	325	1,598	285	2001
10,570	2,370	977	1,393	8,200	6,016	5,316	475	225	2,184	329	1,698	157	2002

الرخص الصادرة للمباني الجديدة حسب نوع الاستخدام - إمارة دبي

LICENCES ISSUED FOR NEW BUILDINGS BY TYPE OF USAGE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 08 - 05 - SYB02 Table Code

المجموع Total				مباني غير سكنية (صناعية/ترفيهية/خدمات) Non- residential (industrial/recreational/services)				مباني سكنية * Residential Buildings*				السنوات Years
التكلفة التقديرية (مليون درهم) Estimated cost (in million Dhs.)	المساحة المبنية (قدم2) Built Area (IN Sq. ft.)	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	التكلفة التقديرية (مليون درهم) Estimated cost (in million Dhs.)	المساحة المبنية (قدم2) Built Area (IN Sq. ft.)	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	التكلفة التقديرية (مليون درهم) Estimated cost (in million Dhs.)	المساحة المبنية (قدم2) Built Area (IN Sq. ft.)	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	
7,986	60,542,000	3,228	2,169	1,686	21,091,000	708	687	6,300	39,451,000	2,520	1,482	1998
4,652	43,125,000	2,846	2,186	806	13,436,000	573	572	3,846	29,689,000	2,273	1,614	1999
12,097	104,754,000	2,727	2,171	4,708	58,853,000	482	450	7,389	45,901,000	2,245	1,721	2000
5,224	36,146,811	2,415	2,074	654	8,179,064	289	285	4,570	27,967,747	2,126	1,789	2001
7,465	51,621,344	2,590	2,285	1,101	13,764,698	364	353	6,364	37,856,646	2,226	1,932	2002

* Including multi storey commercial buildings

Source : Dubai Municipality

* تشمل الاستثمارية متعددة الطوابق

المصدر : بلدية دبي

الرخص الصادرة للمباني السكنية الجديدة حسب مكونات المبنى - إمارة دبي

LICENCES ISSUED FOR NEW RESIDENTIAL BUILDINGS BY BUILDING CONTENT - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 05 - SYB02 Table Code

مباني استثمارية (متعددة الطوابق) Multi- storey commercial residential buildings						مباني سكنية (فلل ومجمعات سكنية) Residential (Villas & residential complexes)			السنوات Years
عدد مواقف السيارات No. of car park	عدد المحلات التجارية No. of shops	عدد الغرف No. of rooms	عدد الشقق No. of flats	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	عدد مواقف السيارات No. of car park	عدد المباني No. of Buildings	عدد الرخص No. of Licences	
17,281	2,476	13,988	10,914	307	274	-	2,213	1,208	1998
17,798	1,340	13,268	9,865	291	289	8,438	1,982	1,325	1999
8,893	955	5,439	3,372	269	158	11,958	1,976	1,563	2000
10,138	645	5,930	3,073	109	104	11,501	1,967	1,685	2001
24,037	1,333	14,258	7,845	254	229	3,269	1,972	1,703	2002

المباني المنجزة حسب النوع - إمارة دبي
COMPLETED BUILDINGS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

1998 = 100

رمز الجدول 10 - 05 - SYB02 Table Code

عدد المحلات المنجزة	عدد الشقق المنجزة	الرقم القياسي	المجموع	مباني صناعية وترفيهية وخدمات	مباني استثمارية متعددة الطوابق	فلل ومجمعات سكنية	السنوات
No. of shops completed	No. of Flats Completed	Index No.	Total	Industrial, Recreational & Services Buildings	Multi- storey Commercial Buildings	Villas & Residential Complexes	Years
1,406	4,631	100	1,581	455	199	927	1998
1,339	7,295	116	1,830	516	328	986	1999
915	4,677	121	1,917	489	330	1,098	2000
635	5,221	155	2,445	418	355	1,672	2001
782	5,801	143	2,259	289	412	1,558	2002

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

قيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة حسب النوع - إمارة دبي

VALUE OF COMPLETED BUILDING'S PROJECTS OF PRIVATE SECTOR BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in million Dhs. القيمة بالمليون درهم)

رمز الجدول 11 - 05 - SYB02 Table Code

السنوات	فلل ومجمعات سكنية	مباني استثمارية متعددة الطوابق - سكنية	مباني صناعية وترفيهية وخدمات	المجموع
Years	Villas & Residential Complexes	Multi-storey Commercial Residential Buildings	Industrial Recreational & Services Buildings	Total
1998	1,478	3,415	902	5,795
1999	1,519	2,781	1,200	5,500
2000	1,482	3,880	1,208	6,570
2001	2,045	3,146	961	6,152
2002	2,180	4,529	826	7,535

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد وقيمة مشروعات المساكن الحكومية التي تحت التنفيذ والمنجزة حسب النوع - إمارة دبي
NUMBER & VALUE OF GOVERNMENT HOUSE'S UNDER CONSTRUCTION AND COMPLETED BY TYPE
EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 12 - 05 - SYB02 Table Code

Completed Projectes مشروعات منجزة							Under Construction Projectes مشروعات تحت التنفيذ							السنوات Years
القيمة حسب مصدر التمويل Value by source of finance			نوع المشروع Type of Project				القيمة حسب مصدر التمويل Value by source of finance			نوع المشروع Type of Project				
المجموع Total	مساهمة المالك Owner Contrib- ution	منحة بلدية D.M. Grant	المجموع Total	صيانة Maint- enance	اضافة Add.	مسكن House	المجموع Total	مساهمة المالك Owner Contrib- ution	منحة بلدية D.M. Grant	المجموع Total	صيانة Maint- enance	اضافة Add.	مسكن House	
37,900	2,400	35,500	220	95	92	33	41,000	2,000	39,000	212	67	125	20	1998
39,121	1,876	37,245	213	85	108	20	33,000	1,000	32,000	186	47	124	15	1999
40,767	1,644	39,123	237	71	152	14	28,941	1,242	27,699	160	44	106	10	2000
85,344	872	84,472	250	57	140	53	280,849	739	280,110	511	32	86	393	2001
60,850	760	60,090	234	50	112	72	172,158	638	171,520	389	24	47	318	2002

شركات المقاولات العاملة في مجال التشييد والبناء بحسب نوع النشاط الاقتصادي الرئيسي - إمارة دبي *
CONTRACTING COMPANIES WORKING ON BUILDING AND CONSTRUCTION BY TYPE OF MAIN
ECONOMIC ACTIVITY - EMIRATE OF DUBAI *
(1998 - 2002)

رمز الجدول 13 - 05 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
المقاولات العامة للإنشاءات المدنية	1,918	1,526	1,389	1,218	1,288	Contracting of civil engineering works
المقاولات الأخرى **	663	936	731	583	517	Others contracting **
المجموع	2,581	2,462	2,120	1,801	1,805	Total

* Subject to companies dealing with D.M. only

** Including site preparation contracting / Flitting contracting and building completion contracting

Source : Dubai Municipality

* الشركات التي تتعامل مع البلدية فقط

** تشمل مقاولات تحضير موقع البناء / مقاولات التركيبات/ مقاولات أعمال الإنهاء

المصدر : بلدية دبي

فحوص مختبر المواد الهندسية المنجزة حسب النوع - إمارة دبي

ENGINEERING MATERIAL LABORATORY CARRIED OUT TESTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 14 - 05 - SYB02 Table Code

Type of Test	تقارير صادرة Reports Issued					فحوص منجزة Tests Carried Out					عينات مستلمة Samples Received					طلبات مستلمة Requests Received					نوع الفحص
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Soil	8,648	9,805	11,220	27,973	22,167	23,185	25,440	24,997	22,207	24,930	21,453	21,423	28,086	34,215	20,044	5,797	5,165	8,031	10,461	14,380	فحوص تربة
Concrete	8,215	11,548	14,898	44,581	11,224	9,107	11,633	14,898	44,646	*72,248	7,368	9,936	12,618	29,335	17,542	7,368	9,927	12,541	29,081	10,766	فحوص خرسانة
Asphalt	21,122	29,634	33,796	55,571	33,250	107,341	110,096	66,264	65,044	61,037	53,662	25,700	29,693	21,088	13,363	10,396	11,969	14,012	11,306	11,766	فحوص الأسفلت
General Services	3,805	4,303	2,993	3,263	3,507	3,805	4,303	3,018	3,279	2,045	1,343	2,181	1,251	1,527	815	1,319	2,163	1,225	1,500	1,538	فحوص خدمات عامة
Total	41,790	55,290	62,907	131,388	70,148	143,438	151,472	109,177	135,176	160,260	83,826	59,240	71,648	86,165	51,764	24,880	29,224	35,809	52,348	38,450	المجموع

* See the Comments

Source : Dubai Municipality

* انظر الشروح والتعليقات

المصدر : بلدية دبي

الشهادات الصادرة لمصانع الطابوق والكميات المطابقة حسب موقع الإنتاج - إمارة دبي
CERTIFICATES ISSUED TO BLOCK'S FACTORIES AND QUANTITIES OF COMPLIED BLOCKS BY
LOCATION OF PRODUCTION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 15 - 05 - SYB02 Table Code

Title	Out Emirate خارج الإمارة					In Emirate داخل الإمارة					البيان
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
<u>No. of Issued certificates :</u>											<u>عدد الشهادات الصادرة:</u>
- Complied	1,309	1,309	442	554	943	17,228	18,941	16,935	16,951	14,947	- مطابقة
- Non Complied	56	6	5	34	22	863	629	1,281	1,482	580	- غير مطابقة
Total	1,365	1,315	447	588	965	18,091	19,570	18,216	18,433	15,527	المجموع
<u>Quantity of Blocks (000) :</u>											<u>كمية الطابوق (بالآلف) :</u>
- Complied	14,427	12,494	12,151	14,118	9,128	169,212	185,946	166,491	165,706	145,602	- مطابقة
- Non Complied	554	29	50	307	220	8,362	6,172	4,360	5,412	5,687	- غير مطابقة
Total	14,981	12,523	12,201	14,425	9,348	177,574	192,118	170,851	171,118	151,289	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

المعاملات على الأراضي حسب النوع - إمارة دبي
LAND TRANSACTION BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in 000 Dhs القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 16 - 05 - SYB02 Table Code

المجموع Total		الهبة Grant		فك الرهن Mortgage Release		الرهن Mortgage		البيع Sales		السنوات
قيمة	عدد	قيمة	عدد	قيمة	عدد	قيمة	عدد	قيمة	عدد	Years
Value	No.	Value	No.	Value	No.	Value	No.	Value	No.	
...	...	-	...	...	...	...	...	...	...	1998
6,530,318	3,558	-	207	676,503	175	3,966,454	2,267	1,887,361	909	1999
5,739,686	2,636	-	232	1,088,545	222	2,768,715	1,265	1,882,426	917	2000
8,606,900	3,198	-	307	1,592,039	267	3,806,693	1,208	3,208,168	1,416	2001
10,082,723	3,707	-	349	1,609,143	304	3,993,844	1,161	4,479,736	1,893	2002

قطع الأراضي المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي حسب الدولة - إمارة دبي
LAND PARCELS OWNED BY G. C. C. NATIVES BY COUNTRY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 17 - 05 - SYB02 Table Code

المملكة العربية السعودية Saudi Arabia		قطر Qatar		البحرين Bahrain		سلطنة عمان Oman		الكويت Kuwait		السنوات Year
المساحة (بالقدم ²) Area (f ²)	عدد الأراضي No. of Parcels	المساحة (بالقدم ²) Area (f ²)	عدد الأراضي No. of Parcels	المساحة (بالقدم ²) Area (f ²)	عدد الأراضي No. of Parcels	المساحة (بالقدم ²) Area (f ²)	عدد الأراضي No. of Parcels	المساحة (بالقدم ²) Area (f ²)	عدد الأراضي No. of Parcels	
3,624,984	118	1,222,624	85	782,091	72	1,777,137	156	7,447,313	118	1998
7,410,315	108	1,684,201	91	991,715	85	3,173,324	146	7,623,317	244	1999
7,675,490	122	2,398,278	108	1,124,842	97	3,508,774	161	7,496,536	259	2000
8,170,860	147	2,738,235	126	1,501,662	118	3,704,831	180	7,519,158	296	2001
5,302,597	235	1,833,048	149	1,282,392	115	2,146,795	208	7,456,981	389	2002
32,184,246	730	9,876,386	559	5,682,702	487	14,310,861	851	37,543,305	1,306	Total المجموع

المزارع حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي

FARMS BY TOTAL AREA & AGRICULTURAL LAND USAGE - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

(المساحة بالدونم Area in Donum)

رمز الجدول 01 - 06 - SYB02 Table Code

Agricultural land Usageاستخدامات الأراضي الزراعية								المساحة الكلية	عدد	السنوات
Uncultivated Areaالمساحة غير المزروعة			Cultivated Areaالمساحة القابلة للزراعة						المزارع	
مجموع	بورتالف	مباني	مجموع	مساحة متروكة	بيوت محمية	محاصيل وخضار	فاكهة		No. of	
Total	Waste	Buildinges	Total	Shifting Area	Green Houses	Vegetables & Crops	Fruits	Farms	Years	
2,667	677	1,990	50,152	20,343	42	15,229	14,538	52,819	1,222	97/98
2,666	684	1,982	51,139	20,760	22	15,463	14,894	53,805	1,240	98/99
2,604	624	1,980	54,577	21,206	52	15,646	17,673	57,181	1,268	99/00
2,602	621	1,981	59,087	21,507	18	15,647	21,915	61,689	1,277	00/01
2,582	619	1,963	59,193	22,433	20	15,558	21,182	61,775	1,300	01/02

الإنتاج الزراعي* حسب النوع - إمارة دبي
AGRICULTURAL PRODUCTION * BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

القيمة (بالآلف درهم)			الكمية (بالطن)		المساحة (بالدونم)		1997 / 1998 = 100					رمز الجدول 02 - 06 - SYB02				
Value (in 000 Dhs.)			Quantity (in Tons)		Area (in Donum)											
المجموع			Field Crops		المحاصيل الحقلية		Fruits					Vegetables		الخضار		السنوات Years
قيمة	كمية	الرقم	المساحة	قيمة	كمية	الرقم	المساحة	قيمة	كمية	الرقم	المساحة	قيمة	كمية	الرقم	المساحة	
الإنتاج	الإنتاج	القياسي		الإنتاج	الإنتاج	القياسي		الإنتاج	الإنتاج	القياسي		الإنتاج	الإنتاج	القياسي		
Value of	Q. of	Ind.	Area	Value of	Q. of	Ind.	Area	Value of	Q. of	Ind.	Area	Value of	Q. of	Ind.	Area	
Production	Production	No.		Production	Production	No.		Production	Production	No.		Production	Production	No.		
137,458	72,079	100	25,756	68,811	50,716	100	7,900	57,670	14,894	100	14,538	10,977	6,469	100	3,318	97/98
			100.0				30.7				56.4				12.9	%
136,482	72,649	100	25,817	69,039	50,877	100	7,916	57,272	15,763	102	14,894	10,171	6,009	91	3,007	98/99
			100.0				30.7				57.7				11.6	%
134,578	72,676	109	28,082	68,922	50,838	100	7,931	57,263	16,918	122	17,672	8,393	4,920	75	2,479	99/00
			100.0				28.3				62.9				8.8	%
133,061	71,906	107	27,623	69,142	51,012	101	7,951	57,161	16,880	121	17,591	6,758	4,014	63	2,081	00/01
			100.0				28.8				63.7				7.5	%
120,855	63,780	99	25,509	60,327	44,725	90	7,126	56,602	16,687	118	17,125	3,926	2,368	38	1,258	01/02
			100.0				28.0				67.1				4.9	%

* Confined to Agricultural Holdings supervised by Ministry of Agriculture & Fisheries.

Donum = 1/10 Hectare = 1000 M²

Source : Ministry of Agriculture & Fisheries

* يقتصر على الحيازات التي تشرف عليها وزارة الزراعة والثروة السمكية.

الدونم = 1/10 هكتار = 1000 م²

المصدر : وزارة الزراعة والثروة السمكية .

إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي
PRODUCTION OF VEGETABLES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2001 / 2002)

رمز الجدول 03 - 06 - SYB02 Table Code

النوع	المساحة (بالدونم)	كمية الإنتاج (بالطن)	متوسط الإنتاج (بالطن)	القيمة (بالآلاف درهم)	Type
	Area	Quantity of Production	Average of Production	Value	
	(in Donum)	(in Tons)	(in Tons)	(in 000 Dhs.)	
طماطم	93	253	2.72	392	Tomato
باذنجان	58	198	3.41	228	Egg - Plant
باميا	63	63	1.00	208	Okra
بقدونس	39	39	1.00	56	Parsley
ملوخية	10	10	1.00	17	Jew's Mallow
سلق	19	38	2.00	28	Chard
كوسا	245	421	1.71	696	Marrows
خيار	123	138	1.12	428	Cucumber
ملفوف	57	158	2.80	190	Cabbage
زهرة	30	69	2.30	99	Cauli Flower
بطاطس	32	128	4.00	275	Potato
بطيخ	228	453	1.99	589	Water Melon
شمام	128	202	1.58	424	Sweet Melon
أخرى	133	198	1.49	296	Others
المجموع	1,258	2,368	1.88	3,926	Total

إنتاج الفاكهة حسب النوع - إمارة دبي
PRODUCTION OF FRUITS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2001 / 2002)

رمز الجدول 04 - 06 - SYB02 Table Code

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 Dhs.)	متوسط الإنتاج (كجم/ شجرة مثمرة) Average of Production (Kg./Pr. Tree)	كمية الإنتاج (بالطن) Quantity of Production (in Tons)	عدد الأشجار No. of Trees		المساحة (بالدونم) Area (in Donum)	النوع
				العدد المثمر Productive Number	العدد الكلي Total Number		
Dates	53,968	62.00	15,743	253,921	727,818	15,185	التمور
Lemon	1,085	35.77	376	10,513	22,369	710	ليمون
Grape Fruit	14	42.86	6	140	270	10	جريب فروت
Other Citrus	352	26.95	141	5,231	8,797	262	حمضيات أخرى
Guava	133	10.06	44	2,739	5,210	161	جوافة
Mango	278	22.75	57	2,506	5,844	198	مانجو
Almond	19	14.94	23	1,539	2,991	89	لوز
Pomegranates	94	12.90	24	1,860	2,621	76	رمان
Figs	71	17.99	40	2,224	3,430	107	تين
Grapes	15	5.46	4	732	867	18	عنب
Banana	3	-	1	-	-	5	موز
Others	570	34.98	228	6,518	10,270	304	أخرى
Total	56,602	57.96	16,687	287,923	790,487	17,125	المجموع

إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي
PRODUCTION OF FIELD CROPS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2001 / 2002)

رمز الجدول 05 - 06 - SYB02 Table Code

النوع	المساحة (بالدونم)	كمية الإنتاج (بالطن)	متوسط الإنتاج (بالطن)	القيمة (بالألف درهم)	Type
	Area	Quantity of Production	Average of Production	Value	
	(in Donum)	(in Tons)	(in Tons)	(in 000 Dhs.)	
البرسيم (جت)	4,043	31,803	7.87	46,114	Al Falfa
أعلاف خضراء	3,006	12,716	4.23	13,988	Green Fodder
التبغ	15	21	1.40	40	Tobacco
أخرى	62	185	2.98	185	Others
المجموع	7,126	44,725	6.28	60,327	Total

إنتاج مشاتل بلدية دبي حسب النوع - إمارة دبي
PRODUCTION OF DUBAI MUNICIPALITY NURSERIES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Unit : No الوحدة : بالعدد)

رمز الجدول 06 - 06 - SYB02 Table Code

النوع	1998	1999	2000	2001	2002	Type
أشجار وشجيرات	273,255	294,235	272,688	675,732	545,964	Trees and Shrubs
مغطيات تربة	854,853	739,439	600,100	590,335	647,375	Ground Covers
صبارات	31,087	...	...	...	...	Cactus Plants
نباتات داخلية	20,419	33,359	30,840	29,231	37,199	Indoor Plants
أبصال الزينة	10,149	...	...	...	...	Ornamental Bulbs
زهور حولية (شتوية وصيفية)	3,656,925	3,839,141	5,528,682	7,304,475	15,215,606	Annual Flowers (winter & summer)
زهور مستديمة	330,695	360,868	864,010	1,004,795	1,428,230	Perm Flowers
نباتات ورقية وزهرية	17,640	...	...	...	...	Flowers Potplants
نباتات عطرية	20,144	...	...	...	...	Fragrant Plants
متسلقات ونباتات نصف مائية	8,143	...	...	...	...	climbers Plants
أخرى *	158,769	262,994	217,610	...	...	Others *
المجموع	5,382,079	5,530,036	7,513,930	9,604,568	17,874,374	Total

* Includes shrubs small & trees productive

Source : Dubai Municipality

* تشمل شجيرات صغيرة وأشجار مثمرة

المصدر : بلدية دبي

مستلزمات الإنتاج الزراعي المستخدمة في بلدية دبي - إمارة دبي

HORTICULTURAL PRODUCTION NECESSITIES USED BY DUBAI MUNICIPALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 06 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
أسمدة كيمياوية سائلة (لتر)	...	...	256	262	135	Liquid Chemical Fertilizers (litre)
أسمدة كيمياوية صلبة (كجم)	143,249	127,206	138,038	123,812	152,906	Solid Chemical Fertilizers (k.g)
أسمدة عضوية (بالطن)	3,003	2,599	3,155	3,180	5,260	Organic Fertilizers (tons)
تربة صناعية (1000 لتر)	1,259	1,529	2,156	2,695	2,712	Artificial soil (1000 litre)
مبيدات سائلة (لتر)	2,977	2,610	3,298	3,732	4,533	Liquid pesticides (litre)
مبيدات صلبة (كجم)	2,632	1,431	1,697	2,074	2,818	Solid pesticides (k.g)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الكميات الواردة من المستلزمات الزراعية الى موانئ دبي - إمارة دبي

IMPORTED QUANTITIES OF HORTICULTURAL REQUIREMENTS VIA DUBAI SEA PORTS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 08 - 06 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
بذور (كجم)	358,000	758,928	4,253,194	2,584,259	1,479,492	Seeds (Kilogram)
شتلات زراعية (العدد بالآلف)	1,606	511	876	2,902	1,270	Saplings (in 1000)
فسائل نخيل (بالعدد)	13,412	42,450	53,225	301,664	270,183	Palm seedlings (in number)
زهور (العدد بالآلف)	17,903	20,827	* 1,160,120	* 1,773,600	* 1,242,000	Flowers (in 1000)

* Change flowers from number to weight of kilogram from year 2000

Source : Municipality Dubai

* تحولت الزهور من العدد إلى الوزن بالكيلوغرام اعتباراً من عام 2000

المصدر : بلدية دبي

الخدمات البيطرية المقدمة من بلدية دبي - إمارة دبي

VETERINARY SERVICES PROVIDED BY DUBAI MUNICIPALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 06 - SYB02 Table Code

Type of Animals & Poultry	عدد الحيوانات والدواجن المعالجة داخل العيادات وخارجها والإجراءات الوقائية لها No. of animals & poultry treated in & outside clinics and animal protective										أنواع الحيوانات والدواجن
	Protective* إجراء وقائي*					Treated معالجة					
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
(1) Animals	1,369,214	907,378	785,093	907,814	907,527	270,078	216,141	178,716	171,761	180,902	(1) الحيوانات
Camels	226	446	1,371	460	533	7,191	4,479	3,733	4,133	4,473	جمال
Bovins	309,335	139,592	157,580	203,426	117,679	17,059	10,364	5,479	5,776	6,051	أبقار
Goats	653,616	422,608	311,041	382,235	424,452	159,631	124,045	114,590	106,921	110,783	ماعز
Sheep	402,301	344,704	314,949	321,659	364,840	83,995	70,408	49,883	50,360	54,966	أغنام
Horses	11	28	102	32	23	1,635	1,077	870	610	645	خيول
Dogs	** 2,677	–	–	–	–	–	3,124	2,737	2,562	2,487	كلاب
Cats	** 1,040	–	–	–	–	–	2,071	1,037	1,107	1,070	قطط
Zoo animals	8	–	50	2	–	567	573	387	292	427	حيوانات حديقة الحيوان
(2) Poultry	–	–	–	–	–	7,532	12,038	9,368	6,679	8,199	(2) الدواجن
Poultry (chicken)	–	–	–	–	–	7,427	11,694	9,211	6,505	7,951	دجاج
Pet Bird	–	–	–	–	–	105	344	157	174	248	طيور
(3) Others	–	–	–	–	–	323	519	254	375	349	(3) أخرى

* Includes vaccination & parasites treatment ... etc

** Dogs & Cats were transferred from treatment to protective action from year 2002

Source : Dubai Municipality

* يشمل التطعيم ومكافحة الطفيليات واختبار البروسيلا والسل

** تم نقل الكلاب والقطط من المعالجة الى الاجراء الوقائي اعتبارا من عام 2002

المصدر : بلدية دبي

عدد الطائرات التي أمت مطار دبي الدولي حسب النوع
AIRCRAFTS LANDED AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE
(1998 - 2002)

1998 = 100

رمز الجدول 01 - 07 - SYB02 Table Code

المجموع Total	الطائرات العسكرية Military aircrafts	الرحلات غير النظامية Non- Scheduled flights	الرحلات النظامية Scheduled Flights	السنوات Years
100 123,352	100 4,785	100 24,023	100 94,544	1998
107 132,708	102 4,884	89 21,349	113 106,475	1999
114 141,281	103 4,940	88 21,076	122 115,265	2000
109 134,165	105 5,044	63 15,069	121 114,052	2001
121 149,844	128 6,118	85 20,533	130 123,193	2002

Source : Dubai Civil Aviation Department.

المصدر : دائرة الطيران المدني بدبي.

حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع

PASSENGERS MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE

(1998 - 2002)

1998 = 100

رمز الجدول 02 - 07 - SYB02 Table Code

المجموع Total	عابرون Transit	مغادرون Departures	قادمون Arrivals	السنوات Years
100 9,732,202	100 1,029,555	100 4,286,069	100 4,416,578	1998
111 10,754,824	101 1,036,459	113 4,831,879	111 4,886,486	1999
127 12,320,660	117 1,203,893	129 5,516,621	127 5,600,146	2000
139 13,508,023	108 1,107,212	144 6,188,432	141 6,212,379	2001
164 15,973,391	104 1,074,143	172 7,376,965	170 7,522,283	2002

حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع والشهر

PASSENGERS MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE & MONTH

(2002)

رمز الجدول 03 - 07 - SYB02 Table Code

الشهر	قادمون	مغادرون	عابرون	المجموع	Month
%	%	%	%	%	
Arrivals	Departures	Transit	Total		
يناير	580,861	567,646	97,240	1,245,747	January
فبراير	543,392	547,163	90,240	1,180,795	February
مارس	661,980	611,638	102,205	1,375,823	March
إبريل	562,093	575,513	77,135	1,214,741	April
مايو	563,539	581,982	73,784	1,219,305	May
يونيو	558,742	627,557	82,180	1,268,479	June
يوليو	640,499	705,778	90,579	1,436,856	July
أغسطس	769,374	660,321	92,398	1,522,093	August
سبتمبر	688,097	602,463	84,804	1,375,364	September
أكتوبر	695,181	652,744	82,740	1,430,665	October
نوفمبر	563,502	584,906	92,657	1,241,065	November
ديسمبر	695,023	659,254	108,181	1,462,458	December
المجموع	7,522,283	7,376,965	1,074,143	15,973,391	Total

حركة نقل البضائع في مطار دبي الدولي حسب النوع
CARGO MOVEMENT AT DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT BY TYPE
(1998 - 2002)

(الكمية بالطن Quantity in Tons)		1998 = 100		رمز الجدول 04 - 07 - 02 SYB Table Code		
المجموع		كمية البضائع المغادرة		كمية البضائع القادمة		السنوات
Total		Quantity of loaded goods		Quantity of discharged goods		Years
100	431,777	100	190,256	100	241,521	1998
110	474,779	111	211,465	109	263,314	1999
130	562,591	133	252,947	128	309,644	2000
141	610,867	137	261,214	145	349,653	2001
177	764,193	178	338,788	176	425,405	2002

Source : Dubai Civil Aviation Department.

المصدر : دائرة الطيران المدني بدبي.

كميات البضائع المفرغة بسلطة موانئ دبي (جبل علي ورشد)
QUANTITY OF GOODS DISCHARGED AT DUBAI PORTS AUTHORITY (JEBEL ALI & RASHID)
(1998 - 2002)

(الوحدة : طن D / WT)

رمز الجدول 05 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
الكميات المفرغة	Quantity Discharged					
أ- الحاويات	A - Containers					
- الواردات	5,774,567	6,228,930	7,065,599	7,729,549	8,909,088	- Imports
- الترانزيت	6,526,373	6,470,590	6,438,323	7,658,332	9,205,225	- Trans. Sh.
مجموع فرعي	12,300,940	12,699,520	13,503,922	15,387,881	18,114,313	S. Total
ب- بضائع عامة	B - General					
- شحن عام	2,724,673	2,603,855	2,450,486	2,765,993	3,441,897	- General Cargo
- شحن سائب	2,440,618	3,334,209	3,764,312	3,403,407	4,111,838	- Bulk Cargo
مجموع فرعي	5,165,291	5,938,064	6,214,798	6,169,400	7,553,735	S. Total
ج- البترول	C- Petroleum					
- خام (زيت)	5,017,850	6,165,110	8,010,825	7,255,063	6,694,711	- Oil
- الغازات	259,432	126,110	242,261	316,262	331,490	- Gases
- الأسفلت	105,216	138,270	116,197	100,285	106,449	- Asphalt
مجموع فرعي	5,382,498	6,429,490	8,369,283	7,671,610	7,132,650	S. Total
المجموع الكلي (المفرغ)	22,848,729	25,067,074	28,088,003	29,228,891	32,800,698	G. Total (discharged)

كميات البضائع المشحونة بسلطة موانئ دبي (جبل علي ورشد)
QUANTITY OF GOODS LOADED AT DUBAI PORTS AUTHORITY (JEBEL ALI & RASHID)
(1998 - 2002)

(الوحدة : طن D / WT Unit)

رمز الجدول 06 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
الكميات المشحونة	Quantity Loaded					
أ- الحاويات	A - Containers					
- الصادرات	3,169,220	4,018,349	4,408,260	4,507,217	5,363,634	- Exports
- الترانزيت	6,526,373	6,470,590	6,438,323	7,658,332	9,205,225	- Trans. Sh.
مجموع فرعي	9,695,593	10,488,939	10,846,583	12,165,549	14,568,859	S. Total
ب- بضائع عامة	B - General Goods					
- شحن عام	392,236	466,386	542,069	615,619	748,164	- General Cargo
- شحن سائب	580,083	460,368	455,383	588,208	659,129	- Bulk Cargo
مجموع فرعي	972,319	926,754	997,452	1,203,827	1,407,293	S. Total
ج- البترول	C - Petroleum Oil					
- خام (زيت)	2,663,017	2,972,453	4,285,943	3,975,009	2,985,110	- Oil
- الغازات	244,746	247,348	109,979	136,605	69,736	- Gases
مجموع فرعي	2,907,763	3,219,801	4,395,922	4,111,614	3,054,846	S. Total
المجموع الكلي (المشحون)	13,575,675	14,635,494	16,239,957	17,480,990	19,030,998	G. Total loaded
المجموع الكلي (الكميات المفرغة والمشحونة)	36,424,404	39,702,568	44,327,960	46,709,881	51,831,696	G.T. Dis. & Loaded

عدد الحاويات المفرغة والمحملة بسلطة موانئ دبي (جبل علي ورشد)

NO. OF CONTAINERS DISCHARGED & LOADED AT DUBAI PORTS AUTHORITY (JEBEL ALI & RASHID)

(1998 - 2002)

(الوحدة : بمقياس حاوية 20 قدم Unit: Twenty foot Equivalent units)

رمز الجدول 07 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
الحاويات المفرغة	Discharged Containers					
- الواردات	517,449	550,359	634,136	694,656	817,245	- Imports
- الترانزيت	626,095	631,488	643,188	741,422	901,863	- Trans. Sh.
- حاويات فارغة	251,023	238,227	246,959	307,019	378,894	- Empty Units
مجموع فرعي	1,394,567	1,420,074	1,524,283	1,743,097	2,098,002	S. Total
الحاويات المحملة	Loaded Containers					
- الصادرات	263,248	315,444	350,626	370,186	439,400	- Exports
- الترانزيت	633,035	635,233	644,919	747,302	902,457	- Trans. Sh.
- حاويات فارغة	513,254	473,883	539,040	641,234	754,406	- Empty Units
مجموع فرعي	1,409,537	1,424,560	1,534,585	1,758,722	2,096,263	S. Total
المجموع الكلي	2,804,104	2,844,634	3,058,868	3,501,819	4,194,265	G. Total

السفن القادمة إلى سلطة موانئ دبي * حسب النوع
VESSELS CALLING TO DUBAI PORTS AUTHORITY * BY TYPE
(1998 - 2002)

(Unit: No بالعدد : بالوحدة)

رمز الجدول 08 - 07 - SYB02 Table Code

النوع	1998	1999	2000	2001	2002	Type
سفن حاويات	4,898	5,002	4,869	4,877	4,947	Containers Vessels
سفن بضائع عامة	753	848	804	835	849	General Cargo Vessels
سفن بضائع عامة/ حاويات	73	56	45	65	55	General Cargo/ Container Vessels
سفن بضائع سائبة	240	168	210	200	212	Bulk Carriers
سفن سيارات	415	348	361	456	580	Car Carriers
سفن تناكر	674	812	817	744	719	Tankers
سفن نقل حيوانات	25	22	22	24	27	Livestock Carriers
سفن حربية زائرة	341	232	282	183	335	Naval Visits, Vessels
سفن ركاب	141	224	265	435	419	Passengers Ships
مراكب صغيرة بين الدول	672	965	672	709	717	Country Crafts
أخرى	3,084	3,034	2,597	2,765	2,917	Others
المجموع	11,316	11,711	10,944	11,293	11,777	Total

* Rashid and Jebel Ali Ports

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

* مينائي راشد وجبل علي

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

حركة الركاب* في موانئ دبي البحرية
PASSENGERS MOVEMENT* IN DUBAI SEA PORTS
(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 07 - SYB02 Table Code

المجموع Total		ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحميرية Hamriya Port		ميناء راشد ** Rashid Port **		السنوات Years
مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	مغادرون Dep.	قادمون Arri.	
3,982	2,686	655	358	63	60	3	38	3,261	2,230	1998
...	...	...	...	382	161	...	...	...	...	1999
18,617	9,053	643	434	340	183	503	575	17,131	7,861	2000
31,764	13,863	485	445	345	283	232	305	30,702	12,830	2001
27,563	30,408	1,209	1,317	411	380	286	637	25,657	28,074	2002

* Excluding Crew and Other

** Including Dry Dock Port From 2000

Source : Naturalization & Residence Department of Dubai

* لا يشمل الملاحون واخرى

** يشمل ميناء الحوض الجاف اعتبارا من عام 2000

المصدر : إدارة الجنسية والإقامة بدبي

حركة المراكب الصغيرة من وإلى مينائي خور دبي والحميرية حسب الدول
COUNTRY CRAFT MOVEMENT TO & FROM CREEK & HAMRIYA PORTS BY COUNTRY
(1998 - 2002)

(Unit : No. بالعدد : الوحدة)

رمز الجدول 10 - 07 - SYB02 Table Code

Country	2002				2001				2000				1999				1998				الدول
	الخور Creek		ميناء الحمرية Hamriya P.		الخور Creek		ميناء الحمرية Hamriya P.		الخور Creek		ميناء الحمرية Hamriya P.		الخور Creek		ميناء الحمرية Hamriya P.		الخور Creek		ميناء الحمرية Hamriya P.		
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	
United Arab Emirates	5,243	3,619	2,484	669	1,394	697	-	-	1,289	641	612	4,882	1,065	753	825	650	941	522	808	651	دولة الإمارات العربية المتحدة
Iran	6,781	8,981	1,394	4,069	4,984	9,768	1,540	6,149	5,076	9,752	5,873	2,159	5,325	8,945	4,736	4,654	6,516	9,228	3,967	3,939	إيران
India	31	26	312	133	34	48	482	267	6	47	254	465	15	39	1,498	1,531	4	64	1,291	1,312	الهند
Yemen	16	11	4	5	-	7	8	6	4	8	10	4	11	16	1	-	1	12	2	-	اليمن
Pakistan	2	28	49	31	2	48	126	29	1	43	85	96	6	16	10	1	4	20	-	-	باكستان
Bahrain	53	43	100	155	63	55	130	141	64	46	125	165	76	39	1	-	67	41	6	6	البحرين
Somalia	3	152	76	364	6	206	71	180	1	232	194	54	2	224	-	1	-	291	5	4	الصومال
Singapore	2	3	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1	1	سنغافورة
Qatar	405	209	28	97	416	294	65	98	432	306	98	77	316	195	15	15	115	156	14	11	قطر
Kuwait	219	138	124	158	123	824	220	142	57	632	85	180	39	425	2	3	25	323	2	2	الكويت
Djibouti	2	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	3	-	جيبوتي
Maldiv	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ملديف
S.Arabia	79	22	24	34	65	7	37	45	51	4	36	37	34	18	1	-	14	25	-	-	السعودية
Tanzania	-	3	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2	5	تنزانيا
Sri Lanka	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-	3	-	-	-	-	-	-	سيرلانكا
Oman	60	107	6	34	23	60	20	40	44	28	42	14	42	30	-	-	15	21	-	-	عمان
Kenya	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	كينيا
Iraq	38	39	184	61	6	105	610	89	8	94	152	480	7	91	-	-	16	79	-	-	العراق
Egypt	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	مصر
Other	11	-	-	-	-	3	-	-	-	1	1	-	-	-	1	-	-	3	109	98	أخرى
Total	12,945	13,392	4,785	5,810	7,116	12,129	3,309	7,186	7,033	11,839	7,568	8,613	6,939	10,796	7,092	6,855	7,718	10,785	6,210	6,029	المجموع

A- Called from

B- Left for

Source : Ports ,Customs & Free zone Corporation

A - قادمة من

B - مغادرة الى

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الحركة الداخلية للمراكب في خور دبي وميناء الحميرية *

INTERNAL MOVEMENT OF VESSELS IN CREEK & HAMRIYA PORTS *

(1998 - 2002)

(Unit : No. بالعدد : بالوحدة)

رمز الجدول 11 - 07 - SYB02 Table Code

Type	2002		2001		2000		1999		1998		نوع المركب
	الخور Creek	ميناء الحميرية Hamriya port	الخور Creek	ميناء الحميرية Hamriya port	الخور Creek	ميناء الحميرية Hamriya port	الخور Creek	ميناء الحميرية Hamriya port	الخور Creek	ميناء الحميرية Hamriya port	
Coastal Tanker	7	6	24	29	20	68	16	26	18	79	تناكر ساحلية
O/S Supply Vessel	83	124	122	105	103	140	120	102	160	100	مراكب تموين (داخل المياه)
O/s Tugs	73	401	305	345	352	432	410	433	403	434	قاطرات (داخل المياه)
Coasters	21	604	19	501	17	443	20	310	19	257	مراكب ساحلية
Crew Boats	82	-	119	9	161	6	198	-	407	-	قوارب مرشدين
O/S Barges	76	355	106	171	74	183	106	229	86	205	بارجز (مراكب بضائع) داخل المياه
Harbour Barges	22	-	14	-	11	-	23	-	8	-	بارجز الميناء
Harbour Tugs	559	461	381	349	193	221	299	346	219	199	قاطرات الميناء
Landing Craft	5	60	5	57	4	122	8	108	12	21	مراكب صغيرة للتفريغ
Bredg	2	-	-	-	2	8	12	13	3	-	بردج
Yacht	5	-	5	-	33	-	49	-	43	-	يخوت
Others	24	140	23	212	18	437	33	516	13	395	أخرى
Total (Arrival) (1)	959	2,151	1,123	1,778	988	2,060	1,294	2,083	1,391	1,690	مجموع (الوصول) (1)
Interport/Interberth (2)	356	2,766	402	2,410	362	2,443	635	1,932	760	1,934	بين مواقع الميناء (2)
G.T. (1+2)	1,315	4,917	1,525	4,188	1,350	4,503	1,929	4,015	2,151	3,624	المجموع الكلي (2+1)
Total (Departure)	966	2,159	1,123	1,771	1,009	2,039	1,276	2,128	1,283	1,660	مجموع (المغادر)

* Inter Country - Craft Movements Excluded

Source : Ports , Customs & Free zone Corporation

* لا تشمل المراكب الصغيرة (بين الدول)
المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

العبارات العاملة بخور دبي وعدد الركاب - امارة دبي

ABBRAS BOATS IN DUBAI CREEK & NO. OF PASSANGERS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(الركاب بالالف Passangers in 000)

رمز الجدول 12 - 07 - SYB02 Table Code

عدد الركاب No. of Passangers	عدد العبّرات العاملة * No. Of Abbras in work *	عدد العبّرات المسجلة No. of Registered Abbras Boats	السنوات Years
15,000	100	148	1998
15,500	113	149	1999
14,873	128	149	2000
13,899	135	149	2001
15,190	148	149	2002

* تتمثل في العبّرات العاملة فعلياً خلال السنة و لا تشمل العبّرات المتعطلة او تحت الصيانة

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد الشاحنات المغادرة من إمارة دبي حسب الدول
NO. OF TRUCKS DEPARTING DUBAI BY COUNTRY
(1998 - 2002)

رمز الجدول 13 - 07 - SYB02 Table Code

الدول	1998	1999	2000	2001	2002	Country
البحرين	173	194	292	274	366	Bahrain
مصر	639	446	489	521	67	Egypt
العراق	-	-	3	9	12	Iraq
الكويت	2,085	1,948	2,232	2,403	2,130	Kuwait
لبنان	415	194	190	342	300	Lebanon
ليبيا	19	10	29	101	93	Libya
عمان	8,615	9,983	9,082	10,427	11,408	Oman
قطر	4,119	3,406	3,823	3,808	4,100	Qatar
السعودية	5,617	4,855	6,321	8,383	7,723	S. Arabia
السودان	8	2	5	4	5	Sudan
سوريا	208	214	427	260	383	Syria
تركيا	1,770	1,024	1,299	1,357	1,152	Turkey
اليمن	655	421	438	743	1,011	Yemen
الأردن	1,821	2,174	2,660	2,703	2,459	Jordan
أخرى	336	476	336	533	231	Others
المجموع	26,480	25,347	27,626	31,868	31,440	Total

عدد ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق - إمارة دبي

PUBLIC TRANSPORTATION PASSENGERS BY LINES & ZONES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(عدد الركاب بالآلاف Passengers in 000)

رمز الجدول 14 - 07 - SYB02 Table Code

البيان		1998	1999	2000	2001	2002	Title
منطقة بر ديرة	عدد الباصات	29	32	42	49	71	No. of Buses
	عدد الخطوط	8	8	9	9	12	No. of Lines
	عدد الركاب	10,569	10,778	11,967	13,960	17,002	No. of Passengers
منطقة بر دبي *	عدد الباصات	14	22	29	34	44	No. of Buses
	عدد الخطوط	5	8	9	8	10	No. of Lines
	عدد الركاب	3,705	5,732	8,038	9,996	9,438	No. of Passengers
خطوط مشتركة **	عدد الباصات	40	45	79	83	110	No. of Buses
	عدد الخطوط	9	9	13	14	13	No. of Lines
	عدد الركاب	13,890	14,945	18,074	21,957	25,490	No. of Passengers
المجموع	عدد الباصات	83	99	150	166	225	No. of Buses
	عدد الخطوط	22	25	31	31	35	No. of Lines
	عدد الركاب	28,164	31,455	38,079	45,913	51,930	No. of Passengers

* Including Al Qoze, Hatta and Jebel Ali

** New from 1994 and including Al Ghubaiba, Jumeira, Al Ras and Satwa

Source : Dubai Municipality

* تشمل مناطق القوز - حتا - جبل علي

** محدثة اعتباراً من عام 1994 وتشمل مناطق الغبية - الجميرا - الراس - السطوة

المصدر : بلدية دبي

إيرادات ومصروفات المواصلات العامة حسب نوع الإيراد - إمارة دبي

REVENUES & EXPENSES OF PUBLIC TRANSPORTATION BY TYPE OF REVENUE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 15 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
إيراد من الركاب	35,772	40,335	49,577	60,250	69,884	Revenue of passengers
إيراد اشتراكات الركاب	1,629	1,853	2,367	3,115	4,139	Revenue of season ticket
إيراد الإعلانات	696	888	532	958	2,373	Revenue of advertisement
إيرادات أخرى	–	86	415	300	194	Other revenue
مجموع الإيرادات	38,097	43,162	52,891	64,623	76,590	Total of revenues
مجموع المصروفات*	31,683	37,043	55,568	61,813	78,400	Total of expenses*

* Including depreciation of buses from 1991 and depreciation of gold souk station from 10/1995.

* تشمل استهلاك الباصات اعتباراً من 1991 واستهلاك محطة سوق الذهب اعتباراً من 10/1995.

Source : Dubai Municipality.

المصدر : بلدية دبي

خدمة نقل طلاب المدارس الحكومية - إمارة دبي
STUDENTS TRANSPORTING SERVICES OF GOVT. SCHOOLS - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 16 - 07 - SYB02 Table Code

عدد الطلاب Number of Students				عدد الباصات No. of Buses	السنوات Years
المجموع Total	رياض الأطفال Kindergarten	إناث Female	ذكور Male		
28,508	2,216	13,971	12,321	296	1997 / 1998
26,903	2,040	12,692	12,171	295	1998 / 1999
26,040	2,140	12,200	11,700	277	1999 / 2000
26,097	2,196	12,434	11,467	259	2000 / 2001
24,624	1,989	11,796	10,839	246	2001 / 2002

Source : Emirates Transport (Dubai)

المصدر : مواصلات الإمارات (دبي)

المركبات والاليات الجديدة والمجددة حسب النوع - إمارة دبي

VEHICLES REGISTERED (NEW & RENEWED) BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 17 - 07 - SYB02 Table Code

Title	2002				2001				2000				1999				1998				البيان
	Heavy ثقيلة		Light خفيفة		Heavy ثقيلة		Light خفيفة		Heavy ثقيلة		Light خفيفة		Heavy ثقيلة		Light خفيفة		Heavy ثقيلة		Light خفيفة		
	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	مجددة Ren.	جديدة New	
Vehicle																					مركبات
Private	-	-	174,106	66,667	-	-	...	...	-	-	212,743	43,527	-	--	129,328	41,995	-	-	115,871	43,960	خصوصية
Taxi	-	-	3,920	580	-	-	...	...	-	-	6,111	2,132	-	-	4,979	385	-	-	3,606	2,133	تاكسي
Pick up	-	-	5	2	-	-	...	...	-	-	8	3	-	-	3	2	-	-	3	1	نقل
Total	-	-	178,031	67,249	-	-	156,472	75,907	-	-	218,862	45,662	-	-	134,310	42,382	-	-	119,480	46,094	المجموع
Trucks																					شاحنات
Private	3,739	766	21,626	5,318	...	...	...	...	4,662	432	25,350	3,906	3,600	739	18,401	4,339	3,025	762	17,103	4,796	خصوصية
Public	5,509	755	3,864	971	...	...	...	...	5,863	885	3,951	648	4,224	970	2,490	460	3,636	643	2,370	322	عمومية
Total	9,248	1,521	25,490	6,289	9,872	2,007	24,513	6,228	10,525	1,317	29,301	4,554	7,824	1,709	20,891	4,799	6,661	1,405	19,473	5,118	المجموع
Buses																					باصات
Private	2,744	890	4,493	439	...	...	...	...	2,704	680	3,815	621	1,512	557	2,825	740	1,178	523	2,654	765	خصوصية
Public	7	53	23	-	...	...	...	...	26	-	127	1	19	7	170	3	-	19	124	46	عمومية
Total	2,751	943	4,516	439	2,735	1,027	2,762	2,227	2,730	680	3,942	622	1,531	564	2,995	743	1,178	542	2,778	811	المجموع
Mechanical Vehicle	1,967	771	952	292	2,237	412	937	203	2,732	294	1,170	169	2,094	595	780	216	1,764	738	670	260	جهاز ميكانيكي
Tankers	955	141	55	5	...	...	...	...	1,290	100	52	2	927	266	49	3	841	231	63	3	صهاريج
Refrigerating Trailors	203	16	971	137	...	...	...	...	197	28	881	121	140	24	660	82	112	36	605	111	برادات
Motorcycles	-	-	2,468	902	-	-	2,235	1,165	-	-	3,797	796	-	-	2,038	791	-	-	1,928	818	دراجات نارية
G. Total	15,124	3,392	212,483	75,313	14,844	3,446	186,919	85,730	17,474	2,419	258,005	51,926	12,516	3,158	161,723	49,016	10,556	2,952	144,997	53,215	المجموع الكلي

رخص القيادة الصادرة حسب نوع المركبة - إمارة دبي

DRIVING LICENCES ISSUED BY TYPE OF VEHICLE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 18 - 07 - SYB02 Table Code

Year	Type of Vehicle	تصاريح القيادة المؤقتة	المجموع Total	دراجة نارية Motorcycles	جهاز ميكانيكي Mechanical Veh.		باص Buses		مركبة Vehicles		نوع المركبة	السنة
	Type of Licence	Temporary Driving Licences			ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	نوع الرخصة	
1998	New	5,782	25,030	437	137	139	53	43	612	23,609	جديدة	1998
	Renewed	3,346	46,570	1,799	436	407	1,438	2,332	3,569	36,589	مجددة	
	Total	9,128	71,600	2,236	573	546	1,491	2,375	4,181	60,198	المجموع	
1999	New	5,103	25,501	522	136	190	85	46	698	23,824	جديدة	1999
	Renewed	1,560	49,590	1,748	486	393	1,533	4,193	3,276	37,961	مجددة	
	Total	6,663	75,091	2,270	622	583	1,618	4,239	3,974	61,785	المجموع	
2000	New	4,530	36,919	334	145	62	180	165	4,018	32,015	جديدة	2000
	Renewed	2,211	45,305	483	648	393	511	5,625	2,054	35,591	مجددة	
	Total	6,741	82,224	817	793	455	691	5,790	6,072	67,606	المجموع	
2001	New	6,143	50,170	1,027	252	422	289	754	1,682	45,744	جديدة	2001
	Renewed	2,474	62,273	1,798	419	585	1,857	7,703	3,172	46,739	مجددة	
	Total	8,617	112,443	2,825	671	1,007	2,146	8,457	4,854	92,483	المجموع	
2002	New	8,822	66,576	776	405	760	326	807	1,874	61,628	جديدة	2002
	Renewed	2,874	53,775	1,629	399	486	1,547	5,162	3,045	41,444	مجددة	
	Total	11,696	120,351	2,438	804	1,246	1,873	5,969	4,919	103,072	المجموع	

رخص القيادة الجديدة الصادرة حسب مرجعها ونوع المركبة - إمارة دبي

NEW DRIVING LICENCES ISSUED BY ITS REFERENCE & TYPE OF VEHICLE - EMIRATE OF DUBAI

(2002)

رمز الجدول 19 - 07 - SYB02 Table Code

Type of Vehicle	المجموع	دراجة نارية	جهاز ميكانيكي Mechanical Veh.		باص Buses		مركبة Vehicles		نوع المركبة
licence reference	Total	Motorcycles	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	مرجع الرخصة
According to driving test	48,866	443	232	386	182	16	901	46,706	حسب الفحص الفني
According to changing of driving licences	17,710	333	173	374	144	791	973	14,922	حسب رخص الاستبدال
Total	66,576	776	405	760	326	807	1,874	61,628	المجموع

المتقدمون لإختبارات رخص القيادة وإستمارات التعليم المصدرة - إمارة دبي
ATTENDANTS OF DRIVING LICENCES TESTS & LEARNING FORMS ISSUED - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 20 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
1 - المتقدمون للإختبارات	1 - Attendants of tests:					
- الناجحون	24,776	25,614	18,616	36,115	42,377	- Succeeded
- الراسبون	160,431	147,468	172,029	150,411	368,689	- Failed
المجموع	185,207	173,082	190,645	186,526	411,066	Total
2 - المتخلفون عن الإختبار	29,593	39,520	31,705	48,836	28,064	2 - Absent to test
المجموع الكلي (1 + 2)	214,800	212,602	222,350	235,362	439,130	G.T.(1 +2)
3 - استمارات التعليم الصادرة	3 - Issued learning forms					
- جديدة	46,069	37,275	60,170	39,883	83,173	- New
- مجمدة	53,390	21,271	17,521	21,902	461	- Renewed
المجموع	99,459	58,546	77,691	61,785	83,634	Total

Source : Dubai Traffic Department

المصدر : إدارة مرور دبي

عدد مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع - إمارة دبي

NUMBER OF TRAFFIC VIOLATION REGISTERED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 21 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
تجاوز السرعة المقررة (رادار)	347,528	229,158	292,204	361,515	431,415	Exceeding radar speed
الوقوف في مكان ممنوع	56,855	51,477	40,231	60,519	39,353	Parking in prohibited place
القيادة بملكية منتهية	5,333	4,093	5,468	5,858	7,618	Driving with expired car holding
عرقلة حركة السير	39,166	36,074	32,489	28,300	33,998	Traffic movement obstruction
القيادة بتهور وسرعة زائدة	8,967	6,279	3,970	-	-	Careless
تجاوز الإشارة الضوئية الحمراء	6,643	5,709	3,369	6,868	11,555	Cross the red signal
عدم ربط حزام الأمان	9,109	12,589	18,385	28,329	24,485	Un fasted seat belt
إستعمال سيارة غير صالحة للسير	-	30,689	23,898	-	-	Using out of order vehicle
الوقوف خلف السيارات	9,283	6,474	3,735	-	-	Parking rear of cars
قيادة مركبة بدون رخصة سواقة	-	5,739	4,629	-	-	Driving car without licence
أخرى	103,003	60,105	88,600	72,621	100,701	Other
المجموع	585,887	448,386	516,978	564,010	649,125	Total

حوادث المرور وعدد الإصابات الناتجة عنها بحسب نوع الإصابة - إمارة دبي

TRAFFIC ACCIDENTS & NUMBER OF CASUALTIES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 22 - 07 - SYB02 Table Code

Title	2002						2001						2000						1999						1998						البيان
	عدد الإصابات					عدد الحوادث No. of accidents	عدد الإصابات					عدد الحوادث No. of accidents	عدد الإصابات					عدد الحوادث No. of accidents	عدد الإصابات					عدد الحوادث No. of accidents							
	No. casualties						No. casualties						No. casualties						No. casualties												
	المجموع Total	وفاة Death	بليغة Extreme	متوسطة Med.	بسيطة Simple		المجموع Total	وفاة Death	بليغة Extreme	متوسطة Med.	بسيطة Simple		المجموع Total	وفاة Death	بليغة Extreme	متوسطة Med.	بسيطة Simple		المجموع Total	وفاة Death	بليغة Extreme	متوسطة Med.	بسيطة Simple		المجموع Total	وفاة Death	بليغة Extreme	متوسطة Med.	بسيطة Simple		
Accident	1,147	75	49	235	788	1,156	1,246	63	28	220	935	1,247	1,199	64	33	211	891	1,168	1,278	52	24	227	975	1,216	1,463	44	38	243	1,138	1,332	اصطدام
Vehicle Overturn	301	28	7	80	186	224	367	44	20	86	217	247	312	26	8	62	216	243	386	29	14	81	262	285	465	23	15	88	339	278	تدهور
Run over	423	54	32	190	147	384	369	47	32	124	166	340	346	47	22	129	148	323	392	44	30	128	190	353	383	48	30	131	174	362	دهس
Animal casualty	3	-	-	-	3	14	6	1	-	2	3	20	17	1	1	2	13	28	14	1	1	4	8	42	63	6	2	17	38	28	صدم حيوان
Motor- cycle	76	9	6	36	25	69	60	10	6	21	23	56	92	9	14	35	34	84	58	6	1	22	29	55	20	-	-	2	18	56	صدم دراجة
Other	254	26	17	65	146	307	289	20	99	48	122	2,206	219	18	6	61	134	295	237	16	8	62	151	348	232	18	6	62	146	338	أخرى

الخدمات البريدية - إمارة دبي
MAIL SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 23 - 07 - SYB02 Table Code

Mail Services	2002	2001	2000	1999	1998	الخدمات البريدية
Ordinary letter postal items:						مواد البريد العادية:
Internal ordinary letter postal items	50,838,686	67,260,488	67,466,741	49,418,902	48,909,784	بعائث بريد الرسائل العادية الداخلية
External ordinary letter postal items (outgoing)	19,747,351	15,044,250	16,124,407	14,810,250	20,833,839	بعائث بريد الرسائل العادية الخارجية الصادرة
External ordinary letter postal items (incoming)	14,159,210	16,647,137	31,414,487	30,946,552	34,389,736	بعائث بريد الرسائل العادية الخارجية الواردة
Registered letter postal items:						مواد البريد المسجل:
Internal registered letter postal items	77,685	86,063	275,586	196,884	140,469	بعائث بريد الرسائل المسجلة الداخلية
External registered letter postal items (outgoing)	981,797	674,407	1,010,157	1,120,166	1,163,851	بعائث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الصادرة
External registered letter postal items (incoming)	389,263	399,825	581,268	621,659	669,535	بعائث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الواردة
Insured letter items:						مواد البريد المؤمن عليه:
Outgoing insured letters *	98	99	163	161	158	الرسائل المؤمن عليها الصادر *
Incoming external insured letters	4,521	4,268	4,374	4,490	4,913	الرسائل المؤمن عليها الخارجية الواردة
Mumtaz postal items :						مواد البريد الممتاز:
Internal mumtaz letter postal items	438	413	907	499	898	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الداخلية
External mumtaz letter postal items (outgoing)	32,535	29,412	33,980	36,453	45,234	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الصادرة
External mumtaz letter postal items (incoming)	166,172	165,092	160,812	155,539	160,476	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الواردة
Ordinary parcel items:						مواد الطرود العادية:
Internal ordinary parcels	332	360	219	115	69	الطرود العادية الداخلية
External ordinary parcels (outgoing)	62,579	44,721	51,302	44,525	33,839	الطرود العادية الخارجية الصادرة
External ordinary parcels (incoming)	27,850	36,953	58,660	56,967	55,463	الطرود العادية الخارجية الواردة
Insured parcels items:						مواد الطرود المؤمن عليها:
Outgoing insured parcels **	2	-	19	1	4	الطرود المؤمن عليها الصادرة **
Incoming external insured parcels	3,116	3,691	5,368	5,064	2,882	الطرود المؤمن عليها الخارجية الواردة
- Items exempted from postal charges	-	-	-	-	-	- المواد المعفاة من الأجر البريدية
- Outgoing external postal Money Orders	292	329	356	367	421	- الحوالات البريدية الخارجية الصادرة

* Including internal & external letters

** Including internal & external parcels

Source : Emirates Post

* تشمل الرسائل الداخلية والخارجية

** تشمل الطرود الداخلية والخارجية

المصدر : بريد الامارات

مقومات الخدمة البريدية - إمارة دبي
MAIL SERVICES FACILITIES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 24 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
عدد مكاتب البريد	19	19	21	22	22	No. of Postal Offices
عدد الوكالات البريدية	60	61	59	63	44	No. of Postal Agencies
عدد صناديق إيداع الرسائل	189	198	224	229	213	No. of letter Boxes
عدد الصناديق الخصوصية	45,700	58,800	83,534	84,514	92,787	No. of Private Post Boxes
عدد مراكز الصناديق الخصوصية	33	34	45	45	61	No. of Private letter Boxes Centres
عدد آلات التخليص	458	472	487	500	593	No. of Franking Machines
عدد آلات إلغاء الطوابع	5	3	3	3	-	No. of Stamps Cancelling Machines
عدد آلات حزم الرسائل	2	2	2	2	-	No. of Machines for letter's Packing
عدد الآلات التلقائية لبيع الطوابع للجمهور	-	-	-	-	-	No. of Vending Machines
عدد مركبات نقل البريد (سيارة ودراجة نارية)	102	128	*65	80	107	No. of Vehicles for Mail Transportation (Car and Motorcycle)

* Transferred to Impust Est. in 2000
Source : Emirates Post

* تم تحويل خطوط نقل البريد الى مؤسسة امبوست خلال عام 2000
المصدر : بريد الامارات

إيرادات مكاتب البريد حسب النوع - إمارة دبي
POST OFFICES REVENUES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 25 - 07 - SYB02 Table Code

Type of Revenue	الإيرادات (بالدرهم) Revenue (in Dhs)					نوع الإيراد
	2002	2001	2000	1999	1998	
Letter postal revenues	68,635,434	64,393,682	68,893,254	70,944,850	70,343,880	إيرادات الرسائل
Parcels revenues	12,230,168	9,178,965	10,390,945	8,754,582	7,159,360	إيرادات الطرود
Mumtaz post revenues	4,309,268	4,593,537	7,364,681	7,312,948	7,978,356	إيرادات البريد الممتاز
Post Box revenues	11,333,723	8,531,150	7,478,600	6,900,940	6,386,620	إيرادات الصناديق
Special services revenues	3,553,701	4,655,634	5,206,163	4,868,469	4,192,801	إيرادات الخدمات الخاصة
Other revenues	-	-	179,988	-	58,646	إيرادات أخرى
Total	100,062,294	91,352,968	99,513,631	98,781,789	96,119,663	المجموع

عدد خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي

NUMBER OF TELEPHONE LINES AND LOCAL & INTERNATIONAL CALLS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 26 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
عدد خطوط الهاتف المتحرك	183,523	312,882	523,838	709,224	936,430	No. of Mobile Telephone Lines
عدد أجهزة النداء العام	94,732	81,327	63,704	48,274	36,295	No. of Bleeper Apparatuses
عدد خطوط الهاتف	346,384	368,185	390,665	407,563	430,613	No. of Telephone Lines
عدد مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)	365,823,164	495,716,395	626,275,757	707,846,417	785,178,356	No. of Mobile Telephone Calls (in Min.)
عدد المكالمات بين الإمارات (بالدقائق)	754,221,300	1,001,762,856	1,169,934,192	1,291,387,719	1,422,225,586	No. of Local Calls inter Emirates (in Min.)
عدد المكالمات الخارجية (بالدقائق)	368,714,366	384,441,619	400,489,316	419,238,549	475,419,061	No. of International Calls (in Min)

Source: Emirates Telecommunications Corporation

المصدر : مؤسسة الإمارات للاتصالات

البرقيات وخطوط التلكس والتليفاكس واتصالات التلكس - إمارة دبي
TELEGRAMS , TELEX LINES, TELEFAX AND TELEX CALLS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 27 - 07 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
عدد البرقيات	70,776	60,275	53,172	45,924	42,378	No. of Telegrams
عدد خطوط التليفاكس	9,496	8,890	8,385	7,987	7,713	No. of Telefax Lines
عدد خطوط التلكس	1,338	1,107	953	799	679	No. of Telex Lines
عدد إتصالات التلكس الداخلية (بالدقائق)	655,997	573,562	385,435	307,173	177,381	No. of Local Telex Calls in Dubai (Min.)
عدد إتصالات التلكس داخل الإمارات (بالدقائق)	397,475	212,987	159,855	143,440	109,654	No. of Local Telex calls inter Emirates (Min.)
عدد إتصالات التلكس الخارجية (بالدقائق)	1,166,422	806,605	567,779	375,527	320,954	No. of International Telex Calls (Min.)
عدد الاتصالات المباشرة للانترنت	13,074	55,543	88,531	101,996	113,725	No. of Internet Dialup
فاكس بلاس	476	461	457	305	305	Fax Plus
شبكة الامارات للبيانات	1,019	1,109	1,195	1,245	1,319	Emirate Data Network
الشبكة الهاتفية الرقمية المتكاملة	4,138	6,775	9,824	11,509	12,379	Intergrated Services Digital Network

عدد المنشآت والمشتغلين بها في تجارة الجملة والتجزئة والفنادق والمطاعم في سنوات التعداد - إمارة دبي
NO. OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYMENT IN WHOLESALE & RETAIL TRADE, HOTELS & RESTAURANTS
AT CENSUSES - EMIRATE OF DUBAI
(1980, 1985, 1993, 1995, 2000)

رمز الجدول 01 - 08 - SYB02 Table Code

Activity Branch	* 2000		* 1995		* 1993		1985		1980		فروع النشاط
	عدد المشتغلين No. of Employment	عدد المنشآت No. Of Est.	عدد المشتغلين No. of Employment	عدد المنشآت No. Of Est.	عدد المشتغلين No. of Employment	عدد المنشآت No. Of Est.	عدد المشتغلين No. of Employment	عدد المنشآت No. Of Est.	عدد المشتغلين No. of Employment	عدد المنشآت No. Of Est.	
Wholesale & Retail Trade	120,930	18,834	78,297	15,599	72,161	14,160	39,237	8,360	37,651	6,361	تجارة الجملة والتجزئة
Restaurants & Cafeteria	17,079	1,991	8,999	1,351	9,831	1,412	4,974	797	5,248	544	المطاعم والمقاهي والكافتيريات
Hotels, Motels & other Residence	17,902	379	10,342	252	9,118	212	4,656	47	3,264	35	الفنادق والبنسيونات وأماكن الإقامة
Total	155,911	21,204	97,638	17,202	91,110	15,784	48,867	9,204	46,163	6,940	المجموع

Source : Ministry of Planning

* Source : Dubai Municipality

المصدر : وزارة التخطيط

* المصدر : بلدية دبي.

الإنتاج السنوي السلعي والخدمي للمنشآت التجارية بالقطاع الخاص - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION OF COMMERCIAL ESTABLISHMENTS IN
PRIVATE SECTOR - CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in 000 Dhs القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 02 - 08 - SYB02 Table Code

جملة الإنتاج Total of output	Secondary Activities أنشطة ثانوية						النشاط التجاري					البيان Title
	Industrial Production إنتاج صناعي				مقاولات (تعاقدات = الإنتاج) Constructi on Contracts = output	خدمات (الإيرادات = الإنتاج) Services Receipts = output	Commercial Activity					
	الإنتاج output	مخزون من الإنتاج أول المدة Production inventory Beg. Of year	مخزون من الإنتاج آخر المدة Production inventory end of year	مبيعات من الإنتاج Production sales			الإنتاج output	مخزون بضائع مشتراه أول المدة Inventory beg. Of year	مشتريات من بضائع مشتراه بغرض البيع Goods purchased for resale purchases	مخزون بضائع مشتراه آخر المدة Inventory end Of year	مبيعات من بضائع مشتراه بغرض البيع Goods purchased for resale sales	
12(5+6+7+11)	11(8+9-10)	10	9	8	7	6	5{(1+2)-(3+4)}	4	3	2	1	
2,203,452	–	–	–	–	–	61,854	2,141,598	957,061	4,802,980	1,066,860	6,834,779	مناطق صناعية Ind. Zones
26,783,993	67,405	810	1,051	67,164	15,948	560,982	26,139,658	7,761,367	55,714,074	8,450,387	81,164,712	مناطق غير صناعية Non. Ind. Zones
28,987,445	67,405	810	1,051	67,164	15,948	622,836	28,281,256	8,718,428	60,517,054	9,517,247	87,999,491	مجموع مدينة دبي Total of Dubai City

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية بالقطاع الخاص - مدينة دبي

MAIN ECONOMIC INDICATORS IN PRIVATE SECTOR - CITY OF DUBAI

(1995)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 03 - 08 - SYB02 Table Code

Title	الفنادق Hotels	المطاعم والمقاهي والكافتيريات Restaurants & Cafes			المنشآت التجارية Commercial Establishments			البيان
	مجموع مدينة دبي*	مجموع مدينة دبي	مناطق غير صناعية	مناطق صناعية	مجموع مدينة دبي	مناطق غير صناعية	مناطق صناعية	
	Total of Dubai City	Total of Dubai City	Non Ind. Zones	Ind. Zones	Total of Dubai City	Non Ind. Zones	Ind. Zones	
No. of Establishments	217	1,351	1,275	76	15,599	15,074	525	عدد المنشآت
No. of Lab.	10,132	8,999	8,576	423	78,297	71,506	6,791	عدد العاملين
<u>Total of output(Revenues)</u>	1,701,396	1,173,414	1,125,983	47,431	28,987,445	26,783,993	2,203,452	<u>إجمالي الانتاج (الإيرادات)</u>
- Inputs	757,648	458,026	441,775	16,251	3,455,431	3,160,112	295,319	- المستلزمات
<u>Gross value added</u>	943,747	715,388	684,208	31,180	25,532,014	23,623,881	1,908,133	<u>القيمة المضافة الإجمالية</u>
- Annual depreciation	104,937	12,447	12,145	302	228,264	198,464	29,800	- الإهلاكات السنوية
<u>Net value added</u>	838,811	702,940	672,062	30,878	25,303,750	23,425,417	1,878,333	<u>القيمة المضافة الصافية</u>
- Salaries	215,709	104,597	99,172	5,425	1,562,861	1,338,481	224,380	- الأجور السنوية
- Net profit	623,102	598,344	572,891	25,453	23,740,889	22,086,936	1,653,953	- العائد الصافي
<u>Invested capital</u>	1,317,393	228,554	221,930	6,624	14,294,712	12,922,987	1,371,725	<u>رأس المال المستثمر</u>
- Paid capital	1,058,845	226,458	219,838	6,620	13,296,238	12,154,661	1,141,577	- رأس المال المدفوع
- Auto finance	35,089	1,175	1,171	4	516,219	383,745	132,474	- التمويل الذاتي
- Long term loans	223,459	920	920	—	482,255	384,581	97,674	- القروض طويلة الأجل

* All Ests Non Ind. Zones
Source : Dubai Municipality

* جميع المنشآت تقع بالمناطق غير الصناعية
المصدر : بلدية دبي

المحلات المملوكة والمؤجرة من البلدية حسب الموقع - إمارة دبي

SHOPS OWNED AND RENTED BY MUNICIPALITY BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 08 - SYB02 Table Code

الموقع	1998	1999	2000	2001	2002	Location
سوق نايف الجديد	182	183	183	183	185	Naif New Market
سوق الخضار المركزي بالجملة (الحمرية)	316	322	389	389	* 156	Hamriya Central Vegetable Wholesale Market
سوق الحمرية المركزي الجديد	72	72	72	72	72	Hamriya New Central Market
سوق الراشدية المركزي الجديد	43	45	46	46	46	Rashidiya New Central Market
سوق المواشي	223	223	223	223	221	Cattle Market
سوق اللحم والخضار والسمك - ديريه	421	421	421	421	** 1129	Deira Meat, Fish & Veg. Market
سوق الشندغة - بر دبي	329	329	329	***152	*** 170	Bur Dubai Shandaqa Market
سوق ند الشبا	-	53	120	168	172	Nad AL Shibba Market
سوق مجمع معارض السيارات	-	130	130	130	139	Car Showrooms Complex
المجموع	1,586	1,778	1,913	1,784	2,290	Total

* Excluding shops for private sector.

** Includes (66) stalls for veg. (12) for dates, (104) Fish stalls, (96)cutting Fish stalls, (28) Dried Fish stalls & (402) Fish Freezer year 2002

*** 60% of the market area has been rented to Majid AL Futaim Group

Source : Dubai Municipality

* لا تشمل محلات الملك الخاص

** تم إضافة (66) طاولة خضار محلي و (12) بسطة تمر و (104) دكة سمك و(96) طاولة تقطيع سمك و (28) دكة سمك مجفف و (402) براد سمك عام 2002

*** تم تأجير 60% من مساحة السوق لمجموعة ماجد الفطيم

المصدر : بلدية دبي

متوسط أسعار المفرق لمجموعة الطعام والشراب والدخان - إمارة دبي
AVERAGE PRICES OF FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(بالدرهم . In Dhs.)

رمز الجدول 05 - 08 - SYB02 Table Code

السلع	النوع	المصدر	الوحدة	1998	1999	2000	2001	2002	Unit	Country	Type	Commodity
الخضروات الطازجة												
طماطم محلية	طماطم	الامارات	1 كغ	2.18	2.10	2.02	1.92	2.20	1 KG	U.A.E	Tomatoes	Tomatoes (L)
طماطم مستوردة	طماطم	الأردن	1 كغ	2.19	2.98	2.53	2.35	2.40	1 KG	Jordan	Tomatoes	Tomatoes (Imp)
بطاطا محلية	بطاطا	الامارات	1 كغ	3.88	2.73	2.78	2.40	...	1 KG	U.A.E	Potatoes	Potatoes (L)
بطاطا مستوردة	بطاطا	سوريا	1 كغ	3.33	2.43	4.17	2.37	2.00	1 KG	Syria	Potatoes	Potatoes (Imp)
بصل أحمر يابس مستورد	بصل	الهند	1 كغ	2.00	2.57	2.35	2.07	2.20	1 KG	India	Red Dry	Red Dry Onion (Imp)
ثوم يابس مستورد	ثوم	الصين	1 كغ	5.03	5.46	4.39	3.90	3.70	1 KG	China	Garlic	Dry Garlic (Imp)
كوسا محلية	كوسا	الامارات	1 كغ	2.61	3.20	3.27	3.33	3.10	1 KG	U.A.E	Marrows	Marrows (L)
كوسا مستوردة	كوسا	الأردن	1 كغ	2.79	3.38	3.29	3.74	3.80	1 KG	Jordan	Marroes	Marrows (Imp)
بادنجان أسود محلي	أسود	الامارات	1 كغ	2.77	3.19	2.56	2.70	2.70	1 KG	U.A.E	Black	Egg Plant (L)
بادنجان أسود مستورد	أسود	الأردن	1 كغ	3.33	2.58	3.46	2.92	3.10	1 KG	Jordan	Black	Egg Plant (Imp)
فاصولياء محلية	خضراء	الإمارات	1 كغ	...	...	...	...	4.70	1 KG	U.A.E	Green	Beans (L)
فاصولياء مستوردة	خضراء	مصر	1 كغ	...	...	...	...	5.00	1 KG	Egypt	Green	Beans (Imp)
ملفوف محلي	ملفوف	الإمارات	1 كغ	...	...	...	...	2.50	1 KG	U.A.E	Cabbage	Cabbage (L)
ملفوف مستورد	ملفوف	الأردن	1 كغ	...	...	...	...	3.50	1 KG	Jordan	Cabbage	Cabbage (Imp)
خيار محلي	قصير	الإمارات	1 كغ	4.07	3.32	3.08	3.25	3.40	1 KG	U.A.E	Short	Cucumber (L)

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
<u>Frozen Vegetables</u>												<u>الخضروات المجمدة</u>
Frozen Peas	Emborg	Belgium	900 g	7.40	7.51	7.80	7.07	7.19	900 غ	بلجيكا	امبورج	بازلاء مجمدة
Frozen Green Peas	Emborg	Belgium	900 g	8.70	8.56	7.97	7.83	7.57	900 غ	بلجيكا	امبورج	فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen Mixed Veg.	Emborg	Belgium	900 g	7.80	7.78	8.24	7.61	7.72	900 غ	بلجيكا	امبورج	خضار مشكل مجمد
Frozen Mulokia	Al Ain	U.A.E	500 g	3.00	...	...	...	...	500 غ	الإمارات	العين	ملوخية مجمدة
Frozen Mulokia	Sondos	Egypt	500 g	2.50	...	...	...	...	500 غ	مصر	سندس	ملوخية مجمدة
<u>Canned Vegetables</u>												<u>الخضروات المحفوظة</u>
Tomato Paste	Maleng	China	198 g	1.20	1.18	1.28	1.60	1.13	198 غ	الصين	مالينج	صلصة طماطم
<u>Fresh Fruits</u>												<u>الفواكه الطازجة</u>
Orange (Imp)	Abu Surrah	Lebanon	1 Kg	3.60	3.94	3.66	4.23	3.62	1 كغ	لبنان	أبو صرة	برتقال مستورد
Orange (Imp)	Balancia	Lebanon	1 Kg	3.50	3.20	2.74	4.39	3.22	1 كغ	لبنان	بالتسيا	برتقال مستورد
Orange (Imp)	Balancia	South Africa	1 Kg	4.00	4.17	2.74	2.96	3.29	1 كغ	جنوب أفريقيا	بالتسيا	برتقال مستورد
Lemon (L)	Lemon	U.A.E	1 Kg	4.00	3.98	3.74	3.76	3.34	1 كغ	الإمارات	ليمون	ليمون محلي
Lemon (Imp)	Lemon	Egypt	1 Kg	4.70	4.25	4.08	4.88	5.58	1 كغ	مصر	ليمون	ليمون مستورد
Grape Fruit (Imp)	Grape Fruit	Lebanon	1 Kg	3.90	...	...	...	...	1 كغ	لبنان	جريب فروت	جريب فروت

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Manderine (Imp)	Manderine	Lebanon	1 Kg	5.60	...	...	...	...	1 كغ	لبنان	يوسفي	يوسفي - سنتره
Bananas (Imp)	Bananas	Philippines	1 Kg	3.70	3.58	2.76	3.45	2.97	1 كغ	الفلبين	موز	موز مستورد
Apples (Imp)	Red	U.S.A.	1 Kg	4.00	4.18	4.02	4.06	4.60	1 كغ	أمريكا	أحمر	تفاح مستورد
Grapes (Imp)	Red	Lebanon	1 Kg	6.00	5.54	6.55	7.97	7.57	1 كغ	لبنان	أحمر	عنب مستورد
Melon (L)	Melon	U.A.E.	1 Kg	13.00	12.50	12.40	11.73	...	4 كغ	الإمارات	شمام	شمام (بطيخ أصفر) محلي
Melon (Imp)	Melon	Lebanon	4 Kg	14.50	15.00	13.45	13.26	14.14	4 كغ	لبنان	شمام	شمام (بطيخ أصفر) مستورد
Water Melon (L)	Water Melon	U.A.E.	4 Kg	6.00	5.50	5.03	8.40	...	4 كغ	الإمارات	بطيخ	بطيخ (جج) محلي
Water Melon (Imp)	Water Melon	Iran	4 Kg	4.60	4.69	5.67	5.90	6.14	4 كغ	إيران	بطيخ	بطيخ (جج) مستورد
Dates (L)	Fresh	U.A.E.	1 Kg	5.90	5.72	4.22	4.90	...	1 كغ	الإمارات	طازج	بلح محلي
Compressed Dates	Compressed	U.A.E.	1 Kg	6.30	5.75	5.67	5.56	5.21	1 كغ	الإمارات	تمر	تمر (عجوة)
Mangoes (Imp)	Mangoes	India	1 Kg	8.20	7.99	8.88	9.44	9.99	1 كغ	الهند	مانجو	مانجو (همبا) مستوردة
Mangoes (Imp)	Mangoes	Australia	1 Kg	13.80	...	...	...	...	1 كغ	استراليا	مانجو	مانجو (همبا) مستوردة
<u>Dried & Canned Fruits</u>												<u>الفواكه المجففة والمعلبة</u>
Raisins	Raisins	U.S.A.	1 Kg	13.00	12.90	12.80	11.96	12.34	1 كغ	أمريكا	زبيب	زبيب
Canned Pineapple	Diamond	Malaysia	453 g	2.40	...	...	...	...	453 غ	ماليزيا	دياموند	أناناس معلب
Canned Fruits For Babies	Dieterba	Italy	120 g	2.40	...	...	...	...	120 غ	إيطاليا	ديتربا	فواكه محفوظة للأطفال
<u>Nuts</u>												<u>المكسرات</u>
Pistachios	Shelled	Iran	1 Kg	23.90	23.77	17.13	21.76	20.88	1 كغ	إيران	بقشرة	فستق حلبي

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Walnut	Unshelled	Iran	1 Kg	24.00	23.60	19.06	21.53	19.75	1 كغ	إيران	مقشر	قلب الجوز
Almones	Unshelled	Iran	1 Kg	19.00	18.50	20.94	21.96	21.58	1 كغ	إيران	مقشر	قلب اللوز
Pine - Nuts	Pine - Nuts	Spain	1 Kg	70.00	...	...	...	...	1 كغ	أسبانيا	صنوبر	صنوبر
<u>Cereal & Cereal Products</u>												<u>الحبوب ومنتجاتها</u>
Rice	Beshawer	Pakistan	1 Kg	2.20	2.17	2.36	2.39	2.50	1 كغ	باكستان	بيشاوور	أرز
Rice	Uncle Benz	U.S.A.	2 Kg	11.8	...	...	...	...	2 كغ	أمريكا	أنكل بنز	أرز
Rice	Egypt	Egypt	1 Kg	2.40	2.35	2.52	3.04	2.50	1 كغ	مصر	مصري	أرز
Wheat (Haris)	Haris	U.A.E.	1 Kg	2.30	1.86	2.06	2.10	2.08	1 كغ	الإمارات	هريس	القمح (هريس)
Wheat Flour (L)	No.1	U.A.E.	1 Kg	1.90	1.81	2.01	1.54	1.96	1 كغ	الإمارات	رقم 1	دقيق (طحين)
Wheat Flour (L)	No.2	U.A.E.	1 Kg	1.50	1.44	1.76	1.65	1.48	1 كغ	الإمارات	رقم 2	دقيق (طحين)
Wheat Flour (Imp)	Home Pride	England	1.5 Kg	6.00	...	...	...	...	1.5 كغ	انجلترا	هوم برايد	دقيق (طحين) مستورد
Short Macaroni (L)	Emirates	U.A.E.	400 g	1.70	1.66	1.08	2.19	2.02	400 غ	الإمارات	الإمارات	معكرونة قصيرة محلية
Vermicelli (L)	Emirates	U.A.E.	400 g	1.80	...	...	...	...	400 غ	الإمارات	الإمارات	شعرية محلية
Macaroni Spaghetti (Imp)	Maltagiati	Italy	500 g	3.60	3.50	3.54	4.16	4.13	500 غ	إيطاليا	مونتيكاتيلي	معكرونة أسباجيتي مستوردة
Vermicelli (Imp)	Maltagiati	Italy	500 g	3.70	...	...	...	...	500 غ	إيطاليا	مونتيكاتيلي	شعرية مستوردة
Bread	Shami	U.A.E.	1 Kg	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	1 كغ	الإمارات	شامي	خبز
Bread	Slice Bread	U.A.E.	500 g	2.40	2.50	2.35	2.60	2.63	500 غ	الإمارات	شرائح مغلف	خبز
Bread	Iranian	U.A.E.	1 Kg	2.50	...	...	...	...	1 كغ	الإمارات	إيراني	خبز

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Biscuits	Glucose	U.A.E.	80 g	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	80 غ	الإمارات	جليكوز	بسكويت
Baby Biscuits	Dieterba	Italy	300 g	10.90	10.63	12.11	12.19	12.00	300 غ	إيطاليا	ديتيربا	بسكويت للأطفال
Poksomate	Al Safa	U.A.E.	425 g	4.30	...	...	...	...	425 غ	الإمارات	الصفاء	بقسماط (كعك)
<u>اللحوم والبيض</u>												
Fresh Mutton with Bone	Mutton	Australia	1 Kg	9.00	8.90	10.00	10.83	14.17	1 كغ	أستراليا	غنم	لحم غنم بعظمه طازج
Fresh Beef Boneless - Iced	Beef	U.A.E.	1 Kg	19.00	18.02	18.07	18.84	21.11	1 كغ	الإمارات	بقر	لحم بقر مشفى طازج
Iced Mutton with Bone	Mutton	Australia	1 Kg	16.00	16.57	14.39	16.50	12.80	1 كغ	أستراليا	غنم	لحم غنم بعظمه مبرد
Iced Beef Boneless	Beef	Holland	1 Kg	28.50	21.13	18.14	19.43	19.11	1 كغ	هولندا	بقر	لحم بقر مشفى مبرد
Forzen Mutton (Minced)	Islamic C.O.	U.A.E.	454 g	4.90	4.49	5.17	5.38	7.46	454 غ	الإمارات	التعاون الإسلامي	لحم غنم مفروم مجمد
Canned Beef	Islamic C.O.	U.A.E.	340 g	5.50	4.91	5.42	5.51	5.17	340 غ	الإمارات	التعاون الإسلامي	لحم بقر معلب
Fresh Chicken (L)	Al Ain	U.A.E.	1 Kg	10.90	10.70	11.43	11.81	10.17	1 كغ	الإمارات	العين	دجاج طازج ذبح محلي
Fresh Chicken (L)	Ras AlKhaimah	U.A.E.	1 Kg	10.70	...	...	...	...	1 كغ	الإمارات	رأس الخيمة	دجاج طازج ذبح محلي
Frozen Chicken	Islamic C.O.	U.A.E.	1 Kg	7.80	6.20	7.58	7.88	6.79	1 كغ	الإمارات	التعاون الإسلامي	دجاج مجمد
Frozen Chicken	Sadia	Brazil	1 Kg	6.20	...	...	...	...	1 كغ	البرازيل	ساديا	دجاج مجمد
Egg (L)	Abu Dhabi	U.A.E.	30 Eggs	11.20	11.20	12.51	12.74	12.42	30 بيضة	الإمارات	أبوظبي	بيض محلي
Eggs (Imp)	Omani	Oman	30 Eggs	10.00	9.90	10.50	11.50	10.33	30 بيضة	عمان	عماني	بيض مستورد

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
<u>الأسماك الطازجة</u>												
Fresh Fish												
Badah Fish	Badah	U.A.E.	1 Kg	11.00	11.53	10.15	13.89	14.67	1 كغ	الإمارات	البدح	سمك البدح
Kanaad Fish	Kanaad	U.A.E.	1 Kg	17.70	15.53	18.22	18.55	16.83	1 كغ	الإمارات	الكنعد	سمك الكنعد
Gabab Fish	Gabab	U.A.E.	1 Kg	7.50	...	...	...	...	1 كغ	الإمارات	القباب	سمك القباب
Hamour Fish	Hamour	U.A.E.	1 Kg	16.00	16.54	15.12	18.92	18.50	1 كغ	الإمارات	الهامور	سمك الهامور
Jash Abiad Fish	Jash Abiad	U.A.E.	1 Kg	14.00	...	...	...	...	1 كغ	الإمارات	الجش الأبيض	الجش الأبيض
Shieri Fish	Shieri	U.A.E.	1 Kg	10.00	10.28	10.08	12.21	9.88	1 كغ	الإمارات	الشعري	سمك الشعري
Big Shrimps	Shrimps	U.A.E.	1 Kg	45.50	...	...	...	...	1 كغ	الإمارات	روبيان	روبيان جمبري كبير
Medium Shrimps	Shrimps	U.A.E.	1 Kg	34.9	35.91	35.37	40.01	48.66	1 كغ	الإمارات	روبيان	روبيان جمبري متوسط
<u>أسماك معلبة</u>												
Canned Fish												
Tuna	Monarch	Thailand	200 g	4.30	4.24	3.99	3.30	4.50	200 غ	تايلاند	مونارش	تونا معلبة
Sardine(canned)	Diamond	Thailand	125 g	1.70	1.61	1.52	1.65	1.46	125 غ	تايلاند	دياموند	سردين (معلب)
<u>الألبان ومنتجاتها</u>												
Milk & Dairy Products												
Fresh Pasturized Milk(L)	Al Ain	U.A.E.	1 Litre	4.90	4.87	5.40	5.82	5.66	1 لتر	الإمارات	أبقار العين	حليب مبستر طازج (محلي)
Condensed Milk	Rainbow	Holland	170 g	1.40	1.38	1.42	1.65	1.54	170 غ	هولندا	رينبو	حليب مركز
Powder Milk	Nido	Holland	2.5 Kg	42.30	40.23	39.03	39.80	39.46	2.5 كغ	هولندا	نيدو	حليب مجفف

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Powder Milk	Carnation	Holland	2.5 Kg	36.20	...	...	...	...	2.5 كغ	هولندا	كارنيشن	حليب مجفف
Butter	Lurpak	Denmark	454 g	6.80	6.67	6.56	7.05	6.22	454 غ	الدنمارك	لورباك	زبدة
Yoghurt	Milco	U.A.E.	1 Litre	3.00	...	...	...	...	1 لتر	الإمارات	ميلكو	لبن رائب
Labaneh	Milco	U.A.E.	450 g	4.30	...	...	...	...	450 غ	الإمارات	ميلكو	لبنة
Animal Shortening	Q.B.B.	Australia	2 Kg	30.50	30.70	32.53	33.51	33.35	2 كغ	استراليا	كيوبي بي	سمن حيواني
White Cheese	Bulgari	Bulgaria	1 Kg	12.50	12.11	9.51	9.98	10.29	1 كغ	بلغاريا	بلغاري	جبين أبيض (سائب)
Akawi Cheese	Akawi	Chieck	1 Kg	12.80	...	...	...	...	1 كغ	تشبيكي	عكاوي	جبين أبيض (سائب)
Canned Cheese	Kraft	Australia	226 g	5.70	...	...	...	...	226 غ	استراليا	كرافت	جبين معلب
Cheese Cubes	Lafashkiri	France	140 g	3.30	3.27	3.36	3.73	3.13	140 غ	فرنسا	لافاش كيري	جبنة مثلثات
<u>Dried & Canned Pulses</u>												<u>البقول الجافة والمعلبة</u>
Broad Beans	Dry	Egypt	1 Kg	4.50	4.58	3.23	4.16	4.44	1 كغ	مصر	يابس	فول
Red Lentils	Red	Turkey	1 Kg	4.20	4.26	3.88	4.16	4.25	1 كغ	تركيا	حب	عدس أحمر
Red Lentils	Crushed	Turkey	1 Kg	4.40	4.17	3.56	4.06	4.24	1 كغ	تركيا	مجروش	عدس أحمر
Chick Peas	Dry	Turkey	1 Kg	4.50	4.60	3.98	3.96	4.96	1 كغ	تركيا	يابس	حمص
White Beans	Dry	Egypt	1 Kg	6.00	5.94	4.98	4.35	5.38	1 كغ	مصر	جافة	فاصولياء بيضاء
Broad Beans (Mudams)	Maling	China	397 g	1.10	1.13	1.32	1.73	1.54	397 غ	الصين	مالينج	فول مدمس صيني

(بالدرهم . Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Canned Beans With Tomato	California	U.S.A.	450 g	3.10	...	...	...	...	450 غ	أمريكا	كاليفورنيا	فاصولياء بيضاء بالصلصلة
<u>Sugar</u>												<u>السكريات</u>
Sugar	White	England	1 Kg	1.40	1.51	1.43	1.53	1.90	1 كغ	انجلترا	أبيض	سكر
Honey	Al Shifa	S.Arabia	500 g	11.60	10.93	12.00	11.42	10.21	500 غ	السعودية	الشفاء	عسل نحل
Honey	Suebee	U.S.A.	454 g	7.80	...	...	...	...	454 غ	أمريكا	سوبي	عسل نحل
Dates Molasses	Dates	Iran	1 Kg	8.00	7.78	9.18	9.45	7.23	1 كغ	إيران	بلح	دبس
Apricot Jam	Lifco	Lebanon	1 Kg	9.70	9.60	9.88	9.98	9.54	1 كغ	لبنان	ليفكو	مربى مشمش
White Tahinah	Al Nakhla	S.Arabia	1 Kg	13.30	13.35	13.25	13.10	12.90	1 كغ	السعودية	النخلة	طحينة بيضاء
Halwa Tahina	Al Nakhla	S.Arabia	1 Kg	11.20	11.30	11.25	11.10	10.90	1 كغ	السعودية	النخلة	حلاوة طحينية سادة
<u>Spices & Salt</u>												<u>التوابل وملح الطعام</u>
Black Pepper	Powder	India	1 Kg	23.32	23.25	25.08	24.33	23.32	1 كغ	الهند	مطحون	فلفل أسود
Red Pepper	Powder	India	1 Kg	...	7.54	7.48	8.05	8.48	1 كغ	الهند	مطحون	فلفل أحمر
Gram	Unpacked	India	1 Kg	3.70	...	...	...	...	1 كغ	الهند	سانب	ماش
Turmeric	Powder	India	1 Kg	9.50	9.55	6.41	6.89	7.17	1 كغ	الهند	مطحون	كركم
Cardamom	Big	U.S.A.	1 Kg	84.80	...	...	...	...	1 كغ	أمريكا	كبير	حب هيل
Cardamom	Medium	U.S.A.	1 Kg	72.00	71.40	73.00	60.99	39.92	1 كغ	أمريكا	صغير	حب هيل
Cumin	Powder	India	1 Kg	15.50	14.82	9.96	7.88	8.17	1 كغ	الهند	مطحون	كمون (سنوت)

(بالدرهم .Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Cinnamon	Powder	India	1 Kg	13.50	13.37	12.59	12.16	13.83	1 كغ	الهند	الهند	قرفة (دارسين) - عود
Cinnamon	Powder	India	1 Kg	15.00	...	...	...	...	1 كغ	الهند	الهند	قرفة (دارسين) - مطحون
Table Salt	Nezo	Holland	1 Kg	1.90	1.85	1.82	2.10	1.85	1 كغ	هولندا	نيزو	ملح أبيض
<u>Fats & Vegetable Oils</u>												<u>الدهون والزيوت النباتية</u>
Olive Oil	Salgado	Spain	4.4 Kg	69.00	68.17	68.53	64.79	73.05	4.4 كغ	اسبانيا	سالكادو	زيت زيتون
Olive Oil	Al Wazeer	Lebanon	500 ML.	8.40	...	...	...	...	500 ملم	لبنان	الوزير	زيت زيتون
Corn Oil	Mazola	S.Arabia	2.4 Litre	14.70	14.94	15.70	18.86	19.20	2.4 لتر	السعودية	مازولا	زيت ذرة
Corn Oil	Afia	S.Arabia	2.4 Litre	14.20	...	...	...	...	2.4 لتر	السعودية	عافية	زيت ذرة
Vegetable Shortening	Dulda	India	2 Kg	11.80	11.83	12.50	14.20	14.17	2 كغ	الهند	دالدا	سمن نباتي (دالدا)
Vegetable Shortening	Asiel	U.A.E.	2 Kg	12.30	...	...	...	...	2 كغ	الإمارات	أصيل	سمن نباتي (أصيل)
<u>Tea, Coffee & Cocoa</u>												<u>الشاي والبن والكاكاو</u>
Tea Bages	Lipton	England	100 Bags	12.40	12.53	12.79	13.35	13.42	100 كيس	انجلترا	ليبتون	أكياس شاي
Tea Leaves	AL Wezah	Srilanka	908 g	19.60	18.84	20.58	20.19	21.18	908 غ	سيريلانكا	الوزة	شاي الوزة
Coffe	Beans	Brazil	1 Kg	27.00	...	...	...	...	1 كغ	البرازيل	حب	بن
Coffee	Powder	Brazil	1 Kg	33.00	27.40	24.89	21.81	22.63	1 كغ	البرازيل	مطحون	بن
Nescafe	Nescafe	Spain	200 g	19.50	18.75	20.12	20.56	19.40	200 غ	اسبانيا	نسكافية	نسكافية
Cocoa Powder	Nestle	England	125 g	4.80	4.22	4.10	3.81	3.64	125 غ	انجلترا	نستلة	مسحوق الكاكاو

(بالدرهم .Dhs. In)

Commodity	Type	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	النوع	السلع
Chocolate	Makintosh	England	1 Kg	43.20	43.35	43.15	44.96	42.81	1 كغ	انجلترا	ماكينتوش	شوكولاتة
Chocolate	Roses	England	500 g	27.50	...	...	...	...	500 غ	انجلترا	روسي	شوكولاتة
<u>Beverages</u>												
Mineral Water	Gulfa	U.A.E.	1.5 Litre	1.50	1.42	1.50	1.20	1.50	1.5 ليتر	الإمارات	جلفا	مياه معدنية
Mineral Water	Al Ain	U.A.E.	1.5 Litre	1.50	...	...	...	...	1.5 ليتر	الإمارات	العين	مياه معدنية
Aerated Water	Pepsi	U.A.E.	Bottle	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	زجاجة	الإمارات	بيبسي	مياه غازية
Orange Juice (Large)	Rani	S.Arabia	240 ML.	1.50	1.50	1.50	1.67	1.50	240 ملم	السعودية	راني	عصير برتقال كبير
Orange Juice (Large)	Lacnor	U.A.E.	1 Litre	3.70	...	...	...	...	1 ليتر	الإمارات	لاكنور	عصير برتقال كبير
Orange Powder	Tang	U.S.A.	765 g	12.20	...	...	...	...	765 غ	أمريكا	تاتك	مسحوق البرتقال
<u>Cigarettes & Tobacco</u>												
Cigarettes	Marlboro	U.S.A.	20 Cigarts	6.00	6.00	6.00	6.04	4.67	20 سيجارة	أمريكا	مارلبورو	سجائر
Cigarettes	Rothmans	England	20 Cigarts	6.00	6.00	6.00	6.04	4.67	20 سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر
Cigarettes	Sulkcut	England	20 Cigarts	6.00	6.00	6.00	6.04	4.67	20 سيجارة	انجلترا	سلك كت	سجائر
Cigar	King Edward	U.S.A.	5 Cigar	7.90	...	9.25	8.62	9.00	5 سيجار	أمريكا	كنج إدوارد	سيجار رفيع

متوسط أسعار المفرق لسلع الكساء ومواد الزينة والنظافة الشخصية - إمارة دبي

AVERAGE PRICES OF CLOTHING, FOOTWEAR & GOODS FOR PERSONAL CARE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(بالدرهم . In Dhs)

رمز الجدول 06 - 08 - SYB02 Table Code

السلع	المصدر	الوحدة	1998	1999	2000	2001	2002	Unit	Country	Commodity
أقمشة الرجال										
Textile for Men										
تترون أبيض 65% بوليستر 35% قطن رقم 110	اليابان	10 ياردة	125.00	127.00	129.00	131.00	130.00	10 Yards	Japan	Tetron White 65% Polyester 35% Cotton No. 110
ترافيرا 65% بوليستر 35% صوف عرض 140 سم	سويسرا	ياردة	53.33	50.50	45.67	64.00	62.00	Yard	Switzerland	Travira 65% Polyester 35% Wool 140 Cm Width
صوف 100% (كليول) عرض 150 سم	انجلترا	ياردة	83.33	82.50	80.00	84.00	81.00	Yard	England	Wool 100% (Kisol) 150 Cm Width
أقمشة للسيدات										
Textile for Women										
مخمل سادة 65% بوليستر 35% قطن عرض 110 سم	كوريا	ياردة	22.00	25.92	24.67	30.00	31.00	Yard	Korea	Velvet 65% Polyester 35% Cotton 110Cm Width
سموكن مشجر 100% بوليستر عرض 110 سم	اندونيسيا	ياردة	12.67	13.00	11.67	12.00	12.30	Yard	Indonesia	Smocking Printed 100% Polyester 110 Cm Width
شفون جرجيت مشجر	اليابان	ياردة	9.00	9.25	8.33	14.00	12.00	Yard	Japan	Chiffon Georgette Printed
جورجيت مشجر طبيعي عرض 110 سم	كوريا	ياردة	...	...	...	...	10.00	Yard	Korea	Georgette Printed 110Cm Width
الملابس الجاهزة										
Readymade Garments										
بنطال رجالي جينز ماركة (لي) 100% قطن	أمريكا	واحد	142.50	141.50	138.33	125.00	126.00	Piece	U.S.A.	Trouser 100% Cotton Men(Lee)
بنطال رجالي 65% بوليستر 35% قطن	سوريا	واحد	...	...	...	...	95.00	Piece	Syria	Trouser 65% Polyester 35% Cotton
فانلة رجالي ماركة لأكوست رقم 1212	فرنسا	واحد	270.00	273.00	279.00	280.00	282.00	Piece	France	Lacoste T. Shirt No. 1212
ملابس داخلية هابنز نصف كم	أمريكا	3 قطع	34.17	31.08	30.50	30.00	33.80	3 Pcs.	U.S.A.	Under Shirt Cotton HANS 1/2 Sleeves
غتره بيضاء بوليستر سادة أصلية سوبر	اليابان	واحدة	25.67	27.65	29.17	28.00	27.30	Piece	Japan	White Ghutra Polyester Super

(بالـدرهم . In Dhs.)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Knitted Cap (Kahpeya) Cotton	China	Piece	4.60	3.50	3.17	3.17	3.08	واحد	الصين	طاقية (قحفية) قطن
Head Dress (Ogal) Wool Mareiz	Syria	Piece	31.50	32.00	34.17	32.67	32.17	واحد	سوريا	عقال خيط صوف (مرعز)
Underwear (Wizar) Cotton	India	Piece	16.00	17.50	13.00	15.83	16.00	واحد	الهند	وزار عادي قطن ماركة كبس
Socks, Men Nylon	Japan	Pair	8.00	8.00	10.00	9.83	9.83	زوج	اليابان	جوارب رجالية نايلون
Women's Robe 15% Cotton 85% Nylon	England	Piece	138.40	137.50	117.50	127.50	129.17	واحدة	انجلترا	عباءة نسائية جاهزة 15% قطن 85% نايلون
Night Gown 2 Pieces Shiffon	Lebanon	Piece	105.00	...	...	...	...	واحد	لبنان	قميص نوم صيفي قطعتين شيفون
Shift Person Perlon	Lebanon	Piece	26.00	26.00	25.00	28.00	26.00	واحدة	لبنان	شلحة (كمبلزون) برلون
Woman Dress Normal	England	Piece	100.00	...	...	...	...	واحد	انجلترا	فستان نسائي عادي
Woman Trousers 68% Polyster 32% Cotton	England	Piece	108.00	...	...	...	...	واحد	انجلترا	بنطلون نسائي 68% بوليستر 32% قطن
Blouse Viscose 100%	England	Piece	72.00	...	...	...	...	واحد	انجلترا	بلوزة فسكوز 100%
<u>Tailoring</u>										<u>أجرة تفصيل الملابس</u>
Trousers Men's Tailoring	U.A.E.	Piece	40.00	40.00	35.83	33.92	37.33	واحد	الإمارات	خياطة رجالية (بنطلون)
Dishdasha Men's Summer	U.A.E.	Piece	40.00	40.00	34.17	31.33	29.83	واحد	الإمارات	خياطة رجالية (دشداشة) صيفي
Womans Tailoring Maxi	U.A.E.	Piece	60.00	60.00	49.83	50.83	50.33	واحد	الإمارات	خياطة نسائية (فستان ماكسي عادي)
<u>Footwear</u>										<u>الأحذية والنعال</u>
Shoes, Men Excellent (Clarck)	England	Pair	232.00	315.00	256.67	293.67	270.00	زوج	انجلترا	حذاء رجالي جلد طبيعي (كلارك)
Shoes, Women Leather (Clarck)	Italy	Pair	345.00	350.00	375.00	376.67	392.50	زوج	ايطاليا	حذاء نسائي جلد طبيعي (كلارك)
Sandal, Women Leather (Clarck)	Italy	Pair	455.00	440.00	433.33	446.67	467.50	زوج	ايطاليا	صندل نسائي جلد طبيعي (كلارك)

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Shoes, Boys (Leather)	England	Pair	140.00	140.00	143.33	141.67	145.00	زوج	انجلترا	حذاء ولادي جلد طبيعي كلارك هاردبوي
Shoes, Girls (Leather)	England	Pair	141.30	145.00	183.33	188.00	195.00	زوج	انجلترا	حذاء بناتي جلد طبيعي (كلارك)
Sandal , Men's Kariti	Italy	Pair	320.00	320.00	359.17	400.83	428.33	زوج	ايطاليا	نعال رجالي ماركة كاريتي
<u>Goods for Personal Care</u>										<u>مستحضرات ومواد الزينة</u>
Estee Eau De Cologne 60 ML	U.S.A.	Bottle	172.00	170.00	137.00	151.38	135.00	زجاجة	أمريكا	كولونيا أستي 60 ملي حريمي
Barfune Lauder Cologne 100 ML	U.S.A.	Bottle	219.00	218.00	217.00	210.00	215.00	زجاجة	أمريكا	كولونيا لورد 100 ملي رجالي
Lipsticks Lancome No. 69 4M.M	France	Each	74.00	76.00	61.50	63.70	60.50	قلم	فرنسا	أحمر شفاه لانكوم 4 مم رقم 69
Nail Polish 14 MM No. 170 Lancome	France	Bottle	63.00	62.50	63.50	61.50	62.00	زجاجة	فرنسا	طلاء أظافر زجاجة 14 مم لانكوم رقم 170
Skin Cream - Nivea 150 ML	Germany	Tin	6.00	5.00	7.06	7.61	7.08	علبة	ألمانيا	كريم جلد نيفيا 150 ملي
Hair Cream (Brill Cream) 210 ML	England	Tin	10.40	10.00	8.82	9.02	8.67	علبة	انجلترا	كريم للشعر (بريل كريم) 210 ملي
Shaving Cream 60 ML Nivea	Germany	Tube	5.00	5.30	5.36	5.26	5.17	أنبوبة	ألمانيا	معجون حلاقة أنبوبة 60 ملي نيفيا
Tooth Paste- Signal 2 (75 ML)	S.Arabia	Tube	5.40	5.25	5.13	5.25	5.25	أنبوبة	السعودية	معجون أسنان سجنال 2 (75 ملي)
Tooth Brush Signal	Oman	Piece	4.50	4.50	3.78	4.11	3.75	واحدة	عمان	فرشاة أسنان سجنال
Blade Super Gillet	England	5 Blades	10.20	10.00	5.13	6.21	5.67	5 شفرات	انجلترا	شفرات حلاقة جيليت

(بالـدرهم Dhs. In)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Toilet Soap Lux 125 g.	S.Arabia	Piece	2.00	2.00	1.60	1.84	1.96	واحد	السعودية	صابون تواليت لوكس 125 غ
Shampoo Sunsilk 200 ML	S.Arabia	Bottle	7.00	7.00	8.07	8.40	8.50	زجاجة	السعودية	شامبو صن سلك 200 ملي
<u>خدمات شخصية</u>										
Dry Cleaning & Ironing	U.A.E.	Dishdash	5.30	5.00	4.81	5.09	5.08	دشداشة	الإمارات	أجرة غسيل وكي دشداشة بالبخر
Trousers Cleaning & Ironing	U.A.E.	Trousers	4.50	4.50	4.54	4.82	4.50	بنطلون	الإمارات	أجرة غسيل وكي بنطلون بالبخر
Shirt Cleaning & Ironing	U.A.E.	Shirt	3.00	3.00	3.04	3.21	3.33	قميص	الإمارات	أجرة غسيل وكي قميص بالبخر
Dry Cleaning & Ironing	U.A.E.	Full Suit	15.00	...	...	...	...	بدلة	الإمارات	أجرة تنظيف بدلة بالبخر
Dry Cleaning & Ironing	U.A.E.	Dress	14.00	...	...	...	...	فستان	الإمارات	أجرة تنظيف فستان بالبخر
Hair Cut, Men	U.A.E.	One	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	واحد	الإمارات	قيمة حلاقة رجالي
Kodak Films 36 Photos Exposures	Japan	Film	10.00	...	...	...	...	فيلم	اليابان	قيمة فيلم كوداك 36 صورة
Photo Normal	U.A.E.	6 Ph.	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	6 صور	الإمارات	قيمة تصوير عادية
Developing Film 24 Photos	Japan	Film	30.00	...	...	...	...	فيلم	الإمارات	تحميض فيلم 24 صورة

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

متوسط أسعار المفرق للمواد والأدوات المنزلية - إمارة دبي

AVERAGE PRICES OF HOUSEHOLD MATERIALS & APPLIANCES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(بالدراهم In Dhs.)

رمز الجدول 07 - 08 - SYB02 Table Code

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Cleaning Preparations										مواد الغسيل والنظافة المنزلية
Powder Soap Tide 450 g.	S.Arabia	Can	3.50	3.38	3.59	3.70	4.00	علبة	السعودية	مسحوق الغسيل تايد 450 غ
Liquid Soap Lux-1 Litre	S.Arabia	Bottle	8.00	7.95	7.93	7.80	7.58	زجاجة	السعودية	صابون سائل (لوكس) زجاجة بلاستيك (1) ليتر
Insecticide Spray, 400 ML - Pif Paf	S.Arabia	Can	7.50	7.50	7.51	7.85	7.75	علبة	السعودية	مبيد حشرات بف باف 400 ملي
Dettol 500 ML	U.A.E.	Bottle	9.50	...	...	...	...	زجاجة	الإمارات	مطهر ديتول عبوة 500 ملي
Facial Tissues (Modern)	U.A.E.	Box	3.30	3.13	2.53	2.68	2.75	علبة	الإمارات	محارم ورق العصرية
Toilet Tissuse Klenex	Bahrain	2 Rolls	4.00	4.00	2.62	2.86	3.17	لفة 2 رول	البحرين	ورق تواليت، كلينكس
Diapers for Babies Pampers Mark (3-6) Kg.	S.Arabia	30 Pcs.	29.00	29.00	30.43	32.81	31.83	30 قطعة	السعودية	حفاضات أطفال ماركة بامبرز (3-6) كجم
Household Utensils										الأواني المنزلية
Big Porcelan Dishes, No. 8	China	Doz.	44.00	45.50	41.52	41.18	39.96	درزن	الصين	صحن صيني بورسلان رقم 8
Coffee Cups, Arabic Palm Band	China	Doz.	6.00	7.00	8.09	8.65	8.75	درزن	الصين	فناجين قهوة عربية ماركة النخلة
Table Set 95 Pieces China	China	Set	208.80	...	...	...	...	طقم	الصين	طقم سفرة صيني 95 قطعة
Cooking Pan Aluminium No. (18) Brand 555	China	1	17.50	16.00	14.84	15.87	14.25	1	الصين	طنجرة (قدر) المونيوم رقم 18 ماركة 555

(بالدرهم . Dhs. In)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Cooking Pan Pressure 8 Litre Seb	France	1	221.30	209.00	222.57	240.39	225.00	1	فرنسا	طنجرة بخارية مقاس 8 ليتر ماركه سب
Frying Pan Size 22 Tefal	France	1	27.80	...	...	...	...	1	فرنسا	مقللة تيفال مقاس 22
Tea Glasses with Saucers	France	Doz.	23.00	23.00	20.02	22.11	23.00	درزن	فرنسا	كاسات شاي بعروة مع الصحون
Water Glasses Large Duralex	France	Doz.	29.00	...	...	...	...	درزن	فرنسا	كاسات ماء حجم كبير سادة ديوركس
Table Spoons, Model 1713	China	Doz.	12.00	12.00	11.05	12.75	12.00	درزن	الصين	ملاعق سفره موديل 1713
Forks Stainless Model 1702	China	Doz.	12.00	...	...	...	...	درزن	الصين	شوك سفره موديل 1702
Knives Stainless Steel	China	Doz.	22.50	...	...	...	...	درزن	الصين	سكاكين سفره استنلس تيل
Thermos, Stainless Steel No. 1000 1 Litre Capacity	Japan	1	48.30	50.00	40.47	43.16	40.50	1	اليابان	ترمس استنلس تيل الفيل رقم 1000 سعة 1 ليتر
<u>Sheets, Towels & Blankets</u>										<u>الشراشف والمناشف والبطاطين</u>
Sheet Printed, Double Canon 50% Polyster, 50% Cotton 243x 205 cm	U.S.A.	Piece	47.50	48.00	41.86	46.72	44.17	واحد	أمريكا	شراشف مجوز كانون 50% بوليستر، 50% قطن مقاس 205x243 سم
Sheet Printed, Single Canon 50% Polyster, 50% Cotton 242x167 cm	U.S.A.	Piece	33.00	34.00	35.18	35.25	34.83	واحد	أمريكا	شراشف مفرد كانون 50% بوليستر 50% قطن مقاس 167x242 سم
Bath Towel Canon 86% Cotton 14% Polyster 77x86 cm	U.S.A.	Piece	48.50	47.00	40.52	36.92	43.50	واحد	امريكا	منشفة حمام كانون 86% قطن 14% بوليستر مقاس 86x77 سم
Blanket, Single 240x160 cm	Italy	Piece	49.50	46.00	41.36	33.26	42.50	واحد	ايطاليا	حرام صوف مفرد مقاس 160x240 سم ماركه الطاووس
Blanket, Double 250x200 cm	Italy	Piece	131.60	131.00	129.00	129.50	130.00	واحد	ايطاليا	حرام صوف مجوز مقاس 200x250 سم هملايا
Curtain Fabric Difory 2.8 m	Spain	Yard	24.80	25.00	26.96	29.60	26.50	ياردة	اسبانيا	قماش ستائر عرض 2.8 متر ديفوري

متوسط أسعار المفرق لخدمات المسكن - إمارة دبي
AVERAGE PRICES OF HOUSING SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Dhs. بالدرهم)

رمز الجدول 08 - 08 - SYB02 Table Code

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Rent, Arabic House	U.A.E.	House/Month	...	1,500.00	1,383.33	1,617.00	1,700.00	منزل/شهر	الإمارات	إيجار منزل عربي
Rent Flat 2 Room & Hall Standard A/C	U.A.E.	Flat/Month	2,200.00	2,000.00	1,800.00	1,841.00	1,908.00	شقة/شهر	الإمارات	إيجار شقة غرفتين وصالة تكييف عادي
Rent Flat 2 Rooms & Hall with Central A/C	U.A.E.	Flat/Month	2,900.00	...	...	...	...	شقة/شهر	الإمارات	إيجار شقة غرفتين وصالة تكييف مركزي
Rant Flat 3 Rooms & Hall Standard A/C	U.A.E.	Flat/Month	2,850.00	...	...	...	...	شقة/شهر	الإمارات	إيجار شقة ثلاث غرف وصالة تكييف عادي
Rent Flat 3 Rooms & Hall with Central A/C	U.A.E.	Flat/Month	3,850.00	3,600.00	3,500.00	2,849.00	2,833.33	شقة/شهر	الإمارات	إيجار شقة ثلاث غرف وصالة تكييف مركزي
Electricity Home Uses	U.A.E.	K.W.H.	0.20	0.20	0.20	0.20	0.20	ك.و.س.	الإمارات	كهرباء منزلية
Potable Water	U.A.E.	Gallon	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	جالون	الإمارات	ماء منزلي
Butane Gas Cylinder (50L.B)	U.A.E.	1	40.00	40.00	41.44	39.61	40.83	1	الإمارات	اسطوانة غاز سعة 50 رطل
Charcoal	U.A.E.	1 Kg.	3.00	3.80	3.58	3.33	3.67	كغ 1	الإمارات	فحم نباتي سائب
Matches, Flower Basket	Sweden	BK	1.00	1.00	1.01	1.00	1.00	باكيت	السويد	ثقاب كبريت ماركة سلة الزهور
Shoes Polish Kiwi	France	Box	4.20	...	...	...	...	علبة	فرنسا	دهان أحذية كيوي

متوسط أسعار المفرق للسلع الاستهلاكية المعمرة - إمارة دبي
AVERAGE PRICES OF DURABLE CONSUMER GOODS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Dhs. بالدرهم)

رمز الجدول 09 - 08 - SYB02 Table Code

السلع	المصدر	الوحدة	1998	1999	2000	2001	2002	Unit	Country	Commodity
<u>السلع الاستهلاكية المعمرة</u>										<u>Durable Consumer Goods</u>
طقم جلوس محلي(4+1)	الإمارات	طقم	2,566.67	2,514.50	2,434.00	2,800.00	2,800.00	Set	U.A.E.	Sitting Room (4+1)(L)
طقم جلوس مستورد(4+1)	أسبانيا	طقم	...	...	...	...	6,600.00	Set	Spain	Sitting Room (4+1)(Imp)
غرفة نوم محلية مزدوجة	الإمارات	1	2,816.67	2,782.00	2,645.83	3,500.00	3,510.00	1	U.A.E.	Bed Room (Double) (L)
سرير خشب مفرد 190x120 سم	الإمارات	سرير	...	...	...	...	705.00	Bed	U.A.E.	Single Bed (Wood) 120x190 cm
سرير معدني قابل للطي 190x80 سم	سنغافورة	سرير	116.67	112.35	103.84	85.00	85.00	Bed	Sigapore	Bed Metal 80x190 cm
كرسي حديد (قابل للطي)	الصين	1	43.33	42.06	45.95	40.00	40.00	1	China	Chair, Iron, Foldable
فراش اسبرنج مفرد مقاس 190x90 سم	الإمارات	1	137.50	145.88	137.39	127.50	128.30	1	U.A.E.	Mattress Spring, Single Size 90x190 cm
موقد بوتاجاز 4 شعلات اندست ديليو اس 60x60 سم	إيطاليا	1	996.67	1053.95	1008.10	1045.00	1045.00	1	Italy	Gas Cooker, 4 Flames Indesit 60x60 cm
سجاد أرضية ملون مقاس 3x2م	إيران	1	700.00	752.57	708.17	760.00	642.50	1	Iran	Carpet Printed Size 2x3 cm
سجاد (موكيت) 12ملم	أمريكا	ياردة	31.17	32.10	30.35	40.00	39.50	Yard	U.S.A.	Carpet Plain 12 Mil.
راديو كاسيت باناسونيك 100 واط	اليابان	1	155.00	148.84	137.77	145.00	150.00	1	Japan	Radio Cassette Panasonic 100 Watt

(بالدرهم Dhs.)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
TV Coloured 21 inch 17 Sys	Malaysia	1	920.00	1,189.00	1,167.64	1,173.36	1,371.67	1	ماليزيا	تلفزيون ملون 21 بوصة باتاسونيك 17 نظام
Refrigerator, 12 Ft. West Point	Korea	1	1,285.00	1,200.00	1,321.83	1,391.00	1,375.00	1	كوريا	ثلاجة 12 قدم ماركة وست بوينت
Washing Machine General Electric 5 Kg	U.S.A.	1	1,730.00	...	...	...	...	1	أمريكا	غسالة جنرال الكتريك فل أتوماتيك 5 كيلو
Washing Machine With Dryer Samsong 5 Kg	Korea	1	695.00	695.00	633.33	760.50	765.43	1	كوريا	غسالة مع التجفيف سامسونج 5 كيلو
A/C General Electric, 2 Tons Split Unit	S.Arabia	1	3,597.50	...	...	...	...	1	السعودية	جهاز تكييف هواء ماركة جنرال الكتريك 2 طن سبليت يونيت
A/C General Electric, 1.5 Tons	U.S.A.	1	1,390.00	1,425.00	1,362.50	1,490.87	1,451.67	1	أمريكا	جهاز تكييف هواء ماركة جنرال الكتريك 1.5 طن
Vacuum Cleaner National 1400 Watt	Japan	1	531.50	331.50	283.15	304.95	290.83	1	اليابان	مكنسة كهربائية ناشيونال أم سي 1400 واط
Electrical Iron with Steam, National	Japan	1	...	104.00	107.06	110.92	113.33	1	اليابان	مكواة كهربائية بخار ناشيونال
National Table Fan Size 12 F 308 F 46 HR	Malaysia	1	317.50	...	...	...	...	1	ماليزيا	مروحة كهربائية ناشيونال مقاس 12 اف 308 اف اتش ار
Fluorescent Lamps (4) Ft. Philips 40 Watt	Holland	1	4.50	4.50	4.88	5.17	4.17	1	هولندا	مصباح كهربائي 4 قدم فيليبس 40 وات
Sewing Machine singer with Plastic Cover	China	1	262.00	...	...	...	...	1	الصين	ماكينة خياطة ماركة سنجر سي اتش 15
Mercedes 200 E Automatic Gear Full Options	Germany	1	124,000.00	...	...	...	...	1	ألمانيا	سيارة مرسيدس جبر أتوماتيك كافة الكماليات 200 أي
Mazda Saloon Model 626 Normal Gear, with A/C.	Japan	1	48,500.00	...	...	...	...	1	اليابان	سيارة مازدا موديل 626 اكس ال صالون جبر عادي مكيفة

(بالدرهم . Dhs. In)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Toyota Saloon Camry XL Normal Gear	Japan	1	63,200.00	...	...	...	...	1	اليابان	سيارة تويوتا كامري اكس ل أي عادي صالون اليابان
Motor Cycle Honda 2 Cyliders (200) CC	Japan	1	12,625.00	12,500.00	14,200.00	14,273.00	16,666.67	1	اليابان	دراجة نارية هوندا 2سلندر 200 سي سي
Seiko S.J.A. 008 Quartz	Japan	1	190.00	...	...	...	...	1	اليابان	ساعة يد رجالية سايكو اس جي أي 008 كوارتز
Seiko S.F. 870 Quartz	Japan	1	125.00	...	...	...	...	1	اليابان	ساعة يد نسائية سايكو اس اف اكس 870 كوارتز
Cassette Tape, 60 Minutes	Japan	1	2.50	2.50	2.53	2.65	2.67	1	اليابان	شريط كاسيت 60 دقيقة
Suitcase 28 Inches - Delsy 88170	France	Piece	430.20	...	...	...	...	واحدة	فرنسا	شنطة ملابس دلسي 28 بوصة رقم 88170
School Bag - Delsy 44864	France	Piece	155.00	...	...	...	...	واحدة	فرنسا	حقيبة مدرسية دلسي رقم 44864
Battery for Radio, 1.5 V. Eveready	U.S.A.	1	3.00	2.50	3.03	3.15	3.00	1	أمريكا	بطارية راديو 1.5 فولت ماركة افريدي
Video Panasonic 2 SYS Pal/Secam	Japan	1	550.00	550.00	744.68	863.00	1,200.00	1	اليابان	فيديو باناسونيك 2 نظام بال/سيكام
Sony 180 min. Tape	Japan	1	11.80	12.00	10.08	12.27	13.67	1	اليابان	شريط فيديو سوني ثلاث ساعات في اتش اس اليابان

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

متوسط أسعار المفرق لخدمات الانتقال والمواصلات - إمارة دبي

AVERAGE PRICES OF TRANSPORTATION , COMMUNICATION & SERVICES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(In Dhs. بالدرهم)

رمز الجدول 10 - 08 - SYB02 Table Code

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Transportation & Communication										الانتقال والمواصلات
Tyre Toyo, 14/175 without tube	Japan	1	178.80	...	198.51	212.61	174.67	1	اليابان	اطار تويو مقاس 14/175 بدون تيوب
Battery for Cars, varta 12 V. 66 Amp. 7 plates	Germany	1	165.00	165.00	167.77	182.64	159.17	1	المانيا	بطارية سيارة نوع فارنا 12 فولت 66 أمبير 7 أعمدة
Platinum point Toyota Not Oregnal	Japan	1	15.00	...	...	...	...	1	اليابان	بلايتين - سيارة تويوتا تجاري
Spark plugs Toyota N.G.K Not Oregnal	Japan	4 plugs	38.00	...	...	...	...	اربعة بلكات	اليابان	بلكات - سيارة تويوتا ان جي كي تجاري
Oil Filtter	Japan	1	18.00	...	...	...	...	1	اليابان	فلتر زيت
Front Brake Shose Toyota Not Oregnal	Japan	4 Set	52.00	...	...	...	...	طقم 4 قطع	اليابان	بريك امامي تجاري - سيارة تويوتا
Back brake shoes Not Oregnal	Japan	4 Set	85.00	...	...	...	...	طقم 4 قطع	اليابان	بريك خلفي تجاري - سيارة تويوتا
Car Service, Washing	U.A.E	Car	35.00	30.00	22.91	23.41	22.33	سيارة	الإمارات	قيمة غسيل سيارة صغيرة
Benzine, Super 97 Octane	U.A.E	Gallon	4.00	4.00	3.95	3.95	3.95	جالون	الإمارات	بنزين ممتاز 97 أوكيتين

(بالدرهم Dhs. In)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Benzine, Normal 90 Octane	U.A.E	Gallon	3.80	3.75	3.65	3.65	3.65	جالون	الإمارات	بنزين عادي 90 أوكيتن
Gas Oil (Diesel)	U.A.E	Gallon	3.50	3.45	3.55	3.40	3.40	جالون	الإمارات	غاز أويل (ديزل)
Engine Oil Super Adnoc S - G	U.A.E	Gallon	28.00	28.00	28.58	27.07	26.67	جالون	الإمارات	زيت المحرك الممتاز أدنوك أس جي
Brake Oil	U.A.E	1/4 Liter	5.00	...	...	...	...	ربع لتر	الإمارات	زيت الفرامل
Postage, Inside UAE	U.A.E	Stamp	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	طابع	الإمارات	قيمة طابع رسالة داخلية عادية
Postage Galf Countries	U.A.E	Stamp	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	طابع	الإمارات	قيمة طابع رسالة عادية لدول الخليج
Postage Arab Countries	U.A.E	Stamp	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	طابع	الإمارات	قيمة طابع رسالة عادية للدول عربية
Postage European Countries	U.A.E	Stamp	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	طابع	الإمارات	قيمة طابع رسالة عادية للدول اوروبية
Telephone Subscription	U.A.E	3 Months	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	3 أشهر	الإمارات	رسم الاشتراك بخط هاتف واحد
Bus Service Inside Dubai	U.A.E	Ticket	2.50	2.25	2.22	2.25	2.00	تذكرة	الإمارات	تذكرة باص داخل دبي
Taxi Service Inside Dubai	U.A.E	Trip	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	فتح العداد	الإمارات	أجرة تاكسي داخل دبي

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

متوسط أسعار المفرق للنفقات الطبية والثقافية والتعليمية والترفيهية - إمارة دبي

AVERAGE PRICES OF MEDICAL, CULTURAL, EDUCATIONAL & RECREATIONAL SERVICES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(بالدرهم . Dhs. In)

جدول (08 - 11) Table

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
<u>Medical, Cultural, Educational & Recreational Expenses</u>										<u>النفقات الطبية والثقافية والتعليمية والترفيهية</u>
Buscopan syr.	Germany	Bottle 100 ML	18.00	...	...	...	...	زجاجة 100 مل	ألمانيا	باسكوبان شراب مضاد للمغص
Zantac Tab 150 MG	England	Pack. 20.Cap.	87.50	...	...	...	...	20 كبسولة	انجلترا	زينتاك 150 مليجرام للقرحة
Tenormine Tab 100 MG	England	Pack.28.Cap.	59.50	...	...	...	...	28 كبسولة	انجلترا	تينرمين 100 مليجرام للضغط
Brufen Syr.	England	Bottle 40 ML	14.00	...	...	...	...	زجاجة 100 ملي	انجلترا	بروفين شراب مسكن و خافض للحرارة 250 مليجرام
Amoxilsusp. 250 MG	England	Bottle 100 ML	45.00	...	...	...	...	زجاجة 100 ملي	انجلترا	أموكسيل مضاد حيوي 250 مليجرام
Penyline Syr.	England	Bottle 125 ML	8.00	8.00	10.50	10.90	10.50	زجاجة 125 ملي	انجلترا	بينالين شراب للسعال
Actifed Syr.	England	Bottle 200 ML	16.50	...	...	...	...	زجاجة 200 ملي	انجلترا	اكتيفيد شراب للرشح
Eye- drops-Optrex	England	Bottle 18 ML	8.00	...	...	...	...	زجاجة 18 ملي	انجلترا	قطرة عين زجاجة اوبتركس
Panadol 48 Tablets	U.S.A	Pack 48 Tab.	8.50	8.50	8.48	8.26	8.50	عبوة 48 حبة	امريكا	بنادول مسكن 48 حبة

(بالدرهم . Dhs. In)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Medical Check in Privet clinic	U.A.E	Visit	150.00	150.00	99.50	97.00	100.00	كشف	الامارات	أجرة كشف طبي في عيادة خاصة
Charges Of Urine Analysis in Privte Hospital	U.A.E	1	70.00	...	...	...	...	واحد	الامارات	قيمة تحليل بول في مستشفى خاص
Charges of blood test in Privet Hospital	U.A.E	1	220.00	...	...	...	...	واحد	الامارات	قيمة تحليل دم سي بي سي في مستشفى خاص
Echogran Chest Privet Hospital	U.A.E	X Ray	600.00	...	...	...	...	واحد	الامارات	تصوير شعاع ايكو في مستشفى خاص
Chest X Rey Private Hospital	U.A.E	X Ray	350.00	...	...	...	...	واحد	الامارات	تصوير شعاعي للصدر في مستشفى خاص
Cinema, Balcony - 1st class	U.A.E	Ticket	30.00	25.00	20.17	21.00	21.67	تذكرة	الامارات	تذكرة سينمابلكون درجة اولى
Daily Newspaper Al Ittihad	U.A.E	1	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	جريدة	الامارات	صحيفة محلية - الاتحاد
English Sys. School fees	U.A.E	Yearly	10,500.00	10,000.00	9,604.75	9,816.03	9,575.00	سنوي	الامارات	رسوم المرحلة الابتدائية مع المواصلات نظام انجليزي
Arabic Sys. School fees	U.A.E	Yearly	5,800.00	...	...	...	...	سنوي	الامارات	رسوم المرحلة الابتدائية مع المواصلات نظام عربي
Asian Sys. School fees	U.A.E	Yearly	7,400.00	...	...	...	...	سنوي	الامارات	رسوم المرحلة الابتدائية مع المواصلات نظام اسيوي
Not Book, 200 Leaves, Nailon	Indonisia	Not Book	5.00	4.00	4.12	4.99	4.83	كشكول	اندونيسيا	كشكول عادي 200 ورقة غلاف نايلون
Pen, Dry bic	France	Pen	0.50	0.50	0.68	0.17	1.33	قلم	فرنسا	قلم حبر جاف - ماركة بيك
Pencil With Rubber	Germany	Pen	0.50	0.50	0.25	0.26	0.58	قلم	المانيا	قلم رصاص مع ممحاة
Driving Lessons	U.A.E	Pre Hour	45.00	40.00	39.16	40.27	35.83	ساعة	الامارات	أجرة تعليم قيادة السيارات

متوسط أسعار المفرق لمواد التشييد والبناء - إمارة دبي

AVEARGE PRICES OF CONSTRUCTION & BUILDING MATERIALS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(In Dhs. بالدرهم)

رمز الجدول 12 - 08 - SYB02 Table Code

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	المصدر	السلع
Construction & Building Materials										مواد التشييد والبناء
Cement sulphate Resistance	U.A.E	Ton	176.00	...	...	...	...	طن	الامارات	أسمنت مقاوم للأحماض
Cement Black, Portland	U.A.E	Ton	261.00	260.00	273.33	285.00	292.00	طن	الامارات	اسمنت أسود بورتلاند
Cement White	U.A.E	Ton	450.00	...	...	...	...	طن	الامارات	أسمنت أبيض
White Wood	Chile	M 3	693.80	780.00	761.67	793.33	815.00	متر مكعب	تشيلي	خشب أبيض
White Plywood 4×8×9 m.m	Indonesia	Sheet	26.80	...	...	...	...	لوح	اندونيسيا	خشب بليوود أبيض 4×8×9 ملم
Wood, Plywood, 4×8×18 m.m	Indonesia	Sheet	61.70	52.00	59.17	53.33	54.17	لوح	اندونيسيا	خشب بليوود 4×8×18 ملم
Nail 2.5"	China	Box 7 Lb.	...	5.00	5.00	5.00	4.83	علبة 7 لبيرة	الصين	مسامير حديد طول 2.5 بوصة
Twisted Iron Bars 6-8 m.m.	Japan	Ton	1,052.00	...	...	...	...	طن	اليابان	حديد مبروم 6-8 ملم
Twisted Iron Bars 10-25 m.m.	Qatar	Ton	1,118.00	...	...	...	...	طن	قطر	حديد مبروم 10-25 ملم
Twisted Iron Bars 10 mm	Germany	Ton	...	1,460.00	1,431.67	1,476.67	1,563.33	طن	ألمانيا	حديد مبروم 10 مم
Water Tank Fiber glass 200 Gallons	U.A.E	1	300.00	...	...	...	...	1	الامارات	تنك مياه فايبر جلاس سعة 200 جالون
Water Tank, Galvanized 300 Gallons	U.A.E	1	...	320.00	318.33	400.00	304.00	1	الامارات	تنك مياه (زنك) سعة 300 جالون
Water Heater (12) Gallon- Supper Merage	U.A.E	1	138.00	...	...	...	...	1	الامارات	سخان مياه سوبر ميراج (12) جالون

(بالدرهم . In Dhs)

Commodity	Country	Unit	2002	2001	2000	1999	1998	الوحدة	مصدر	السلع
Solid cement Blocks (10x20x40) cm	U.A.E	Thousanc	1,450.00	1,200.00	1,266.67	1,350.00	1,290.00	بالآلف	الامارات	طابوق إسمنتي مصمت (40x20x10) سم
Hollow cement Blocks (10x20x40) cm	U.A.E	Thousanc	1,000.00	...	...	...	...	بالآلف	الامارات	طابوق اسمنتي مفرغ (40x20x10) سم
Aggreates 3/8"	U.A.E	M ³	35.00	48.00	35.00	37.00	41.00	متر مكعب	الامارات	بحص كنكري مكسر 8/3" انش
Terrazzo Tiles (25x25) cm	U.A.E	M ²	14.20	...	...	...	...	متر مربع	الامارات	بلاط موزاييك (25x25) سم
Carrara Marble Tiles (40x40x2) cm	Italy	M ²	91.00	...	...	...	...	متر مربع	ايطاليا	بلاط رخام كرارة موشح (2x40x40) سم
Ceramic Tiles for floor (20x20) cm.	U.A.E	M ²	18.50	...	...	...	...	متر مربع	الامارات	بلاط سيراميك للارضيات (20x20) سم
Ceramic Tiles for floor (20x20) cm.	Italy	M ²	36.00	...	...	...	...	متر مربع	ايطاليا	بلاط سيراميك للارضيات (20x20) سم
Ceramic Tiles for floor (20x25) cm.	U.A.E	M ²	16.50	...	...	...	...	متر مربع	الامارات	بلاط سيراميك للجدران (25x20) سم
Ceramic Tiles for floor (20x25) cm.	Italy	M ²	38.80	...	...	...	...	متر مربع	ايطاليا	بلاط سيراميك للجدران (25x20) سم
Glass, Plain 6 mm	Belgium	M ²	54.50	52.12	52.91	67.98	65.15	متر مربع	بلجيكا	زجاج شفاف غير ملون مقاس 6 مم
Mirror Glass - 6 mm.	Belgium	M ²	75.00	...	...	...	...	متر مربع	بلجيكا	زجاج مرايا 6 ملم
Tinted Glass - 6 mm.	Belgium	M ²	79.50	...	...	...	...	متر مربع	بلجيكا	زجاج ملون 6 ملم
Emulsion Paint - Jotun	U.A.E	Gallon	16.00	14.50	15.92	17.92	18.00	جالون	الامارات	صبغ املشن جوتن
Enamel Paint - Jotun	U.A.E	Gallon	31.00	...	...	...	...	جالون	الامارات	صبغ زيتي جوتن
Santex Paint - National	U.A.E	Gallon	27.40	...	...	...	...	جالون	الامارات	صبغ سانتكس ناشيونال

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

متوسط أسعار المفروق لمواد متنوعة أخرى - إمارة دبي
AVERAGE PRICES OF OTHER MISCELLANEOUS ITEMS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(بالدرهم . In Dhs)

رمز الجدول 13 - 08 - SYB02 Table Code

السلع	المصدر	الوحدة	1998	1999	2000	2001	2002	Unit	Country	Commodity
<u>مواد متنوعة</u>										
أنبوب مجلفن 1/2 انش	تايلاند	6 م	18.58	18.08	16.50	18.00	14.80	6 m.	Thailand	Galvanized Pipes 1/2"
أنبوب مجلفن 1 انش	تايلاند	6 م	...	...	...	...	19.00	6 m.	Thailand	Galvanized Pipes 1"
أنبوب بلاستيك 1/2 انش	انجلترا	6 متر	7.58	8.83	7.58	16.00	12.70	6 m	U.K	P.V.C. Pipes 1/2"
أنبوب بلاستيك 1 انش	انجلترا	6 متر	...	...	...	...	23.40	6 m	U.K	P.V.P Pipes 1/2"
أنبوب نحاس 1/2 انش	انجلترا	6 متر	...	...	...	...	32.30	6 m	U.K	Copper Pipes 1/2"
أنبوب نحاس 3/4 انش	انجلترا	6 متر	...	...	...	...	56.50	6 m	U.K	Copper Pipes 3/4"
اسبست مضلع 10 قدم	الامارات	لوح	...	...	...	...	30.00	Sheet	U.A.E	Asbestos 10 Feet
قرميد فخار بيكا	ايطاليا	متر مربع	...	...	...	...	36.00	M2	Italy	Clay Tiles - pica
طقم حمام عادي أبيض ماركة الواحة الامارات	1		...	...	...	...	2300.00	1	U.A.E	Bathroom set white - Waha

الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين (المجموعات الرئيسية) - إمارة دبي
CONSUMER PRICE INDEXES (MAIN GROUPS) - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

1990 = 100

رمز الجدول 14 - 08 - SYB02 Table Code

Main Groups	* 2002	* 2001	2000	1999	1998	المجموعات الرئيسية
<u>General Index Number</u>	105.9	102.9	143.0	141.5	137.7	<u>الرقم القياسي العام</u>
- Food & Beverages & Tobacco	102.5	101.0	132.3	131.2	128.7	- المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
- Clothing & Footwear	104.9	104.2	143.6	140.3	138.0	- الكساء وملبوسات القدم
- Housing	107.5	102.9	140.3	140.6	139.6	- خدمات المسكن
- Household Goods & Services	102.7	101.2	145.2	141.2	139.1	- سلع وخدمات منزلية
- Transport & Communication	103.8	102.1	151.6	148.0	132.5	- النقل والمواصلات
- Education	113.2	108.4	146.5	144.5	146.9	- الخدمات التعليمية
- Medical Care & Health Services	112.4	104.8	163.3	151.8	146.8	- الخدمات الصحية
- Other Goods & Services	102.3	101.0	147.2	146.5	143.9	- سلع وخدمات أخرى

* Base year 2000

Source : Ministry of Planning

* سنة الأساس 2000
المصدر : وزارة التخطيط

الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين للمواد الغذائية (المجموعات الفرعية) - إمارة دبي
CONSUMER PRICE INDEXES OF FOOD STUFFS (SUB GROUPS) - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

1990 = 100

رمز الجدول 15 - 08 - SYB02 Table Code

المجموعات الفرعية	1998	1999	2000	* 2001	* 2002	Sub Groups
<u>الرقم العام (المواد الغذائية)</u>	128.7	131.2	132.3	101.0	102.5	<u>General Index Number (Foodstuffs)</u>
- الحبوب والخبز	124.1	129.7	126.3	103.7	105.1	- Cereals & Bread
- اللحوم والدجاج	145.1	150.9	147.4	103.5	106.6	- Meat & Poultry
- الأسماك	150.8	154.7	157.8	107.3	103.7	- Fish
- منتجات الألبان والبيض	129.5	134.7	137.3	103.6	104.5	- Dairy Products & Eggs
- الزيوت والدهون	135.2	130.3	128.2	102.9	104.3	- Oils & Fats
- الفواكه والخضروات	106.1	109.5	110.7	108.6	110.1	- Fruits & Vegetables
- السكر ومنتجاته	138.8	141.8	144.8	108.4	106.1	- Sugar & Sugar Preparations
- الشاي والقهوة والكاكاو	104.5	107.9	115.6	105.0	107.0	- Tea, Coffee & Cocoa
- مواد غذائية أخرى وأطعمة خارج المنزل	142.1	131.4	151.7	107.7	105.4	- Other Food & Food Away From Home

* Base year 2000

Source : Ministry of Planning

* سنة الأساس 2000
المصدر : وزارة التخطيط

التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي
FOREIGN TRADE BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Q. in Tons Value in million Dhs.)

رمز الجدول 01 - 09 - SYB02 Table Code

Title	2002		2001		2000		1999		1998		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
Imports	90,257	12,713,332	83,187	11,428,300	72,392	11,037,449	65,605	11,195,666	67,621	10,684,823	الواردات
Exports	6,378	2,192,776	5,909	1,569,617	5,464	1,347,197	5,128	1,399,491	5,241	1,256,574	الصادرات
Re-exports	29,616	3,394,490	22,575	2,464,973	17,659	2,372,515	15,031	2,155,032	15,817	1,843,655	إعادة التصدير
Free Zone											المنطقة الحرة
Imports	38,511	5,724,676	30,333	3,602,689	24,174	3,866,976	19,268	3,589,551	19,296	4,108,719	الواردات
Exports Re-exports	32,536	3,523,252	24,948	2,040,125	18,726	1,756,459	16,095	2,822,184	15,964	2,340,173	الصادرات إعادة التصدير

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

التجارة الخارجية حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
FOREIGN TRADE BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 02 - 09 - SYB02 Table Code

H.S. SECTIONS	إعادة التصدير Re- Export		الصادرات Export		الواردات Imports		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1- Live animals, animals products	203	27,557	91	11,999	1,570	253,836	1- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2- Vegetable products	1,453	873,832	59	80,210	3,597	2,077,513	2- منتجات نباتية
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	29	10,943	129	58,701	258	125,529	3- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	925	247,854	429	310,519	2,411	533,108	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	73	35,629	352	208,587	623	1,153,023	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	1,243	121,454	353	65,408	5,027	1,581,193	6- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	1,111	174,935	280	92,557	3,227	589,387	7- راتنجات ولدائن ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	177	23,826	24	4,219	520	61,395	8- جلود خام محضرة ومنتجاتها الحفانبل ولوازم السفر
9- Wood & articles; cork & plating materials	140	76,005	1	224	869	578,198	9- خشب ومنتجات خشبية فلبن ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	161	37,554	157	180,074	1,016	313,222	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	4,221	354,598	733	41,353	9,597	693,742	11- المنسوجات ومنتجاتها

H.S. SECTIONS	إعادة التصدير		الصادرات		الواردات		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	Re- Exports		Exports		Imports		
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	318	30,504	6	836	973	83,335	12- احذية، اغطية راس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement,asbestod;ceramics; glass	831	181,118	433	333,005	1,877	692,698	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	4,638	558	120	3	17,196	1,946	14- لؤلؤ احجار كريمة،معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلى ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	1,560	293,908	3,047	778,245	5,963	2,341,530	15- معادن عادية ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	7,938	386,662	67	14,338	20,509	918,699	16- ماكينات والات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels, etc	2,642	207,013	17	1,589	9,730	39,972	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	710	12,904	1	74	2,667	35,210	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية ، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms & ammunition; parts & accessories	2	96	-	-	7	377	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	1,235	297,521	81	10,821	2,609	287,315	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	4	26	...	15	12	105	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total	29,614	3,394,488	6,380	2,192,777	90,257	12,713,332	المجموع

الواردات حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي

IMPORTS BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 03 - 09 - SYB02 Table Code

H.S. SECTIONS	2002		2001		2000		1999		1998		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	
	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity	
1- Live animals, animals products	1,570	253,836	1,425	222,073	1,509	231,752	1,497	243,934	1,542	242,907	1- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2- Vegetable products	3,597	2,077,513	3,296	1,993,842	3,444	2,028,337	3,542	2,317,949	3,476	1,963,226	2- منتجات نباتية
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	258	125,529	162	81,208	243	114,329	283	111,070	298	95,349	3- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	2,411	533,108	2,048	506,970	1,816	532,376	1,776	483,925	1,819	487,355	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	623	1,153,023	659	1,167,201	1,017	1,550,611	933	1,702,952	1,427	1,760,240	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	5,027	1,581,193	4,564	1,518,826	4,517	1,222,051	4,243	1,303,980	4,407	1,177,418	6- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	3,227	589,387	3,041	518,575	2,950	482,029	2,697	459,573	2,748	418,824	7- راتنجات ولدائن ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	520	61,395	483	49,208	439	46,060	433	35,917	533	34,152	8- جلود خام محضرة ومنتجاتها الحفائب ولوازم السفر
9- Wood & articles; cork & plating materials	869	578,198	837	495,807	829	474,209	756	477,737	860	539,552	9- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	1,016	313,222	1,011	306,586	1,155	320,948	917	266,272	906	246,988	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	9,597	693,742	9,273	608,175	9,766	583,145	9,300	527,127	10,413	500,619	11- المنسوجات ومنتجاتها

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

H.S. SECTIONS	2002		2001		2000		1999		1998		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	القيمة	الكمية	
	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity	Value	Quantity	
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	973	83,335	878	62,123	823	55,391	787	42,954	1,084	50,575	12- احذية، اغطية راس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestod, ceramics; glass	1,877	692,698	1,640	556,192	1,427	469,630	1,441	455,774	1,507	438,036	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	17,196	1,946	15,974	1,907	6,097	1,845	4,337	1,600	2,253	1,588	14- لؤلؤ احجار كريمة . معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	5,963	2,341,530	5,256	1,993,408	4,967	1,722,795	4,820	1,783,385	5,367	1,707,482	15- معادن عادية ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	20,509	918,699	17,839	731,812	17,034	635,201	15,650	541,289	16,293	550,948	16- ماكينات والات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels,etc	9,730	391,972	10,257	334,016	9,782	300,505	8,022	232,324	7,914	256,287	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	2,667	35,210	2,242	32,384	2,020	29,241	1,948	24,547	2,240	23,777	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرنية ، معدات الاتصالات وأجزاؤها
19- Arms & ammunition; parts & accessories	7	377	9	280	7	390	7	349	5	224	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	2,609	287,315	2,274	247,522	2,537	236,145	2,211	182,918	2,526	189,123	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	12	105	18	186	13	462	5	89	5	152	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total	90,258	12,713,332	83,186	11,428,301	72,392	11,037,452	65,605	11,195,665	67,623	10,684,823	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الواردات السلعية حسب المجموعات الرئيسية - إمارة دبي
COMMODITY IMPORTS BY MAIN GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Million Dhs. بالملليون درهم)

رمز الجدول 04 - 09 - SYB02 Table Code

Year Group	2002	2001	2000	1999	1998	السنة المجموعة
Foodstuffs	7,836	6,931	7,012	7,098	7,135	المواد الغذائية
Durable Consumer Goods	42,894	39,516	29,922	26,966	28,210	سلع استهلاكية معمرة
Intermediate Goods	9,270	8,616	8,622	7,857	8,061	سلع وسيطة
Capital Goods	30,239	28,096	26,816	23,672	24,207	سلع رأسمالية
Other	19	27	20	12	10	أخرى
Total	90,258	83,186	72,392	65,605	67,623	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الواردات حسب مجموعة الدول - إمارة دبي
IMPORTS BY REGION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in Million Dhs. القيمة بملايين الدراهم)

رمز الجدول 05 - 09 - SYB02 Table Code

Regions	2002		2001		2000		1999		1998		مجموعة الدول الوارد منها
	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	
A.G.C.C	1.6	1,444	1.7	1,422	1.2	851	1.6	1,021	1.4	971	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	1.8	1,651	0.9	742	0.9	634	0.8	542	0.8	535	الدول العربية الأخرى
Eastern/ S. Eastern Asia (Far East)	36.4	32,863	34.3	28,556	36.7	26,549	35.9	23,574	38.5	26,044	شرق وجنوب شرق آسيا (الشرق الأقصى)
South & west Asia (Excluding Arab Countries)	11.5	10,386	10.9	9,053	11.5	8,336	11.9	7,783	10.5	7,104	جنوب وغرب آسيا (لا تشمل الدول العربية)
Europe west	33.2	29,994	37.1	30,895	34.7	25,156	34.8	22,835	31.6	21,382	أوروبا الغربية
Europe East & C. I. States	2.1	1,855	1.6	1,336	1.9	1,378	1.1	711	1.0	647	أوروبا الشرقية ودول الكومنولث المستقلة
Africa(Excluding Arab Countries)	1.0	922	1.5	1,239	0.6	399	0.6	418	0.7	470	أفريقيا (لا تشمل الدول العربية)
North America	7.8	7,044	7.4	6,191	7.5	5,449	8.6	5,666	10.4	7,028	أمريكا الشمالية
Central & south America	1.0	931	0.9	752	0.9	655	0.7	475	0.8	526	أمريكا الجنوبية والوسطى
Oceania	2.4	2,131	2.5	2,049	2.4	1,735	2.4	1,582	2.2	1,507	أوقيانوسية
Free zones (U.A.E)	1.2	1,035	1.1	951	1.7	1,250	1.5	997	2.1	1,406	المناطق الحرة (الإمارات)
Duty free shops & ships' stores	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	الأسواق الحرة وتزويد السفن
Total	100.0	90,256	100.0	83,186	100.0	72,392	100.0	65,605	100.0	67,620	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الواردات حسب وسيلة النقل - إمارة دبي
IMPORTS BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 06 - 09 - SYB02 Table Code

المجموع Total		عن طريق الجو Via Air		عن طريق البحر Via Sea		عن طريق البر Via Land		السنوات Years
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
67,621	10,684,823	14,073	125,867	52,721	10,455,190	827	103,766	1998
65,605	11,195,666	17,278	132,615	47,308	10,893,923	1,019	169,128	1999
72,393	11,037,450	21,671	143,434	49,590	10,702,298	1,132	191,718	2000
83,187	11,428,300	30,784	154,181	51,283	11,112,808	1,120	161,311	2001
90,258	12,713,333	31,483	158,678	57,475	12,358,761	1,300	195,894	2002

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الصادرات حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
EXPORTS BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in million Dhs. Q. in Tons القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن)

رمز الجدول 07 - 09 - SYB02 Table Code

H.S. SECTIONS	2002		2001		2000		1999		1998		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1- Live animals, animals products	91	11,999	52	5,238	46	5,931	71	9,211	111	16,057	1- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2- Vegetable products	59	80,210	82	70,712	74	86,291	99	120,360	87	72,305	2- منتجات نباتية
3- Animal & vegetable fats, oils and waxes	129	58,701	81	35,780	79	31,332	86	27,683	85	26,284	3- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	429	310,519	251	129,189	150	69,286	168	89,144	197	93,488	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	352	208,587	229	129,973	191	97,352	253	132,836	277	140,287	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	353	65,408	320	48,890	187	39,113	208	34,747	285	40,685	6- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	280	92,557	123	27,791	63	14,241	86	18,568	111	18,800	7- راتنجيات ولدائن ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	24	4,219	10	1,872	6	948	4	538	6	846	8- جلود خام محضرة ومنتجاتها الحفان ولوازم السفر
9- Wood & articles; cork & plating materials	1	224	6	1,240	1	308	1	279	2	506	9- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	157	180,074	150	89,630	95	69,293	102	77,404	106	66,614	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	733	41,353	800	51,770	636	23,488	902	35,362	986	35,288	11- المنسوجات ومنتجاتها

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

H.S. SECTIONS	2002		2001		2000		1999		1998		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	6	836	12	1,462	5	744	4	405	2	233	12- احذية، اغطية راس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestod, ceramics; glass	433	333,005	358	235,526	192	156,492	192	184,529	148	115,223	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	120	3	61	2	88	5	146	5	263	7	14- لؤلؤ احجار كريمة . معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	3,047	778,245	3,223	717,403	3,574	743,397	2,713	659,417	2,479	620,317	15- معادن عادية ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	67	14,338	68	10,643	37	4,666	50	4,536	50	4,913	16- ماكينات والات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels,etc	17	1,589	7	532	11	489	15	558	13	656	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	1	74	6	190	4	68	-	14	1	74	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية ، معدات الاتصالات وأجزاؤها.
19- Arms & ammunition; parts & accessories	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	81	10,821	66	11,769	24	3,754	28	3,874	33	3,990	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	...	15	2	6	=	=	-	20	-	=	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total	6,380	2,192,777	5,907	1,569,618	5,463	1,347,198	5,128	1,399,490	5,242	1,256,573	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الصادرات السلعية حسب المجموعات الرئيسية - إمارة دبي
COMMODITY EXPORTS BY MAIN GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Million Dhs. بالمليون درهم)

رمز الجدول 08 - 09 - SYB02 Table Code

Year Group	2002	2001	2000	1999	1998	السنة المجموعة
Foodstuffs	708	466	349	424	480	المواد الغذائية
Durable Consumer Goods	4,798	4,771	4,721	4,243	4,197	سلع استهلاكية معمرة
Intermediate Goods	790	593	345	396	502	سلع وسيطة
Capital Goods	84	75	48	65	63	سلع رأسمالية
Other	=	2	=	-	=	أخرى
Total	6,380	5,907	5,463	5,128	5,242	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

الصادرات حسب جهة التصدير - إمارة دبي
EXPORTS BY DESTINATION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in Million Dhs. القيمة بملايين الدراهم)

رمز الجدول 09 - 09 - SYB02 Table Code

Regions	2002		2001		2000		1999		1998		مجموعة الدول الوارد منها
	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	
A.G.C.C	7.5	480	6.7	394	5.8	314	7.7	397	9.2	480	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	11.1	709	9.9	587	9.3	510	9.8	503	10.6	554	الدول العربية الأخرى
Eastern/ S. Eastern Asia (Far East)	30.4	1,936	34.3	2,024	36.3	1,981	35.1	1,801	28.4	1,488	شرق وجنوب شرق آسيا (الشرق الأقصى)
South & west Asia (Excluding Arab Countries)	15.7	999	12.9	761	10.6	580	9.2	470	11.1	584	جنوب وغرب آسيا (لا تشمل الدول العربية)
Europe west	17.5	1,113	18.1	1,072	22.4	1,222	23.1	1,185	25.5	1,338	أوروبا الغربية
Europe East & C. I. States	1.5	98	1.5	86	1.0	54	2.0	101	2.6	137	أوروبا الشرقية ودول الكومنولث المستقلة
Africa(Excluding Arab Countries)	3.1	200	3.1	185	1.4	77	2.4	123	2.8	145	أفريقيا (لا تشمل الدول العربية)
North America	11.5	733	11.8	697	12.4	677	9.9	508	9.3	485	أمريكا الشمالية
Central & south America	0.2	15	0.3	15	0.2	12	0.2	8	0.2	11	أمريكا الجنوبية والوسطى
Oceania	1.5	96	1.5	87	0.6	35	0.6	31	0.3	18	أوقيانوسية
Free zones (U.A.E)	=	1	-	-	-	-	=	1	=	2	المناطق الحرة (الإمارات)
Duty free shops ships' stores	-	-	=	=	-	-	=	=	-	-	الأسواق الحرة وتزويد السفن
Total	100.0	6,380	100.0	5,908	100.0	5,462	100.0	5,128	100.0	5,242	المجموع

الصادرات حسب وسيلة النقل - إمارة دبي
EXPORTS BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 10 - 09 - SYB02 Table Code

المجموع Total		عن طريق الجو Via Air		عن طريق البحر Via Sea		عن طريق البر Via Land		السنوات Years
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
5,241	1,256,573	602	8,981	4,525	1,223,655	114	23,937	1998
5,128	1,399,491	489	9,511	4,621	1,385,636	18	4,344	1999
5,463	1,347,197	396	7,924	5,056	1,335,797	11	3,476	2000
5,909	1,569,618	511	15,668	5,392	1,552,160	6	1,790	2001
6,377	2,192,776	337	6,443	6,032	2,184,422	8	1,911	2002

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

إعادة التصدير حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي

RE- EXPORTS BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Q. in Tons Value in million Dhs.)

رمز الجدول 11 - 09 - SYB02 Table Code

H.S. SECTIONS	2002		2001		2000		1999		1998		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1- Live animals, animals products	203	27,557	131	19,594	164	22,967	177	27,008	170	25,343	1- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2- Vegetable products	1,453	873,832	1,256	726,777	1,451	766,620	1,488	912,630	1,529	728,732	2- منتجات نباتية
3- Animal& vegetable fats, oils and waxes	29	10,934	33	13,775	62	20,117	75	25,521	60	17,208	3- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)
4- Prepared foodstuffs; beverages; tobacco	925	247,854	624	153,238	520	178,219	425	151,074	425	91,060	4- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
5- Mineral products	73	35,629	77	44,475	115	72,607	92	72,027	114	62,158	5- منتجات معدنية
6- Products of chemical & allied industries	1,243	121,454	1,091	97,303	871	101,087	847	67,892	863	67,840	6- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
7- Plastics, rubber and articles thereof	1,111	174,935	1,112	180,233	859	132,366	838	108,271	802	94,958	7- راتنج ولدائن ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية
8- Raw hides, skins, leather etc. & articles	177	23,826	111	14,837	146	17,350	107	11,984	128	10,545	8- جلود خام محضرة ومنتجاتها الحقائب ولوازم السفر
9- Wood & articles; cork & paliting materials	140	76,005	108	57,684	101	55,669	85	46,361	86	39,753	9- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood; paper products; waste paper	161	37,554	119	26,593	112	28,555	111	21,258	111	20,204	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	4,221	354,598	3,052	254,074	3,529	277,842	2,879	180,555	3,313	185,289	11- المنسوجات ومنتجاتها

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

H.S. SECTIONS	2002		2001		2000		1999		1998		الأقسام الرئيسية بحسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
12- Footwear; headgear; umbrellas etc	318	30,504	188	18,155	173	13,383	198	12,282	327	18,094	12- احذية، اغطية راس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، ازهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics; glass	831	181,118	595	127,032	468	118,408	381	83,261	424	81,592	13- منتجات المواد التعدينية ومنتجات الخزف والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones & metals	4,638	558	3,982	502	1,322	277	1,108	398	842	550	14- لؤلؤ احجار كريمة . معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals & articles of base metals	1,560	293,908	985	207,637	936	200,427	750	174,380	839	142,950	15- معادن عادية ومنتجاتها
16- Machinery; sound recorders, TV, etc	7,938	386,662	5,616	272,889	4,170	191,165	3,149	124,990	3,138	127,398	16- ماكينات واللات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft, vessels,etc	2,642	207,013	2,108	138,304	1,503	99,265	1,327	78,573	1,496	76,861	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical etc. equipments; watches	710	12,904	620	11,833	489	7,592	395	5,570	435	5,365	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة الكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية ، معدات الاتصالات وأجزاؤها.
19- Arms & ammunition; parts & accessories	2	96	2	65	3	100	2	128	1	57	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles	1,235	297,521	759	99,950	664	68,480	593	50,826	710	47,684	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces & antiques	4	26	8	24	1	18	3	43	2	14	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total	29,614	3,394,488	22,577	2,464,974	17,659	2,372,514	15,030	2,155,032	15,815	1,843,655	المجموع

إعادة التصدير السلعية حسب المجموعات الرئيسية - إمارة دبي
COMMODITY RE- EXPORTS BY MAIN GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Million Dhs. بالمليون درهم)

رمز الجدول 12 - 09 - SYB02 Table Code

Year Group	2002	2001	2000	1999	1998	السنة
						المجموعة
Foodstuffs	2,610	2,044	2,197	2,165	2,184	المواد الغذائية
Durable Consumer Goods	13,903	10,477	7,943	6,588	7,218	سلع استهلاكية معمرة
Intermediate Goods	2,515	2,322	1,842	1,796	1,776	سلع وسيطة
Capital Goods	10,580	7,724	5,673	4,476	4,634	سلع رأسمالية
Other	6	10	4	5	3	أخرى
Total	29,614	22,577	17,659	15,030	15,815	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

إعادة التصدير حسب جهة التصدير - إمارة دبي
RE-EXPORTS BY DESTINATION - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in Million Dhs. القيمة بملايين الدراهم)

رمز الجدول 13 - 09 - SYB02 Table Code

Destination	2002		2001		2000		1999		1998		الدول المصدر اليها
	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	
A.G.C.C	12.4	3,686	13.6	3,067	14.9	2,634	15.7	2,356	14.7	2,318	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	19.9	5,901	17.9	4,032	19.0	3,361	15.9	2,387	16.1	2,548	الدول العربية الأخرى
Eastern/ S. Eastern Asia (Far East)	4.4	1,311	6.3	1,419	5.9	1,038	4.7	709	2.9	462	شرق وجنوب شرق آسيا (الشرق الأقصى)
South & west Asia (Excluding Arab Countries)	39.9	11,803	38.4	8,680	36.1	6,370	32.2	4,836	33.5	5,303	جنوب وغرب آسيا (لا تشمل الدول العربية)
Europe west	8.9	2,632	10.6	2,387	8.3	1,461	8.3	1,244	6.7	1,052	أوروبا الغربية
Europe East & C. I. States	5.4	1,600	4.7	1,071	6.2	1,098	10.0	1,504	13.8	2,189	أوروبا الشرقية ودول الكومنولث المستقلة
Africa(Excluding Arab Countries)	6.2	1,834	5.1	1,153	4.7	838	6.6	1,002	6.8	1,067	أفريقيا (لا تشمل الدول العربية)
North America	2.6	762	3.2	718	4.0	700	4.4	664	2.9	457	أمريكا الشمالية
Central & south America	0.1	29	0.1	25	0.1	24	0.3	48	0.1	23	أمريكا الجنوبية والوسطى
Oceania	0.2	51	0.1	22	0.1	22	0.1	21	0.1	18	أوقيانوسية
Free zones (U.A.E)	=	6	=	1	0.6	99	1.4	207	1.7	261	المناطق الحرة (الإمارات)
Duty free shops ships' stores	=	=	=	1	0.1	14	0.4	53	0.7	118	الأسواق الحرة وتزويد السفن
Total	100.0	29,615	100.0	22,576	100.0	17,659	100.0	15,031	100.0	15,816	المجموع

إعادة التصدير حسب وسيلة النقل - إمارة دبي
RE- EXPORTS BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 14 - 09 - SYB02 Table Code

المجموع Total		عن طريق الجو Via Air		عن طريق البحر Via Sea		عن طريق البر Via Land		السنوات Years
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
15,817	1,843,655	2,787	35,470	11,339	1,477,631	1,691	330,554	1998
15,031	2,155,032	3,318	34,146	10,209	1,715,420	1,504	405,466	1999
17,659	2,372,515	4,023	41,747	11,719	1,995,039	1,917	335,729	2000
22,575	2,464,973	7,609	35,514	13,391	2,183,510	1,575	245,949	2001
29,616	3,394,490	8,533	41,278	18,975	2,998,054	2,108	355,158	2002

التجارة الخارجية حسب الموانئ البحرية - إمارة دبي
FOREIGN TRADE BY SEA PORTS - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 15 - 09 - SYB02 Table Code

TITLE	إعادة التصدير Re- exports		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
Port Rashid	5,497	849,595	1,055	644,943	17,588	3,119,199	ميناء راشد
Jebel Ali Port	7,306	866,272	4,622	1,268,099	39,145	8,485,237	ميناء جبل علي
Hamriya Port	1,633	540,546	39	37,382	529	650,030	ميناء الحميرية
Dubai Creek	4,538	741,641	317	233,998	214	104,296	خور دبي
Total	18,974	2,998,054	6,033	2,184,422	57,476	12,358,762	المجموع

Source : Ports , Customs & Free Zone Corporation

المصدر : مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

واردات وصادرات المنطقة الحرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي

IMPORTS & EXPORTS OF FREE ZONE BY H.S. CLASSIFICATION SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(2002)

(القيمة بملايين الدراهم والكمية بالطن Value in million Dhs. Q. in Tons)

رمز الجدول 16 - 09 - SYB02 Table Code

H.S. Sections	الصادرات وإعادة التصدير Exports & Re- exports		الواردات Imports		الأقسام
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1 - Live animals : animals products	23	1,968	85	16,313	1- حيوانات حية، ومنتجات حيوانية
2 - Vegetable products	706	268,823	690	766,665	2- منتجات نباتية
3 - Animal or vegetable fats & oils & their cleavage products: prepared edible fats: animal or vegetable waxes	79	30,218	144	64,816	3- زيوت وشحوم نباتية وحيوانية
4 - Prepared foodstuffs: beverages, spirits & vinegar, tobacco & manufactured tobacco substitutes	1,170	404,133	1,560	1,460,951	4- مواد غذائية مجهزة، مشروبات عادية وروحية وخل، تنبغ
5 -Mineral products	974	1,327,870	951	1,075,339	5- منتجات معدنية
6 - Products of chemical & allied industries	2,448	206,159	2,431	362,105	6- منتجات كيميائية أو الصناعات المرتبطة
7 - Plastics and articles thereof: rubber & articles thereof	982	227,626	1,228	295,043	7- البلاستيك ومنتجاته، والمطاط ومنتجاته
8 - Raw hides & skins, leather, furskins & articles thereof; saddlery & harness; travel goods, handbag & similar containers articles of animal gut (other than silk - worn gut)	47	2,197	69	2,865	8- الجلود الخام والمصنعة والفراء ومنتجاتها
9 - Wood & articles of wood: wood charcoal cork & articles of cork; manufactures of esparto or of other plaiting materials, basket-were & wicker work	14	2,913	22	7,408	9- الخشب ومنتجاته

H.S. Sections	الصادرات وإعادة التصدير		الواردات		الأقسام
	Exports & Re- exports		Imports		
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
10 - Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste & scrap & scrap of paper or paper board; paper & paperboard & articles thereof.	179	35,563	323	112,315	10 - لب الخشب والمواد السليوزية الأخرى
11 - Textiles & textile articles	1,164	77,276	1,430	97,001	11 - المنسوجات ومنتجاتها
12 -Footwear, headear, umbrellas, sun umbrellas, walking - sticks, seat- sticks, whips, riding - corps & parts thereof prepared feathers & articles made therewith artifical flowers articles of human hair.	146	2,993	207	4,346	12 - أغطية القدم والأغطية الأخرى
13 - Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials ceramic products glass & glassware	552	70,327	712	38,289	13 - سلع من حجارة، أسمنت الجبس والسبتوس
14 - Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals with precious metal & articles thereof; imitation jewellery; coin	3,027	43	2,727	54	14 - اللؤلؤ الطبيعي والمستزرع، والأحجار الكريمة وأشباهها
15 - Base metals & articles of base metal.	1,433	329,934	2,186	707,406	15 - المعادن قليلة القيمة ومنتجاتها

H.S. Sections	الصادرات وإعادة التصدير		الواردات		الأقسام
	Exports & Re- exports		Imports		
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
16 - Machinery & mechanical appliances; electrical equipment parts thereof; sound recorders & reproducers television image & sound recorders & reproducers & parts & accessories of such articles	15,255	313,418	18,583	419,411	16 - الآلات والأجهزة الميكانيكية والكهربائية
17 - Vehicles; aircrafts, vessels & associated transport equipment	2,729	191,378	3,273	259,509	17 - المركبات ، الطائرات، السفن الخ
18 - Optical, photographic, cinematographic measuring, checking, precision, medical or surgical instruments & apparatus, clocks & watches; musical instruments parts & accessories	1,157	6,665	1,306	8,338	18 - أدوات وأجهزة البصريات، التصوير والتصوير السينمائي، القياس، الاختبار، الطب والجراحة، الموسيقى، الساعات....الخ
19 - Arms & ammunition parts & accessories thereof	=	1	1	16	19 - الأسلحة
20 - Miscellaneous manufactured articles	453	23,738	584	26,486	20 - سلع مصنعة متنوعة
21 - Works of art, collector's pieces & antiques	=	9	=	=	21 - التحف والانتيكات والأعمال الفنية
Total	32,538	3,523,252	38,512	5,724,676	المجموع

معدل تمثيل المفردات المختارة في الأرقام القياسية للتجارة الخارجية - إمارة دبي

RATE OF REPRESENTATION OF SELECTED ITEMS IN FOREIGN TRADE INDEXES - EMIRATE OF DUBAI

(1993 , 1999 - 2002)

(Value in million Dhs. القيمة بملايين الدراهم)

رمز الجدول 17 - 09 - SYB02 Table Code

Re- exports إعادة التصدير			Exports الصادرات			Imports الواردات			السنوات Years
معدل التمثيل %	قيمة المفردات المختارة Value of Selected Items	القيمة الكلية Total Value	معدل التمثيل %	قيمة المفردات المختارة Value of Selected Items	القيمة الكلية Total Value	معدل التمثيل %	قيمة المفردات المختارة Value of Selected Items	القيمة الكلية Total Value	
100.0	10,277	10,278	99.9	3,539	3,541	100.0	50,532	50,532	1993
98.8	14,857	15,031	96.5	4,951	5,128	99.7	65,432	65,605	1999
98.1	17,327	17,659	96.3	5,262	5,464	99.7	72,182	72,392	2000
89.4	20,178	22,575	90.2	5,327	5,909	99.8	83,062	83,187	2001
92.1	27,284	29,616	92.7	5,913	6,378	99.9	90,161	90,257	2002

الأرقام القياسية الإجمالية للتجارة الخارجية - إمارة دبي

FOREIGN TRADE GENERAL INDEX NUMBERS - EMIRATE OF DUBAI

(1999 - 2002)

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

رمز الجدول 18 - 09 - SYB02 Table Code

الرقم القياسي العام - إعادة التصدير General Index - Re- exports			الرقم القياسي العام - صادرات General Index - Exports			الرقم القياسي العام - واردات General Index - Imports			السنوات Years	
القيمة Value	الكمية Quantity	السعر Price	القيمة Value	الكمية Quantity	السعر Price	القيمة Value	الكمية Quantity	السعر Price		
144.57	164.05	88.12	139.98	132.92	105.31	129.49	143.45	90.27	U.A	غ.م 1999
146.25	165.96	88.12	144.81	137.51	105.31	129.83	143.82	90.27	A	م.
168.59	196.95	85.60	148.69	129.61	114.72	142.84	161.80	88.28	U.A	غ.م 2000
171.82	200.72	85.60	154.31	134.51	114.72	143.26	162.27	88.28	A	م.
196.33	221.55	88.62	150.54	139.48	107.93	164.38	181.62	90.50	U.A	غ.م 2001
219.65	247.87	88.62	166.88	154.62	107.93	164.62	181.89	90.50	A	م.
265.47	303.85	87.37	167.09	161.62	103.38	178.42	198.31	89.97	U.A	غ.م 2002
288.16	329.81	87.37	180.12	174.23	103.38	178.61	198.52	89.97	A	م.

U.A . غ . م
A . م
Un Adjusted غير معدل
Adjusted معدل
المصدر: بلدية دبي

Source: Dubai Municipality

معدل التبادل التجاري - إمارة دبي
TERMS OF TRADE - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2002)

100 = 1993

(New Serie سلسلة جديدة)

رمز الجدول 19 - 09 - SYB02 Table Code

معدل التبادل الدخلي Income Exchange Rate		معدل التبادل الصافي Net Exchange Rate	معدل التبادل الإجمالي Gross Exchange Rate		السنوات Years
معدل Adjusted	غير معدل Un adjusted	غير معدل = معدل Adjusted = Un adjusted	معدل Adjusted	غير معدل Un adjusted	
160.42	155.07	116.66	95.61	92.66	1999
174.80	168.43	129.95	82.90	80.01	2000
184.40	166.34	119.26	85.01	76.80	2001
200.20	185.70	114.90	87.80	81.50	2002

Gross Exchange Rate =			100 ×	الرقم القياسي لكمية الصادرات	= معدل التبادل الإجمالي
	Index of quantity of imports			الرقم القياسي لكمية الواردات	
Net Exchange Rate =	Price index exports	× 100	100 ×	الرقم القياسي لأسعار الصادرات	= معدل التبادل الصافي
	Price index of imports			الرقم القياسي لأسعار الواردات	
Income Exchange Rate =	Index of value of exports	× 100	100 ×	الرقم القياسي لقيمة الصادرات	= معدل التبادل الدخلي
	Price index of imports			الرقم القياسي لأسعار الواردات	

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الأرقام القياسية الإجمالية للتجارة الخارجية حسب الأقسام - إمارة دبي
FOREIGN TRADE INDEXES BY SECTION - EMIRATE OF DUBAI

(1999 - 2002)

IMPORTS الواردات

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

رمز الجدول 20 - 09 - SYB02 Table Code

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم	القسم
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	Type of Index	Section
144.57	131.21	138.94	137.86	150.58	131.73	139.20	138.05	96.01	99.60	99.81	99.86	Un Adj	I غير معدل
144.67	131.34	139.00	137.92	150.68	131.86	139.26	138.10	96.01	99.60	99.81	99.86	Adj.	I معدل
143.23	131.19	136.82	141.12	140.40	129.65	132.11	138.99	102.01	101.19	103.57	101.53	Un Adj	II غير معدل
143.36	131.34	137.26	141.15	140.53	129.80	132.54	139.02	102.01	101.19	103.57	101.53	Adj.	II معدل
156.45	98.23	147.32	171.84	170.65	114.80	160.40	159.53	91.68	85.56	91.84	107.72	Un Adj	III غير معدل
157.00	98.84	147.86	172.00	171.25	115.52	160.99	159.68	91.68	85.56	91.84	107.72	Adj.	III معدل
174.67	148.38	131.28	128.67	183.29	159.37	141.61	129.68	95.30	93.11	92.70	99.22	Un Adj	IV غير معدل
174.67	148.39	131.58	128.68	183.29	159.37	141.94	129.69	95.30	93.11	92.70	99.22	Adj.	IV معدل
65.47	67.38	106.11	97.82	68.53	67.77	102.79	104.12	95.53	99.42	103.23	93.95	Un Adj	V غير معدل
65.54	69.37	107.06	98.22	68.60	69.77	103.71	104.55	95.53	99.42	103.23	93.95	Adj.	V معدل
185.73	168.42	166.54	158.39	202.81	186.40	173.17	165.07	91.58	90.35	96.17	95.95	Un Adj	VI غير معدل
188.20	170.88	169.10	158.88	205.50	189.12	175.84	165.58	91.58	90.35	96.17	95.95	Adj.	VI معدل
183.77	173.10	167.87	153.55	216.92	203.05	188.98	175.40	84.72	85.25	88.83	87.54	Un Adj	VII غير معدل
183.79	173.17	168.00	153.58	216.95	203.13	189.13	175.44	84.72	85.25	88.83	87.54	Adj.	VII معدل

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

Value Index				Quantity Index				Price Index				نوع الرقم		القسم
رقم القيمة				رقم الكمية				رقم السعر						
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	Type of Index	Section	
139.63	129.45	117.67	116.28	173.88	160.86	146.18	141.28	80.30	80.47	80.50	82.30	Un Adj	غير معدل	VIII
139.63	129.49	117.81	116.29	173.89	160.91	146.35	141.29	80.30	80.47	80.50	82.30	Adj.	معدل	
104.23	100.62	99.74	91.05	129.70	123.32	118.19	110.37	80.36	81.59	84.39	82.49	Un Adj	غير معدل	IX
104.75	100.86	99.98	91.13	130.35	123.62	118.48	110.47	80.36	81.59	84.39	82.49	Adj.	معدل	
180.26	178.90	204.51	162.67	204.99	202.22	207.13	182.86	87.94	88.47	98.74	88.96	Un Adj	غير معدل	X
180.30	179.35	204.97	162.68	205.03	202.73	207.60	182.87	87.94	88.47	98.74	88.96	Adj.	معدل	
103.62	100.15	105.43	100.41	127.38	122.35	124.90	118.13	81.34	81.86	84.41	85.00	Un Adj	غير معدل	XI
103.69	100.19	105.52	100.48	127.47	122.39	125.01	118.21	81.34	81.86	84.41	85.00	Adj.	معدل	
111.21	100.34	94.06	89.94	131.83	115.09	109.09	106.83	84.36	87.18	86.22	84.19	Un Adj	غير معدل	XII
114.21	100.34	94.06	89.94	131.83	115.09	109.09	106.83	84.36	87.18	86.22	84.19	Adj.	معدل	
181.60	158.68	138.06	139.46	200.70	177.77	152.95	145.28	90.48	89.26	90.26	85.99	Un Adj	غير معدل	XIII
181.60	158.68	138.06	139.46	200.70	177.77	152.95	145.28	90.48	89.26	90.26	85.99	Adj.	معدل	
476.77	442.93	168.86	120.27	470.40	420.08	208.70	143.90	101.35	105.44	80.91	83.58	Un Adj	غير معدل	XIV
476.81	442.93	169.06	120.26	470.44	420.09	208.94	143.88	101.35	105.44	80.91	83.58	Adj.	معدل	

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

Value Index		رقم القيمة		Quantity Index				رقم الكمية				Price Index		رقم السعر		نوع الرقم	القسم
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	Type of Index		Section			
164.49	144.91	136.80	132.98	194.64	171.85	160.24	154.49	84.51	84.32	85.37	86.07	Un Adj	غير معدل	XV			
164.57	145.08	137.10	133.03	194.74	172.06	160.59	154.56	84.51	84.32	85.37	86.07	Adj.	معدل				
178.52	156.50	149.84	137.61	207.20	180.65	171.50	154.51	86.16	86.63	87.37	89.06	Un Adj	غير معدل	XVI			
178.58	156.58	150.05	138.77	207.27	180.74	171.74	155.81	86.16	86.63	87.37	89.06	Adj.	معدل				
184.68	194.56	184.60	152.08	195.56	209.21	204.78	152.61	94.44	93.00	90.15	99.65	Un Adj	غير معدل	XVII			
184.71	194.56	175.70	152.30	195.59	209.39	206.00	152.83	94.44	93.00	90.15	99.65	Adj.	معدل				
188.34	150.27	132.21	120.81	218.91	183.96	159.08	137.08	86.04	81.69	83.11	88.13	Un Adj	غير معدل	XVIII			
188.34	150.27	132.21	120.81	218.91	183.96	159.08	137.08	86.04	81.69	83.11	88.13	Adj.	معدل				
83.76	114.75	82.34	87.94	83.78	107.79	91.50	73.22	99.98	106.46	89.99	120.11	Un Adj	غير معدل	XIX			
89.18	114.82	96.37	97.27	89.20	107.86	107.09	80.99	99.98	106.46	89.99	120.11	Adj.	معدل				
155.65	135.70	151.36	131.91	193.16	168.64	176.87	158.56	80.58	80.47	85.58	83.19	Un Adj	غير معدل	XX			
155.65	135.70	151.36	131.91	193.16	168.64	176.87	158.56	80.58	80.47	85.58	83.19	Adj.	معدل				
77.52	113.85	81.19	28.96	59.66	105.77	81.83	35.22	129.93	107.63	99.21	82.20	Un Adj	غير معدل	XXI			
77.52	113.85	81.19	28.96	59.66	105.77	81.83	35.23	129.93	107.63	99.21	82.20	Adj.	معدل				
178.42	164.38	142.84	129.49	198.31	181.62	161.80	143.45	89.97	90.50	88.28	90.27	Un Adj	غير معدل	الرقم العام			
178.61	164.62	143.26	129.83	198.52	181.89	162.27	143.82	89.97	90.50	88.28	90.27	Adj.	معدل	G. Index			

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الأرقام القياسية للتجارة الخارجية حسب الأقسام - إمارة دبي
FOREIGN TRADE INDEXES BY SECTION - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2002)

الصادرات EXPORTS

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

رمز الجدول SYB02 - 09 - 21 Table Code

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم Type of Index	القسم Section
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999		
101.81	78.83	79.43	132.39	126.01	89.27	93.55	151.68	80.79	88.31	84.91	87.28	Un Adj غير معدل	I
173.80	100.48	87.90	136.16	215.11	113.79	103.52	156.00	80.79	88.31	84.91	87.28	Adj. معدل	
168.53	174.42	216.01	292.70	209.90	211.39	267.74	364.17	80.29	82.51	80.68	80.38	Un Adj غير معدل	II
179.72	247.53	225.14	299.81	223.84	299.99	279.06	373.01	80.29	82.51	80.68	80.38	Adj. معدل	
268.03	161.43	172.58	186.54	328.53	195.78	188.50	168.18	81.58	82.45	91.56	110.92	Un Adj غير معدل	III
288.12	180.75	177.00	191.97	353.16	219.22	193.32	173.07	81.58	82.45	91.56	110.92	Adj. معدل	
173.29	132.30	72.80	78.33	201.67	147.94	74.68	84.98	85.93	89.43	97.46	92.18	Un Adj غير معدل	IV
275.08	161.39	96.40	107.86	320.13	180.46	98.88	117.01	85.93	89.43	97.46	92.18	Adj. معدل	
157.49	100.45	85.37	113.03	191.37	122.27	96.50	120.97	82.29	82.15	88.46	93.44	Un Adj غير معدل	V
160.08	104.35	86.82	115.18	194.52	127.03	98.14	123.27	82.29	82.15	88.46	93.44	Adj. معدل	
19.24	169.98	110.62	124.21	228.55	192.13	120.85	132.04	86.74	88.47	91.53	94.06	Un Adj غير معدل	VI
221.42	200.60	117.24	130.44	255.27	226.75	128.09	138.67	86.74	88.47	91.53	94.06	Adj. معدل	
346.22	139.33	77.98	107.08	400.38	149.26	84.55	105.76	86.47	93.35	92.22	101.26	Un Adj غير معدل	VII
379.79	167.09	84.97	116.67	439.20	179.00	92.14	115.23	86.47	93.35	92.22	101.26	Adj. معدل	

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

Value Indexرقم القيمة				Quantity Indexرقم الكمية				Price Indexرقم السعر				نوع الرقم Type of Index	القسم Section
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999		
591.73	256.23	144.84	109.67	581.29	253.94	137.70	126.82	101.80	100.90	105.18	86.48	Un Adjغير معدل	VIII
627.26	263.40	157.53	106.70	616.20	261.04	149.77	123.38	101.80	100.90	105.18	86.48	Adj.معدل	
47.90	163.23	115.29	148.77	59.88	204.04	144.11	185.97	80.00	80.00	80.00	80.00	Un Adjغير معدل	IX
182.55	1,403.91	314.27	215.37	228.19	1,754.88	392.84	269.21	80.00	80.00	80.00	80.00	Adj.معدل	
247.77	233.63	152.99	163.91	294.28	241.05	168.96	186.56	84.19	96.92	90.55	87.86	Un Adjغير معدل	X
255.20	243.45	154.10	164.62	303.11	251.18	170.19	187.36	84.19	96.92	90.55	87.86	Adj.معدل	
82.73	72.37	72.28	103.68	96.49	87.14	75.77	107.73	85.75	83.05	95.39	96.25	Un Adjغير معدل	XI
84.57	92.33	73.45	104.10	98.63	111.18	77.00	108.16	85.75	83.05	95.39	96.25	Adj.معدل	
414.37	1,570.44	789.06	439.11	509.08	1,561.22	957.89	544.79	81.40	100.59	82.37	80.60	Un Adjغير معدل	XII
1,653.08	3,565.17	1,549.40	1,167.08	2,030.71	3,544.25	1,880.93	1,447.96	81.40	100.59	82.37	80.60	Adj.معدل	
1,047.65	730.01	449.84	427.41	1,281.71	831.07	561.65	530.31	81.74	87.84	80.09	80.60	Un Adjغير معدل	XIII
1,411.69	1,166.97	624.47	625.93	1,727.08	1,328.52	779.69	776.62	81.74	87.84	80.09	80.60	Adj.معدل	
304.77	153.70	218.13	369.98	260.62	191.87	268.74	373.38	116.94	80.11	81.17	99.09	Un Adjغير معدل	XIV
304.77	155.15	222.90	370.22	260.62	193.68	274.61	373.62	116.94	80.11	81.17	99.09	Adj.معدل	

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

Value Index		رقم القيمة		Quantity Index				رقم الكمية				Price Index		رقم السعر		نوع الرقم	القسم
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	Type of Index		Section			
215.97	226.92	252.07	192.61	167.11	174.25	190.93	163.68	129.24	130.23	132.02	117.67	Un Adj	غير معدل	XV			
217.89	230.52	255.60	193.98	168.59	177.01	193.60	164.85	129.24	130.23	132.02	117.67	Adj.	معدل				
79.05	65.56	40.93	65.96	97.25	71.29	45.46	72.48	81.28	91.97	90.03	91.01	Un Adj	غير معدل	XVI			
96.46	97.31	53.62	71.77	118.67	105.81	59.55	78.86	81.28	91.97	90.03	91.01	Adj.	معدل				
5.05	2.48	3.49	4.29	6.07	2.52	2.72	3.84	83.20	98.74	128.40	111.68	Un Adj	غير معدل	XVII			
5.80	2.52	3.58	5.20	6.97	2.55	2.79	4.66	83.20	98.74	128.40	111.68	Adj.	معدل				
352.24	1,186.15	160.40	106.35	440.31	1,372.43	200.50	132.93	80.00	86.43	80.00	80.00	Un Adj	غير معدل	XVIII			
352.90	2,801.27	1,923.46	118.77	441.12	3,241.21	2,404.33	148.46	80.00	86.43	80.00	80.00	Adj.	معدل				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Un Adj	غير معدل	XIX			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Adj.	معدل				
201.55	154.02	62.54	71.76	232.41	190.06	72.02	81.87	86.72	81.04	86.90	87.65	Un Adj	غير معدل	XX			
215.79	177.90	64.82	75.45	248.84	219.53	74.59	86.09	86.72	81.04	86.90	87.65	Adj.	معدل				
32.40	933.24	0.30	75.99	40.50	1,166.05	0.38	94.98	80.00	80.00	80.00	80.00	Un Adj	غير معدل	XXI			
32.40	933.24	0.30	75.99	40.50	1,166.55	0.38	94.98	80.00	80.00	80.00	80.00	Adj.	معدل				
167.09	150.54	148.69	139.98	161.62	139.48	129.61	132.92	103.38	107.93	114.72	105.31	Un Adj	غير معدل	الرقم العام			
180.12	166.88	154.31	144.81	174.23	154.62	134.51	137.51	103.38	107.93	114.72	105.31	Adj.	معدل	G. Index			

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الأرقام القياسية للتجارة الخارجية حسب الأقسام - إمارة دبي
FOREIGN TRADE INDEXES BY SECTION - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2002)

إعادة التصدير RE- EXPORTS

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

رمز الجدول 22 - 09 - SYB02 Table Code

Value Index رقم القيمة				Quantity Index رقم الكمية				Price Index رقم السعر				نوع الرقم	القسم
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	Type of Index	Section
285.55	183.55	230.70	250.68	306.42	197.32	256.04	259.34	93.28	93.02	90.10	96.66	Un Adj	I غير معدل
286.75	184.73	231.51	250.40	307.41	198.58	256.93	259.05	83.28	93.02	90.10	96.66	Adj.	معدل
126.27	108.99	125.98	129.42	140.81	119.75	133.88	135.96	89.67	91.02	94.10	95.20	Un Adj	II غير معدل
126.51	109.30	126.31	129.50	141.07	120.09	134.24	136.04	89.67	91.02	94.10	95.20	Adj.	معدل
65.32	71.50	140.34	176.63	71.25	85.99	125.50	175.57	91.67	83.15	111.82	100.60	Un Adj	III غير معدل
69.53	78.42	146.90	177.21	75.84	94.31	131.37	176.15	91.67	83.15	111.82	100.60	Adj.	معدل
322.05	215.53	179.46	148.05	386.80	254.54	206.69	166.97	83.26	84.67	86.83	88.67	Un Adj	IV غير معدل
322.69	217.54	181.25	148.27	387.56	256.92	208.75	167.21	83.26	84.67	86.83	88.67	Adj.	معدل
118.07	119.75	189.56	149.59	136.11	139.42	221.79	183.23	86.75	85.89	85.47	81.64	Un Adj	V غير معدل
125.35	131.50	197.13	157.08	144.50	153.10	230.65	192.41	86.75	85.89	85.47	81.64	Adj.	معدل
281.19	240.07	193.56	195.46	319.74	259.95	228.41	220.09	87.94	92.35	84.74	88.81	Un Adj	VI غير معدل
295.17	259.19	206.81	201.12	335.64	280.66	244.05	226.47	97.94	92.35	84.74	88.81	Adj.	معدل
264.43	266.68	206.30	200.22	314.21	326.98	241.59	226.52	84.16	81.56	85.39	88.39	Un Adj	VII غير معدل
269.82	270.11	208.61	203.61	320.62	331.18	244.30	230.36	84.16	81.56	85.39	88.39	Adj.	معدل

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

Value Index				Quantity Index				Price Index				نوع الرقم		القسم
رقم القيمة				رقم الكمية				رقم السعر						
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	Type of Index	Section	
241.57	144.51	193.39	147.70	283.41	169.84	213.11	165.15	85.24	85.08	90.75	89.43	Un Adj	غير معدل	VIII
243.95	152.75	201.96	148.09	286.20	179.53	222.56	165.59	85.24	85.08	90.75	89.43	Adj.	معدل	
163.45	118.44	118.43	100.91	203.66	144.77	147.28	125.61	80.26	81.81	80.41	80.34	Un Adj	غير معدل	IX
167.02	129.12	120.91	101.77	208.11	157.83	150.36	126.68	80.26	81.81	80.41	80.34	Adj.	معدل	
248.65	176.87	167.03	172.32	267.42	196.57	177.48	184.91	92.98	89.98	94.11	93.19	Un Adj	غير معدل	X
256.44	188.66	177.21	176.92	275.80	209.67	188.30	189.85	92.98	89.98	94.11	93.19	Adj.	معدل	
252.38	177.51	212.27	176.76	311.19	217.53	260.58	217.99	81.10	81.60	81.46	81.08	Un Adj	غير معدل	XI
263.35	190.38	220.15	179.60	324.72	233.31	270.26	221.50	81.10	81.60	81.46	81.08	Adj.	معدل	
184.88	108.51	99.19	114.24	230.95	135.42	119.18	128.48	80.05	80.12	83.23	88.92	Un Adj	غير معدل	XII
185.25	109.41	100.79	115.19	231.41	136.55	121.10	129.55	80.05	80.12	83.23	88.92	Adj.	معدل	
770.84	552.24	433.02	351.28	824.71	561.50	473.71	345.73	93.47	98.35	91.41	101.60	Un Adj	غير معدل	XIII
773.82	554.10	435.92	354.81	827.71	563.39	476.88	349.21	93.47	98.35	91.41	101.60	Adj.	معدل	
217.48	168.24	105.10	88.40	196.08	143.93	118.19	82.40	110.91	116.89	88.93	107.28	Un Adj	غير معدل	XIV
370.65	318.25	105.66	88.56	334.18	272.27	118.81	82.55	110.91	116.89	88.93	107.28	Adj.	معدل	

1993 = 100

(New Serie سلسلة جديدة)

Value Index				Quantity Index				Price Index				نوع الرقم		القسم
رقم القيمة				رقم الكمية				رقم السعر				Type of Index	Section	
2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999	2002	2001	2000	1999			
472.88	294.88	276.20	226.81	562.47	354.73	320.71	257.21	84.07	83.13	86.12	88.18	Un Adj	غير معدل	XV
484.04	305.50	290.33	232.71	575.74	367.51	337.12	263.90	84.07	83.13	86.12	88.18	Adj.	معدل	
384.77	273.21	202.47	155.03	432.32	301.05	232.78	176.18	89.00	90.75	86.98	87.99	Un Adj	غير معدل	XVI
387.29	275.56	203.68	156.44	435.16	303.64	234.17	177.79	89.00	90.75	86.98	87.99	Adj.	معدل	
158.34	123.49	90.09	79.10	195.35	153.44	111.75	95.72	81.06	80.48	80.62	82.64	Un Adj	غير معدل	XVII
159.71	127.39	90.86	80.19	197.04	158.29	112.71	97.03	81.06	80.48	80.62	82.64	Adj.	معدل	
391.97	319.03	259.53	184.22	461.52	377.51	303.61	209.52	84.93	84.51	85.48	87.93	Un Adj	غير معدل	XVIII
402.65	325.81	264.35	186.69	474.09	385.53	309.25	212.33	84.93	84.51	85.48	87.93	Adj.	معدل	
101.80	87.99	55.38	106.63	74.29	69.39	69.21	133.28	137.02	126.81	80.01	80.00	Un Adj	غير معدل	XIX
121.90	111.60	175.68	134.57	88.97	88.01	219.57	168.21	137.02	126.81	80.01	80.00	Adj.	معدل	
454.12	274.61	243.68	218.29	565.57	340.49	301.25	268.79	80.29	80.65	80.89	81.21	Un Adj	غير معدل	XX
454.44	279.61	244.14	218.29	565.97	346.23	301.82	268.79	80.29	80.65	80.89	81.21	Adj.	معدل	
38.99	78.32	12.85	25.02	47.78	68.85	13.92	28.79	81.58	113.76	92.31	86.93	Un Adj	غير معدل	XXI
38.99	78.32	13.03	25.48	47.78	68.85	14.12	29.31	81.58	113.76	92.31	86.93	Adj.	معدل	
265.47	196.33	168.59	144.57	303.85	221.55	196.95	164.05	87.37	88.62	85.60	88.12	Un Adj	غير معدل	الرقم العام
288.16	219.65	171.82	146.25	329.81	247.87	200.72	165.96	87.37	88.62	85.60	88.12	Adj.	معدل	G. Index

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

ايرادات * بلدية دبي حسب النوع
DUBAI MUNICIPALITY REVENUES * BY TYPE
(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 01 - 10 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	Title
الايرادات الجارية	942,244	1,173,289	1,120,560	1,267,032	1,453,086	Current Revenues
ايرادات بيع الاصول الثابتة	865	5,830	1,771	2,353	3,144	Sale of Fixed Assets Revenues
ايرادات راسمالية	27,483	16,731	12,500	5,401	968	Capital Revenues
ايرادات اخرى	12,008	21,146	17,583	13,589	14,810	Other Revenues
المجموع	982,600	1,216,996	1,152,414	1,288,375**	1,472,008	TOTAL

* According to approved budget system at the Municipality

* حسب نظام الموازنة المعتمد لدى البلدية

** Amended according to corrective contracts of some
 Depts. (Health, Roads, Markets & Abattoirs) year 2001

** تم التعديل بسبب عمل قيود تصحيحية في بعض
 ايرادات (ادارة الصحة، الطرق، الاسواق والمقاصب) عام 2001

ايرادات بلدية دبي حسب الادارات
DUBAI MUNICIPALITY REVENUES BY DEPARTMENTS
(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

رمز الجدول 02 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Municipal Council	2,508	2,048	527	441	410	المجلس البلدي
Finance Dept.	871,047	784,026	709,784	805,996	616,946	الادارة المالية
Administrative Affairs Dept.	125	335	120	115	135	ادارة الشؤون الادارية
Contracts & Purchasing Dept.	6,895	11,754	9,104	7,691	1,418	ادارة العقود والمشتريات
Horticulture & Public Parks Dept.	19,614	20,046	18,825	14,068	14,067	ادارة الزراعة والحدائق العامة
Planning & Survey Dept.	22,572	18,711	12,813	14,006	10,550	ادارة التخطيط والمساحة
Building & Housing Dept.	22,393	17,602	14,922	15,804	17,845	ادارة المباني والاسكان
Roads Dept.	171,601	152,090	125,206	107,672	95,532	ادارة الطرق
Drainage & Irrigation Dept.	109,503	101,048	89,169	100,232	101,549	ادارة الصرف الصحي والري
Public Health Dept.	49,802	38,465	41,110	37,950	30,532	ادارة الصحة العامة
G. Projects Dept.	588	749	65	166	1,318	ادارة المشاريع العامة
General Maintenance Dept.	19,863	8,647	8,461	8,345	-	إدارة الصيانة العامة
Markets & Abattoirs Dept.	50,817	24,149	24,059	20,945	17,416	ادارة الأسواق والمقاصب
Environment Dept.	34,374	29,420	30,799	27,012	27,385	ادارة البيئة
Transportation Dept.	205	212	156	177	117	ادارة النقلات
Dubai Central Laboratory Dept.	12,004	12,855	13,133	12,368	8,341	ادارة مختبر دبي المركزي
Public Transport Dept.	75,264	64,634	53,065	42,557	38,102	ادارة المواصلات العامة
Others	2,833	1,584	1,096	1,451	937	أخرى
TOTAL	1,472,008	1,288,375	1,152,414	1,216,996	982,600	المجموع

الانفاق الفعلي لبلدية دبي ونسبته للاعتماد المدرج حسب النوع

DUBAI MUNICIPALITY ACTUAL EXPENSES & ITS PERCENTAGE TO ESTIMATED VALUES BY TYPE

(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 03 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2000			1999			1998			البيان
	2:1	المنصرف الفعلي	الاعتماد المدرج	2:1	المنصرف الفعلي	الاعتماد المدرج	2:1	المنصرف الفعلي	الاعتماد المدرج	
	%	Actual Exp.	Estimated	%	Actual Exp.	Estimated	%	Actual Exp.	Estimated	
	3	2	1	3	2	1	3	2	1	
(A) Current & Capital Expenses										(أ) المصروفات الجارية والرأسمالية
1 - Current Expenses	98	765,946	778,677	79	588,001	744,505	92	802,045	873,674	1- المصروفات الجارية
- Salaries & allowances	94	399,002	422,266	96	353,875	369,547	93	329,782	355,970	- الرواتب والعلاوات
- Running Expenses *	103	366,944	356,411	62	234,126	374,958	91	472,263	517,704	- المصروفات الاستهلاكية *
2 - Capital Expenses	60	74,895	124,221	54	64,056	117,735	61	87,478	142,555	2 - المصروفات الرأسمالية
Total (A)	93	840,841	902,898	76	652,057	862,240	88	889,523	1,016,229	مجموع (أ)
(B) Projects Expenses										(ب) انفاق استثماري (مشروعات)
Projects (completion)	86	1,423,132	1,659,749	83	1,190,036	1,439,712	77	1,096,568	1,420,572	مشاريع (استكمال)
Projects (New)	32	52,656	166,772	62	117,079	187,693	76	91,262	120,850	مشاريع (جديدة)
Total (B)	81	1,475,788	1,826,521	80	1,307,115	1,627,405	77	1,187,830	1,541,422	مجموع (ب)
TOTAL (A + B)	85	2,316,629	2,729,419	79	1,959,172	2,489,645	81	2,077,353	2,557,651	مجموع (أ + ب)

* including Expenses of research & studies popular housing & prop. Compensation

Source : Dubai Municipality .

* تشمل مصاريف الدراسات والبحوث والمساكن الشعبية والتعويضات

المصدر : بلدية دبي

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

TITLE	2002			2001			البيان
	2:1	المنصرف الفعلي	الاعتماد المدرج	2:1	المنصرف الفعلي	الاعتماد المدرج	
	%	Actual Exp.	Estimated	%	Actual Exp.	Estimated	
	3	2	1	3	2	1	
(A) Current & Capital Expenses							(أ) المصروفات الجارية والرأسمالية
1 - Current Expenses	89	881,430	991,038	95	887,978	932,356	1 - المصروفات الجارية
- Salaries & allowances	95	477,063	501,773	99	441,065	443,355	- الرواتب والعلاوات
- Running Expenses *	83	404,367	489,265	91	446,913**	489,001	- المصروفات الاستهلاكية *
2 - Capital Expenses	70	126,737 ***	181,276	41	71,204	173,239	2 - المصروفات الرأسمالية
Total (A)	86	1,008,167	1,172,314	87	959,182	1,105,595	مجموع (أ)
(B) Projects Expenses							(ب) انفاق استثماري (مشروعات)
Projects (completion)	81	899,175	1,115,655	73	897,504	1,222,673	مشاريع (استكمال)
Projects (New)	35	63,520	182,838	42	160,923	386,058	مشاريع (جديدة)
Total (B)	74	962,695	1,298,493	66	1,058,427	1,608,731	مجموع (ب)
TOTAL (A + B)	80	1,970,862	2,470,807	74	2,017,609	2,714,326	مجموع (أ + ب)

* including Expenses of research & studies popular housing & prop. Compensation

** (10) millions dirhams was added as a contribution of the Municipality in IMF end of year 2001

*** Purchsing of heavy machinerries & equipments ,laboratory & computors apparatus

Source : Dubai Municipality .

* تشمل مصاريف الدراسات والبحوث والمساكن الشعبية والتعويضات

** تم اضافة مبلغ (10) مليون درهم مساهمة البلدية في صندوق النقد الدولي نهاية عام 2001

*** تم شراء البات ومعدات ثقيلة واجهزة وادوات مختبر واجهزة حاسب الي

المصدر : بلدية دبي

مصروفات بلدية دبي حسب الإدارات
DUBAI MUNICIPALITY EXPENSES BY DEPARTMENTS
(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 04 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Municipal Council	3,418	3,071	2,504	2,186	1,815	المجلس البلدي
Finance Dept.	* 109,736	* 141,138	* 107,173	37,358	* 240,453	الادارة المالية
Administrative Affairs Dept.	36,053	33,635	29,681	27,884	27,866	ادارة الشؤون الادارية
Contracts & Purchasing Dept.	12,929	11,683	10,590	10,028	9,420	ادارة العقود والمشتريات
Horticulture & Public Parks Dept.	72,334	74,470	65,625	54,270	57,785	ادارة الزراعة والحدائق العامة
Planning & Survey Dept.	29,273	30,890	30,599	27,632	29,628	ادارة التخطيط والمساحة
Building & Housing Dept.	60,382	72,511	66,282	62,587	63,221	ادارة المباني والاسكان
Roads Dept.	68,308	54,868	61,725	48,974	48,333	ادارة الطرق
Drainage & Irrigation Dept.	60,878	65,375	52,777	48,161	56,628	ادارة الصرف الصحي والري
Public Health Dept.	40,752	38,830	32,833	29,253	29,665	ادارة الصحة العامة
G.Projects Dept.	25,028	42,133	36,058	28,718	35,026	ادارة المشاريع العامة
G.Maintenance Dept.	81,991	79,107	65,706	44,942	46,164	ادارة الصيانة العامة
Markets & Abattoirs Dept.	13,048	13,740	11,435	8,956	10,157	ادارة الاسواق والمقاصب
Environment Dept.	82,883	85,797	79,145	69,586	89,762	ادارة البيئة
Transportation Dept.	32,687	23,123	17,557	14,319	18,073	ادارة النقليات
Dubai Central Laboratory Dept.	33,283	29,472	22,163	21,012	20,782	ادارة مختبر دبي المركزي
Public Transport Dept.	** 116,260	53,528	60,416	48,855	41,281	ادارة المواصلات العامة
Others	128,924	105,811	88,572	67,336	63,464	أخرى
TOTAL	1,008,167	959,182	840,841	652,057	889,523	المجموع

* Due to expeneses of compensations of General Projects execution

* بسبب صرف تعويضات المتضررين في تنفيذ المشاريع العامة

** Purchasing of new Buses for public transport

** شراء باصات جديدة للمواصلات العامة

الانفاق الفعلي لبلدية دبي على المشروعات حسب الادارة ونوع التمويل

DUBAI MUNICIPALITY ACTUAL EXPENSES ON PROJECTS BY DEPARTMENT & TYPE OF FINANCE

(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول SYB02 - 10 - 05 Table Code

DEPT.	1999			1998			الادارة
	مجموع Total	جديدة New	استكمال Comp.	مجموع Total	جديدة New	استكمال Comp.	
planning& survey	33,362	29,526	3,836	4,548	-	4,548	التخطيط والمساحة
Drainage & Irrigation	374,625	60,156	314,469	233,447	5,990	227,457	الصرف الصحي والري
Roads	687,381	9,186	678,195	636,648	78,180	558,468	الطرق
Building & Housing	46,964	-	46,964	2,810	2,748	62	المباني والاسكان
Public Health	-	-	-	413	413	-	الصحة العامة
Horticulture & Public Parks	18,211	18,211	-	-	-	-	الزراعة والحدائق العامة
G. Projects	146,566	-	146,566	309,871	3,931	305,940	المشاريع العامة
G. Maintenance	-	-	-	-	-	-	الصيانة العامة
Environment	6	-	6	93	-	93	البيئة
Others	-	-	-	-	-	-	اخرى
TOTAL	1,307,115	117,079	1,190,036	1,187,830	91,262	1,096,568	المجموع

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

DEPT.	2002			2001			2000			الادارة
	مجموع	جديدة	استكمال	مجموع	جديدة	استكمال	مجموع	جديدة	استكمال	
	Total	New	Comp.	Total	New	Comp.	Total	New	Comp.	
Planning & Survey	193	-	193	-	-	-	-	-	-	التخطيط والمساحة
Drainage & Irrigation	271,261	2,787	268,474	297,222	60,578	236,644	439,042	9,425	429,617	الصرف الصحي والري
Roads	447,290	13,187	434,103	586,880	83,158	503,722	890,182	36,035	854,147	الطرق
Building & Housing	36,954	4,123	32,831	29,411	2,718	26,693	58,622	48	58,574	المباني والاسكان
Public Health	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الصحة العامة
Horticulture & Public Parks	710	710	-	-	-	-	-	-	-	الزراعة والحدائق العامة
G. Projects	199,860	39,311	160,549	138,629	11,851	126,778	87,942	7,148	80,794	المشاريع العامة
G. Maintenance	2,582	1,925	657	2,120	2,120	-	-	-	-	الصيانة العامة
Environment	959	-	959	4,165	498	3,667	-	-	-	البيئة
Others	2,886	1,477	1,409	-	-	-	-	-	-	اخرى
TOTAL	962,695	63,520	899,175	1,058,427	160,923	897,504	1,475,788	52,656	1,423,132	المجموع

الإيرادات المحصلة مقارنة بالمصروفات الجارية والرأسمالية لبلدية دبي

COLLECTED REVENUES COMPARED WITH ACTUAL CURRENT & CAPITAL EXPENSES OF DUBAI MUNICIPALITY
(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

1998 = 100

رمز الجدول 06 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
1 - Collected Revenues	1,472,008	1,288,375	1,152,414	1,216,996	982,600	1 - الإيرادات المحصلة
Index No.	150	131	117	124	100	الرقم القياسي
2 - Current & Capital Expenses	1,008,167	959,182	840,841	652,057	889,523	2 - المصروفات الجارية والرأسمالية
Index No.	113	108	95	73	100	الرقم القياسي
Revenues : Expenses 1 : 2 %	146	134.3	137.1	186.6	110.5	الإيرادات : المصروفات 1 : 2 %

Source : Dubai Municipality .

المصدر : بلدية دبي

المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية كل عام - امارة دبي
GREEN AREAS & NO. OF TREES BY TYPE END OF YEAR - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 10 - SYB02 Table Code

السنوات Years	المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Areas (In Square Metre)			عدد الأشجار No. Of Trees		أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	اجمالي المساحات الخضراء المزروعة (م ²) Total Green areas Cultivated (M 2)	
	مسطح أخضر	مغطيات تربة *	زهور ونباتات **	المجموع	نخيل بلح	أشجار وشجيرات		
	Grass Area	Ground Covers *	Flowers & Plants **	Total	Palm Trees	Trees & Shrubs		
1998	3,056,191	600,664	155,595	3,812,450	23,020	2,159,606	200,121	16,921,421
1999	3,321,611	704,966	179,549	4,206,126	24,236	2,186,798	205,587	17,328,097
2000	3,641,874	743,897	213,017	4,598,788	24,828	2,202,515	207,091	18,331,000
2001	3,999,232	793,849	262,840	5,055,921	25,794	2,257,744	216,868	19,260,064
2002	4,190,805	809,866	305,133	5,305,804	27,988	2,287,562	228,315	19,509,947

* Each 6 ground cover = M²

** Each 10 flowers & Plants = M²

Source : Dubai Municipality

* كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع

** كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع

المصدر : بلدية دبي

الإضافات الجديدة للمساحات الخضراء والأشجار خلال العام - امارة دبي

NEW ADDITIONS TO GREEN AREAS & NO. OF TREES DURING THE YEAR - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 08 - 10 - SYB02 Table Code

اجمالي الإضافات الجديدة للمساحات الخضراء المزروعة (م ²) Total new Additions Green areas Cultivated (M2)	أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار No. Of Trees		المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Area (In Square Metre)				السنوات Years
		أشجار وشجيرات	نخيل بلح	المجموع	زهور ونباتات	مغطيات تربة	مسطح أخضر	
		Trees & Shrubs	Palm Trees	Total	Flowers & Plants	Ground Covers	Grass Area	
363,748	6,404	23,168	1,501	326,248	24,800	75,103	226,345	1998
406,676	5,466	27,192	1,216	393,676	23,954	104,302	265,420	1999
1,002,903	1,504	15,717	592	392,662	33,468	38,931	320,263	2000
929,064	9,777	55,229	966	457,133	49,823	49,952	357,358	2001
249,883	11,447	29,818	2,194	249,883	42,293	16,017	191,573	2002

الاختبارات البيئية المعملية (العينات) - إمارة دبي
ENVIRONMENTAL MONITORING LABORATORY (SAMPLES) - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Water Quality Programe	108	150	164	146	196	اختبارات المياه
Air Quality Programe	-	-	12	127	270	اختبارات الهواء
Waste Discharge Monitoring	608	372	405	189	457	مراقبة التخلص من النفايات
Hazardous Waste Screening	-	-	-	-	-	مراقبة النفايات الخطرة
Microbiology	373	183	95	100	-	الميكروبيولوجي
Irrigation	29	87	-	-	-	مياه الري
Sediments	26	27	19	38	34	الرواسب
Miscellaneous	115	55	224	56	100	متفرقات
Total of Samples	1,259	874	919	656	1,057	مجموع العينات
Total of Tests	6,795	4,417	4,423	3,697	5,155	مجموع الاختبارات

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تم الموافقة على التخلص منها - اماره دبي
HAZARDOUS WASTE DISPOSAL - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Metric Ton طن متري)

رمز الجدول 10 - 10 SYB02 Table Code

Waste Description	2002	2001	2000	1999	1998	السنوات
Years						تصنيف النفايات
Alkalis	72.91	0.44	0.25	26.62	6.00	قلويات
Acids	233.04	152.26	175.56	66.93	8.00	احماض
Organic Solvent	117.01	63.23	31.60	33.15	12.00	مذيبات عضوية
Organic chemicals	631.58	6,601.33	275.58	209.85	151.00	كيماويات عضوية
Inorganic chemicals	1,845.14	446.43	858.06	607.45	8,779.00	نفايات غير عضوية
Reactive waste	10.63	15.29	0.05	1.34	-	نفايات متفاعلة
Inert Waste	7,811.22	5,614.35	4,838.72	2,363.94	7,668.00	نفايات خاملة
Paints, Resins.	598.66	915.42	941.07	2,624.57	576.00	اصباغ
Oil/oily waste	19,785.96	18,832.04	17,822.64	10,725.34	19,260.00	زيوت ومخلفاتها
Biocides	0.96	0.04	6.00	-	1.00	مبيدات حيوية
Pharmaceutical	84.36	147.06	43.70	46.87	148.00	نفايات صيدلانية
Metal treatment	77.50	154.97	13.30	255.52	19.00	نفايات معالجة المعادن
Waste Water	14,155.88	12,673.32	11,703.20	7,681.09	4,742.00	المياه (مستخدم)
Contaminated Container	1,674.84	993.31	832.35	989.75	113.00	حاويات ملوثة
Spent Aprasive Blasting Grits	83,634.14	64,850.21	65,545.79	51,771.09	72,284.00	نفايات سفع حكي
Difficult Waste	8,711.32	5,437.37	6,696.84	10,365.08	4,273.00	نفايات صعبة
Redio Active waste	-	-	-	-	-	نفايات مشعة
Medical waste	13.07	537.50	492.04	386.92	147.00	نفايات طبية عيادية
Others	-	-	-	-	-	أخرى
Total	139,458.81	117,434.57	110,276.75	88,155.51	118,187.00	المجموع

التفتيش البيئي على المنشآت الصناعية والاجراءات المتخذة - اماره دبي

ENVIRONMENT INSPECTION OF IND. ESTABLISHMENTS & ENFORCEMENT - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Total of Inspection	5,575	6,166	6,716	5,901	5,795	اجمالى الزيارات التفتيشية
Periodically Inspection (Completed)	1,778	1,875	2,263	1,591	1,395	عدد مرات التفتيش الدورية
Additional Inspection	3,797	4,291	4,453	4,310	4,400	زيارات التفتيش الاضافية
Notice Of Violation Issued	3,340	3,828	3,585	2,815	2,087	الانذارات
Total Of Penalties	505	416	681	534	490	الجزاءات
Amount of Penalties (000 Dhs.)	732	532	886	769	887	قيمة الجزاءات (بالآلف درهم)
Swimming Pools approved	519	303	234	261	246	المسابح الموافق عليها

Source : Dubai Municipality

* Adjusted Figures

المصدر : بلدية دبي

* ارقام معدلة

مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - اماره دبي

AIR POLLUTION INDICATORS AT MONITORING SITES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 12 SYB02 Table Code

القراءات القصوى في محطات															المقياس Objective		مؤشرات التلوث Indicator
Highest reading recorded at monitoring sites																	
Mushrif مشرف					Safa الصفا					Deira ديرة							
2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998			
-	-	-	-	-	6.8	5.3	18.9	7.8	6.3	8.0	7.3	8.0	8.9	8.7	20	جزء في المليون	أول اكسيد الكربون
															20 P.P.M.	Carbon Monoxide	
0.106	0.099	0.059	0.075	0.096	0.165	0.074	0.116	0.077	0.090	0.134	0.178	0.325	0.096	0.127	0.08	جزء من المليون	الأوزون
															0.080 P.P.M.	Ozone	
-	-	-	-	-	0.065	0.089	0.079	0.121	0.135	0.187	0.280	0.383	0.114	0.110	0.15	جزء من المليون	ثاني اكسيد النيتروجين
															0.15 P.P.M.	Nitrogen Dioxide	
-	-	-	-	-	0.034	0.021	0.043	0.043	0.046	0.065	0.079	0.065	0.027	0.029	0.13	جزء من المليون	ثاني اكسيد الكبريت
															0.13 P.P.M.	Sulphur Dioxide	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.7	-	1.5	ميكروغرام/متر مكعب	(*) الرصاص
															1.5 Ug/m3	Lead	
-	-	-	-	-	1,999	2,209	2,902	4,455	2,912	1,361	3,601	5,116	4,768	2,197	300	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة	الجزيئات العالقة
															1 Hour = 300 Ug/M3	Respirable Particulars	
-	-	-	-	-	562	754	1,147	1,177	525	412	2,668	854	1,405	380	150	ميكروغرام/متر مكعب/24 ساعة	
															24 Hour = 150 Ug/M3		

* Obgective is 1.0 Ug/M³ for three months of 1999

* القياس - ميكروغرام / مترمكعب لثلاث أشهر في عام 1999

Highest reading recorded at monitoring sites القراءات القصوى في محطات										المقياس Objective	مؤشرات التلوث Indicator	
J.A. Port ميناء جبل علي					J.A. Village قرية جبل علي							
2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	جزء في المليون	20	أول اكسيد الكربون
										20 P.P.M.		Carbon Monoxide
-	-	-	-	-	0.098	0.122	0.141	0.094	0.111	جزء من المليون	0.08	الأوزون
										0.080 P.P.M.		Ozone
-	-	-	-	-	0.129	0.067	0.114	0.074	0.126	جزء من المليون	0.15	ثاني اكسيد النتروجين
										0.15 P.P.M.		Nitrogen Dioxide
0.050	0.122	0.137	0.149	0.172	0.044	0.229	0.212	0.197	0.034	جزء من المليون	0.13	ثاني اكسيد الكبريت
										0.13 P.P.M.		Sulphur Dioxide
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب	1.5	(*) الرصاص
										1.5 Ug/m3		Lead
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة	300	الجزيئات العالقة
										1 Hour = 300 Ug/M3		Respirable Particulars
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/24 ساعة	150	
										24 Hour = 150 Ug/M3		

النفايات الطافية التي تم انتشالها من الخور وميناء الحميرية - امارة دبي
FLOATING WASTE COLLECTED FROM DUBAI CREEK & HAMRIA PORT - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In kgs. بالكم)

رمز الجدول 13 - 10 - SYB02 Table Code

المجموع	ميناء الحميرية	الخور	الموقع Site
Total	Hamria Port	Dubai Creek	السنوات Years
591,802	322,340	269,462	1998
375,769	179,826	195,943	1999
318,964	126,796	192,168	2000
455,538	162,168	293,370	2001
616,027	146,100	469,928	2002

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

طبيعة مخالفات البيئة البحرية وعدد الحالات - إمارة دبي

TYPE OF MARINE ENVIRONMENT VIOLATION & NO. OF CASES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 14 SYB02 - Table Code

المجموع	تصليح غير مأذون	تجارة مواد خطرة	المحميات وصيد السمك	تصريف مياه ملوثة	تسرب الزيوت	طلاء السفن	القاء النفايات	لحام السفن	طبيعة المخالفة Type of violation
Total	Unallowed Repairing	Hazardous Material Trading	Sanctuary & Fishing	Contaminated Water	Oil Leakage	Ships Painting	Waste Litter	Ships Welding	السنوات years
305	67	32	28	51	32	21	73	1	1998
221	61	35	19	8	58	23	16	1	1999
300	72	43	29	19	57	14	64	2	2000
400	154	29	7	12	52	8	134	4	2001
294	13	26	25	54	61	19	95	1	2002

عدد المركبات والآليات والمستلزمات المستخدمة في خدمات النفايات - امارة دبي

NUMBER OF VEHICLES, MACHINERIES & REQUIREMENTS USED IN WASTE SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 15 - 10 - SYB02 Table Code

السنوات Years	عدد المركبات الخفيفة No. Of Light Vehicles	عدد المركبات الثقيلة No. Of Heavy Vehicles	عدد الآليات No. Of Machieries	حاويات النفايات No. Of Trash Containers	أكياس النفايات الموزعة (بالمليون) No. of Waste Bags Distributed (Million)
1998	48	127	50	11,254	9.9
1999	48	154	34	11,986	11.1
2000	48	166	45	13,318	11.8
2001	63	168	49	14,628	12.5
2002	70	168	51	16,105	13.0

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع ووسيلة النقل - اماره دبي

GENERAL WASTE BY TYPE & MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(Quantity in Tons الكمية بالطن)

رمز الجدول 16 - 10 - SYB02 Table Code

المجموع الكلي G. Total	النفايات العامة (لا تشمل الصناعية) General Waste (excluding hazardous)						جهة النقل Transport	البيان Title السنة Year
	مخلفات بناء / زراعية Cons./horti. Waste			النفايات الصلبة Solid Waste				
	المجموع Total	م . زراعي Hort. W.	م. بناء Cons. W.	المجموع Total	تجارية Comm.	منزلية * Dom.		
511,014	86,898	67,409	19,489	424,116	-	424,116	بلدية D.M.	1998
3,324,540	2,960,917	9,160	2,951,757	363,623	181,811	181,812	قطاع خاص Pr. Sect.	
3,835,554	3,047,815	76,569	2,971,246	787,739	181,811	605,928	المجموع Total	
565,938	93,768	61,353	32,415	472,170	-	472,170	بلدية D.M.	1999
3,445,408	3,054,400	6,369	3,048,031	391,008	195,504	195,504	قطاع خاص Pr. Sect.	
4,011,346	3,148,168	67,722	3,080,446	863,178	195,504	667,674	المجموع Total	
724,516	148,760	71,120	77,640	575,756	-	575,756	بلدية D.M.	2000
3,493,839	3,023,191	7,844	3,015,347	470,648	235,324	235,324	قطاع خاص Pr. Sect.	
4,218,355	3,171,951	78,964	3,092,987	1,046,404	235,324	811,080	المجموع Total	
793,799	180,276	93,844	86,432	613,523	-	613,523	بلدية D.M.	2001
3,661,256	3,128,829	11,510	3,117,319	532,427	266,214	266,213	قطاع خاص Pr. Sect.	
4,455,055	3,309,105	105,354	3,203,751	1,145,950	266,214	879,736	المجموع Total	
940,617	183,695	113,099	70,596	756,922	-	756,922	بلدية D.M.	2002
4,034,465	3,467,161	21,033	3,446,128	567,304	283,652	283,652	قطاع خاص Pr. Sect.	
4,975,082	3,650,856	134,132	3,516,724	1,324,226	283,652	1,040,574	المجموع Total	

* Including all solid waste collected by Municipality + 50% of general waste

* تشمل جميع النفايات العامة المجموعة بمعرفة البلدية + 50% من النفايات العامة المجموعة بمعرفة

Collected by private sector (estimated / Envi. Dept.)

القطاع الخاص (تقديري / ادارة البيئة)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

مكونات النفايات الصلبة المجموعة - إمارة دبي
SOLID WASTE COMPONENT - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Quantity In Tons الكمية بالطن)

رمز الجدول 17 - 10 - SYB02 Table Code

Type Of Waste	Years										السنوات
	%	2002	%	2001	%	2000	%	1999	%	1998	نوع المواد
Organics	24.14	...	46.93	537,796	52.65	550,932	47.74	412,082	40.39	318,168	مواد عضوية
Paper Carton	18.34	...	8.88	101,761	11.51	120,441	12.52	108,070	17.46	137,539	ورق كرتون
Metals	5.84	...	0.69	7,907	3.94	41,228	4.53	39,102	5.60	44,113	معادن
Plastics	25.34	...	14.78	169,372	16.26	170,145	18.12	156,408	13.41	105,636	بلاستيك
Glass	6.21	...	5.08	58,214	6.27	65,610	5.30	45,748	5.44	42,853	زجاج
Wood	4.21	...	-	-	2.28	23,858	3.91	33,750	6.09	47,973	أخشاب
Textiles	3.41	...	2.16	24,753	1.96	20,510	3.87	33,405	2.45	19,300	أقمشة
Sand & Stones	3.33	...	-	-	3.35	35,055	3.84	33,146	6.99	55,063	تراب وحجارة
Others	2.21	...	2.31	18,626	1.78	18,626	0.17	1,467	2.17	17,094	مواد أخرى

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات المجمعة لإعادة التدوير - إمارة دبي
WASTE COLLECTED FOR RECYCLING - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Quantity in Tons الكمية بالطن)

رمز الجدول 18 - 10 - SYB02 Table Code

Years	2002	2001	2000	1999	1998	السنوات
Type of waste						نوع المواد
Organic Waste	-	-	-	3,415	17,420	مواد عضوية
Cartons	42,979	43,349	47,175	52,325	52,291	ورق كرتون
Aluminium	79	90	124	103	68	المنيوم
Plastic	426	317	478	265	257	بلاستيك
Glasses	65	68	71	165	51	زجاج
Steel	42	43	43	1,565	1,692	حديد
Oil waste (Barrels)	2,303	2,363	2,415	2,278	1,603	مخلفات زيتية (برميل)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النفايات الخطرة والمياه العادمة حسب الناقل - اماره دبي

HAZARDOUS & LIQUID WASTE BY MEANS OF TRANSPORT - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 19 - 10 - SYB02 Table Code

المياه العادمة (متر مكعب) Liquid Waste (M ³)	النفايات الخطرة (طن) HAZARDOUS WASTE (Ton)	جهة النقل Means of Transport	البيان Title السنة Year
122,123	803	Dubai Municipality	بلدية دبي
51,147	82,751	Pr. Sector	قطاع خاص
173,270	83,554	Total	المجموع
742,858	794	Dubai Municipality	بلدية دبي
51,111	70,673	Pr. Sector	قطاع خاص
793,969	71,468	Total	المجموع
771,129	...	Dubai Municipality	بلدية دبي
63,579	...	Pr. Sector	قطاع خاص
834,708	98,650	Total	المجموع
738,309	-	Dubai Municipality	بلدية دبي
57,244	102,160	Pr. Sector	قطاع خاص
795,553	102,160	Total	المجموع
909,413	...	Dubai Municipality	بلدية دبي
1,166,549	...	Pr. Sector	قطاع خاص
2,075,962	...	Total	المجموع

عدد المركبات * والآليات المستخدمة والنفايات المجموعة بواسطة قسم خدمات النفايات حسب المناطق - اماره دبي

NUMBER OF VEHICLES & MACHINERIES USED AND WASTE COLLECTED BY WASTE
MANAGEMENT SECTION BY SITE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 20 SYB02 - Table Code

مناطق ريف دبي Dubai Rural Sites			مناطق بر دبي Bur Dubai Sites			مناطق ديرة Deira Sites			السنوات Years
كمية النفايات المجموعة Quantity of Waste collected	عدد الآليات No. of Machineries	عدد المركبات No. of vehicles	كمية النفايات المجموعة Quantity of Waste collected	عدد الآليات No. of Machineries	عدد المركبات No. of vehicles	كمية النفايات المجموعة Quantity of Waste collected	عدد الآليات No. of Machineries	عدد المركبات No. of vehicles	
66,387	4	23	172,205	10	44	225,385	6	47	1998
77,501	9	35	180,942	12	40	231,022	10	46	1999
93,586	14	38	228,869	15	48	325,017	16	51	2000
105,979	...	...	253,215	...	...	342,210	...	...	2001
116,570	15	36	292,581	14	44	349,542	8 *	53	2002

* Includes vehicles & machineries of D.M. Only

Source : Dubai Municipality

* تشمل سيارات وآليات البلدية فقط

المصدر : بلدية دبي

المخالفات والانتذارات الصادرة بشأن النظافة العامة حسب الأمر المحلي 85 / 28 - امارة دبي

VIOLATION & NOTICES ISSUED FOR PUBLIC CLEANLINESS AS PER LOCAL ORDER 85/28 - EMIRATE OF DUBAI (1998 - 2002)

رمز الجدول 21 - 10 - SYB02 Table Code

عدد الانتذارات No. of Notices	القيمة بالآلاف درهم Value in (000) Dhs.	عدد المخالفات No. of violation	نوع الاجراء Type of action
			السنوات Years
7,572	1,498	6,567	1998
10,269	3,655	15,714	1999
10,788	2,833	13,916	2000
10,090	2,427	8,620	2001
9,727	1,728	7,093	2002

الرخص الصحية الجديدة والتفتيش الصحي على المنشآت حسب النشاط الاقتصادي - اماره دبي

NEW HEALTH LICENCES & HEALTH INSPECTIONS ON ESTABLISHMENTS BY ECONOMIC ACTIVITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 22 - 10 - SYB02 Table Code

Economic Activity	عدد الانذارات					عدد مرات التفتيش الصحي					عدد الرخص الصحية الجديدة					النشاط الاقتصادي
	No. of Warning					No. of Health Inspections					No. of New Health Licences					
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Hotels	418	362	795	434	1,186	724	558	1,124	616	2,847	21	...	36	32	...	فنادق
Restaurants & Cafeterias	7,538	6,192	12,308	4,194	7,030	12,795	11,156	21,558	8,710	7,915	309	...	662	363	...	مطاعم وكافتيريات ومقاهي
Super Markets & Groceries	4,026	5,013	5,929	2,693	3,725	4,732	5,838	7,662	3,784	4,005	69	...	88	59	...	سوبر ماركت وبقالة
Food Stuff Trading	1,508	1,767	1,991	764	860	1,900	2,097	2,591	1,034	1,130	123	...	245	201	...	تجارة مواد غذائية
Fresh Fruits & Vegetable Shops	2,688	370	297	151	609	3,591	442	484	241	634	1	...	5	19	...	محلات خضار وفواكه
Meats and Fish	1,255	260	490	195	524	1,888	364	708	295	545	14	...	3	16	...	لحوم واسماك
Food Factories, Bakeries & Sweets	1,069	795	1,464	780	1,473	1,630	1,079	2,146	1,135	1,751	33	...	225	56	...	مصانع اغذية وحلويات ومخابز
Stores & Freezers	1,003	871	1,073	527	227	1,104	1,026	1,381	738	806	1	...	9	-	...	مستودعات اغذية وبرادات
Others	800	291	1,344	395	85	866	361	1,921	492	590	28	...	158	26	...	اخرى
Total	20,305	15,921	25,691	10,133	15,719	29,230	22,921	39,575	17,045	20,223	599	...	1,431	772	...	المجموع

الشهادات الصحية الصادرة حسب النوع - امارة دبي
ISSUED HEALTH CERTIFICATES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 23 SYB02 - Table Code

Type of Certificates	2002		2001		2000		1999		1998		نوع الشهادات
	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	%	العدد No.	
Radiation free certificates	1.1	347	1.7	473	1.6	405	1.5	365	1.0	225	شهادات خلو من الاشعاع
Health certificates	47.6	15,373	47.4	13,018	46.8	12,098	49.3	11,635	39.0	8,749	شهادات صحية
A.G.C.C. Certificates	45.6	14,701	49.0	13,445	43.6	11,269	43.7	10,296	55.2	12,374	شهادات دول مجلس التعاون
Destruction certificates	5.4	1,755	0.7	195	5.7	1,485	0.6	151	0.7	161	شهادات اتلاف
Laboratory analysis certificates	-	-	0.1	9	0.7	194	3.4	798	3.3	750	شهادات التحليل المعملية
Validity certificates	-	-	-	-	-	3	0.1	25	0.1	26	شهادات الصلاحية
Certificates Approved	0.3	98	1.1	307	1.6	422	1.3	312	0.7	154	تصديق شهادات
Total	100.0	32,274	100.0	27,447	100.0	25,876	100.0	23,582	100.0	22,439	المجموع

كمية * المواد الغذائية الواردة والخاضعة للتفتيش وحجم المرفوض منها - امارة دبي

QUANTITY * OF INSPECTED IMPORTED FOODSTUFFS & PARTS REJECTED - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(الكمية بالطن Quantity in Tons)

رمز الجدول 24 - 10 - SYB02 Table Code

Type of Foodstuffs	2002			2001			2000			1999 **			1998			نوع الأغذية
	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	
Animal Fodder	845	32,491	34,968	18	19,543	19,771	18	29,676	29,782	229	17,904	18,133	-	-	-	أغذية واعلاف حيوانات
Baby Foods	71	1,850	2,061	35	2,314	2,505	42	1,159	1,344	196	1,004	1,200	137	3,136	3,272	أغذية اطفال ورضع
Bakeries Product	363	8,513	8,972	220	8,138	8,577	178	6,943	7,481	626	11,717	12,343	-	-	-	منتجات مخابز
Biscuit	221	5,243	5,629	226	6,059	6,406	203	5,062	5,472	582	3,221	3,803	-	-	-	بسكويت
Canned Foods	1,465	50,302	54,391	1,315	53,458	56,061	741	36,541	38,650	3,527	31,904	35,431	-	-	-	أغذية معلبة
Cereals & Seeds	14,948	555,926	576,785	14,016	459,142	478,855	12,862	414,260	436,275	161,386	518,832	680,218	218,467	722,665	941,132	حبوب وبقوليات وبذور
Cheese	130	9,205	9,613	519	9,220	10,097	445	9,345	10,340	1,515	9,184	10,699	-	-	-	جبنة
Sweets & Chocolates	4,232	23,605	28,813	1,549	24,418	26,898	504	18,015	19,390	2,838	12,902	15,740	-	-	-	حلويات وشوكولاتة
Condensed Beverages	1,852	36,986	39,877	1,121	30,076	32,382	742	23,995	25,342	3,314	22,218	25,532	-	-	-	مركزات ومشروبات
Egg	147	15,145	15,292	156	14,838	15,050	180	13,788	14,260	3,295	15,339	18,634	6,686	22,886	29,572	بيض
Fish & Sea Foods	421	10,964	11,463	702	11,555	12,363	351	7,393	7,844	1,283	6,721	8,004	-	-	-	اسماك واغذية بحرية
Flour	350	9,059	9,524	167	6,024	6,402	52	4,789	4,841	601	23,704	24,305	-	-	-	طحين
Frozen Foodstulls	20	276	312	41	274	330	19	68	87	9	66	75	-	-	-	أغذية مجمدة ومبردة
Dried Vegetables	1,096	40,958	42,722	1,762	34,498	37,596	1,726	32,299	34,212	8,380	34,590	42,970	-	-	-	خضروات مجففة

(الكمية بالطن Quantity in Tons)

Type of Foodstuffs	2002			2001			2000			1999			1998			نوع الأغذية
	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	المرفوضة Rejected	الصالحة Accepted	الواردة Imported	
Fresh Vegetables	495	294,533	296,451	398	373,075	375,056	199	304,354	305,170	6,220	271,283	277,503	45,083	196,617	241,700	خضروات طازجة
Chilled Vegetables	310	11,061	11,454	80	11,870	12,077	127	9,540	9,711	1,482	8,066	9,547	-	-	-	خضروات مجمدة
Health Foods	111	1,030	1,165	61	1,271	1,377	1	1,767	1,889	48	1,038	1,086	-	-	-	أغذية صحية
Meat & Meat Products	154	22,425	22,747	193	27,094	27,419	221	26,873	27,263	4,819	42,076	46,895	-	-	-	لحوم ومنتجاتها
Milk & Milk Products	2,913	51,924	56,639	1,070	57,605	60,110	677	49,062	52,040	10,070	51,933	62,003	-	-	-	حليب ومنتجاته
Other products	2,290	71,263	74,673	2,199	85,864	88,744	2,391	52,621	56,300	7,691	32,454	40,145	-	-	-	منتجات اخرى
Oil & Fats	5,042	83,212	90,165	3,351	82,480	86,934	3,656	89,595	94,985	58,288	176,730	235,018	90,482	80,801	171,283	زيوت ودهون
Macaroni	345	14,409	14,799	573	8,874	9,599	146	7,436	7,985	528	7,456	7,984	-	-	-	معكرونة
Olive & Pickles	172	5,929	6,217	106	6,687	6,835	312	5,887	6,288	979	4,690	5,669	-	-	-	زيتون ومخللات
Pork & Pork Products	34	2,149	2,196	85	5,091	5,186	31	2,493	2,806	377	1,954	2,331	-	-	-	لحم خنزير ومنتجاته
Chicken & Chicken Products	5,993	41,446	48,942	1,217	51,699	54,114	1,470	43,392	45,494	4,066	38,689	42,755	-	-	-	لحوم دواجن ومنتجاتها
Ready Foods	195	2,784	3,008	144	3,147	3,655	124	2,316	2,638	415	2,313	2,728	520	3,355	3,874	أطعمة جاهزة
Spices	2,065	31,148	33,745	1,659	34,113	36,234	1,890	27,907	30,419	3,667	30,314	33,981	5,068	54,756	59,824	بهارات وأعشاب
Sugar	6,943	91,337	99,803	639	183,099	184,593	753	194,511	195,616	2,635	178,392	181,027	-	-	-	سكر
Tea & Coffee	2,611	47,373	51,013	2,037	50,794	53,624	2,624	45,958	49,851	11,625	56,860	68,485	-	-	-	شاي وقهوة
Water	313	9,557	10,043	375	9,770	10,324	243	6,631	7,103	1,013	5,240	6,253	1,752	3,070	4,822	مياه
Other Foodstuffs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	89,762	411,417	501,181	مواد اخرى
Total	56,147	1,582,103	1,663,482	36,034	1,672,090	1,729,174	32,928	1,473,676	1,530,878	301,704	1,618,794	1,920,497	457,957	1,498,703	1,956,660	المجموع

* الكميات تشمل الحاويات والسائبة عبر الموانئ المختلفة

**** تم اعادة التصنيف الى (30) قسم**

المصدر : بلدية دبي

الفحص المخبري للمواد الغذائية ومياه الشرب - امارة دبي
LABORATORY TESTS OF FOODSTUFFS & WATER - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 25 - 10 - SYB02 Table Code

Samples	Years	2002	2001	2000	1999	1998	السنوات
							العينات
Total of tested samples		13,907	7,483	11,347	6,969	11,273	المجموع الكلي للعينات
Accepted samples		12,257	6,996	10,146	6,270	10,146	العينات الصالحة
Rejected samples		1,326	480	389	494	568	العينات غير الصالحة
% of rejected samples		9.5	6.4	3.4	7.1	5.0	% للعينات غير الصالحة

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النسبة المئوية لأماكن توالد البعوض حسب النوع - امارة دبي

AVERAGE PERCENTAGE OF POTENTIAL MOSQUITO BREEDING SITES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 26 - 10 - SYB02 Table Code

النوع	1998	1999	2000	2001	2002	Type
حضر						
بعوضة الملاريا	1.30	0.28	0.21	0.24	0.16	Anopheles
البعوضة العامة	9.09	6.95	3.52	2.82	2.21	Culex
ريف						
بعوضة الملاريا	5.25	2.83	2.13	2.21	1.97	Anopheles
البعوضة العامة	7.97	4.13	2.51	1.98	1.97	Culex

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

النسبة المئوية للمباني المصابة بالقوارض بالمناطق الحضرية حسب برنامج مكافحة الشامل - اماره دبي
PERCENTAGE OF PREMISES SURVEYED FOUND TO BE INFESTED WITH RODENTS IN URBAN
COMMUNITIES COVERED BY COMPREHENSIVE CONTROL PROGRAMME - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 27 - 10 - SYB02 Table Code

النوع	1998	1999	2000	2001	2002	Type
الجرذ الترويجي	2	2	1.36	1.74	0.84	Norway rat infestations
جرذ السقف	4	1	1	1.09	1.49	Roof rat infestation
الجرذ المنزلي	1	3	0.62	0.27	0.17	House Mouse Infestations

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الطلبات المنزلية لمكافحة الحشرات والقوارض والتي تمت معالجتها - اماره دبي
INSECT & RODENT DOMESTIC COMPLAINTS TREATED - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

1998 = 100

رمز الجدول 28 - 10 - SYB02 Table Code

النوع	1998	1999	2000	2001	2002	Type
الحشرات	11,019	10,552	9,305	13,057	20,381	Insect
الرقم القياسي	100.0	95.8	74.4	118.5	185.0	Index No.
القوارض	4,207	2,798	1,936	2,523	3,260	Rodent
الرقم القياسي	100.0	66.5	46.0	60.0	77.5	Index No.

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الطلبات المقدمة لمكافحة الحشرات حسب النوع - اماره دبي
PEST CONTROL COMPLAINTS RECEIVED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 29 - 10 - SYB02 Code Table

النوع	1998	1999	2000	2001	2002	Type
ناموس	391	334	366	520	500	Mosquito
ذباب	630	600	446	530	721	Fly
صراصير	3,833	4,090	3,508	4,671	9,988	Cochroach
نمل	4,747	4,479	4,095	5,853	7,729	Ant
نحل	215	125	141	140	150	Bees
نمل ابيض	34	32	22	35	45	Termite
حشرات اخرى	1,169	893	727	1308	1248	Other Insects
جرذان وفئران	4,207	2,798	1,936	2,523	3,086	RAT & Mice
قطط	504	194	361	62	-	Cat
حمام	2	3	3	-	6	Pigeon
ثعابين	189	148	107	147	148	Snake
أخرى	12	6	3	3	3	Others

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

السفن والمراكب التي تم التفتيش عليها والمعالجة ضد القوارض - امارة دبي
SHIPS & VESSELS INSPECTED & TREATED FOR RODENTS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 30 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Ship documents checked	786	821	886	1,132	1,286	السفن المفتش عليها للمستندات الصحية
Vessels (Dhows) inspected for rodents	8,514	7,014	6,403	5,884	4,866	السفن المفتش عليها ضد القوارض
Vessels (Dhows) treated for rodents	7,923	6,144	5,924	5,360	4,724	السفن المعالجة ضد القوارض

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

الاجراءات المتخذة لمكافحة الحشرات - امارة دبي
PEST CONTROL ENFORCMENT ACTIVITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 31 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Number of Notices	528	557	187	159	509	عدد الانذارات
No. Of School Children Attended Presentation	969	59*	405	202	-	طلاب المدارس الحاضرين المحاضرات
No. Of School Children Participated In Health Education Programme	1,081	1,733	1,446	-	-	الطلاب المشاركون في برنامج التثقيف الصحي

* The no. Indicates number of D.M.C studends ,other school children had received education programme through PCS. Visiting exhibition to school premises
Source : Dubai Municipality

* يشير الى عدد طلاب التقنية العليا الذين حضروا التدريب بالقسم ،اما طلبة المدارس فاصبحوا يتلقون التدريب في مدارسهم عن طريق المعرض المتنقل
المصدر : بلدية دبي

كمية المبيدات المستخدمة من البلدية لمكافحة الحشرات والقوارض - اماره دبي

QUANTITY OF PESTICIDES USED BY MUNICIPALITY FOR INSECTS & RODENT CONTROL - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 32 - 10 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	TYPE
<u>مبيدات حشرية مركزة</u>	<u>Insecticide concentrate used</u>					
- كيلو جرام	1,578	1,802	1,937	1,971	1,870	- Kilogram
- لتر	3,395	4,327	4,402	4,794	4,468	- Litre
<u>مبيدات قوارض مركزة</u>	<u>Rodenticide concentrates used</u>					
- كيلو جرام	30	2	26	2	183	- Kilogram
- لتر	347	407	380	249	156	- Litre
<u>مواد مكافحة القوارض</u>	<u>Ready to use rodenticide product used</u>					
- العدد	20	99	207	7	1	- Number
- كيلو جرام	2,180	1,682	1,055	1,190	1,660	- Kilogram
<u>مواد مكافحة الحشرات</u>	<u>Ready to use Insecticide products used</u>					
- العدد	25,247	33,132	46,224	18,466	17,722	- Number
- كيلو جرام	-	206	173	645	504	- Kilogram

الرخص الممنوحة والاذنات والاختبارات للمتعاملين في بيع المبيدات الحشرية - اماره دبي
LICENCES APPROVED, NOTICES & EXAMS OF PRIVATE STAFF DEALING
IN PESTICIDES PRODUCTS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 33 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Total Number of retail pesticide products approved by PCS	153	148	145	132	116	مجموع مواد المبيدات الحشرية الموافق عليها
Number of new retail pesticide products submitted for approval during period	7	22	29	31	24	عدد المواد المقدمة للموافقة
Number of new retail pesticide products approved during period	5	3	13	16	16	عدد الموافقات الجديدة
Number of warning notices issued with respect of sale of retail Pesticides	10	6	3	68	55	عدد الاذنات
Total Number of PCS approved pest control contractors	76	80	71	54	45	عدد الموافقات للمقاولين
Number of new pest control contractors approved	11	9	17	9	4	عدد الموافقات الجديدة للمقاولين
Total Number of contractors staff passing PCS test during period	79	61	50	40	55	مجموع العاملين بالمقاولات الناجحين خلال العام
Total Number of private sector personnel obtaining exam passes following PCS training courses	-	27	2	10	16	مجموع الناجحين من القطاع الخاص في الدورات التدريبية

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدم منها في الري - اماره دبي

QUANTITY OF TREATED DRAINAGE WATER & QUANTITIES USED FOR IRRIGATION - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 34 - 10 - SYB02 Table Code

السنوات Years	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of water treated Million M3	كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب) Quantity of water used for Irrigation Million M3	عدد التوصيلات المنزلية Number of House Connections	مبيعات السماد (بالآلف درهم) Fertilizer Sales (In 000 Dhs.)
1998	59	53	2,700	492
1999	65	59	900	513
2000	72	66	2,961	580
2001	77	68	1,800	769
2002	84	75	600	865

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - امارة دبي
DRAINAGE SERVICES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(In Number بالعدد)

رمز الجدول 35 - 10 - SYB02 Table Code

اصلاح محطات الضخ	اصلاح المحركات	لف المحركات	اصلاح الواح المراقبة	اصلاح وتغيير مضخات المجاري	الحواجز المنظفة	تنظيف منظمات طفح المجاري	تغيير منظمات طفح المجاري	اصلاح المضخات المسدودة	اصلاح خطوط المجاري	السنوات
Repair of Drainage Pumps Station	Repaired Motors	Rewinded Motors	Repaired Control Panels	Drainage Pumps Repaired or changed	Cleaned Barrels	Clean of Regulators for Drainage Overflow	Change of Regulators for overflow Drainage	Repair of Blocked Pumps	Repair of Drainage Lines	Year
1,269	163	93	1,390	326	1,061	1,561	167	3,194	7,950	1998
1,825	170	91	1,903	265	1,306	1,703	190	3,256	7,496	1999
1,913	142	61	1,297	511	953	1,235	182	4,490	6,942	2000
2,647	131	23	675	535	1,964	990	176	4,814	5,196	2001
4,855	212	18	286	463	2,147	574	211	4,816	3,263	2002

أطوال الطرق المرصوفة سنويا حسب النوع - امارة دبي
LENGTH OF ANNUAL ASPHALTED ROADS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(كيلو متر K.M.)

رمز الجدول 36 - 10 - SYB02 Table Code

المجموع Total	طريق باتجاهين (مزدوج) Dual Carriageway	طريق باتجاه واحد (مفرد) Single Carriageway	السنوات Years
80	46	34	1998
43	24	19	1999
358	90	268	2000
243	109	134	2001
203	37	166	2002

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

أطوال الطرق المرصوفة حسب النوع والفئة الوظيفية - امارة دبي

LENGTH OF ASPHALTED ROADS BY CARRIAGEWAY TYPE AND FUNCTIONAL CLASS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(كيلو متر K.m.)

رمز الجدول 37 - 10 - SYB02 Table Code

Functional Class	Carriageway Type	2002		2001		2000		1999		1998		حتى العام	نوع الطرق	الفئة الوظيفية
		حتى العام	خلال العام	حتى العام	خلال العام	حتى العام	خلال العام	حتى العام	خلال العام	حتى العام	خلال العام	1997		
		Until	During	Until	During	Until	During	Until	During	Until	During	Until		
Free Way	Single	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مفرد	طريق حر
	Dual	187	2	185	35	150	35	115	-	115	23	92	مزدوج	
	Total	187	2	185	35	150	35	115	-	115	23	92	المجموع	
Express Way	Single	115	7	108	21	87	51	36	-	36	4	32	مفرد	طريق سريع
	Dual	315	31	284	24	260	21	239	10	229	4	225	مزدوج	
	Total	430	38	392	45	347	72	275	10	265	8	257	المجموع	
Arterial Way	Single	174	14	160	32	128	62	66	1	65	2	63	مفرد	طريق رئيسي
	Dual	227	3	224	29	195	27	168	9	159	14	145	مزدوج	
	Total	401	17	384	61	323	89	234	10	224	16	208	المجموع	
Collector Way	Single	369	31	338	26	312	84	228	4	224	13	211	مفرد	طريق مجمع
	Dual	146	1	145	21	124	7	117	5	112	5	107	مزدوج	
	Total	515	32	483	47	436	91	345	9	336	18	318	المجموع	
Local Way	Single	1,090	114	976	55	921	71	850	14	836	15	821	مفرد	طريق داخلي
	Dual	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مزدوج	
	Total	1,096	114	976	55	921	71	850	14	836	15	821	المجموع	
G. Total	Single	1,748	166	1,582	134	1,448	268	1,180	19	1,161	34	1,127	مفرد	المجموع الكلي
	Dual	875	37	838	109	729	90	639	24	615	46	569	مزدوج	

فحوص مختبر المعادن الثمينة والأحجار الكريمة حسب النوع* - اماره دبي

TESTS OF PRECIOUS METALS & GEM STONES CARRIED OUT BY TYPE* - EMIRATE OF DUBAI

(2001, 2002)

رمز الجدول 38 - 10 - SYB02 Table Code

Title	الشهادات الصادرة Issued Certificates		العينات المدموغة Stamped Samples		الطلبات المنجزة Carried out Received		البيان
	2002	2001	2002	2001	2002	2001	
- Precious Metals							- المعادن الثمينة
Gold	298	593	5,000	2,776	4,557	3,132	ذهب
Silver	114	103	101	68	121	112	فضة
Platina	4	1	1	-	4	2	بلاتين
Total	416	697	5,102	2,844	4,682	3,246	المجموع
- Gem Stones							- الأحجار الكريمة
Diamond	21	-	21	-	8	-	الماس
Ruby	14	-	14	-	2	-	ياقوت
Emerald	21	-	21	-	8	-	زمرد
Sapphire	21	-	94	-	10	-	سفير
Chrysoberyl	1	-	1	-	-	-	كريزوبريل
Jewelry	89	-	76	-	109	-	مجوهرات
Others	37	-	989	-	-	-	أخرى
Total	204	-	1,216	-	137	-	المجموع

* Including Private & inspections samples

Source : Dubai Municipality

* يشمل العينات الخاصة وعينات التفتيش

المصدر : بلدية دبي

التفتيش على المباني والتقارير الصادرة حسب النوع - اماره دبي
INSPECTIONS OF BUILDINGS AND REPORTS ISSUED BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 39 - 10 - SYB02 Table Code

تقارير اعمال انشائية Structural Check Reports	تقارير اضافات ** Additions ** Reports	تقارير صرف تأمينات Return of Buildings Deposits Reports	تقارير ديكور Decoration Reports	تقارير هدم * Demolition * Reports	السنوات Years
11,208	809	3,093	282	351	1998
11,985	804	3,346	333	248	1999
14,124	721	2,324	495	244	2000
13,038	277	3,394	401	172	2001
15,621	184	3,833	413	229	2002

* Including Government & Private Houses.

** Including Government & Private Additions.

Source : Dubai Municipality

* تشمل المساكن الحكومية والخاصة

** تشمل اضافات حكومية وخاصة

المصدر : بلدية دبي

عدد الطلبات المقدمة للإسكان الحكومي وعدد المنح حسب نوعها - إمارة دبي

NUMBER OF APPLICATIONS FOR GOVERNMENT HOUSES AND NUMBER OF GRANTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 40 - 10 - SYB02 Table Code

السنوات	عدد الطلبات	عدد المنح حسب النوع				مساكن	اضافة	أرض	مساعدات مالية	تنازل عن	صيانة	أخرى
		No. of grants by Type										
Years	No. of Applications	Houses	Addition	Land	Financial Assistances	Release of Financial grant	Main of houses	Other				
1998	3,494	3	137	1,258	2	2	113	-				
1999	2,768	3	67	1,246	3	9	90	1,066				
2000	1,431	11	196	1,032	6	2	184	-				
2001	1,470	34	157	1,114	1	1	163	-				
2002	924	65	-	97	613	-	131	-				

عدد وقيمة عقود الاسكان الحكومي حسب النوع - امارة دبي

NUMBER & VALUE OF GOVERNMENTAL HOUSING CONTRACTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(Value in million Dhs. القيمة بملايين الدراهم)

رمز الجدول 41 - 10 - SYB02 Table Code

Type of Contractsأنواع العقود						السنوات Years
المجموع Total		بناء اضافات للمساكن Building Additions to houses		بناء مساكن جديدة Building of new houses		
القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number	
...	102	...	62	...	40	1998
...	81	...	40	...	41	1999
33	85	8	45	25	40	2000
15	71	5	28	10	43	2001
13	57	4	22	9	35	2002

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عقود الاسكان الحكومي المبرمة حسب النوع - امارة دبي
GOVERNMENTAL HOUSING CONTRACTS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم)

رمز الجدول 42 - 10 - SYB02 Table Code

النوع	العدد	حصة البلدية	اجمالي التعاقد	Type
	No.	Paid by D.M.	Total amount of contract	
عقود البناء	35	8,571,000	8,846,000	Building Contracts
عقود الاضافة	22	4,016,400	4,379,900	Addition Contract
عقود الصيانة	46	6,740,520	6,818,520	Maintenance Contracts
عقود الاضافة والصيانة	67	11,220,247	11,458,020	Additions & Maintenance Contracts
المجموع	170	30,548,167	31,502,440	TOTAL

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد وقيمة المناقصات والتوريدات لبلدية دبي حسب النوع
NUMBER & VALUE OF TENDERS & SUPPLY OF DUBAI MUNICIPALITY BY TYPE
(1998 - 2002)

(Value in million Dhs. القيمة بملايين الدراهم)

رمز الجدول 43 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002		2001		2000		1999		1998		البيان
	القيمة	العدد	القيمة	العدد	القيمة	العدد	القيمة	العدد	القيمة	العدد	
	Value	Number	Value	Number	Value	Number	Value	Number	Value	Number	
<u>TENDERS</u>											
Projects tender	...	108	...	83	...	101	...	114	1,725	110	مناقصة مشروعات
Supply tender	...	24	...	28	...	30	...	28	86	24	مناقصة توريدات
Services tender	...	35	...	32	...	37	...	33	...	17	مناقصة خدمات
Other tender	...	45	...	15	...	5	...	3	-	-	مناقصات أخرى
TOTAL	...	212	...	158	...	173	...	178	1,811	151	المجموع
<u>Supply tender</u>											
Instruments and Equipment supply	...	60	...	42	...	47	...	61	...	...	توريد اجهزة ومعدات
Materials supply	...	...	...	-	...	...	...	...	...	...	توريد مواد
TOTAL	...	60	...	42	...	47	...	61	86	58	المجموع

قيمة مشتريات البلدية حسب نوع الشراء
VALUE OF PURCHASING OF DUBAI MUNICIPALITY BY TYPE
(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 44 - 10 - SYB02 Table Code

TITLE	2002		2001		2000		1999		1998		البيان
	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	%	القيمة Value	
1 Purchasing Orders	1 مشتريات (أوامر شراء)										
Local	97.2	79,714	98.4	90,379	98.8	81,122	100.0	140,133	100.0	84,012	محلية
Foreign	2.8	2,323	1.6	1,454	1.2	1,000	...	...	..	...	خارجية
TOTAL	100.0	82,037	100.0	91,833	100.0	82,122	100.0	140,133	100.0	84,012	المجموع
2 Books Purchases	2 مشتريات الكتب										
Local	71.0	250	100.0	856	-	-	...	...	48.0	179	محلية
Foreign	29.0	102	-	-	-	-	...	...	52.0	197	خارجية
TOTAL	100.0	352	100.0	856	-	-	100.0	745	100.0	376	المجموع
3 Total of Purch. (1 + 2)	3 جملة المشتريات (2 + 1)										
Local	97.1	79,964	98.5	91,235	98.8	81,122	...	...	99.8	84,191	محلية
Foreign	2.9	2,425	1.5	1,434	1.2	1,000	...	...	0.2	197	خارجية
G. TOTAL	100.0	82,389	100.0	92,669	100.0	82,122	100.0	140,878	100.0	84,388	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

قيمة المواد والمعدات المنصرفة من مخازن بلدية دبي حسب الإدارات والأقسام

VALUE OF MATERIALS & EQUIPMENTS EXPENSED FROM D.M. STORES BY DEPT./SECTIONS

(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 45 - 10 - SYB02 Table Code

DEPT. / SECTION	2002	2001	2000	1999	1998	الإدارة / القسم
Planning & Survey	...	...	...	364	193	التخطيط والمساحة
Building & Housing	...	...	...	115	90	المباني والاسكان
Health	...	...	...	21,231	17,488	الصحة
Drainage	...	...	...	12,803	14,550	الصرف الصحي والري
Roads	...	...	...	12,844	18,605	الطرق
Garage & Transport	...	...	...	6,794	7,643	الكراج والمواصلات
Horticulture & Parks	...	...	...	9,717	11,201	الزراعة والحدائق
Administrative Affairs	...	...	...	1,162	1,073	الشؤون الإدارية
Other Dept./Section	...	...	...	7,113	1,109	إدارات وأقسام أخرى
TOTAL	88,967	83,535	79,731	72,143	71,952	المجموع

الأعمال المنجزة بقسم المساحة ببلدية دبي
JOBS EXECUTED BY SURVEY SECTION OF DUBAI MUNICIPALITY
(1998 - 2002)

رمز الجدول Table Code SYB02 - 10 - 46

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	TITLE
اعمال متأثرة بالمساحة	-	768	...	-	-	Affection Survey
تحديد مساحات نهائية	2,837	2,972	3,958	3,402	3,543	Final Demarcation
تحديد أولي	2,417	1,958	2,137	1,312	1,296	Temporary Demarcation
تفتيش على المساحات والمباني المكتملة	1,336	1,722	1,958	2,361	2,569	Demarcation Checking & Bldg. Compl.
التفتيش على النقاط المساحية	6,053	5,888	6,231	6,286	7,592	Demarcation Checking /Found Levels
زيارات ميدانية	84	96	90	111	181	Site Visits
مسح أراضي	1,196	91	116	-	-	Plots Demarcation / Levels
أعمال مساحية ومسح أراضي زراعية	377	192	473	118	22	Affection Survey / Agr. Land
تحديد مساحات أراضي زراعية	-	-	-	-	-	Demarcation, Survey / Agr. Land
مسح طرق داخلية (كلم)	-	92	...	-	-	Corridors Survey (K.M.)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

أعمال الخرائط بقسم المساحة ببلدية دبي
MAPPING AT SURVEY SECTION OF DUBAI MUNICIPALITY
(1998 - 2002)

رمز الجدول 47 - 10 - SYB02 Table Code

البيان	1998	1999	2000	2001	2002	TITLE
نقاط التحكم المساحية (كلم)	28,218	709	865	491	-	Traverse Observations (KM)
مناسيب (كلم)	636	205	197	528	80	Tertiary Level (KM)
ملاحظات الأقمار الصناعية (نقاط)	2,729	8,973	13,211	3,505	2,786	GPS Observation (Pts.)
تحديث الخرائط	-	200	3,927	8,872	11,386	Map Updating (Sheets)
مسوحات تفصيلية (نقاط)	32,378	64,261	180,108	343,370	16,386	Detail Survey (Pts.)
أعمال طرق (نقاط)	2,814	109	143	684	431	Setting our Road (Pts.)
أعمال ثانوية (ساعة)	2,686	3,313	4,187	3,673	-	Secondary Level (Hour)

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد السيارات والباصات والآليات فى بلدية دبی حسب نوع الخدمة

NUMBER OF CARS, BUSES & MECHANICAL EQUIPMENTS IN DUBAI MUNICIPALITY BY TYPE OF SERVICE

(1998 - 2002)

رمز الجدول 48 - 10 - SYB02 Table Code

Type of Service	2000			1999			1998			نوع الخدمة
	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	
Cleaning Works Services	69	1	313	69	1	315	61	1	309	أعمال خدمات النظافة
Road Works Services	15	1	68	21	1	74	30	1	78	أعمال خدمات الطرق
Horticulture Works Services	50	3	105	50	3	101	48	3	88	أعمال خدمات الزراعة
Administrative Works Services	-	11	64	-	11	61	-	9	56	أعمال الخدمات الادارية
Various Inspection Works Services	-	1	150	-	-	113	-	-	108	أعمال خدمات التفتيش المختلفه
Passengers Of Public Transportation Services	-	208	3	-	179	3	-	113	3	خدمات نقل الركاب العام
Transportation Of Municipality Staff	-	40	-	-	35	-	-	37	-	خدمات نقل العاملين بالبلدية
Staff Cars Granted Only for Work	-	-	274	-	-	267	-	-	265	سيارات أفراد خاصة بالخدمة فقط
Staff Cars Granted as Benefits in Kind	-	-	81	-	-	67	-	-	66	سيارات أفراد ممنوحة ميزات عينية
Buried Dead Persons Works Services	1	5	3	1	5	3	1	5	3	أعمال خدمات دفن الموتى
Other	1	7	37	1	7	43	2	7	61	أخرى
Total	136	277	1,098	142	242	1,047	142	176	1037	المجموع

Type of Service	2002			2001			نوع الخدمة
	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	آليات Mechanical Equipment	باصات Buses	سيارات Cars	
Cleaning Works Services	...	...	...	64	12	335	أعمال خدمات النظافة
Road Works Services	...	...	...	10	1	68	أعمال خدمات الطرق
Horticulture Works Services	...	...	...	50	6	127	أعمال خدمات الزراعة
Administrative Works Service	...	...	...	3	12	67	أعمال الخدمات الإدارية
Various Inspection Works Services	...	...	...	-	1	164	أعمال خدمات التفتيش المختلفة
Passengers Of Public Transportation Services	...	...	...	-	214	1	خدمات نقل الركاب العام
Transportation Of Municipality Staff	...	...	...	-	47	-	خدمات نقل العاملين بالبلدية
Staff Cars Granted Only for Work	...	...	...	-	-	279	سيارات أفراد خاصة بالخدمة فقط
Staff Cars Granted as Benefits in Kind	...	...	...	-	-	105	سيارات أفراد ممنوحة ميزات عينية
Buried Dead Persons Works Services	...	...	...	1	5	3	أعمال خدمات دفن الموتى
Other	...	...	...	1	9	30	أخرى
Total	513	409	876	129	307	1,179	المجموع

عدد دعاوى القضايا حسب الوضع والنوع - امارة دبي
NUMBER OF CASES PLEAS BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 01 - 11 - SYB02 Table Code

TITLE	Determinedالمفصولة					Registeredالمسجلة					البيان
	Final Adjudication / Decisionحكم قطعي / قرار										
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Shari'a Cases Pleas	1,664	1,570	1,566	1,457	1,463	2,576	2,376	2,502	2,385	2,627	دعاوي القضايا الشرعية
civil action Pleas	3,900	3,272	3,903	3,139	2,967	4,934	4,786	4,646	3,575	3,617	دعاوي القضايا المدنية
Temporary Pleas	242	295	199	146	177	6,158	5,039	5,001	4,262	3,571	دعاوي القضايا الوقتية
Executory Action Pleas	655	634	609	500	522	6,633	5,406	5,319	5,406	4,633	دعاوي القضايا التنفيذية
Total	6,461	5,771	6,277	5,242	5,129	20,301	17,607	17,468	15,628	14,448	المجموع

Source : Justice Department - Dubai Courts

المصدر : دائرة العدل - محاكم دبي

عدد دعاوى القضايا الشرعية حسب الوضع والنوع - امارة دبي

NUMBER OF SHARI'A CASES PLEAS BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 02 - 11 - SYB02 Table Code

TITLE	Determinedالمفصولة					Registeredالمسجلة					البيان
	Final Adjudication / Decisionحكم قطعي / قرار										
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Personal Affairs	661	653	711	670	734	879	845	997	956	1,050	أحوال النفس
Shari'a Declaration *	716	622	642	594	638	772	708	665	628	696	اعلام شرعي *
Inheritance	67	138	180	178	83	553	488	503	444	505	نزكات (ميراث)
Fund Affairs **	214	150	26	-	-	351	316	318	330	357	احوال المال **
Enter & Ouster of Heir	6	7	7	15	8	21	17	17	26	19	ادخال واخراج وارث
Mortmain (Waqf)	-	-	-	-	-	-	2	2	1	-	وقف
Total	1,664	1,570	1,566	1,457	1,463	2,576	2,376	2,502	2,385	2,627	المجموع

* Decision

** Files remain current till Maturity age or Release Reserved

Source : Justice Department - Dubai Courts

* قرار

** تبقى الملفات متداولة حتى بلوغ سن الرشد او رفع الحجر

المصدر : دائرة العدل - محاكم دبي

عدد دعاوى القضايا المدنية حسب الوضع والنوع - اماره دبي
NUMBER OF CIVIL ACTION PLEAS BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 03 - 11 - SYB02 Table Code

TITLE *	Determined المفصولة					Registered المسجلة					البيان *
	Final Adjudication / Decision حكم قطعي / قرار										
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Civil, Commercial & Labour مدني وتجاري وعمالي											
Major	945	441	1,156	893	580	1,332	1,280	1,243	1,045	928	كلي
Minor	2,953	2,823	2,741	2,244	2,380	3,598	3,494	3,392	2,521	2,682	جزني
Request for Reviewal	-	1	-	-	1	-	4	1	5	1	لتماس اعادة نظر
Payment Order	2	7	6	2	6	4	8	10	4	6	مر اداء
Total	3,900	3,272	3,903	3,139	2,967	4,934	4,786	4,646	3,575	3,617	المجموع

* Major : For cases of unestimable value or of 100,000 Dhs and more
 & to a real estate or right in rem regardless their values
 Minor : For cases with value less than 100,000 Dhs.
 Labour : Any Labour disputes
 Source : Justice Department - Dubai Courts

* كلي : عن قضايا غير مقدرة القيمة او قيمة 100,000 درهم فاكثر، وتلك المتعلقة بملكية العقارات او حق عيني عليها ايا كانت قيمة العقار او الحق المنتازع عليه
 جزئي : عن قضايا بقيمة اقل من 100,000 درهم
 عمالي : عن قضايا النزاعات العمالية
 المصدر : دائرة العدل - محاكم دبي

عدد دعاوى القضايا الوقتية حسب الوضع والنوع - اماره دبي
NUMBER OF TEMPORARY PLEAS BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 11 - SYB02 Table Code

TITLE	Determined المفصولة					Registered المسجلة					البيان
	Final Adjudication / Decision حكم قطعي / قرار										
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Precautionary Attachment *	3	30	4	-	1	5,372	4,189	4,258	3,527	2,932	حجز تحفظي *
Petition Upon Order *	17	47	13	-	2	546	610	518	570	444	امر على عريضة *
Grievance	185	176	149	118	141	195	192	185	133	161	تظلم
Urgent Pleas *	37	42	33	28	33	45	48	40	32	34	دعاوي مستعجلة *
Total	242	295	199	146	177	6,158	5,039	5,001	4,262	3,571	المجموع

* Decision

Source : Justice Department - Dubai Courts

* قرار

المصدر : دائرة العدل - محاكم دبي

عدد دعاوى القضايا التنفيذية حسب الوضع والنوع - اماره دبي
NUMBER OF EXECUTORY ACTION PLEAS BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 05 - 11 - SYB02 Table Code

TITLE	Determined المفصولة					Registered المسجلة					البيان
	Final Adjudication / Decision حكم قطعي / قرار										
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Judgment Execution *	1	3	1	-	-	5,116	4,163	4,029	4,348	3,761	تنفيذ أحكام *
Complications	654	631	608	500	522	758	649	686	579	542	الاشكالات
Administrative Orders *	-	-	-	-	-	331	204	237	126	123	أوامر ادارية *
Fines **	-	-	-	-	-	195	90	103	129	78	غرامات **
Delegation ***	-	-	-	-	-	233	300	264	224	129	الابيات ***
Total	655	634	609	500	522	6,633	5,406	5,319	5,406	4,633	المجموع

* Files remain current till complete paid or reconciled - Decision

** Files remain current till complete paid - Decision

*** Delegation finished when execution be completed - Decision

Source : Justice Department - Dubai Courts

* تبقى ملفات القضايا متداولة حتى السداد التام او التصالح - قرار

** تبقى ملفات القضايا متداولة حتى السداد التام - قرار

*** تنتهي الانابة بانتهاء تنفيذها - قرار

المصدر: دائرة العدل - محاكم دبي

عدد دعاوى القضايا الشرعية والمدنية في محكمتي الاستئناف والتمييز حسب الوضع - اماره دبي
NUMBER OF SHARI'A AND CIVIL ACTION PLEAS AT BOTH OF APEAL AND CASSATION
(SUPREME) COURT BY STATUS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 11 - SYB02 Table Code

TITLE	حكم قطعي Final Adjudication					المسجلة Registered					البيان
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Shari'a Cases Pleas											دعاوي القضايا الشرعية
Apeal Court	279	313	273	309	269	275	292	306	273	275	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	-	55	92	33	-	-	63	70	61	39	محكمة التمييز (النقض)
Civil Action Pleas											دعاوي القضايا المدنية
Apeal Court	2,115	2,403	2,152	2,162	2,058	2,329	2,477	2,431	1,989	1,892	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	415	564	611	334	-	639	590	532	551	490	محكمة التمييز (النقض)
Total											المجموع
Apeal Court	2,394	2,716	2,425	2,471	2,327	2,604	2,769	2,737	2,262	2,167	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	415	619	703	367	-	639	653	602	612	529	محكمة التمييز (النقض)

Source : Justice Department - Dubai Courts

المصدر : دائرة العدل - محاكم دبي

عدد القضايا الجزائية حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
NUMBER OF PUNITIVE CASES BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 11 - SYB02 Table Code

Status Type of Case	2002			2001			2000			1999			1998			الوضع نوع القضية
	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	
Punition	13,702	5,522	8,180	13,444	4,194	9,250	11,824	3,092	8,732	11,496	2,209	9,287	11,109	2,286	8,823	جزاء
Traffic	2,542	155	2,387	2,843	123	2,720	2,554	102	2,452	2,826	147	2,679	2,790	87	2,703	مرور
Immigration (Residence)	848	192	656	4,080	249	3,831	15,531	8,121	7,410	12,014	856	11,158	11,928	535	11,393	هجرة (الإقامة)
Appeal	3,854	16	3,838	3,596	41	3,555	4,139	74	4,065	3,265	37	3,228	2,494	14	2,480	إستئناف
Cassation (Supreme)	413	-	413	276	-	276	395	61	334	229	20	209	177	74	103	تميز (النقض)
Total	21,359	5,885	15,474	24,239	4,607	19,632	34,443	11,450	22,993	29,830	3,269	26,561	28,498	2,996	25,502	المجموع

عدد قضايا الجزاء حسب تصنيف القضية - إمارة دبي

NUMBER OF PUNITION CASES BY CLASSIFICATION OF CASE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 08 - 11 - SYB02 Table Code

التصنيف	1998	1999	2000	2001	2002	CLASSIFICATION
جنحة	10,024	10,329	10,026	11,855	12,353	Misdemeanor
جناية	853	909	969	1,198	1,189	Malefaction
عوارض	2	7	1	1	-	Obstacles (Disabilities)
شكاوي إدارية	36	44	627	158	12	Administrative Complaints
جنحة (أحداث)	158	181	179	188	115	Misdemeanor (juveniles)
جناية (أحداث)	36	26	22	44	33	Malefaction (juveniles)
المجموع	11,109	11,496	11,824	13,444	13,702	TOTAL

عدد الجرائم المرتكبة في القضايا الجزائية حسب الوضع والنوع - إمارة دبي

NUMBER OF COMMITTED CRIMES IN PUNITIVE CASES BY STATUS & TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 11 - SYB02 Table Code

Type of Crime	2002			2001			2000			1999			1998			نوع الجريمة
	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	المجموع Total	أخرى Others	محكومة Judged	
Against family	-	-	-	2	-	2	4	2	2	2	-	2	-	-	-	الماسة بالأسيرة
Against state security	1,387	386	1,001	1,697	309	1,388	1,861	222	1,639	2,143	224	1,919	2,007	257	1,750	الماسة بأمن الدولة
Against offending creed &religious ritual	29	8	21	31	4	27	29	1	28	22	1	21	29	9	20	الماسة بالعقائد والشعائر الدينية
Against justice Progress	160	28	132	163	11	152	151	28	123	169	24	145	292	14	278	المخلّة بسير العدالة
Inflicted on persons	1,293	351	942	1,571	426	1,145	1,643	421	1,222	1,858	411	1,447	1,719	331	1,388	الواقعة على الأشخاص
Inflicted on honour	631	146	485	943	170	773	870	212	658	1,224	263	961	1,354	127	1,227	الواقعة على العرض
Inflicted on Reputation	221	80	141	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الواقعة على السمعة
Inflicted on Property	6,786	1,028	5,758	7,519	1,049	6,470	7,040	1,576	5,464	7,489	1,862	5,627	7,371	1,950	5,421	الواقعة على المال
Of Public Hazard	66	19	47	41	15	26	58	13	45	79	34	45	68	20	48	ذات الخطر العام
Traffic (Punitive)	9	1	8	2	2	-	5	-	5	4	-	4	-	-	-	المروور (جزاء)
Murder	35	10	25	15	5	10	11	3	8	28	2	26	34	6	28	القتل العمد
Fraud & Swindle	486	132	354	525	100	425	315	104	211	347	85	262	488	128	360	النصب والاحتيال
Fire arms act	6	4	2	17	4	13	15	9	6	6	-	6	20	2	18	قانون الأسلحة النارية
Dangerous drugs (narcotic) act	1,294	235	1,059	1,323	209	1,114	1,003	128	875	765	54	711	645	42	603	قانون العقاقير الخطرة
Alcoholic Liquor act	2,274	36	2,238	2,905	40	2,865	3,079	41	3,038	3,546	27	3,519	3,814	50	3,764	قانون المشروبات الكحولية
Residence (Immigration) & passport (punitive) act	1,913	319	1,594	450	27	423	549	38	511	439	29	410	404	13	391	قانون الإقامة (الهجرة) والجوازات (جزاء)
Labour Relations Organization act	3	3	-	2	1	1	3	-	3	2	-	2	-	-	-	قانون تنظيم علاقات العمل
Intellectual Classified Protection act	122	15	107	58	2	56	28	7	21	12	-	12	-	-	-	قانون حماية المصنفات الفكرية
Telecommunications act	7	4	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	قانون الإتصالات
Total	16,722	2,805	13,917	17,264	2,374	14,890	16,664	2,805	13,859	18,135	3,016	15,119	18,245	2,949	15,296	المجموع

عدد الأحكام (العقوبات) الصادرة في القضايا الجزائية حسب النوع - امارة دبي

NUMBER OF ISSUED ADJUDICATIONS (PENALTIES) IN PUNITIVE CASES BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 11 - SYB02 Table Code

Type of Penalty	2002	2001	2000	1999	1998	نوع العقوبة
Jails, Fines & Deportation	11	12	41	23	32	سجن وغرامة وابعاد
Jails & Fines	1	14	2	4	9	سجن وغرامه
Jail & Deportation	91	124	102	71	48	سجن وابعاد
Jails	56	88	81	47	43	سجن
Imprisonment, Fines & Deportation	45	41	34	26	27	حبس وغرامة وابعاد
Imprisonment & Fines	167	163	206	147	159	حبس وغرامه
Imprisonment & Deportation	1,238	1,047	784	1,000	1,088	حبس وابعاد
Imprisonment	3,081	3,375	3,348	3,172	3,239	حبس
Fines & Deportation	288	144	205	313	375	غرامة وابعاد
Fines	6,280	5,187	5,736	6,362	5,706	غرامه
Others	4,151	3,175	2,973	3,155	3,714	أخرى
Total	15,409	13,370	13,512	14,320	14,440	المجموع

عدد المهن الواردة في القضايا الجزائية حسب أقسام المهن الرئيسية - اماره دبي

NUMBER OF OCCURED OCCUPATIONS IN PUNITIVE CASES BY MAIN OCCUPATIONS SECTIONS - EMIRATE OF DUBAI (1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 11 - SYB02 Table Code

المهنة	السنة	1998	1999	2000	2001	2002	Year	Occupation
المشروعون وكبار المسؤولين والمديرون	811	1,024	1,029	1,260	1,313			Legislators & senior officials
المهنيون (اختصاصيون)	2,304	2,309	2,401	2,734	2,822			Professionals
الفنيون والمهنيون المساعدون	674	905	1,081	1,258	1,420			Technicians & Associates professionals
الكتابة	1,152	1,160	1,447	1,683	1,729			Clerks
عمال الخدمات والبيع	1,109	1,117	998	1,122	967			Service & Sales workers
العمال المهرة في الزراعة وصيد الاسماك	346	380	338	292	261			Skilled Agricultural & Fishery workers
الحرفيون	738	767	709	759	636			Craft & Related workers
عمال التشغيل	694	774	709	800	757			Plant and Machine operators
المهن البسيطة	1,346	1,445	1,228	1,097	1,058			Elementary Occupations
الدفاع والشرطة	730	760	835	988	887			Defence & Police
اخرى	4,742	4,366	3,994	4,431	4,484			Others
غير مبين	304	247	284	395	364			Not - Stated
المجموع	14,950	15,254	15,053	16,819	16,698			Total

عدد المدانين (المتهمون) في القضايا الجزائية حسب الجنسية - اماره دبي

NUMBER OF CONDEMNED PERSONS IN PUNITIVE CASES BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 12 - 11 - SYB02 Table Code

Nationality	2002	2001	2000	1999	1998	الجنسية
U.A.E	2,885	4,331	2,946	3,590	4,155	الامارات
A . G . C . C	577	840	810	1,076	1,126	دول مجلس التعاون
Other Arabs Countries	2,150	3,699	2,206	4,061	3,379	دول عربية أخرى
Asian Countries	7,742	13,361	8,738	19,205	21,419	دول اسيوية
Other Countries	864	1,331	1,342	1,758	1,837	دول أخرى
Others (not stated)	162	286	...	...	...	أخرى (غير مبين)
Total	14,380	23,848	16,042	29,690	31,916	المجموع

عدد المدانون (المتهمون) فى القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - اماره دبي

NUMBER OF CONDEMNED PERSONS IN PUNITIVE CASES BY SEX & AGE GROUPS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 13 SYB02 - Table Code

المجموع Total			غير مبین Not-stated		45 +		30 -		24 -		18 -		11 -		0 -		السنوات Years
المجموع T	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	إناث F	ذكور M	
31,916	4,166	27,750	79	1,104	398	3,127	1,829	11,338	969	7,172	633	4,246	182	639	76	124	1998
29,690	4,095	25,595	44	552	430	3,105	1,890	11,271	901	6,489	576	3,478	183	572	71	128	1999
16,042	1,195	14,847	27	281	77	1,819	597	6,710	280	3,602	190	1,976	24	450	-	9	2000
23,848	2,045	21,803	16	519	191	2,655	929	9,413	509	5,197	307	3,365	80	618	13	36	2001
14,380	847	13,533	4	166	65	1,824	378	5,845	229	3,436	162	2,005	9	254	-	3	2002

المصارف التجارية * حسب الجنسية - اماره دبی
COMMERCIAL BANKS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 01 - 12 - SYB02 Table Code

المجموع Total	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المصارف الوطنية Local Banks	السنوات Years
122	41	82	1998
132	43	89	1999
140	42	98	2000
145	42	103	2001
154	42	112	2002

* Including Branches
Source : U.A.E. Central Bank

* تتضمن الفروع
المصدر : المصرف المركزي

عدد منشآت التأمين وخدمات التأمين والمشتغلون والأجور حسب مجموعة الشركات - اماره دبي
NUMBER OF INSURANCE & INSURANCE SERVICES ESTABLISHMENTS, WORKERS & WAGES BY
COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 02 - 12 - SYB02 Table Code

المجموع Total			شركات أجنبية Foreign Companies			شركات عربية Arab Companies			شركات وطنية وأجنبية U.A.E. & Foreign Companies			شركات وطنية وعربية U.A.E. & Arab Companies			شركات وطنية U.A.E. Companies			السنوات Years
الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	الأجور Wages	المشتغلون Workers	المنشآت No. of Est.	
126,906	1,918	106	46,079	563	32	9,656	135	8	4,500	128	9	2,204	56	5	64,467	1,036	52	1997
143,550	2,074	109	48,796	676	34	9,146	96	8	11,464	134	9	2,371	76	5	71,773	1,092	53	1998
152,040	2,183	117	49,904	718	34	6,602	131	10	9,845	139	11	2,731	61	6	79,958	1,134	56	1999
146,656	2,243	110	48873	736	31	9313	146	9	7934	119	8	2643	64	6	77893	1178	56	2000
131,215	2,183	107	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2001

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

الأقساط المكتتبة الصافية والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمينات العامة حسب مجموعة الشركات - امارة دبي
NET PREMIUMS & CLAIMS PAID FOR GENERAL INSURANCE POLICIES BY COMPANIES GROUP
EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

رمز الجدول 03 - 12 - SYB02 Table Code

المجموع		شركات أجنبية		شركات عربية		شركات وطنية وأجنبية		شركات وطنية وعربية		شركات وطنية		السنوات
Total		Foreign Companies		Arab Companies		U.A.E.& Foreign Companies		U.A.E. & Arab Companies		U.A.E. Companies		
تعويضات	أقساط	تعويضات	أقساط	تعويضات	أقساط	تعويضات	أقساط	تعويضات	أقساط	تعويضات	أقساط	Years
Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	Claims	Premiums	
494,065	842,295	105,051	203,633	84,915	126,771	-	-	-	-	304,099	511,891	1997
576,208	931,674	108,716	242,367	91,674	138,709	-	-	-	-	375,818	550,598	1998
604,652	994,061	118,051	261,633	84,473	126,771	-	-	-	-	402,125	605,657	1999
936,557	1,235,297	185,273	315,864	132,105	189,819	-	-	-	-	619,179	729,614	2000
1,078,518	1,450,618	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2001

الأقساط المكتتبة الصافية والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمين على الحياة والتأمينات العامة - امارة دبي
NET PREMIUMS & CLAIMS PAID FOR LIFE INSURANCE AND GENERAL INSURANCE POLICIES
EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

رمز الجدول 04 - 12 - SYB02 Table Code

General Insurance التأمينات العامة			Life Insurance التأمين على الحياة			السنوات
%	التعويضات Claims	الأقساط Premiums	%	التعويضات Claims	الأقساط Premiums	Years
58.7	494,065	842,295	27.6	82,969	300,330	1997
61.8	576,208	931,674	38.5	115,343	299,898	1998
60.8	604,652	994,061	25.0	83,846	334,804	1999
75.8	936,557	1,235,297	22.0	71,036	322,193	2000
74.3	1,078,518	1,450,618	23.8	84,916	356,220	2001

الأقساط المكتتبة الصافية والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمين على الحياة بإمارة دبي مقارنة بإجمالي الدولة

NET PREMIUMS & CLAIMS PAID FOR LIFE INSURANCE POLICIES OF DUBAI EMIRATE COMPARED WITH U.A.E.

(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 05 - 12 - SYB02 Table Code

التأمين على الحياة Life Insurance						السنوات Years
التعويضات Claims			الأقساط المكتتبة Premiums			
%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E Total	
66.8	82,969	124,236	62.0	300,330	485,521	1997
66.2	115,343	174,321	63.2	299,898	474,299	1998
62.6	83,846	133,977	62.4	334,804	536,949	1999
67.3	71,036	105,624	57.5	322,193	560,073	2000
61.4	84,916	138,261	58.2	356,220	612,112	2001

إعادة التأمين للأقساط المكتتبة الصافية (تأمين على الحياة وتأمينات عامة) - إمارة دبي
RE-INSURANCE FOR NET PREMIUMS (LIFE & GENERAL INSURANCE) - EMIRATE OF DUBAI
(1997 - 2001)

(القيمة بالآلاف درهم (Value in (000) Dhs.)

رمز الجدول 06 - 12 - SYB02 Table Code

التأمينات العامة General Insurance	التأمين على الحياة Life Insurance	السنوات Years
343,753	37,102	1997
321,761	43,578	1998
337,575	37,723	1999
468,058	62,785	2000
501,425	81,861	2001

Source : Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

الإيرادات الأخرى والمصروفات العمومية حسب مجموعة الشركات - إمارة دبي

OTHER REVENUES & GENERAL EXPENSES BY COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 07 - 12 - SYB02 Table Code

المجموع		شركات أجنبية		شركات عربية		شركات وطنية وأجنبية		شركات وطنية وعربية		شركات وطنية		السنوات
Total		Foreign Companies		Arab Companies		U.A.E.& Foreign Companies		U.A.E. & Arab Companies		U.A.E. Companies		
المصروفات	الايرادات	المصروفات	الايرادات	المصروفات	الايرادات	المصروفات	الايرادات	المصروفات	الايرادات	المصروفات	الايرادات	Years
Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	Expenses	Revenues	
187,310	158,229	78,293	34,192	13,483	6,856	11,150	25,418	2,213	5,443	82,171	86,320	1997
274,543	302,727	100,043	81,165	13,446	7,726	16,000	29,345	2,264	5,878	142,790	178,613	1998
239,475	336,934	70,048	60,935	13,216	7,926	16,415	32,611	1,467	7,211	138,329	228,251	1999
230,858	329,591	67,009	58,921	13,117	7,795	15,738	30,464	1,396	7,215	133,598	225,196	2000
269,885	411,516	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2001

الاستثمارات والعوائد حسب مجموعة الشركات - امارة دبي

INVESTMENTS & PROCEEDS BY COMPANIES GROUP - EMIRATE OF DUBAI

(1997 - 2001)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 08 - 12 - SYB02 Table Code

المجموع		شركات أجنبية		شركات عربية		شركات وطنية وأجنبية		شركات وطنية وعربية		شركات وطنية		السنوات
Total		Foreign Companies		Arab Companies		U.A.E.& Foreign Companies		U.A.E. & Arab Companies		U.A.E. Companies		
العوائد	الاستثمارات	العوائد	الاستثمارات	العوائد	الاستثمارات	العوائد	الاستثمارات	العوائد	الاستثمارات	العوائد	الاستثمارات	Years
Proceeds	Investments	Proceeds	Investments	Proceeds	Investments	Proceeds	Investments	Proceeds	Investments	Proceeds	Investments	
129,325	1,818,093	39,003	661,679	540	17,388	1,278	23,869	7	170	88,497	1,114,987	1997
96,755	1,957,206	45,963	673,535	1,491	17,669	1,467	19,549	8	297	47,826	1,246,156	1998
98,729	1,966,662	35,727	594,650	1,230	17,388	1,376	21,184	12	379	60,384	1,333,061	1999
162,197	2,304,764	47,766	614,395	1,789	22,980	1,859	25,981	24	415	110,759	1,640,993	2000
183,784	2,701,003	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2001

مساهمة اماره دبي فى الناتج المحلي الاجمالي بقيمة تكلفة عوامل الانتاج حسب القطاعات الاقتصادية مقارنة باجمالي الدولة
CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN G.D.P. AT FACTOR COST BY ECONOMIC SECTORS COMPARED WITH U.A.E.
(1998 - 2002)

(مليون درهم بالأسعار الجارية Million Dhs. At Current Prices)

رمز الجدول 09 - 12 - SYB02 Table Code

Econonic Sectors	Years	2000			1999			1998			السنوات
	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	لقطاعات الاقتصادية	
Gross Domestic Product	24.2	62,335	257,979	27.7	55,810	201,797	28.1	49,876	177,360	لناتج المحلي الاجمالي	
Non-Oil G.D.P.	32.7	55,970	171,289	33.6	51,068	152,003	33.1	46,278	139,958	لناتج المحلي الاجمالي غير النفطي	
Agriculure ... etc	5.5	501	9,047	6.9	464	7,551	7.0	442	6,325	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية	
Quarrying	11.4	78	682	11.7	77	656	12.1	75	619	المحاجر	
Manufacturing	29.0	10,090	34,762	33.7	8,950	26,539	31.3	7,500	23,987	الصناعات التحويلية	
Electricity & Water	22.3	1031	4,615	22.2	981	4,416	22.1	912	4,127	الكهرباء والمياه	
Construction	30.1	5,066	16,857	28.8	4,790	16,621	26.8	4,395	16,392	التشييد والبناء	
Trade ... Etc.	47.2	12,876	27,294	46.9	12,319	26,255	47.0	11,755	25,005	التجارة ... الخ	
Transport,Storage and communication	46.7	8,047	17,247	44.0	6,706	15,247	43.6	5,813	13,347	النقل والتخزين والاتصالات	
Finance & Insurance	41.6	6,187	14,862	41.9	5,728	13,663	41.9	5,451	13,023	التمويل والتأمين	
Real Estate	31.8	6,057	19,068	30.1	5,537	18,384	28.8	5,082	17,664	العقارات وخدمات الاعمال	
Personal & Community Services	41.1	1,570	3,824	40.4	1,420	3,515	38.9	1,285	3,306	الخدمات الإجتماعية والشخصية	
Government Services	22.1	5,659	25,561	24.0	5,392	22,458	25.7	5,138	20,010	الخدمات الحكومية	
Domestic Services of Household	28.9	475	1,641	29.8	463	1,556	28.3	411	1,452	الخدمات المنزلية	
Less Imputed Bank Service	40.0	(1,667)	(4,171)	36.2	(1,759)	(4,858)	37.4	(1,981)	(5,299)	ناقصا - الخدمات المصرفية المحتسبة	

(مليون درهم بالأسعار الجارية Million Dhs. At Current Prices)

Econonic Sectors	Years	2002 **		2001 *			السنوات
	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	القطاعات الاقتصادية
Gross Domestic Product	26.5	69,093	260,648	26.0	66,028	254,236	الناتج المحلي الاجمالي
Non-Oil G.D.P.	34.0	64,046	188,502	34.0	60,960	179,246	الناتج المحلي الاجمالي غير النفطي
Agriculure ... etc	6.0	566	9,499	5.9	525	8,862	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying	10.6	77	725	10.6	74	697	المحاجر
Manufacturing	30.5	11,174	36,673	30.0	10,538	35,132	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	22.1	1,133	5,125	22.1	1,080	4,890	الكهرباء والمياه
Construction	29.9	5,378	17,988	29.9	5,218	17,446	التشييد والبناء
Trade ... Etc.	48.4	14,571	30,095	47.7	13,494	28,273	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication	50.6	10,218	20,177	52.1	10,211	19,595	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance	44.7	8,013	17,935	44.6	7,517	16,845	التمويل والتأمين
Real Estate	32.0	6,514	20,388	32.0	6,290	19,662	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services	41.6	1,817	4,368	41.6	1,690	4,067	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services	21.6	6,225	28,756	22.0	5,939	27,029	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household	30.0	662	2,205	29.2	567	1,940	الخدمات المنزلية
Less Imputed Bank Service	42.4	(2,302)	(5,432)	42.0	(2,183)	(5,192)	ناقصا - الخدمات المصرفية المحتسبة

* Adjusted figures

** Preliminary figures

Source : Ministry of Planning

* أرقام معدلة

** أرقام أولية

المصدر : وزارة التخطيط

مساهمة امارة دبي فى تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية

CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN FIXED CAPITAL FORMATION BY ECONOMIC SECTORS

(1998 - 2002)

(مليون درهم بالأسعار الجارية Million Dhs. At Current Prices)

رمز الجدول 10 - 12 - SYB02 Table Code

Econonic Sectors	Years	2000			1999			1998			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		32.6	18,716	57,398	33.2	17,888	53,916	28.3	14,767	52,195	المجموع
Non-Oil Sectors		34.7	17,416	50,118	35.1	16,388	46,736	29.7	13,617	45,810	القطاعات غير النفطية
Agriculure ... etc		1.8	28	1,534	1.6	23	1,413	2.7	42	1,554	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		16.2	25	154	16.3	20	123	21.7	26	120	المحاجر
Manufacturing		33.3	3,190	9,570	27.1	2,100	7,740	24.3	1,650	6,793	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		27.2	1,250	4,600	23.9	900	3,764	22.8	1,020	4,470	الكهرباء والمياه
Construction		24.3	740	3,050	24.4	700	2,870	22.4	610	2,725	التشييد والبناء
Trade ... Etc.		52.4	2,878	5,492	56.1	2,644	4,717	54.4	2,349	4,320	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication		40.6	3,949	9,722	41.8	4,533	10,852	35.4	3,646	10,310	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		48.8	141	289	49.5	138	279	46.2	109	236	التمويل والتأمين
Real Estate		37.0	4,100	11,096	41.7	4,367	10,478	34.3	3,297	9,617	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services		38.1	225	590	38.5	202	524	30.5	120	394	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services		22.1	890	4,021	19.1	761	3,976	14.2	748	5,271	الخدمات الحكومية

(مليون درهم بالأسعار الجارية Million Dhs. At Current Prices)

Years Econonic Sectors	2002 **			2001 *			السنوات
	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total	31.9	19,694	61,776	32.4	19,486	60,178	المجموع
Non-Oil Sectors	34.1	18,384	53,850	34.6	18,226	52,648	لقطاعات غير النفطية
Agriculure ... etc	3.3	69	2,097	3.3	65	1,997	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying	15.1	28	186	15.2	25	164	المحاجر
Manufacturing	31.8	3,300	10,387	31.3	3,000	9,583	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	21.2	1,055	4,965	20.5	1,097	5,359	الكهرباء والمياه
Construction	25.4	780	3,068	25.0	761	3,043	التشييد والبناء
Trade ... Etc.	55.4	3,418	6,166	56.0	3,215	5,744	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication	39.2	4,055	10,336	42.2	4,537	10,760	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance	55.9	306	547	56.2	339	603	التمويل والتأمين
Real Estate	40.7	4,085	10,031	41.1	4,047	9,849	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services	37.7	298	790	36.5	240	658	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services	18.8	990	5,277	18.4	900	4,888	الخدمات الحكومية

* Adjusted figures

** Preliminary figures

Source : Ministry of Planning

* أرقام معدلة

** أرقام أولية

المصدر : وزارة التخطيط

مساهمة امارة دبي فى العمالة حسب القطاعات الاقتصادية مقارنة بإجمالي الدولة

CONTRIBUTION OF DUBAI EMIRATE IN EMPLOYMENT BY ECONOMIC SECTORS COMPARED WITH U.A.E.

(1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 12 - SYB02 Table Code

Economic Sectors	Years	2000 *			1999			1998			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		31.6	550,190	1,737,771	31.7	516,964	1,631,764	31.8	457,231	1,437,623	المجموع
Non-Oil Sectors		31.9	547,040	1,714,306	31.9	513,989	1,609,494	32.1	454,591	1,416,691	القطاعات غير النفطية
Agriculture ... etc		6.4	7,640	120,242	6.5	7,490	115,916	6.5	7,301	112,707	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		16.3	680	4,174	14.8	592	3,992	15.7	581	3,710	المحاجر
Manufacturing		38.7	87,550	226,090	38.3	80,420	209,750	37.9	74,200	196,903	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		21.2	6,300	29,650	21.9	6,220	28,370	19.2	4,669	24,355	الكهرباء والمياه
Construction		29.2	83,950	287,198	29.2	79,050	270,765	28.7	73,850	257,300	التشييد والبناء
Trade ... Etc.		39.1	159,880	408,593	38.9	152,410	391,833	40.3	120,676	299,737	التجارة ... الخ
Transport,Storage &Communication		38.3	41,275	107,788	38.6	40,336	104,517	39.9	39,937	100,215	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		54.0	12,442	23,039	54.0	12,351	22,878	54.8	12,345	22,527	التمويل والتأمين
Real Estate		36.6	15,465	42,260	33.6	12,520	37,263	34.4	11,992	34,900	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services		36.9	29,950	81,145	35.5	25,300	71,265	34.7	22,740	65,510	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services		24.4	49,710	203,897	25.7	46,850	182,435	28.1	43,500	154,659	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		29.0	52,198	180,230	29.6	50,450	170,440	29.7	42,800	144,168	الخدمات المنزلية

Economic Sectors	Years	2002 **		2001 *		السنوات	
	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	القطاعات الاقتصادية
Total	32.7	663,372	2,030,536	32.5	627,051	1,929,022	المجموع
Non-Oil Sectors	32.9	659,542	2,003,339	32.8	623,371	1,903,077	القطاعات غير النفطية
Agriculture ... etc	6.3	10,325	163,192	6.2	9,557	154,043	الزراعة والثروة الحيوانية و السمكية
Quarrying	16.1	726	4,505	16.2	698	4,303	المحاجر
Manufacturing	38.1	100,060	262,812	38.8	95,750	246,910	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	22.2	7,195	32,363	20.6	6,470	31,370	الكهرباء والمياه
Construction	30.4	97,300	320,184	30.4	92,830	305,477	التشييد والبناء
Trade ... Etc.	41.6	200,505	482,371	40.8	185,365	454,828	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication	44.1	57,774	130,923	44.3	56,329	127,243	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance	53.9	13,810	25,635	53.8	13,361	24,825	التمويل والتأمين
Real Estate	36.4	21,362	58,654	36.4	20,536	56,495	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services	37.2	34,580	93,067	37.0	33,462	90,511	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services	24.7	55,545	224,633	24.7	52,900	214,226	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household	29.4	60,360	205,000	29.1	56,113	192,846	الخدمات المنزلية

* Adjusted figures

** Preliminary figures

Source : Ministry of Planning

* أرقام معدلة

** أرقام أولية

المصدر : وزارة التخطيط

أجور العاملين في اماره دبي مقارنة بإجمالي الدولة

WAGES OF EMPLOYMENT IN EMIRATE OF DUBAI COMPARED WITH U.A.E.

(1998 - 2002)

In Million Dhs. مليون درهم

رمز الجدول 12 - 12 SYB02 Table Code

Econonic Sectors	Years	2000			1999			1998			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		31.8	20,828	65,597	31.8	18,961	59,718	31.9	17,047	53,398	المجموع
Non-Oil Sectors		32.4	20,590	63,566	38.4	18,737	48,785	32.6	16,827	51,553	القطاعات غير النفطية
Agriculure ... etc		6.8	129	1,897	6.8	127	1,857	6.9	125	1,799	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		17.0	19	112	15.9	17	107	16.0	16	100	المحاجر
Manufacturing		41.3	2,145	5,189	40.9	1,970	4,811	40.8	1,895	4,647	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		19.5	244	1,250	20.4	252	1,233	19.5	217	1,111	الكهرباء والمياه
Construction		29.5	2,750	9,320	29.0	2,615	9,012	28.5	2,461	8,620	التشييد والبناء
Trade ... Etc.		41.6	4,317	10,375	41.5	4,163	10,026	4.7	3,260	7,810	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication		52.7	3,184	6,038	46.5	2,193	4,713	44.6	1,824	4,090	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		53.1	1,254	2,361	53.2	1,223	2,301	54.1	1,189	2,199	التمويل والتأمين
Real Estate		36.6	420	1149	33.5	342	1020	34.0	330	972	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services		37	813	2,200	36.4	731	2,010	34.7	650	1,873	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services		22	4,840	22,034	24.2	4,641	19,139	26.4	4,449	16,880	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		28.9	475	1,641	29.8	463	1,556	28.3	411	1,452	الخدمات المنزلية

مليون درهم In Million Dhs.

Economic Sectors	Years	2002 **			2001 *			السنوات
		%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	%	دبي Dubai	اجمالي الدولة U.A.E. Total	
Total		32.3	24,456	75,767	31.3	22,913	70,924	المجموع
Non-Oil Sectors		32.9	24,204	73,580	33.4	22,670	67,820	القطاعات غير النفطية
Agriculture ... etc		6.3	168	2,668	6.4	162	2,519	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Quarrying		16.3	21	129	17.2	20	116	المحاجر
Manufacturing		40.0	2,400	5,998	41.1	2,298	5,598	الصناعات التحويلية
Electricity & Water		19.7	273	1,384	19.4	258	1,333	الكهرباء والمياه
Construction		30.6	3,133	10,238	30.4	2,930	9,641	التشييد والبناء
Trade ... Etc.		44.2	5,450	12,325	44.4	4,954	11,154	التجارة ... الخ
Transport,Storage and communication		52.3	3,631	6,946	52.3	3,524	6,733	النقل والتخزين والاتصالات
Finance & Insurance		54.5	1,765	3,237	54.0	1,556	2,881	التمويل والتأمين
Real Estate		37.0	502	1,356	37.0	483	1,306	العقارات وخدمات الاعمال
Personal & Community Services		37.3	899	2,412	37.1	870	2,347	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Government Services		21.5	5,300	24,682	21.7	5,048	23,252	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Household		30.0	662	2,205	29.2	567	1,940	الخدمات المنزلية

* Adjusted figures.

** Preliminary figures.

Source : Ministry of Planning

* أرقام معدلة

** أرقام أولية

المصدر : وزارة التخطيط

الانتاج السنوي السلعي والخدمي بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق الصناعية حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT ALL ESTABLISHMENTS OF PRIVATE SECTOR IN
IND. ZONES - BY ECONOMIC ACTIVITY CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم)

رمز الجدول 13 - 12 - SYB02 Table Code

Economic Activity	إجمالي	بضائع مشتراه بغرض البيع Goods Purchased for Resale				قيمة التعاقدات	الإيرادات	المخزون من الانتاج		المبيعات	عدد	النشاط الاقتصادي
	الانتاج	Inventory	المخزون	المشتريات	المبيعات	(التشييد والبناء)	(الخدمات المختلفة)	Production Inventory		من الانتاج	المنشآت	
	Total of	آخر المدة	اول المدة	Purchases	Sales	Value of Contracts	Receipts	آخر المدة	اول المدة	Production	No.	
	Output	End of Year	Beginning of Year			(construction)	(all Services)	End of Year	Beginning of Year	Sales	of	
	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	Ests.	
Agriculture.. Etc.	7,620,000	-	-	-	-	-	7,620,000	-	-	-	1	الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying	12,000,000	-	-	-	-	-	12,000,000	-	-	-	1	المناجم والمحاجر
Manufacturing (excluding Handicrafts)	4,595,537,379	3,197,178	3,635,143	14,204,011	24,824,845	12,730,560	8,969,766	195,642,842	156,551,988	4,524,563,330	326	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)
Handicrafts	108,502,193	109,961	109,883	959,248	1,892,585	-	100,799,675	198,207	182,207	6,753,103	70	الصناعات الحرفية
Construction	1,225,081,694	879,396	878,670	5,110,081	6,451,984	1,195,759,172	27,979,893	-	-	-	127	التشييد والبناء
Trade	2,203,452,677	1,066,859,867	957,061,402	4,802,979,728	6,834,779,472	-	61,854,468	-	-	-	525	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)	507,609,160	19,880,471	19,287,064	96,027,794	133,606,608	-	463,424,306	20,105	20,105	6,012,632	353	اصلاح(مركبات/الجهزة)
Restaurants & Cafes	47,430,773	7,969	7,946	88,634	649,175	-	46,870,209	-	-	-	76	المطاعم والمقاهي والكافيتريات
Transportation, Communication&Storage	631,943,766	4,148,811	4,120,993	20,297,935	28,563,004	-	623,650,879	-	-	-	124	النقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services	147,490,672	25,000	20,000	175,800	308,400	-	145,090,404	3,911	3,911	2,262,668	65	العقارات وخدمات الأعمال
Education	2,182,157	-	-	-	-	-	2,182,157	-	-	-	3	التعليم
Community Services (Personal/Social)	36,296,545	493	493	222	592	-	36,296,175	-	-	-	24	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)
G. Total	9,525,147,015	1,095,109,147	985,121,595	4,939,843,454	7,031,076,666	1,208,489,732	1,536,737,933	195,865,065	156,758,211	4,539,591,733	1,695	المجموع الكلي

جملة الانتاج 10 = (9+6+5+4+3+1) - (8+7+2) Total of Output

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

الانتاج السنوي السلعي والخدمي بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق غير الصناعية حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT ALL ESTABLISHMENTS OF PRIVATE SECTOR IN
NON-IND. ZONES - BY ECONOMIC ACTIVITY CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم)

رمز الجدول 14 - 12 - SYB02 Table Code

Economic Activity	إجمالي	بضائع مشتراه بغرض البيع Goods Purchased for Resale				قيمة التعاقدات (التشييد والبناء) Value of Contracts (construction)	الإيرادات (الخدمات المختلفة) Receipts (all Services)	المخزون من الانتاج		المبيعات من الانتاج Production Sales	عدد المنشآت No. of	النشاط الاقتصادي
	الانتاج	المخزون		المشتريات	المبيعات			Production Inventory				
	Total of	آخر المدة	اول المدة	Purchases	Sales			آخر المدة	اول المدة			
	Output	End of Year	Beginning of Year					End of Year	Beginning of Year			
Agriculture.. Etc.	87,841,271	650,000	650,000	6,000,000	7,200,000	-	86,641,271	-	-	-	18	الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying	9,184,000	-	-	-	-	-	9,184,000	-	-	-	3	المناجم والمحاجر
Manufacturing (excluding Handicrafts)	1,802,495,505	3,077,609	2,966,038	9,291,352	13,008,079	-	16,696,057	98,639,035	88,348,662	1,768,680,778	158	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)
Handicrafts	1,538,736,595	15,487,770	13,811,683	124,049,339	170,580,061	274,600	1,482,355,579	103,783	103,783	7,899,606	2,429	الصناعات الحرفية
Construction	6,785,919,027	3,406,819	3,369,935	12,739,389	20,245,847	6,481,729,239	296,646,445	-	-	-	870	التشييد والبناء
Trade	26,783,993,457	8,450,386,710	7,761,366,740	55,714,073,571	81,164,712,001	15,947,867	560,981,665	1,050,678	809,567	67,164,414	15,074	التجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)	425,303,275	3,240,585	3,063,600	15,587,666	23,810,379	-	415,293,752	5,415	5,415	1,609,825	625	اصلاح(مركبات /اجهزة)
Hotels	1,701,395,756	-	-	-	-	-	1,701,395,756	-	-	-	217	الفنادق
Restaurants & Cafes	1,125,983,190	321,254	316,130	2,196,744	4,844,855	-	1,123,329,956	-	-	-	1,275	المطاعم والمقاهي والكافتيريات
Transportation, Communication & Storage	4,736,306,817	162,588,209	162,368,170	657,661,252	936,339,754	-	4,457,408,275	-	-	-	897	النقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services	2,996,874,287	2,062,196	1,858,926	12,830,354	23,571,857	-	2,977,227,678	25,480	25,480	8,701,836	1,307	العقارات وخدمات الأعمال
Education	922,779,232	62,400	62,400	499,200	624,000	-	922,654,432	-	-	-	263	التعليم
Health	356,689,998	-	-	-	-	-	356,689,998	-	-	-	226	الصحه
Community Services (Personal/Social)	670,673,998	1,351,467	1,351,467	5,026,679	8,434,817	-	667,265,860	-	-	-	1,413	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)
G. Total	49,944,176,408	8,642,635,020	7,951,185,089	56,559,955,546	82,373,371,651	6,497,951,706	15,076,770,724	99,824,391	89,292,907	1,854,056,458	24,775	المجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

الانتاج السنوي السلعي والخدمي بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق الصناعية وغير الصناعية حسب النشاط الاقتصادي - مدينة دبي
ANNUAL GOODS & SERVICES PRODUCTION AT ALL ESTABLISHMENTS OF PRIVATE SECTOR
IN IND. & NON-IND. ZONES - BY ECONOMIC ACTIVITY - CITY OF DUBAI
(1995)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم)

رمز الجدول 15 - 12 - SYB02 Table Code

Economic Activity	إجمالي	بضائع مشتراه بغرض البيع Goods Purchased for Resale				قيمة التعاقدات	الإيرادات	المخزون من الانتاج Production Inventory		المبيعات	عدد	النشاط الاقتصادي
	الانتاج	المخزون Inventory		المشتريات	المبيعات	(التشييد والبناء)	(الخدمات المختلفة)	آخر المدة	اول المدة	من الانتاج	المنشآت	
	Total of	آخر المدة	اول المدة	Purchases	Sales	Value of Contracts (construction)	Receipts (all Services)	End of Year	Beginning of Year	Production Sales	No. of Ests.	
	Output	End of Year	Beginning of Year									
Agriculture.. Etc.	95,461,271	650,000	650,000	6,000,000	7,200,000	-	94,261,271	-	-	-	19	الزراعة والصيد والغابات
Mining & Quarrying	21,184,000	-	-	-	-	-	21,184,000	-	-	-	4	لمناجم والمحاجر
Manufacturing (excluding Handicrafts)	6,398,032,884	6,274,787	6,601,181	23,495,363	37,832,924	12,730,560	28,665,823	294,281,877	244,900,650	6,293,244,107	484	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)
Handicrafts	1,647,238,788	15,597,731	13,921,567	125,008,587	172,472,647	274,600	1,583,155,255	301,990	285,990	14,652,709	2,499	الصناعات الحرفية
Construction	8,011,000,721	4,286,215	4,248,605	17,849,470	26,697,831	7,677,488,411	324,626,337	-	-	-	997	للتشييد والبناء
Trade	28,987,446,134	9,517,246,577	8,718,428,142	60,517,053,299	87,999,491,473	15,947,867	622,836,133	1,050,678	809,567	67,164,414	15,599	لتجارة
Repairing (Vehicles/Equip.)	932,912,434	23,121,057	22,350,664	111,615,460	157,416,988	-	878,718,057	25,520	25,520	7,622,456	978	صلاح(مركبات/اجهزة)
Hotels	1,701,395,756	-	-	-	-	-	1,701,395,756	-	-	-	217	لفنادق
Restaurants & Cafes	1,173,413,963	329,223	324,077	2,285,378	5,494,030	-	1,170,200,165	-	-	-	1,351	لمطاعم والمقاهي والكافتيريات
Transportation, Communication & Storage	5,368,250,583	166,737,021	489,163	677,959,187	964,902,758	-	5,081,059,155	-	-	-	1,021	لنقل والمواصلات والتخزين
Real Estate & Business Services	3,144,364,959	2,087,196	1,878,926	13,006,154	23,880,257	-	3,122,318,082	29,390	29,390	10,964,504	1,372	لعقارات وخدمات الأعمال
Education	924,961,389	62,400	62,400	499,200	624,000	-	924,836,589	-	-	-	266	لتعليم
Health	356,689,998	-	-	-	-	-	356,689,998	-	-	-	226	لصحه
Community Services (Personal/Social)	706,970,543	1,351,960	1,351,960	5,026,901	8,435,409	-	703,562,035	-	-	-	1,437	لخدمات المجتمع شخصية/اجتماعية)
G. Total	59,469,323,423	9,737,744,167	8,936,306,684	61,499,798,999	89,404,448,317	7,706,441,438	16,613,508,656	295,689,456	246,051,119	6,393,648,191	26,470	لمجموع الكلي

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

ملخص المؤشرات المالية بجملة منشآت القطاع الخاص بالمناطق الصناعية وغير الصناعية حسب النشاط الاقتصادي وحجم المنشأة - مدينة دبي

SUMMARY OF FINANCIAL INDICATORS OF PRIVATE SECTOR IN IND. & NON-IND. ZONES BY ECONOMIC ACTIVITY & ESTS' SIZE

CITY OF DUBAI

(1995)

(القيمة بالالف درهم. Dhs. (000) Value in)

رمز الجدول 16 - 12 - SYB02 Table Code

Economic Activity	Title	عدد العمال No. of Labourers						عدد المنشآت No. of Establishments						البيان النشاط الاقتصادي		
		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones			مناطق صناعية Industrial Zones	
		مجموع	10 +	أقل من	10 +	أقل من	10 +	أقل من	مجموع	10 +	أقل من	10 +	أقل من		10 +	أقل من
		Total	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	Total	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10		فاكثر	Less than 10
Agriculture.. Etc.	373	339	34	299	34	40	-	19	5	14	4	14	1	-	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying	206	206	-	41	-	165	-	4	4	-	3	-	1	-	لمناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)	22,418	21,916	502	6,499	217	15,417	285	484	364	120	97	61	267	59	لصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)	
Handicrafts	12,924	2,685	10,239	2,304	9,977	381	262	2,499	136	2,363	118	2,311	18	52	لصناعات الحرفية	
Construction	66,171	64,006	2,165	47,232	2,016	16,774	149	997	452	545	351	519	101	26	للتشييد والبناء	
Trade	78,297	31,937	46,360	26,631	44,875	5,306	1,485	15,599	1,009	14,590	845	14,229	164	361	للتجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)	6,830	3,818	3,012	1,292	1,765	2,526	1,247	978	131	847	49	576	82	271	صلاح(مركبات /الجهزة)	
Hotels	10,132	9,471	661	9,471	661	-	-	217	104	113	104	113	-	-	لفنادق	
Restaurants & Cafes	8,999	3,337	5,662	3,248	5,328	89	334	1,351	202	1,149	194	1,081	8	68	للمطاعم والمقاهي والكافيتريات	
Transportation, Communication & Storage	13,971	10,891	3,080	7,075	2,863	3,816	217	1,021	317	704	236	661	81	43	لنقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services	12,410	8,150	4,260	7,650	4,179	500	81	1,372	232	1,140	204	1,103	28	37	لعقارات وخدمات الأعمال	
Education	7,280	6,529	751	6,529	737	-	14	266	120	146	120	143	-	3	للتعليم	
Health	1,234	483	751	483	751	-	-	226	22	204	22	204	-	-	لصحة	
Community Services (Personal/Social)	5,114	1,017	4,097	664	4,032	353	65	1,437	27	1,410	21	1,392	6	18	لخدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total	246,359	164,785	81,574	119,418	77,435	45,367	4,139	26,470	3,125	23,345	2,368	22,407	757	938	للمجموع الكلي	

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

Economic Activity	Title	القيمة المضافة الإجمالية						اجمالي الانتاج السنوي						البيان			
		مدينة دبي			مناطق غير صناعية		مناطق صناعية		مدينة دبي			مناطق غير صناعية				مناطق صناعية	
		City of Dubai			Non-Ind. Zones		Industrial Zones		City of Dubai			Non-Ind. Zones				Industrial Zones	
		مجموع	10 +	اقل من	10 +	اقل من	10 +	اقل من	مجموع	10 +	اقل من	10 +	اقل من	10 +	اقل من		
		Total	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	Total	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	النشاط الاقتصادي	
Agriculture.. Etc.		60,473	51,904	8,569	49,475	8,569	2,429	-	95,461	83,565	11,897	75,945	11,897	7,620	-	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying		17,066	17,066	-	8,426	-	8,640	-	21,184	21,184	-	9,184	-	12,000	-	المناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)		2,463,182	2,340,362	122,820	596,075	46,261	1,744,287	76,559	6,398,033	6,166,378	231,655	1,716,458	86,038	4,449,920	145,618	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)	
Handicrafts		1,277,346	203,954	1,073,392	163,288	1,042,188	40,667	31,204	1,647,239	291,552	1,355,686	229,779	1,308,957	61,773	46,729	الصناعات الحرفية	
Construction		3,119,949	1,480,580	1,639,369	1,265,754	1,561,985	214,826	77,384	8,011,001	6,074,351	1,936,650	4,947,732	1,838,187	1,126,619	98,463	التشييد والبناء	
Trade		25,532,014	7,362,038	18,169,977	6,066,407	17,557,474	1,295,631	612,502	28,987,446	8,847,250	20,140,196	7,320,343	19,463,650	1,526,907	676,546	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)		689,365	364,012	325,353	112,932	201,845	251,081	123,508	932,912	513,607	419,305	161,767	263,537	351,840	155,769	اصلاح(مركبات/اجهزة)	
Hotels		943,747	775,700	168,048	775,700	168,048	-	-	1,701,396	1,442,850	258,546	1,442,850	258,546	-	-	الفنادق	
Restaurants & Cafes		715,388	260,048	455,340	254,105	430,103	5,943	25,237	1,173,414	434,828	738,586	425,744	700,239	9,084	38,347	المطاعم والمقاهي والكافيتريات	
Transportation, Communication & Storage		3,387,776	2,624,387	763,389	2,242,894	694,022	381,493	69,367	5,368,251	4,298,435	1,069,816	3,768,498	967,809	529,937	102,007	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services		2,391,834	1,302,467	1,089,367	1,211,209	1,064,018	91,258	25,349	3,144,365	1,789,112	1,355,253	1,673,309	1,323,569	115,804	31,687	العقارات وخدمات الأعمال	
Education		735,442	642,369	93,073	642,369	91,278	-	1,795	924,961	807,756	117,205	807,756	115,023	-	2,182	التعليم	
Health		295,192	103,545	191,647	103,545	191,647	-	-	356,690	120,967	235,723	120,967	235,723	-	-	الصحة	
Community Services (Personal/Social)		489,681	80,115	409,566	62,065	401,068	18,050	8,498	706,971	141,710	565,261	115,330	555,344	26,379	9,917	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total		42,118,456	17,608,546	24,509,910	13,554,243	23,458,506	4,054,303	1,051,403	59,469,323	31,033,545	28,435,779	22,815,662	27,128,514	8,217,883	1,307,264	المجموع الكلي	

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)																
Economic Activity	Title	القيمة المضافة الصافية						الاهلاكات السنوية						البيان		
		مدينة دبي			مناطق غير صناعية		مناطق صناعية		مدينة دبي			مناطق غير صناعية			مناطق صناعية	
		مجموع	10 +	اقل من	10 +	اقل من	10 +	اقل من	مجموع	10 +	اقل من	10 +	اقل من		10 +	اقل من
Total	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	Total	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	فاكثر	Less than 10	النشاط الاقتصادي		
Agriculture.. Etc.	59,700	51,305	8,396	48,881	8,396	2,424	-	772	599	174	594	174	5	-	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying	16,710	16,710	-	8,370	-	8,340	-	356	356	-	56	-	300	-	المناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)	2,265,434	2,147,959	117,475	551,464	44,924	1,596,494	72,551	197,748	192,403	5,345	44,610	1,337	147,793	4,009	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)	
Handicrafts	1,264,971	201,528	1,063,443	161,658	1,033,088	39,870	30,355	12,376	2,426	9,949	1,630	9,101	797	849	الصناعات الحرفية	
Construction	2,966,670	1,332,818	1,633,852	1,170,696	1,557,040	162,122	76,812	153,278	147,762	5,516	95,058	4,945	52,704	571	التشييد والبناء	
Trade	25,303,750	7,262,518	18,041,233	5,988,673	17,436,744	1,273,844	604,489	228,264	99,520	128,744	77,734	120,730	21,787	8,013	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)	675,365	354,779	320,586	109,029	199,240	245,750	121,346	14,000	9,233	4,767	3,902	2,605	5,331	2,162	اصلاح (مركبات/اجهزة)	
Hotels	838,811	673,271	165,540	673,271	165,540	-	-	104,937	102,429	2,508	102,429	2,508	-	-	الفنادق	
Restaurants & Cafes	702,940	254,054	448,887	248,160	423,902	5,894	24,984	12,447	5,994	6,453	5,945	6,200	49	253	المطاعم والمقاهي والكافتيريات	
Transportation, Communication & Storage	3,172,172	2,443,905	728,267	2,107,604	663,582	336,301	64,685	215,604	180,482	35,122	135,291	30,439	45,192	4,683	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services	2,348,399	1,285,022	1,063,377	1,196,765	1,039,175	88,257	24,202	43,435	17,445	25,991	14,443	24,843	3,001	1,147	العقارات وخدمات الأعمال	
Education	702,383	612,173	90,210	612,173	88,463	-	1,747	33,059	30,196	2,863	30,196	2,815	-	48	التعليم	
Health	288,950	101,289	187,661	101,289	187,661	-	-	6,242	2,256	3,986	2,256	3,986	-	-	الصحة	
Community Services (Personal/Social)	474,597	74,893	399,704	57,989	391,346	16,904	8,359	15,084	5,222	9,862	4,076	9,723	1,146	139	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total	41,080,852	16,812,223	24,268,629	13,036,024	23,239,100	3,776,199	1,029,529	1,037,604	796,324	241,280	518,219	219,406	278,104	21,874	المجموع الكلي	
Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995																
المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995																

Source : Dubai Municipality, Economic Survey of Private Sector Ests 1995

المصدر : بلدية دبي ، المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 1995

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

Economic Activity	Title	Net Profitالعائد الصافي						Annual Wagesالأجور السنوية						البيان النشاط الاقتصادي		
		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones			مناطق صناعية Industrial Zones	
		مجموع	10 +	أقل من	10 +	أقل من	10 +	أقل من	مجموع	10 +	أقل من	10 +	أقل من		10 +	أقل من
		Total	فأكثر	Less than 10	فأكثر	Less than 10	فأكثر	Less than 10	Total	فأكثر	Less than 10	فأكثر	Less than 10		فأكثر	Less than 10
Agriculture.. Etc.	52,129	44,166	7,963	42,718	7,963	1,448	-	7,571	7,139	433	6,163	433	975	-	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying	8,223	8,223	-	7,722	-	500	-	8,487	8,487	-	648	-	7,840	-	المناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)	1,719,867	1,612,889	106,978	420,263	41,609	1,192,626	65,369	545,567	535,069	10,497	131,202	3,316	403,868	7,182	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)	
Handicrafts	1,159,611	153,922	1,005,689	122,639	979,789	31,283	25,900	105,360	47,606	57,754	39,019	53,298	8,587	4,455	الصناعات الحرفية	
Construction	1,757,051	160,144	1,596,907	316,608	1,522,195	(156,464)	74,712	1,209,619	1,172,674	36,945	854,088	34,845	318,585	2,101	التشييد والبناء	
Trade	23,740,888	6,222,436	17,518,452	5,140,126	16,946,809	1,082,310	571,643	1,562,862	1,040,081	522,780	848,547	489,935	191,535	32,846	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)	523,898	250,803	273,095	75,869	173,030	174,933	100,065	151,467	103,976	47,491	33,160	26,210	70,816	21,281	اصلاح (مركبات/ اجهزة)	
Hotels	623,102	466,961	156,141	466,961	156,141	-	-	215,709	206,310	9,399	206,310	9,399	-	-	الفنادق	
Restaurants & Cafes	598,343	197,956	400,388	193,179	379,711	4,776	20,676	104,597	56,098	48,499	54,981	44,191	1,117	4,308	المطاعم والمقاهي والكافتيريات	
Transportation, Communication & Storage	2,772,456	2,106,979	665,477	1,871,180	605,668	235,799	59,809	399,716	336,926	62,790	236,424	57,915	100,502	4,875	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services	1,818,834	874,552	944,281	808,806	922,982	65,746	21,300	529,565	410,470	119,095	387,959	116,193	22,511	2,902	العقارات وخدمات الأعمال	
Education	472,404	395,769	76,635	395,769	75,047	-	1,588	229,979	216,404	13,575	216,404	13,415	-	159	التعليم	
Health	230,234	69,446	160,788	69,446	160,788	-	-	58,715	31,842	26,873	31,842	26,873	-	-	الصحة	
Community Services (Personal/Social)	409,004	49,770	359,234	38,546	351,490	11,224	7,743	65,593	25,123	40,471	19,443	39,855	5,680	615	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total	35,886,044	12,614,016	23,272,028	9,969,833	22,323,223	2,644,183	948,805	5,194,807	4,198,206	996,601	3,066,191	915,877	1,132,016	80,724	المجموع الكلي	

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

Economic Activity	Title	رأس المال المستثمر Invested Capital														النشاط الاقتصادي
		التمويل الذاتي Auto Finance							رأس المال المدفوع Paid capital							
		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones		
		مجموع Total	10 + فأكثر	أقل من Less than 10	10 + فأكثر	أقل من Less than 10	10 + فأكثر	أقل من Less than 10	مجموع Total	10 + فأكثر	أقل من Less than 10	10 + فأكثر	أقل من Less than 10	10 + فأكثر	أقل من Less than 10	
Agriculture.. Etc.	-	-	-	-	-	-	-	11,278	7,190	4,088	6,900	4,088	290	-	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying	-	-	-	-	-	-	-	3,598	3,598	-	1,298	-	2,300	-	المناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)	700,181	696,987	3,193	206,608	903	490,379	2,290	1,531,975	1,468,724	63,251	437,408	18,768	1,031,316	44,483	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)	
Handicrafts	393	393	-	-	-	393	-	295,228	68,669	226,559	55,785	214,477	12,884	12,082	الصناعات الحرفية	
Construction	326,904	325,390	1,514	263,832	1,418	61,558	96	2,400,654	2,192,084	208,570	1,777,508	193,360	414,576	15,210	التشييد والبناء	
Trade	516,219	425,761	90,458	305,575	78,170	120,186	12,288	13,296,237	3,916,918	9,379,320	3,140,675	9,013,986	776,243	365,334	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)	4,970	4,682	288	1,541	288	3,142	-	230,789	139,562	91,226	46,153	53,562	93,409	37,664	اصلاح (مركبات/ اجهزة)	
Hotels	35,089	34,834	255	34,834	255	-	-	1,058,845	998,410	60,435	998,410	60,435	-	-	الفنادق	
Restaurants & Cafes	1,175	250	925	250	921	-	4	226,458	94,320	132,138	93,365	126,473	955	5,665	المطاعم والمقاهي والكافتيريات	
Transportation, Communication & Storage	43,880	38,488	5,392	10,479	2,527	28,009	2,866	2,237,269	1,856,780	380,489	1,596,825	331,332	259,955	49,157	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services	85,486	76,870	8,616	60,021	6,215	16,848	2,401	996,702	411,929	584,773	373,045	570,128	38,883	14,646	العقارات وخدمات الأعمال	
Education	26,629	26,581	48	26,581	48	-	-	270,276	233,098	37,177	233,098	36,516	-	661	التعليم	
Health	152	-	152	-	152	-	-	82,021	23,782	58,239	23,782	58,239	-	-	الصحة	
Community Services (Personal/Social)	3,295	-	3,295	-	3,295	-	-	179,946	38,586	141,361	31,131	139,346	7,455	2,015	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total	1,744,374	1,630,237	114,137	909,722	94,193	720,515	19,944	22,821,277	11,453,650	11,367,627	8,815,385	10,820,711	2,638,265	546,916	المجموع الكلي	

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

Economic Activity	Title	رأس المال المستثمر Invested Capital														النشاط الاقتصادي
		جملة رأس المال المستثمر Total of Invested Capital							القروض طويلة الأجل Long Term Loan							
		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones		مدينة دبي City of Dubai			مناطق غير صناعية Non-Ind. Zones		مناطق صناعية Industrial Zones		
		مجموع Total	10 + فاكثر	اقل من Less than 10	10 + فاكثر	اقل من Less than 10	10 + فاكثر	اقل من Less than 10	مجموع Total	10 + فاكثر	اقل من Less than 10	10 + فاكثر	اقل من Less than 10	10 + فاكثر	اقل من Less than 10	
Agriculture.. Etc.	11,278	7,190	4,088	6,900	4,088	290	-	-	-	-	-	-	-	-	الزراعة والصيد والغابات	
Mining & Quarrying	3,598	3,598	-	1,298	-	2,300	-	-	-	-	-	-	-	-	المناجم والمحاجر	
Manufacturing (excluding Handicrafts)	2,651,007	2,582,340	68,667	714,764	20,317	1,867,575	48,351	418,851	416,628	2,223	70,748	645	345,880	1,578	الصناعات التحويلية (لا تشمل الحرفية)	
Handicrafts	296,505	69,817	226,688	56,162	214,477	13,655	12,211	884	755	129	377	-	378	129	الصناعات الحرفية	
Construction	2,877,179	2,646,308	230,871	2,123,584	215,461	522,724	15,410	149,621	128,834	20,787	82,243	20,683	46,591	104	التشييد والبناء	
Trade	14,294,712	4,640,594	9,654,118	3,660,540	9,262,448	980,055	391,670	482,255	297,916	184,340	214,290	170,292	83,626	14,048	التجارة	
Repairing (Vehicles/Equip.)	239,862	148,052	91,810	49,069	53,984	98,983	37,826	4,104	3,807	296	1,375	134	2,432	162	اصلاح (مركبات/ اجهزة)	
Hotels	1,317,393	1,256,663	60,729	1,256,663	60,729	-	-	223,459	223,419	40	223,419	40	-	-	الفنادق	
Restaurants & Cafes	228,554	95,491	133,063	94,536	127,395	955	5,669	920	920	-	920	-	-	-	المطاعم والمقاهي والكافتيريات	
Transportation, Communication & Storage	2,383,465	1,952,804	430,661	1,631,010	374,109	321,794	56,551	102,315	57,536	44,779	23,706	40,250	33,830	4,529	النقل والمواصلات والتخزين	
Real Estate & Business Services	1,087,850	492,210	595,640	436,237	578,593	55,973	17,047	5,662	3,411	2,251	3,170	2,251	241	-	العقارات وخدمات الأعمال	
Education	311,840	269,756	42,084	269,756	41,399	-	685	14,935	10,076	4,859	10,076	4,835	-	24	التعليم	
Health	85,977	23,782	62,196	23,782	62,196	-	-	3,804	-	3,804	-	3,804	-	-	الصحة	
Community Services (Personal/Social)	183,841	38,586	145,256	31,131	143,241	7,455	2,015	600	-	600	-	600	-	-	خدمات المجتمع (شخصية/اجتماعية)	
G. Total	25,973,060	14,227,190	11,745,870	10,355,431	11,158,437	3,871,759	587,433	1,407,409	1,143,303	264,106	630,324	243,533	512,979	20,573	المجموع الكلي	

عددالأفراد بأسر العينة ومتوسط حجم الأسرة حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

NO. OF INDIVIDUALS IN SAMPLED HOUSEHOLDS & H.H SIZE BY NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

رمز الجدول 17 - 12 - SYB02 Table Code

Nationality Group	متوسط حجم الأسرة H.H. size		عدد الأسر No. of H.HS	مجموع الأفراد بالخدم Total Inds. Incl. servants			عدد الخدم No. of servants			عدد الأفراد بدون خدم INDS. Excl. servants			مجموعة الجنسية
	بدون خدم Excl. servants	بالخدم Incl. servants		مجموع T	إناث F	ذكور M	مجموع T	إناث F	ذكور M	مجموع T	إناث F	ذكور M	
Local H.HS	7.47	8.65	576	4,983	2,773	2,210	681	520	161	4,302	2,253	2,049	الأسر المواطنه
Arab H.HS	5.51	5.62	288	1,619	803	816	31	31	-	1,588	772	816	الأسر العربيه
European H.HS & Alike	3.25	3.52	144	507	263	244	39	34	5	468	229	239	الأسر الأوربيه وما شابهها
Asian H.HS & Alike	4.03	4.11	720	2,957	1,418	1,539	56	36	20	2,901	1,382	1,519	الأسر الآسيويه وما شابهها
Collective Labors	1.00	1.00	500	500	-	500	-	-	-	500	-	500	تجمعات العمال

موقف أفراد أسر العينة (لا تشمل الخدم) من العمل حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

INDS (EXCL. SERVANTS) OF SAMPLED H.HS BY STATUS IN WORK & NATIONALITY GROUPS

TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

رمز الجدول 18 - 12 - SYB02 Table Code

Nationality Group	مجموع الأفراد Total Inds.	الأفراد سن > 15 INDS age	الموقف من العمل (السن + 15) Status in work								مجموعة الجنسية
			خارج القوه البشريه In active	خارج قوه العمل Out of Labour force	قوه العمل Labour Force						
					نسبه البطاله Un- Employment Ratio %	مجموع قوه العمل T. Labour force	متعطّل Unemployed			يعمل In Work	
							مجموع Total	لم يسبق له العمل Not-in Work before	سبق له العمل In Work before		
Local H.HS	4,302	1,530	116	1,681	12.72	975	124	81	43	851	الأسر المواطنه
Arab H.HS	1,588	697	1	485	4.44	405	18	11	7	387	الأسر العربيه
European H.HS & Alike	468	146	-	152	1.76	170	3	3	-	167	الأسر الأوربيه وما شابهها
Asian H.HS & Alike	2,901	1,033	10	895	2.70	963	26	19	7	937	الأسر الآسيويه وما شابهها
Collective Labors	500	-	-	-	-	500	-	-	-	500	تجمعات العمال

الدخل السنوي والإنفاق السنوي حسب مجموعات الجنسية والدورة - مدينة دبي
ANNUAL INCOME & ANNUAL CURRENT EXP. BY NATIONALITY GROUPS & ROUND - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم عينة Sample)

رمز الجدول 19 - 12 - SYB02 Table Code

متوسط الإنفاق Exp. Average		Income Average		متوسط الدخل	الإدخار : الدخل Sav.: Income %	الإدخار السنوي العائلي Annual family Savings	إجمالي الإنفاق الجاري Total Annual Current Exp.	إجمالي الدخل السنوي Total Annual Income	عدد الأفراد No. of INDS			عدد الأسر No. of H.HS	مجموعة الجنسية Nat. Gr.	الدورة Round
للفرد IND.	للأسرة H.H	للمتكسب Earner	للفرد IND.	للأسرة H.H					المتكسبين Earners	بدون خدم Excl. servs.	بالخدم Incl. Servs.			
23,813	205,550	145,575	36,899	276,997	25.79	10,288,416	29,599,184	39,887,600	274	1081	1243	144	الأسر المواطنة Local H.HS	1
20,816	187,492	124,247	33,761	256,259	26.83	9,902,391	26,998,851	36,901,242	297	1093	1297	144		2
19,877	166,743	128,571	34,012	251,785	33.78	12,246,043	24,016,950	36,256,993	282	1066	1208	144		3
22,238	190,719	138,656	38,907	286,942	33.53	13,856,093	27,463,507	41,319,600	298	1062	1235	144		4
21,688	187,626	134,114	35,882	267,996	29.99	46,292,943	108,072,492	154,365,435	1151	4302	4983	576		مجموع T
15,223	95,146	85,404	20,141	123,361	22.87	2,031,470	6,850,544	8,882,014	104	441	450	72	الأسر العربية Arab H.HS	1
24,145	128,436	126,201	34,264	177,033	27.50	3,498,982	9,247,368	12,746,350	101	372	383	72		2
17,278	99,350	91,952	21,463	121,326	18.11	1,582,299	7,153,166	8,735,465	95	407	414	72		3
15,007	77,535	81,527	21,268	108,703	28.67	2,244,073	5,582,527	7,826,600	96	368	372	72		4
17,810	100,117	96,440	24,049	132,606	24.50	9,356,825	28,833,604	38,190,429	396	1588	1619	288		مجموع T
65,787	215,636	296,516	114,445	362,408	40.50	5,283,797	7,762,889	13,046,686	44	114	118	36	الأسر الأوروبية European H.HS and Alike	1
61,099	234,214	405,011	124,853	461,263	49.22	8,173,762	8,431,696	16,605,458	41	133	138	36		2
63,154	240,338	277,067	101,828	330,942	27.38	3,261,746	8,652,154	11,913,900	43	117	137	36		3
63,976	202,590	274,526	102,947	297,403	31.88	3,413,267	7,293,234	10,706,501	39	104	114	36		4
63,392	223,194	313,009	111,693	363,004	38.51	20,132,573	32,139,972	52,272,545	167	468	507	144		مجموع T
22,010	87,305	87,787	30,976	120,464	27.53	5,968,609	15,714,889	21,683,498	247	700	714	180	الأسر الآسيوية Asian H.HS and Alike	1
19,081	90,422	105,539	30,154	138,374	34.65	8,631,305	16,275,994	24,907,299	236	826	853	180		2
20,888	82,857	82,210	26,939	105,959	21.80	4,158,403	14,914,214	19,072,617	232	708	714	180		3
22,480	84,424	89,457	30,043	111,324	24.16	4,842,117	15,196,267	20,038,384	224	667	676	180		4
21,001	86,252	91,269	29,542	119,030	27.54	23,600,434	62,101,364	85,701,798	939	2901	2957	720		مجموع T

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل وإنفاق الأسرة 1997/1998

الدخل السنوي والإنفاق السنوي الجاري حسب مجموعات الجنسية - مجموع الدورات - مدينة دبي

ANNUAL INCOME & ANNUAL CURRENT EXP. BY NATIONALITY GROUPS - TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم عينة Sample)

رمز الجدول 20 - 12 - SYB02 Table Code

متوسط الإدخار Annual savings Average		متوسط الإنفاق السنوي Annual Exp. Average		متوسط الدخل السنوي Annual Income Average			الإدخار: الدخل Sav. : Income %	اجمالي الإدخار Total savings	اجمالي الإنفاق السنوي الجاري T. current Exp.	إجمالي الدخل السنوي T. Annual Income	عدد الأفراد NO. OF Inds			عدد الأسر No. of H.HS	مجموعة الجنسية Nationality Groups
الفرد بدون خدم Ind (Excl servs)	للأسره H.H	للفرد Ind.	للأسره H.H	للمتسبب Earner	للفرد بدون خدم Ind (Excl. servs.)	للأسره H.H					المتكسبون Earners	بدون خدم with out servs.	بالخدم with servs.		
10,761	80,370	21,688	187,626	134,114	35,882	267,996	29.99	46,292,943	108,072,492	154,365,435	1,151	4,302	4,983	576	الأسر المواطنه Local H.HS
5,892	32,489	17,810	100,117	96,440	24,049	132,606	24.50	9,356,825	28,833,604	38,190,429	396	1,588	1,619	288	الأسر العربيه Arab. H.HS
43,019	139,810	63,392	223,194	313,009	111,693	363,004	38.51	20,132,573	32,139,972	52,272,545	167	468	507	144	الأسر الأوربيه وما شابهها European H.HS &Alike
8,135	32,778	21,001	86,252	91,269	29,542	119,030	27.54	23,600,434	62,101,364	85,701,798	939	2,901	2,957	720	الأسر لآسيويه وما شابهها Asian H.HS &Alike
7,446	7,446	13,196	13,196	20,642	20,642	20,642	36.07	3,723,102	6,597,774	10,320,876	500	500	500	500	تجمعات العمال Collective Labors
8,273	36,237	19,924	94,489	92,374	29,845	130,725	27.72	80,734,925	210,521,199	291,256,124	3,153	9,759	10,566	2,228	مجموع الأسر وتجمعات العمال* T.H.HS+col.Lab
9,152	49,037	22,673	132,074	117,965	33,801	181,112	27.08	84,736,647	228,224,392	312,961,039	2,653	9,259	10,066	1,728	مجموع الأسر (م + غ.م) * T.H.HS (L+NL)
9,655	41,545	22,983	101,407	109,642	33,222	142,953	29.06	47,860,332	116,821,328	164,681,660	1,502	4,957	5,083	1,152	مجموع الأسر غ م * T.Non-Local H.HS

* باستخدام المتوسطات المرجحه لإنفاق / دخل الفرد بالعينه بكل مجموعه جنسيه وتقديرات عدد الأفراد منتصف عام 1998 بمجتمع كل مجموعه جنسيه كأوزان

* Adopting weighted IND. Exp/ Income Average In the sample of each Nat. Gr. & the estimates of INDS in the universe of each Nat. gr. At mid of 1998 as weights

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل وإنفاق الأسرة 1998 /1997

مكونات الدخل السنوي حسب مجموعات الجنسية – مجموع الدورات - مدينة دبي

COMPONENTS OF ANNUAL INCOME BY NATIONALITY GROUPS -TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

(عينة Sample القيمة بالدرهم Dhs. Value in)

رمز الجدول 21 - 12 - SYB02 Table Code

الدخل السنوي Annual Income								Nat. gr مجموعة الجنسية
%	الأسر الآسيوية Asian H.HS.	%	الأسر الأوروبية European H.HS.	%	الأسر العربية Arab Households	%	الأسر المواطنة Local H.HS.	مكونات الدخل Income Com.
85.30	73,107,224	94.68	49,489,652	81.53	31,134,229	48.35	74,631,868	الدخل من العمل Income from work
14.67	12,571,674	5.32	2,782,893	18.05	6,894,000	41.24	63,656,250	الدخل من الممتلكات Income from properties
0.03	22,900	—	—	0.42	162,200	10.41	16,077,317	الدخل من التحويلات Income from Transfers
100.00	85,701,798	100	52,272,545	100	38,190,429	100.00	154,365,435	جملة الدخل T. Income
	720		144		288		576	عدد الأسر No. of H.HS
	119,030		363,004		132,606		267,996	متوسط دخل الأسرة H.H Income average
	2,901		468		1,588		4,302	عدد الأفراد بدون خدم No. of INDS (excl. Servs)
	29,542		111,693		24,049		35,882	متوسط دخل الفرد IND.,Income average
	939		167		396		1,151	عدد المتكسبين No. of earners
	91,269		313,009		96,440		134,114	متوسط دخل المتكسب Earner, Income average

* Adopting the weighted IND income Average In the sample of each Nat. Gr. & the estimates of INDS (Excl. servs) of the universe of each Nat. Gr at Mid of 1998 as weights

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

* باستخدام المتوسطات المرجحة لدخل الفرد بدون خدم بالعينة بكل مجموعة جنسية وتقديرات عدد الأفراد بدون خدم منتصف عام 1998 بمجتمع كل مجموعة جنسية كأوزان

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل وانفاق الأسرة 1998 /1997

(عينة Sample القيمة بالدرهم Value in Dhs.)

الدخل السنوي Annual Income								Nat. gr مجموعة الجنسية
مجموع الأسر وتجمعات العمال* Total H.HS + Collective Labors		مجموع الأسر (م + غ.م)* Total H.HS (L+N.L)		الأسر غير المواطنة* Non- Local H.HS		تجمعات العمال Collective Labors		مكونات الدخل Income Com.
%		%		%		%		
81.67	237,869,697	77.76	243,374,835	88.6	142,612,269	97.60	9,964,476	الدخل من العمل Income from work
16.38	47,714,529	19.78	61,891,809	13.33	21,955,107	2.40	356,400	الدخل من الممتلكات Income from properties
1.95	5,671,898	2.46	7,694,395	0.07	114,283	-	-	الدخل من التحويلات Income from Transfers
100.00	291,256,124	100	312,961,039	100	164,681,660	100.00	10,320,876	جملة الدخل T. Income
	2,228		1,728		1,152		500	عدد الأسر No. of H.HS
	130,725		181,112		142,953		20,642	متوسط دخل الأسرة H.H Income average
	9,759		9,259		4,957		500	عدد الأفراد بدون خدم No. of INDS (excl. Servs)
	29,845		33,801		33,222		20,642	متوسط دخل الفرد IND., Income average
	3,153		2,653		1,502		500	عدد المتكسبين No. of earners
	92,374		117,965		109,642		20,642	متوسط دخل المتكسب Earner, Income average

* Adopting the weighted IND income Average In the sample of each Nat. Gr. & the estimates of INDS (Excl. servs) of the universe of each Nat. Gr at Mid of 1998 as weights
Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

* باستخدام المتوسطات المرجحة لدخل الفرد بدون خدم بالعينة بكل مجموعة جنسية وتقديرات عدد الأفراد بدون خدم منتصف عام 1998 بمجتمع كل مجموعة جنسية كأوزان
المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل وانفاق الأسرة 1997 / 1998

التوزيع النسبي للاتفاق الاستهلاكي حسب أقسام الاتفاق ومجموعات الجنسية - مدينة دبي

RELATIVE DISTRIBUTION OF CONSUMPTION EXPENDITURE BY SECTIONS & NATIONALITY GROUPS - DUBAI CITY

(1997 / 1998)

(Value in Dhs. عينة Sample القيمة بالدرهم)

رمز الجدول 22 - 12 - SYB02 Table Code

Nationality Groups Consumption Exp. Sections	الأسر الآسيوية وما شابهها Asian Households & Alike		الأسر الأوروبية وما شابهها European Households & Alike		الأسر العربية Arab Households		الأسر المواطنة Local Households		مجموعة الجنسية أقسام الاتفاق الاستهلاكي
	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	
1 - Food, Beverages & Tobacco	15.00	9,016,209	9.92	3,131,755	19.11	5,356,937	20.10	21,398,286	1- الطعام والشراب والتبغ
2 - Clothing & Footwear	4.34	2,608,764	3.64	1,148,062	4.36	1,221,170	6.73	7,160,724	2 - الألبسة وأغطية القدم
3 - Rent,Fuel & Energy	36.05	21,669,372	40.74	12,856,924	31.25	8,761,166	31.48	33,506,192	3 - الايجار والوقود والطاقة
4 - Futniture, H.H. Appliances & Domestic Services	4.38	2,631,394	4.80	1,516,009	4.75	1,331,614	8.25	8,784,318	4 - الأثاث والأجهزة المنزلية والخدمات المنزلية
5 - Medical Care	2.51	1,506,548	2.02	636,807	2.47	691,438	2.28	2,425,200	5 - الرعاية الصحية
6 - Transport & Communication	17.69	10,635,061	16.90	5,332,662	17.98	5,040,945	18.98	20,202,410	6 - الانتقال والاتصالات
7 - Goods & Services for Recreation , Education ... etc	10.83	6,510,562	11.60	3,662,667	10.58	2,965,835	4.07	4,325,161	7 - سلع وخدمات الترفيه والتعليم ... الخ
8 - Other Goods & Services	9.20	5,528,433	10.38	3,276,962	9.50	2,663,438	8.11	8,636,693	8 - سلع وخدمات أخرى
TOTAL	100.00	60,106,344	100.00	31,561,848	100.00	28,032,542	100.00	106,438,984	المجموع

(عينة Sample القيمة بالدرهم Value in Dhs.)

Nationality Groups Consumption Exp. Sections	مجموع الأسر وتجمعات العمال Total (H.Hs. + Collective Labors)		مجموع الأسر مواطنه وغير مواطنة Total H.Hs. (L + N.L.)		أسر غير مواطنة (*) Non-Local H.Hs.		تجمعات العمال Collective Labors		مجموعة الجنسية أقسام الاتفاق الاستهلاكي
	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	%	مجموع الاتفاق T. Consumption Exp.	
1 - Food, Beverages & Tobacco	15.86	30,857,724	15.94	35,438,094	14.69	16,657,030	15.42	725,630	1- الطعام والشراب والتبغ
2 - Clothing & Footwear	4.63	9,014,376	4.80	10,682,117	4.23	4,792,729	3.65	171,882	2 - الملابس وأغطية القدم
3 - Rent,Fuel & Energy	33.91	65,953,690	35.11	78,054,980	36.21	41,063,759	26.98	1,269,827	3 - الإيجار والوقود والطاقة
4 - Futniture, H.H. Appliances & Domestic Services	4.89	9,501,145	5.37	11,927,749	4.49	5,098,364	2.12	99,829	4 - الأثاث والأجهزة المنزلية والخدمات المنزلية
5 - Medical Care	2.55	4,958,509	2.39	5,307,591	2.42	2,745,102	3.48	163,657	5 - الرعاية الصحية
6 - Transport & Communication	18.68	36,330,004	17.92	39,831,135	17.60	19,957,768	23.04	1,084,343	6 - الانتقال والاتصالات
7 - Goods & Services for Recreation , Education ... etc	8.22	15,994,891	9.34	20,755,843	10.93	12,391,641	1.82	85,870	7 - سلع وخدمات الترفيهية والتعليم ... الخ
8 - Other Goods & Services	11.26	21,893,603	9.13	20,287,917	9.43	10,696,401	23.49	1,105,316	8 - سلع وخدمات أخرى
TOTAL	100.00	194,503,941	100.00	222,285,424	100.00	113,402,794	100.00	4,706,354	الإجمالي

* باستخدام المتوسطات المرجحة لاتفاق الفرد بالعينة بكل مجموعة جنسية وتقديرات عدد الأفراد منتصف عام 1998 بمجتمع كل مجموعة جنسية كأوزان

*Adopting weighted IND. Exp. Average In the sample of each Nat. Gr. &the estimates of INDS in the universe of each Nat. gr. At mid of 1998 as weights

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل واتفاق الأسرة 1998 /1997

تقديرات الدخل السنوي والإتفاق السنوي الجاري للمجتمع حسب مجموعات الجنسية- مجموع الدورات
ESTIMATES OF UNIVERSE ANNUAL INCOME, CURRENT ANNUAL EXP. BY NATIONALITY GROUPS
TOTAL ROUNDS - DUBAI CITY
(1997 / 1998)

(Value in million Dhs. القيمة بالمليون درهم)

رمز الجدول 23 - 12 - SYB02 Table Code

الإدخار السنوي العائلي للمجتمع T.saving ,universe		الإتفاق السنوي الجاري للمجتمع T.current Exp.,universe		الدخل السنوي للمجتمع T.Annual Income, universe		افراد المجتمع منتصف 1998 No.of Inds mid 98		مجموعه الجنسيه Nationality group
%	القيمه Value	%	القيمه Value	%	القيمه Value	بدون خدم without servs	بالخدم with servs	
17.81	1,240	18.51	2,895	18.29	4,135	115,231	133,472	الأسر المواطنه Local H.HS
5.80	404	7.97	1,246	7.30	1,650	68,614	69,953	الأسر العربيه Arab H.HS
14.31	996	10.16	1,590	11.44	2,586	23,154	25,083	الأسر الاوربيه وما شابهها European H.HS & Alike
37.71	2,625	44.16	6,908	42.18	9,533	322,707	328,936	الأسر الآسيويه وما شابهها Asian H.HS & Alike
24.37	1,696	19.20	3,004	20.79	4,700	227,688	227,688	تجمعات العمال Col. Lab.
100.00	6,961	100.00	15,643	100.00	22,604	757,394	785,132	إجمالي المجتمع (اسر+عمال) T.universe(H.HS+ Col.Lab)

* باستخدام المتوسطات المرجحه لإتفاق / دخل الفرد بالعينه بكل مجموع جنسيه وتقديرات عدد الأفراد منتصف عام 1998 بمجتمع كل مجموع جنسيه كأوزان

*Adopting weighted IND. Exp./ Income Average In the sample of each Nat. Gr. &the estimates of INDS in the universe of each Nat. gr. At mid of 1998 as weights

Source : Dubai Municipality ,Results of H.Hs. Income & Expenditure Survey 1997/1998

المصدر : بلدية دبي ، نتائج بحث دخل واتفاق الأسرة 1997 / 1998

عدد الطلبة حسب نوع التعليم والجنسية - اماره دبي

NUMBER OF STUDENTS BY EDUCATION TYPE & NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 01 - 13 - SYB02 Table Code

TITLE EDUCATION TYPE	01 / 02		00 / 01		99 / 00		98 / 99		97 / 98		البيان نوع التعليم
	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	
A - General Education *											أ - التعليم العام *
- Governmental	9,772	26,114	11,449	26,200	11,767	26,315	11,858	26,073	11,977	26,366	- حكومي
- Adult Edu. **	595	2,062	635	1,818	576	1,641	689	1,643	883	1,745	- تعليم كبار **
- Private	85,521	13,846	77,998	12,648	74,389	10,593	74,791	10,561	70,088	9,587	- خاص
Total (A)	95,888	42,022	90,082	40,666	86,732	38,549	87,338	38,277	82,948	37,698	مجموع (أ)
B - Technical & Religious Edu. (Govt.)											ب - التعليم الفني والديني (حكومي)
- Tech. ***	20	379	12	392	21	433	20	451	22	449	- الفني ***
- Relg	142	152	159	148	143	90	133	104	114	87	- الديني
Total (B)	162	531	171	540	164	523	153	555	136	536	مجموع (ب)
C. Eradication of Illiterate (Govt.)	297	150	282	174	318	171	438	179	493	193	ج - محو الأمية (حكومي)
G.T. (A, B & C)	96,242	42,808	90,535	41,380	87,214	39,243	87,929	39,011	83,577	38,427	المجموع العام (أ ، ب ، ج)

* Kindergarten , Primary , Preparatory , Secondary

** Excluding Eradication of Illiterate stage

*** Covers industrial & commercial education

Source : Ministry of Education & Youth

* رياض اطفال / ابتدائي / اعدادي / ثانوي

** لا يشمل محو الأمية

*** يشمل التعليم الصناعي والتجاري

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

التوزيع العددي والنسبي للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي

NUMBER & PERCENTAGE DISTRBUTION OF STUDENTS BY STAGE & TYPE OF EDUCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 02 - 13 - SYB02 Table Code

01 / 02		00 / 01		99 / 00		98 / 99		97 / 98		المراحل والنوع STAGES & TYPE	
%	عدد الطلاب No. of Students	%	عدد الطلاب No. of Students	%	عدد الطلاب No. of Students	%	عدد الطلاب No. of Students	%	عدد الطلاب No. of Students		
14.1	2,542	15.8	2,693	17.3	2,802	16.4	2,668	17.7	2,695	Govt.	حكومي
85.9	15,513	84.2	14,385	82.7	13,393	83.6	13,639	82.3	12,519	Private	خاص
100.0	18,055	100.0	17,078	100.0	16,195	100.0	16,307	100.0	15,214	Total	المجموع
23.8	15,389	26.7	16,587	28.1	17,037	28.0	17,326	29.8	17,902	Govt.	حكومي
0.6	367	0.7	444	0.8	497	1.0	558	1.1	641	Adult Educ.*	تعليم كبار *
75.6	48,964	72.6	45,210	71.1	43,011	71.0	43,897	69.1	41,492	Private	خاص
100.0	64,720	100.0	62,241	100.0	60,545	100.0	61,781	100.0	60,035	Total	المجموع
30.7	9,478	33.6	9,808	35.5	9,956	35.7	9,845	37.9	10,006	Govt.	حكومي
3.0	934	2.8	812	2.6	715	2.6	707	2.8	731	Adult Educ.*	تعليم كبار *
66.3	20,435	63.6	18,541	61.9	17,347	61.7	17,028	59.3	15,683	Private	خاص
100.0	30,847	100.0	29,161	100.0	28,018	100.0	27,580	100.0	26,420	Total	المجموع
34.9	8,477	38.4	8,561	40.4	8,287	40.6	8,092	40.8	7,740	Govt.	حكومي
5.6	1,356	5.4	1,197	4.9	1,005	5.3	1,067	6.6	1,256	Adult Educ.*	تعليم كبار *
59.5	14,455	56.2	12,510	54.7	11,231	54.1	10,788	52.6	9,981	Private	خاص
100.0	24,288	100.0	22,268	100.0	20,523	100.0	19,947	100.0	18,977	Total	المجموع
26.0	35,886	28.8	37,649	30.4	38,082	30.2	37,931	31.8	38,343	Govt.	حكومي
1.9	2,657	1.9	2,453	1.8	2,217	1.9	2,332	2.2	2,628	Adult Educ.*	تعليم كبار *
72.1	99,367	69.3	90,646	67.8	84,982	67.9	85,352	66.0	79,675	Private	خاص
100.0	137,910	100.0	130,748	100.0	125,281	100.0	125,615	100.0	120,646	Total	المجموع

* Excluding Eradication of illiterate stage

Source : Ministry of Education & Youth

* لايشمل محو الأمية

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

عدد المدارس والفصول بالتعليم العام الحكومي حسب المرحلة - امارة دبي

NUMBER OF SCHOOLS AND CLASSES IN GOVERNMENTAL GENERAL EDUCATION BY STAGE - EMIRATE OF DUBAI (1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 03 - 13 - SYB02 Table Code

TITLE		01 / 02			00 / 01			99 / 00			98 / 99			97 / 98			البيان
		مختلط	إناث	ذكور	مختلط	إناث	ذكور	مختلط	إناث	ذكور	مختلط	إناث	ذكور	مختلط	إناث	ذكور	
		Mix.	Female	Male	Mix.	Female	Male	Mix.	Female	Male	Mix.	Female	Male	Mix.	Female	Male	
Kindergarten	No. of Sch.	12	-	-	12	-	-	12	-	-	12	-	-	12	-	-	عدد المدارس رياض الأطفال
	No. of Class.	135	-	-	139	-	-	127	-	-	122	-	-	123	-	-	عدد الفصول
Primary	No. of Sch.	2	15	19	2	16	19	1	17	19	-	17	19	-	16	19	عدد المدارس ابتدائي
	No. of Class *	36	304	296	25	328	316	15	334	334	-	342	333	-	358	344	عدد الفصول *
Prep.	No. of Sch.	-	7	5	-	7	5	-	7	6	-	6	5	-	5	7	عدد المدارس اعدادي
	No. of Class *	-	164	159	-	164	158	-	162	164	-	164	162	-	170	170	عدد الفصول *
Sec.	No. of Sch.	-	6	6	-	7	6	-	7	5	-	6	5	-	5	5	عدد المدارس ثانوي
	No. of Class *	-	161	139	-	162	141	-	162	131	-	158	129	-	153	117	عدد الفصول *
Prim. & Prep.	No. of Sch.	-	2	2	-	1	1	-	2	1	-	2	2	-	3	-	عدد المدارس ابتدائي/اعدادي
Prep. & Sec.	No. of Sch.	-	5	2	-	2	2	-	2	2	-	2	2	-	3	2	عدد المدارس اعدادي/ ثانوي
Pri.,Prep.& Sec.	No. of Sch.	-	2	1	-	3	2	-	2	1	-	3	1	-	4	1	عدد المدارس ابتدائي/اعدادي/ ثانوي
TOTAL	No. of Sch.	14	37	35	14	36	35	13	37	34	12	36	34	12	36	34	عدد المدارس مجموع المراحل
Stages	No. of Class.	171	629	594	164	654	615	142	658	629	122	664	624	123	681	631	عدد الفصول

* Includes Classes in Multi-Stage Schools
Source : Ministry of Education & Youth

* تشمل الفصول بالمدارس متعددة المراحل
المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

عدد الطلبة بالتعليم الحكومي العام حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي

NUMBER OF STUDENTS IN GENERAL GOVERNMENTAL EDUCATION BY STAGE, NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI (1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 04 - 13 - SYB02 Table Code

STAGE & YEAR	No. Of Students			عدد الطلاب				المرحلة والسنة
	TOTAL المجموع		Non-Citizen	غير مواطنين	Citizen	مواطنون		
	Total المجموع	Female إناث	Male ذكور	Female إناث	Male ذكور	Female إناث	Male ذكور	
97 / 98	38,343	20,133	18,210	5,830	6,147	14,303	12,063	97 / 98
Kindergarten	2,695	1,341	1,354	129	142	1,212	1,212	رياض أطفال
Primary	17,902	9,123	8,779	2,940	3,031	6,183	5,748	ابتدائي
Preparatory	10,006	5,143	4,863	1,509	1,697	3,634	3,166	اعدادي
Secondary	7,740	4,526	3,214	1,252	1,277	3,274	1,937	ثانوى
98 / 99	37,931	19,829	18,102	5,753	6,105	14,076	11,997	98 / 99
Kindergarten	2,668	1,321	1,347	124	160	1,197	1,187	رياض أطفال
Primary	17,326	8,750	8,576	2,736	2,940	6,014	5,636	ابتدائي
Preparatory	9,845	5,158	4,687	1,563	1,613	3,595	3,074	اعدادي
Secondary	8,092	4,600	3,492	1,330	1,392	3,270	2,100	ثانوى
99 / 00	38,082	19,886	18,196	5,726	6,041	14,160	12,155	99 / 00
Kindergarten	2,802	1,396	1,406	144	158	1,252	1,248	رياض أطفال
Primary	17,037	8,644	8,393	2,713	2,810	5,931	5,583	ابتدائي
Preparatory	9,956	5,152	4,804	1,531	1,655	3,621	3,149	اعدادي
Secondary	8,287	4,694	3,593	1,338	1,418	3,356	2,175	ثانوى
00 / 01	37,649	19,690	17,959	5,635	5,814	14,055	12,145	00 / 01
Kindergarten	2,693	1,368	1,325	126	137	1,242	1,188	رياض أطفال
Primary	16,587	8,478	8,109	2,662	2,608	5,816	5,501	ابتدائي
Preparatory	9,808	5,090	4,718	1,515	1,628	3,575	3,090	اعدادي
Secondary	8,561	4,754	3,807	1,332	1,441	3,422	2,366	ثانوى
01 / 02	35,886	18,850	17,036	4,750	5,022	14,100	12,014	01 / 02
Kindergarten	2,542	1,332	1,210	50	63	1,282	1,147	رياض أطفال
Primary	15,389	7,858	7,531	2,055	2,167	5,803	5,364	ابتدائي
Preparatory	9,478	4,926	4,552	1,371	1,420	3,555	3,132	اعدادي
Secondary	8,477	4,734	3,743	1,274	1,372	3,460	2,371	ثانوى

Source: Ministry of Education & Youth

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

المشتغلون * بالتعليم الحكومي العام حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN GENERAL GOVERNMENTAL EDUCATION BY STAGE, NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 05 - 13 - SYB02 Table Code

STAGE & YEAR	المجموع TOTAL			Adminst. & Techn. اداريون وفنيون						المعلمون Teachers								المرحلة والسنة
	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		المجموع TOTAL			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		
				T. م	F. أ	M. ذ	F. أ	M. ذ	F. أ	M. ذ	T. م	F. أ	M. ذ	F. أ	M. ذ	F. أ	M. ذ	
97 / 98	3,421	1,668	1,753	547	372	175	13	102	359	73	2,874	1,889	985	621	932	1,268	53	97 / 98
Kindergarten	195	23	172	27	27	-	-	-	27	-	168	168	-	23	-	145	-	رياض أطفال
Primary	1,508	627	881	230	166	64	1	28	165	36	1,278	910	368	266	332	644	36	ابتدائى
Preparatory & Secondary	1,718	1,018	700	290	179	111	12	74	167	37	1,428	811	617	332	600	479	17	اعدادى و ثانوي
98 / 99	3,363	1,513	1,850	565	409	156	12	96	397	60	2,798	2,000	798	654	751	1,346	47	98 / 99
Kindergarten	215	24	191	46	46	-	-	-	46	-	169	169	-	24	-	145	-	رياض أطفال
Primary	1,451	491	960	221	192	29	1	11	191	18	1,230	1,056	174	330	149	726	25	ابتدائى
Preparatory & Secondary	1,697	998	699	298	171	127	11	85	160	42	1,399	775	624	300	602	475	22	اعدادى و ثانوي
99 / 00	3,207	1,349	1,858	598	433	165	12	105	421	60	2,609	1,861	748	530	702	1,331	46	00 / 99
Kindergarten	218	19	199	46	46	-	-	-	46	-	172	172	-	19	-	153	-	رياض أطفال
Primary	1,356	418	938	232	205	27	1	11	204	16	1,124	974	150	275	131	699	19	ابتدائى
Preparatory & Secondary	1,633	912	721	320	182	138	11	94	171	44	1,313	715	598	236	571	479	27	اعدادى و ثانوي
00 / 01	3,164	1,332	1,832	577	419	158	11	97	408	61	2,597	1,856	741	531	693	1,325	48	00 / 01
Kindergarten	222	15	207	46	46	-	-	-	46	-	176	176	-	15	-	161	-	رياض أطفال
Primary	1,332	425	907	223	200	23	-	9	200	14	1,109	960	149	287	129	673	20	ابتدائى
Preparatory & Secondary	1,620	892	728	308	173	135	11	88	162	47	1,312	720	592	229	564	491	28	اعدادى و ثانوي
01 / 02	3,183	1,341	1,842	579	425	154	9	89	416	65	2,604	1,859	745	536	707	1,323	38	01 / 02
Kindergarten	237	15	222	51	51	-	-	-	51	-	186	186	-	15	-	171	-	رياض أطفال
Primary	1,314	455	859	228	204	24	-	10	204	14	1,086	945	141	316	129	629	12	ابتدائى
Preparatory & Secondary	1,632	871	761	300	170	130	9	79	161	51	1,332	728	604	205	578	523	26	اعدادى و ثانوي

* Excluding Workers.

Source : Ministry of Education & Youth

* لا تشمل العمال

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

خصائص التعليم الفني والديني (حكومي) - إمارة دبي

CHARACTERISTICS OF TECHNICAL & RELIGIOUS EDUCATION (GOVERNMENTAL) - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 06 - 13 - SYB02 Table Code

YEARS	No. of Students عدد الطلاب					عدد الفصول	عدد المدارس	السنوات
	TOTAL المجموع			غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	No.of Class Rooms	No. of Schools	
	Total المجموع	Female إناث	Male ذكور					
97 / 98								
Industrial	232	-	232	12	220	11	1	تعليم صناعي
Commercial	239	-	239	10	229	11	1	تعليم تجاري
Religious	201	-	201	114	87	11	1	تعليم ديني
98 / 99								
Industrial	209	-	209	11	198	9	1	تعليم صناعي
Commercial	262	-	262	9	253	11	1	تعليم تجاري
Religious	237	-	237	133	104	13	1	تعليم ديني
99 / 00								
Industrial	218	-	218	13	205	9	1	تعليم صناعي
Commercial	236	-	236	8	228	11	1	تعليم تجاري
Religious	233	-	233	143	90	13	1	تعليم ديني
00 / 01								
Industrial	192	-	192	9	183	9	1	تعليم صناعي
Commercial	212	-	212	3	209	9	1	تعليم تجاري
Religious	307	-	307	159	148	15	1	تعليم ديني
01 / 02								
Industrial	204	-	204	17	187	9	1	تعليم صناعي
Commercial	195	-	195	3	192	10	1	تعليم تجاري
Religious	294	-	294	142	152	15	1	تعليم ديني

المشتغلون * بالتعليم الفني والديني (حكومي) حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN TECHNICAL & RELIGIOUS EDUCATION (GOVERNMENTAL) BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 07 - 13 - SYB02 Table Code

YEARS	TOTAL المجموع			Adminst. & Techn. اداريون وفنيون				Teachers المعلمون								السنوات
	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		المجموع TOTAL			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen			
				F أ	M ذ	F أ	M ذ	T م	F أ	M ذ	F أ	M ذ	F أ	M ذ		
97 / 98																97 / 98
Industrial	43	40	3	-	5	-	2	36	-	36	-	35	-	1		تعليم صناعي
Commercial	23	19	4	-	2	-	2	19	-	19	-	17	-	2		تعليم تجاري
Religious	35	32	3	-	3	-	2	30	-	30	-	29	-	1		تعليم ديني
98 / 99																98 / 99
Industrial	44	41	3	-	4	-	2	38	-	38	-	37	-	1		تعليم صناعي
Commercial	24	20	4	-	2	-	2	20	-	20	-	18	-	2		تعليم تجاري
Religious	40	36	4	-	4	-	3	33	-	33	-	32	-	1		تعليم ديني
99 / 00																99 / 00
Industrial	44	40	4	-	3	-	3	38	-	38	-	37	-	1		تعليم صناعي
Commercial	23	20	3	-	3	-	2	18	-	18	-	17	-	1		تعليم تجاري
Religious	39	36	3	-	5	-	2	32	-	32	-	31	-	1		تعليم ديني
00 / 01																00 / 01
Industrial	37	34	3	-	3	-	2	32	-	32	-	31	-	1		تعليم صناعي
Commercial	21	18	3	-	3	-	1	17	-	17	-	15	-	2		تعليم تجاري
Religious	40	37	3	-	4	-	2	34	-	34	-	33	-	1		تعليم ديني
01 / 02																01 / 02
Industrial	38	35	3	-	3	-	2	33	-	33	-	32	-	1		تعليم صناعي
Commercial	21	17	4	-	2	-	2	17	-	17	-	15	-	2		تعليم تجاري
Religious	39	35	4	-	3	-	3	33	-	33	-	32	-	1		تعليم ديني

* Excluding Workers.

Source : Ministry of Education & Youth

* لا تشمل العمال

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي
ADULT EDUCATION CENTRES BY STAGE - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 08 - 13 - SYB02 Table Code

STAGE & YEAR	المجموع Total			عدد الطلاب No. of Students				عدد الفصول No. of Class Rooms			عدد المراكز * No. of Centres *			المرحلة والسنة
				غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen								
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male					T م	F أ	M ذ	T م	F أ	M ذ	
				F أ	M ذ	F أ	M ذ							
97 / 98	3,314	1,620	1,694	566	810	1,054	884	135	75	60	13	7	6	97 / 98
Irradication of Illiterate	686	328	358	182	311	146	47	36	18	18				محو أمية
Primary	641	329	312	194	243	135	69	31	16	15				ابتدائي
Preparatory & Secondary	1,987	963	1,024	190	256	773	768	68	41	27				اعدادي وثانوى
98 / 99	2,949	1,518	1,431	498	629	1,020	802	128	71	57	13	7	6	98 / 99
Irradication of Illiterate	617	325	292	181	257	144	35	34	18	16				محو أمية
Primary	558	289	269	154	198	135	71	28	15	13				ابتدائي
Preparatory & Secondary	1,774	904	870	163	174	741	696	66	38	28				اعدادي وثانوى
99 / 00	2,706	1,470	1,236	445	449	1,025	787	123	71	52	13	7	6	99 / 00
Irradication of Illiterate	489	319	170	173	145	146	25	29	17	12				محو أمية
Primary	497	268	229	121	148	147	81	30	15	15				ابتدائي
Preparatory & Secondary	1,720	883	837	151	156	732	681	64	39	25				اعدادي وثانوى
00 / 01	2,909	1,478	1,431	417	500	1,061	931	123	73	50	13	7	6	00 / 01
Irradication of Illiterate	456	301	155	159	123	142	32	26	18	8				محو أمية
Primary	444	238	206	101	136	137	70	27	16	11				ابتدائي
Preparatory & Secondary	2,009	939	1070	157	241	782	829	70	39	31				اعدادي وثانوى
01 / 02	3,104	1,387	1,717	376	516	1,011	1201	122	70	52	15	8	7	01 / 02
Irradication of Illiterate	447	270	177	154	143	116	34	26	18	8				محو أمية
Primary	367	173	194	85	108	88	86	21	12	9				ابتدائي
Preparatory & Secondary	2,290	944	1,346	137	265	807	1081	75	40	35				اعدادي وثانوى

* For all stages.

Source : Ministry of Education & Youth

* لجميع المراحل

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

المشتغلون * بتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN ADULT EDUCATION CENTRES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 09 - 13 - SYB02 Table Code

المجموع Total						اداريون وفنيون Adminst. & Techn.				المعلمون Teachers				السنوات Years
المجموع Total		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		
إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
171	123	117	120	54	3	9	14	13	3	108	106	41	-	97 / 98
141	167	92	152	49	15	8	13	11	9	84	139	38	6	98 / 99
145	162	92	152	53	10	8	11	11	9	84	141	42	1	99 / 00
162	152	109	143	53	9	9	13	13	9	100	130	40	-	00 / 01
138	172	81	162	57	10	9	12	11	9	72	150	46	1	01 / 02

* Excluding Workers

Source : Ministry of Education & Youth

* لا تشمل العمال

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

عدد الطلبة بالتعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي

NUMBER OF STUDENTS IN PRIVATE EDUCATION BY STAGE, NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 10 - 13 - SYB02 Table Code

STAGE & YEAR	No. of Students عدد الطلبة							عدد الفصول			مجموع المدارس	المرحلة والسنة
	Total المجموع			Non-Citizen غير مواطنين		Citizen مواطنون		No. of Class Rooms			Total of Schools	
	المجموع	إناث	ذكور	إناث	ذكور	إناث	ذكور	مختلط	إناث	ذكور	كافة الأنواع مختلط «متعدد المراحل All Stages Mix & Multi-stage	
	Total	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Mix	Female	Male		
97 / 98	79,675	37,559	42,116	33,419	36,669	4,140	5,447				97	97 / 98
Kindergarten	12,519	5,950	6,569	4,934	5,351	1,016	1,218	514	7 *	7 *		رياض أطفال
Primary	41,492	19,401	22,091	17,120	18,983	2,281	3,108	977	318	347		ابتدائي
Preparatory	15,683	7,332	8,351	6,801	7,556	531	795	222	194	223		اعدادي
Secondary	9,981	4,876	5,105	4,564	4,779	312	326	161	155	165		ثانوي
98 / 99	85,352	40,142	45,210	35,576	39,215	4,566	5,995				107	98 / 99
Kindergarten	13,639	6,504	7,135	5,356	5,797	1,148	1,338	537	42	43		رياض أطفال
Primary	43,897	20,432	23,465	17,994	20,078	2,438	3,387	1,221	273	302		ابتدائي
Preparatory	17,028	7,960	9,068	7,330	8,201	630	867	343	169	190		اعدادي
Secondary	10,788	5,246	5,542	4,896	5,139	350	403	233	138	144		ثانوي
99 / 00	84,982	39,845	45,137	35,323	39,066	4,522	6,071				111	99 / 00
Kindergarten	13,393	6,316	7,077	5,185	5,717	1,131	1,360	559	1	1		رياض أطفال
Primary	43,011	19,982	23,029	17,590	19,662	2,392	3,367	909	394	440		ابتدائي
Preparatory	17,347	8,056	9,291	7,398	8,372	658	919	10	319	360		اعدادي
Secondary	11,231	5,491	5,740	5,150	5,315	341	425	3	256	264		ثانوي
00 / 01	90,646	42,696	47,950	37,246	40,752	5,450	7,198				116	00 / 01
Kindergarten	14,385	6,912	7,473	5,520	5,876	1,392	1,597	604	1	2		رياض أطفال
Primary	45,210	21,104	24,106	18,382	20,284	2,722	3,822	966	405	467		ابتدائي
Preparatory	18,541	8,636	9,905	7,783	8,698	853	1,207	12	355	394		اعدادي
Secondary	12,510	6,044	6,466	5,561	5,894	483	572	7	277	297		ثانوي
01 / 02	99,367	46,883	52,484	40,923	44,598	5,960	7,886				120	01 / 02
Kindergarten	15,513	7,373	8,140	5,922	6,460	1,451	1,680	669	-	1		رياض أطفال
Primary	48,964	22,938	26,026	19,920	21,826	3,018	4,200	1,021	453	495		ابتدائي
Preparatory	20,435	9,559	10,876	8,681	9,549	878	1,327	6	389	434		اعدادي
Secondary	14,455	7,013	7,442	6,400	6,763	613	679	10	304	321		ثانوي

* The decrease is due to the transfer of some classes to mix

Source : Ministry of Education & Youth

* يرجع الانخفاض الى تحويل بعض الفصول الى فصول مختلطة

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

المشتغلون * بمدارس التعليم الخاص - حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

EMPLOYMENT * IN PRIVATE EDUCATION SCHOOLS BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 11 - 13 - SYB02 Table Code

المجموع العام G. Total			Adminst. & Teachn ادايريون وفنيون								Teachers المعلمون								السنوات Years
			المجموع			غير مواطنين		مواطنون		المجموع			غير مواطنين		مواطنون				
المجموع	غير مواطنين	مواطنون	Total			Non-Citizen		Citizen		Total			Non-Citizen		Citizen				
Total	Non-Citizen	Citizen	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male			
5,363	5,317	46	920	601	319	577	318	24	1	4,443	3,593	850	3,572	850	21	-	97 / 98		
5,904	5,840	64	1,038	660	378	629	373	31	5	4,866	3,926	940	3,898	940	28	-	98 / 99		
5,946	5,863	83	1,060	681	379	639	372	42	7	4,886	3,976	910	3,942	910	34	-	99 / 00		
6,312	6,192	120	1,138	757	381	684	374	73	7	5,174	4,135	1,039	4,095	1,039	40	-	00 / 01		
6,991	6,870	121	1,262	797	465	723	460	74	5	5,729	4,549	1,180	4,507	1,180	42	-	01 / 02		

* For all stages excluding workers

Source : Ministry of Education & Youth

* لجميع المراحل ولا تشمل الفراشين

المصدر : وزارة التربية والتعليم والشباب

متوسط عدد الطلبة في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي
AVERAGE OF STUDENTS IN CLASS BY STAGE & TYPE OF EDUCATION - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 12 - 13 - SYB02 Table Code

YEAR & TYPE OF EDUCATION	STAGE	ثانوى	اعدادى	ابتدائى	رياض الأطفال	المرحلة
		Secondary	Preparatory	Primary	Kindergarten	السنة ونوع التعليم
97 / 98	Govt.	29	29	26	22	حكومى
	Adult Educ.	31	26	21	-	تعليم كبار
	Private	21	25	25	24	خاص
98 / 99	Govt.	28	30	26	22	حكومى
	Adult Educ.	28	25	20	-	تعليم كبار
	Private	21	24	24	22	خاص
99 / 00	Govt.	28	31	25	22	حكومى
	Adult Educ.	27	26	17	-	تعليم كبار
	Private	21	25	25	24	خاص
00 / 01	Govt.	28	30	26	19	حكومى
	Adult educ.	32	25	16	-	تعليم كبار
	Private	22	24	25	24	خاص
01 / 02	Govt.	28	29	24	19	حكومى
	Adult educ.	33	27	17	-	تعليم كبار
	Private	23	25	25	23	خاص

عدد الطلبة المسجلين بالكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي

NUMBER OF REGISTERED STUDENTS AT COLLEGES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 13 - 13 SYB02 Table Code

جامعة زايد Zayed University					كلية التقنية العليا / بنات Higher College of Technology / Women's					كلية التقنية العليا / بنين Higher College of Technology / Men					الكلية COLLEGE السنة YEAR عدد الطلبة NO. OF STUDENTS		
01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98			
-	-	-	-	-	-	-	...	-	-	1,774	1,300	1,266	1,250 *	1,350	Male	ذكور	مواطنون
1,197	994	908	708	-	1,954	2,015	...	1,550	1,493	-	-	-	-	-	Female	إناث	Citizen
1,197	994	908	708	-	1,954	2,015	...	1,550	1,493	1,774	1,300	1,266	1,250	1,350	Total	المجموع	
-	-	-	-	-	-	-	...	-	-	-	-	-	-	-	Male	ذكور	غير مواطنين
-	-	-	-	-	-	-	...	-	-	-	-	-	-	-	Female	إناث	Non-Citizen
-	-	-	-	-	-	-	...	-	-	-	-	-	-	-	Total	المجموع	
-	-	-	-	-	-	-	...	-	-	1,774	1,300	1,266	1,250	1,350	Male	ذكور	المجموع
1,197	994	908	708	-	1,954	2,015	...	1,550	1,493	-	-	-	-	-	Female	إناث	Total
1,197	994	908	708	-	1,954	2,015	...	1,550	1,493	1,774	1,300	1,266	1,250	1,350	Total	المجموع	

* Figures amended by higher college of technology / men

Source : - Higher College of Technology / Men

- Higher College of Technology / Women's

- Zayed Univerisity

* ارقام تم تعديلها حسب طلب كلية التقنية - بنين

المصدر : - كلية التقنية العليا / بنين

- كلية التقنية العليا / بنات

- جامعة زايد

كلية دبي الطبية Dubai Medical College					كلية الدراسات الاسلامية والعربية Islamic & Arab Studies College					الجامعة الأمريكية American University					الكلية COLLEGE السنة YEAR عدد الطلبة NO. OF STUDENTS		
01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98			
-	-	-	-	-	270	349	253	202	202	144	58	41	31	47	Male	ذكور	مواطنون
90	83	144	39	43	733	943	1,205	1,486	1,486	82	74	106	68	74	Female	إناث	Citizen
90	83	144	39	43	1,003	1,292	1,458	1,688	1,688	226	132	147	99	121	Total	المجموع	
-	-	-	-	-	521	427	288	137	137	467	330	237	202	232	Male	ذكور	غير مواطنين
151	143	85	66	54	1,632	1,463	1,144	397	397	409	378	304	256	258	Female	إناث	Non-Citizen
151	143	85	66	54	2,153	1,890	1,432	534	534	876	708	541	458	490	Total	المجموع	
-	-	-	-	-	791	776	541	339	339	611	388	278	233	279	Male	ذكور	المجموع
241	226	229	105	97	2,365	2,406	2,349	1,883	1,883	491	452	410	324	332	Female	إناث	Total
241	226	229	105	97	3,156	3,182	2,890	2,222	2,222	1,102	840	688	557	611	Total	المجموع	

Source : - American University
- Islamic & Arab Studies College
- Dubai Medical College

المصدر : - الجامعة الأمريكية
- كلية الدراسات الاسلامية والعربية
- كلية دبي الطبية

المشتغلون * بالكليات حسب الجنسية والجنس - اماره دبي
EMPLOYMENT * AT COLLEGES BY NATIONALITY & SEX - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 14 - 13 - SYB02 Table Code

المجموع Total						Techn. & Administ. الفنيون والاداريون						Teaching Staff الهيئة التعليمية						السنة Year		الكلية College	
المجموع Total		غ. مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غ. مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غ. مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen					
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M				
66	151	66	146	—	5	26	27	26	26	—	1	40	124	40	120	—	4	97/98	كلية التقنية العليا / بنين Higher College of Technology / Men		
78	121	78	116	—	5	24	21	24	21	—	—	54	100	54	95	—	5	98/99			
64	118	64	114	—	4	26	23	26	23	—	—	38	95	38	91	—	4	99/00			
72	107	71	103	1	4	29	20	28	20	1	—	43	87	43	83	—	4	00/01			
63	121	62	116	1	5	24	23	23	22	1	1	39	98	39	94	—	4	01/02			
122	115	115	115	7	—	37	17	33	17	4	—	85	98	82	98	3	—	97/98	كلية التقنية العليا / بنات Higher College of Technology / Women's		
100	106	89	106	11	—	35	21	27	21	8	—	65	85	62	85	3	—	98/99			
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	99/00			
146	117	124	117	22	—	59	41	41	41	18	—	87	76	83	76	4	—	00/01			
135	104	109	104	26	—	63	38	40	38	23	—	72	66	69	66	3	—	01/02			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97/98	جامعة زايد Zayed University		
158	158	142	156	16	2	79	70	63	68	16	2	79	88	79	88	—	—	98/99			
175	184	153	182	22	2	90	71	69	69	21	2	85	113	84	113	1	—	99/00			
160	184	149	180	11	4	81	69	71	66	10	3	79	115	78	114	1	1	00/01			
159	179	135	175	24	4	101	82	77	78	24	4	58	97	58	97	—	—	01/02			

* Excluding Workers

Source : - Higher College of Technology / Men
- Higher College of Technology / Women's
- Zayed University

* لا تشمل العمال
المصدر : - كلية التقنية العليا / بنين
- كلية التقنية العليا / بنات
- جامعة زايد

المجموع Total						Techn. & Administ. الفنيون والاداريون						Teaching Staff الهيئة التعليمية						السنة Year	الكلية College
المجموع Total		غ. مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غ. مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غ. مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen			
أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M	أ F	ذ M		
8	4	8	4	—	—	8	4	8	4	—	—	...	...	...	...	...	...	97/98	الجامعة الأمريكية American University
26	19	26	19	—	—	10	5	10	5	—	—	16	14	16	14	—	—	98/99	
39	33	39	33	—	—	16	9	16	9	—	—	23	24	23	24	—	—	99/00	
49	38	49	38	—	—	20	12	20	12	—	—	29	26	29	26	—	—	00/01	
65	51	65	50	—	1	27	14	27	14	—	—	38	37	38	36	—	1	01/02	
14	52	11	51	3	1	11	11	8	10	3	1	3	41	3	41	—	—	97/98	كلية الدراسات الإسلامية والعربية Islamic & Arab Studies College
14	52	11	51	3	1	11	11	8	10	3	1	3	41	3	41	—	—	98/99	
24	61	12	60	12	1	21	14	9	13	12	1	3	47	3	47	—	—	99/00	
35	67	18	66	17	1	27	18	10	18	17	—	8	49	8	48	—	1	00/01	
35	74	18	73	17	1	25	18	9	18	16	—	10	56	9	55	1	1	01/02	
12	11	10	9	2	2	6	5	4	4	2	1	6	6	6	5	—	1	97/98	كلية دبي الطبية Dubai Medical College
18	8	17	5	1	3	5	6	4	4	1	2	13	2	13	1	—	1	98/99	
18	33	18	30	—	3	6	29	6	28	—	1	12	4	12	2	—	2	99/00	
19	23	19	20	—	3	6	14	6	13	—	1	13	9	13	7	—	2	00/01	
20	7	20	6	—	1	8	6	8	5	—	1	12	1	12	1	—	—	01/02	

Source : - American University
- Islamic & Arab Studies College
- Dubai Medical College

المصدر : - الجامعة الأمريكية
- كلية الدراسات الإسلامية والعربية
- كلية دبي الطبية

العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي

EMPLOYMENT IN HOSPITALS AND HEALTH CENTRES BY PROFESSIONAL CATEGORIES - EMIRATE OF DUBAI (2002)

رمز الجدول 01 - 14 - SYB02 Table Code

TITLE	المجموع Total	أخرى Others	عمال Labou- rers	اداريون وكتبة Admin. & Clerks	فنيون Techni- cians	ممرضون Nurses	صيدلي ومساعد Pharmacist & Dispensers	فني أسنان Den. Tech.	طبيب أسنان Dentist	الأطباء Physicians				البيان
										المجموع Total	ممارس عام G.P.	اخصائي Specialist	استشاري Consu- ltant	
Ministry of Health :														
Albraha Hospital	618	85	8	71	95	220	17	1	5	116	63	40	13	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	132	13	8	22	8	64	4	-	-	13	7	4	2	مستشفى الأمل
Health Centres (9 Centres)	197	33	1	46	4	49	22	-	3	39	26	13	-	مراكز صحية (9 مراكز)
Jumeira D.C.	39	4	1	4	1	10	-	6	13	-	-	-	-	عيادة اسنان الجميرا
S.H.P.M.	190	15	1	24	11	101	4	-	1	33	22	11	-	الصحة المدرسية، الطب الوقائي
Total of Hosp. & H.C.	1,176	150	19	167	119	444	47	7	22	201	118	68	15	مجموع المستشفيات والمراكز الصحية
Main office, Med. Dist.	517	156	32	248	30	4	37	1	1	8	2	3	3	ديوان الوزارة، المنطقة الطبية
TOTAL	1,693	306	51	415	149	448	84	8	23	209	120	71	18	المجموع
Health & Med. Services Dept. :														
Rashid Hospital	1,834	127	139	260	225	676	32	90	54	231	110	92	29	مستشفى راشد
Dubai Hospital	1,818	100	176	216	206	849	32	1	-	238	128	79	31	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	1,324	51	162	235	150	580	27	-	-	119	51	56	12	مستشفى الوصل
Health Centres (18 Centres)*	1,408	88	149	315	121	505	61	-	-	169	95	72	2	مراكز صحية (18 مراكز)*
TOTAL	6,384	366	626	1,026	702	2,610	152	91	54	757	384	299	74	المجموع
Iranian Hospital	650	32	141	98	61	220	16	2	7	73	17	43	13	المستشفى الايراني
TOTAL	8,727	704	818	1,539	912	3,278	252	101	84	1,039	521	413	105	المجموع

* Includes Al Maktoum Hospital

* تشمل مستشفى مكتوم

التطور العددي والنسبي لمرضى المستشفيات (داخلي / خارجي) - إمارة دبي

RELATIVE & ABSOLUTE NUMBER OF PATIENTS (IN / OUT) AT HOSPITALS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 02 - 14 - SYB02 Table Code

TITLE	مرضى القسم الداخلى Inpatients					المترددون * على العيادات التخصصية Attendances* to Speciality Clinics					البيان
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Ministry of Health :											وزارة الصحة :
No.	15,914	8,259	7,826	6,773	5,021	87,410	92,407	107,647	96,178	97,440	العدد
%	16.4	9.5	8.7	7.9	6.1	11.7	12.0	12.5	11.9	12.4	%
Health & Med. Services Dept. :											دائرة الصحة والخدمات الطبية :
No.	69,382	66,582	68,662	65,473	66,032	363,053	358,872	386,746	373,623	382,932	العدد
%	71.6	76.2	76.3	76.3	79.8	48.6	46.8	45.0	46.1	48.5	%
Iranian Hospital :											المستشفى الإيراني :
No.	11,677	12,549	13,458	13,510	11,678	296,449	315,929	364,134	340,409	307,921	العدد
%	12.0	14.3	15.0	15.8	14.1	39.7	41.2	42.5	42.0	39.1	%
TOTAL											المجموع
No.	96,973	87,390	89,946	85,756	82,731	746,912	767,208	858,527	810,210	788,293	العدد
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%

* Excluding attendances to emergency and other health centres

* لا تشمل المترددين على الطوارئ والمراكز الصحية الأخرى

مرضى المستشفيات (داخلي / خارجي) حسب التخصص - إمارة دبي
PATIENTS (IN / OUT) AT HOSPITALS BY SPECIALTY - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

رمز الجدول 03 - 14 - SYB02 Table Code

SPECIALITY	مرضى القسم الداخلي Inpatients				المترددون*على العيادات التخصصية Attendances *to Speciality Clinics				التخصص
	المجموع Total	الايراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	المجموع Total	الايراني Iranian	محلي Local	اتحادي Federal	
Internal Medicine	7,887	1,439	4,296	2,152	96,484	52,596	32,393	11,495	أمراض باطنية
Chest Diseases	-	-	-	-	2,229	-	2,229	-	أمراض صدرية
Cardiology	3,443	641	1,906	896	16,873	5,817	7,574	3,482	قلب
Psychology	1,701	7	1,350	344	38,856	9,709	21,435	7,712	عصبية ونفسية
General Surgery	8,047	2,019	3,348	2,680	22,582	9,970	7,292	5,320	جراحة عامة
Orthopaedic	4,054	797	2,662	595	68,092	30,453	29,761	7,878	عظام
Urology	2,871	726	1,822	323	27,907	13,457	11,003	3,447	مسالك بوليه
Ophthalmology	1,721	506	1,079	136	50,902	26,085	19,374	5,443	عيون
E.N.T	2,490	535	1,180	775	46,476	28,320	11,677	6,479	أنف و أذن وحنجرة
Dermatology	94	-	74	20	56,346	33,254	17,247	5,845	جلدية وتناسليه
Paediatric	9,936	2,303	5,695	1,938	66,551	46,495	16,169	3,887	أطفال
Gynic & Obstetric	29,406	2,549	21,531	5,326	122,884	32,449	79,279	11,156	نساء وولادة
Geriatric	-	-	-	...	-	-	-	...	الشيخوخة
Others	25,323	155	24,439	729	130,730	7,844	107,620	15,266	أخرى
Total	96,973	11,677	69,382	15,914	746,912	296,449	363,053	87,410	المجموع

* Excluding attendances to emergency and other health centres

* لا تشمل المترددین على الطوارئ والمراكز الصحية الأخرى

العمليات الجراحية بالمستشفيات حسب التخصص - إمارة دبي
OPERATIONS AT HOSPITALS BY SPECIALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 14 - SYB02 Table Code

SPECIALITY	2002			2001			2000			1999			1998			التخصص
	الايراني	محلي	اتحادي	الايراني	محلي	اتحادي	الايراني	محلي	اتحادي	الايراني	محلي	اتحادي	الايراني	محلي	اتحادي	
	Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	
Gen-Surgery	2,073	3,434	790	2,410	3,295	739	3,728	3,415	802	2,825	3,516	711	2,760	3,839	544	جراحة عامة
Ortho-Surgery	817	2,046	283	1,081	1,803	311	1,581	1,920	395	1,618	1,976	313	1,488	2,062	256	جراحة عظام
Urology	496	781	162	460	837	163	589	902	175	548	865	158	497	839	123	مسالك بولية
Ophthalmology	654	757	82	711	818	100	809	807	131	797	871	102	785	883	71	عيون
E.N.T.	563	1,098	307	559	1,074 *	404	866	990	436	821	976	505	696	1,065	413	أنف وأذن وحنجرة
Gyn. & Obstetric	1,324	5,794	585	1,582	5,783 *	618	1,153	5,935	571	1,162	5,462	486	1,055	5,861	310	أمراض نساء وولادة
Others	125	7,796	254	60	6,711 *	217	85	6,222	193	90	6,837	241	60	7,219	111	أخرى
Total	6,052	21,706	2,463	6,863	20,321	2,552	8,811	20,191	2,703	7,861	20,503	2,516	7,341	21,768	1,828	المجموع

* Figures amended by Health & Medicals Services Dept.

* ارقام تم تعديلها حسب طلب دائرة الصحة والخدمات الطبية

مؤشرات أداء المستشفيات حسب المستشفى - إمارة دبي

HOSPITALS PERFORMANCE INDICATORS BY HOSPITAL - EMIRATE OF DUBAI

(2002)

رمز الجدول 05 - 14 - SYB02 Table Code

HOSPITAL	سرير / ممرض Bed / Nurse	سرير / طبيب Bed / Doctor	معدل الأشغال Occupancy Rate %	متوسط مدة الإقامة Average of Staying	ايام الإقامة Days of Stay	عدد مرضى القسم الداخلي No. Of Inpatients	عدد الأسرة العاملة No. Of Functioning Beds	المستشفى
وزارة الصحة:								
Albraha Hospital	0.8	1.5	82.9	3	54,157	15,570	179	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	1.3	6.2	75.7	64	22,115	344	80	مستشفى الأمل
دائرة الصحة والخدمات الطبية:								
Rashid Hospital	0.7	1.6	76.8	9	123,916	13,692	442	مستشفى راشد
Dubai Hospital	0.6	2.1	58.4	4	108,355	24,869	508	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	0.8	3.8	58.5	3	96,294	30,821	451	مستشفى الوصل
Iranian Hospital:	0.6	1.8	75.0	3	35,031	11,677	128	المستشفى الإيراني:

مؤشرات أداء المستشفيات - اماره دبي

HOSPITALS PERFORMANCE INDICATORS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 14 - SYB02 Table Code

TITLE	المستشفى الايراني Iranian Hospital					مستشفيات دائرة الصحة والخدمات الطبية Health & Medical Services Department Hospital					مستشفيات وزارة الصحة Ministry of Health Hospital					البيان
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
No. Of Functioning Beds	128	128	128	128	128	1,401	1,379	1,372	1,372	1,291	259	259	270	254	254	عدد الأسرة العاملة
No. Of Inpatients	11,677	12,549	13,458	13,510	11,678	69,382	66,582	68,662	65,473	66,032	15,914	8,259	7,826	6,773	5,021	عدد مرضى القسم الداخلي
Days Of Stay	35,031	34,931	33,829	38,249	37,280	328,565	334,012	342,878	341,095	345,905	76,272	51,827	50,120	46,304	39,531	ايام الإقامة
Average Of Staying	3.0	3.0	2.5	2.8	3.2	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	4.8	6.3	6.4	6.8	7.9	متوسط مدة الإقامة
Occupancy Rate	75.0	74.8	72.4	81.9	79.8	64.3	66.4	68.5	68.1	73.4	80.7	54.8	50.9	49.9	42.6	معدل الأثغال
Bed/Doctor *	1.8	1.7	2.1	2.3	2.3	2.2	2.2	2.2	2.3	2.2	2.0	2.3	2.5	2.0	2.9	سرير / طبيب *
Bed/Nurse *	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.9	1.0	1.1	1.0	1.2	سرير / ممرض *

* Includes doctors & nurses in hospitals only

* تشمل الاطباء و الممرضين بالمستشفيات فقط

خدمات المراكز الصحية (العيادات العامة) - إمارة دبي
HEALTH CENTRES (GENERAL CLINICS) SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 14 - SYB02 Table Code

البیان	1998	1999	2000	2001	2002	TITLE
<u>وزارة الصحة :</u>						<u>Ministry of health :</u>
المعالجون *	182,122	171,804	190,575	170,770	168,657	Treated Patient's *
معالج / طبيب **	4,793	4,521	5,294	4,744	4,016	Treated Patient's / Doctor **
<u>دائرة الصحة والخدمات الطبية :</u>						<u>Health & Med. Services Dept. :</u>
المعالجون	871,336	844,621	899,787	892,081	921,725	Treated Patient's
معالج / طبيب **	5,156	4,692	4,736	4,528	5,454	Treated Patient's / Doctor **
<u>المستشفى الإيراني :</u>						<u>Iranian Hospital :</u>
المعالجون	512,423	522,865	544,173	512,353	524,430	Treated Patient's
معالج / طبيب **	8,400	8,714	8,372	5,889	6,555	Treated Patient's / Doctor **
<u>المجموع</u>						<u>TOTAL</u>
المعالجون *	1,565,881	1,539,290	1,634,535	1,575,204	1,614,812	Treated Patient's *
معالج / طبيب **	5,843	5,537	5,617	4,923	5,549	Treated Patient's / Doctor **

* Excluding Jumeira D.C., School Health , Preventive Medicine

** Includes Dentist

* لايشمل عيادة اسنان الجميرا، الصحة المدرسية ، الطب الوقائي

** تشمل اطباء الاسنان

خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي
SCHOOL HEALTH SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 08 - 14 - SYB02 Table Code

متوسط التردد لكل :		عدد الطلاب لكل :		مجموع المترددين Total of Attendances	عدد الطلاب No. Of Students	العاملون Manpower		العيادات Clinics		السنوات Years
ممرض Nurse	طبيب Doctor	ممرض Nurse	طبيب Doctor			ممرض Nurse	طبيب Doctor	بالمدارس At School	مركزية Central	
520	1,975	588	2,234	39,503	44,671	76	20	87	2	97/98
620	2,357	595	2,260	47,148	45,194	76	20	87	2	98/99
1,087	4,349	585	2,338	82,640	44,423	76	19	88	2	99/00
971 *	4,315 *	535 *	2,377 *	77,676 *	42,789 *	80 *	18 *	91 *	2	00/01
643	2,512	432	1,688	55,255	37,139	86	22	90	2	01/02

* Figures amended by Ministry of Health
Source : Ministry of Health

* أرقام تم تعديلها حسب وزارة الصحة
المصدر : وزارة الصحة

خدمات طب الأسنان بالمستشفيات والمراكز الصحية - إمارة دبي

DENTAL SERVICES AT HOSPITALS & HEALTH CENTRES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 09 - 14 - SYB02 Table Code

Iranian الايراني				Local محلي				Federal اتحادي				السنوات
معالج / طبيب Treated Patient's / Doctor	المعالجون Treated Patient's	أطباء Doctors	عيادات Clinics	معالج / طبيب Treated Patient's / Doctor	المعالجون Treated Patient's	أطباء Doctors	عيادات Clinics	معالج / طبيب Treated Patient's / Doctor	المعالجون Treated Patient's	أطباء Doctors	عيادات Clinics	Years
8,064	40,318	5	3	1,404	35,092	25	13	1,063	35,068	33	12	1998
8,354	41,769	5	3	1,097	32,911	30	13	923	33,238	36*	10*	1999
13,997	41,990	3	3	1,498	47,935	32	13	1,476	38,366	26	11	2000
4,360	34,883	8	7	1,812 **	97,848 **	54	13	1,524 *	32,002	21 *	10 *	2001
5,043	35,301	7	5	1,892	102,171	54	14	1,737	36,467	22	10	2002

* Figures amended by Ministry of Health

** Figures amended by Health & Medicals Services Dept.

* أرقام تم تعديلها حسب وزارة الصحة

** ارقام تم تعديلها حسب دائرة الصحة والخدمات الطبية

الخدمات الطبية المساعدة بالمستشفيات - امارة دبي
MEDICAL SUPPORTING SERVICES AT HOSPITALS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 14 - SYB02 Table Code

علاج طبيعي Physiotherapy			تخطيط قلب E.C.G			مختبر Laboratory			أشعة X- Ray			السنوات
الايرواني	محلي	اتحادى	الايرواني	محلي	اتحادى	الايرواني	محلي	اتحادى	الايرواني	محلي	اتحادى	Years
Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	Iranian	Local	Federal	
8,462	280,650	11,191	19,753	30,809	...	556,446	3,611,024	825,784	46,703	181,707	29,578	1998
9,009	248,337	12,272	21,747	28,043	...	640,931	3,491,982	848,183	48,918	180,231	31,835*	1999
10,712	277,517	12,978	22,673	27,910	...	747,761	4,286,411	881,999	40,940	237,449	37,559	2000
8,223	262,332	10,925	16,755	28,261	...	708,156	3,820,618	942,980	53,561	167,503	34,964	2001
9,615	406,692	11,687	13,718	29,138	...	457,980	3,980,375	1,015,583	50,476	171,282	41,774	2002

* Figures amended by Ministry of Health

* أرقام تم تعديلها حسب طلب وزارة الصحة

خدمات التطعيم - امارة دبي
IMMUNIZATION SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 14 - SYB02 Table Code

حصبة Measles	حصبة ونكفية* M.M *	درن B.C.G.	D.P.T. ثلاثي				Polio شلل أطفال				السنوات Years
			منشطة Booster	جرعة ثالثة 3rd Dose	جرعة ثانية 2nd Dose	جرعة أولى 1st Dose	منشطة Booster	جرعة ثالثة 3rd Dose	جرعة ثانية 2nd Dose	جرعة أولى 1st Dose	
9,615	9,756	17,117	13,133	11,067	11,008	12,124	13,477	11,162	11,120	12,277	1998
10,197**	9,353**	16,162**	13,510**	9,331**	10,025**	11,119**	13,694**	9,449**	10,052**	11,168**	1999
11,342	10,897	16,074	13,185	11,489	11,614	12,428	13,138	11,459	11,552	12,340	2000
11,356	13,005	17,459	14,007	12,309	12,838	13,083	14,271	12,511	12,935	13,277	2001
11,677	14,543	17,582	15,193	12,556	12,546	13,055	15,051	12,633	12,576	13,056	2002

* Including Rubella

** Figures amended by Ministry of Health

Source: Ministry of Health

* تشمل الحصبة الألمانية

** أرقام تم تعديلها حسب طلب وزارة الصحة

المصدر : وزارة الصحة

خدمات الفحص الطبي للعمال الوافدة - اماره دبي

EXPATRIATES LABOURERS MEDICAL CHECK-UP SERVICES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 12 - 14 - SYB02 Table Code

المجموع				فئات أخرى			عمال مهنيون ومزارعون			خدم منازل			عاملون بالأغذية			السنوات
Total				Other Groups			Professional & Agricultural Labourers			House Maids			Food Handlers			
المجموع	بلدية دبي	دائرة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	دائرة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	دائرة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	دائرة الصحة	وزارة الصحة	بلدية دبي	دائرة الصحة	وزارة الصحة	Years
Total	D.M.	Health & Med. Services Dept.	M.of Health	D.M.	Health & Med. Services Dept.	M.of Health	D.M.	Health & Med. Services Dept.	M.of Health	D.M.	Health & Med. Services Dept.	M.of Health	D.M.	Health & Med. Services Dept.	M.of Health	
327,298	83,697	25,150	218,451	...	...	195,229	...	...	9,017	...	...	11,872	...	...	2,333	1998
350,206	110,949	25,152	214,105	...	...	196,211	...	...	6,610	...	...	9,542	...	...	1,742	1999
367,096	115,309	65,843	185,944	...	...	169,144	...	...	6,092	...	...	8,591	...	...	2,117	2000
376,193	103,588	123,810	148,795	...	...	119,857	...	...	12,466	...	...	13,034	...	...	3,438	2001
421,850	136,651	156,360	128,839	...	...	104,847	...	...	10,115	...	...	11,787	...	...	2,090	2002

خدمات عيادة بلدية دبي والعاملين بها
DUBAI MUNICIPALITY CLINIC SERVICES & ITS EMPLOYMENT
(1998 - 2002)

رمز الجدول 13 - 14 - SYB02 Table Code

السنوات	العاملون Employees					المترددون ** Attendances	الحاصلون على إجازات مرضية Granted Sick Leaves	فحص العاملين الجدد New Empl. Exam.	فحص العمالة الوافدة Expatriates Labour Exam.	فحص العاملين في المصانع Factory Labour Test	فحوص مختبر Lab. Tests	أشعة X-ray
	أطباء Physician	ممرضون Nurses	فنيون Tech.	آخرون Others	المجموع Total							
1998	3	3	14	18	38	25,213	6,353	1,944	83,697	...	297,708	117,450
1999	2	3	14	*8	27	23,190	6,713	1,883	110,949	1,143	315,534	134,788
2000	2	3	16	9	30	25,059	7,351	1,820	115,309	906	374,274	115,168
2001	4 *	5 *	18 *	11 *	38 *	30,058	8,784	1,171	103,588	1,467	376,090	125,346
2002	4	5	18	11	38	34,445	10,242	1,222	136,651	1,849	507,006	170,104

* Figures amended by Dubai Municipality Clinic

** Dubai Municipality Employees Treatments

Source : Dubai Municipality Clinic

* الأرقام تم تعديلها حسب طلب عيادة بلدية دبي

** عدد علاجات موظفي البلدية

المصدر : عيادة بلدية دبي

مؤشرات اداء المستشفيات الخاصة والعاملون بها - إمارة دبي

PRIVATE HOSPITALS PERFORMANCE INDICATORS & EMPLOYMENT - EMIRATE OF DUBAI

(2002)

رمز الجدول 14 - 14 - SYB02 Table Code

البيان		مجمع بالهول الطبي	المستشفى الامريكي	المستشفى الدولي الخاص	مستشفى ولكير	مستشفى المركز الطبي	TITLE
		Belhoull International Hosp. Center	American Hospital	Aldowali Private Hospital	Welcare Hospital	Medical Center Hospital	
عدد العاملين	طبيب بشري	17	38	16	71	34	Physicans
	طبيب أسنان *	1	-	1	3	5	Dentist *
	صيدلي ومساعد	2	8	2	7	3	Pharmacist & Dispensers
	ممرضون	24	116	19	174	44	Nurses
	فنيون	5	83	5	47	16	Technicians
	أخرى	7	280	40	274	55	Others
	المجموع	56	525	83	576	157	Total
مؤشرات اداء المستشفيات	المترددون ** على العيادات التخصصية	21,761	81,364	15,776	100,246	126,621	Attendances ** to Speciality Clinics
	مرضى القسم الداخلي	559	6,807	899	7,581	1,875	Inpatients
	عدد الأسرة العاملة	7	96	23	106	25	No. Of Functioning Beds
	ايام الإقامة	...	20,589	1,066	18,525	2,813	Days Of Stay
	متوسط مدة الإقامة	...	3.0	1.2	2.4	1.5	Average Of Staying
	معدل الأشغال	...	58.8	12.7	47.9	30.8	Occupancy Rate

* Includes Den. Tech.

** Excluding attendances to emrgancy

* يشمل فنيو الأسنان

** لا تشمل المترددين على الطوارئ

مقومات الخدمات الطبية بالعيادات والصيدليات الخاصة والعاملون بها - امارة دبي
MEDICAL SERVICE CAPABILITIES IN PRIVATE CLINICS & PHARMACIES & EMPLOYMENT
EMIRATE OF DUBAI
(2001 - 2002)

رمز الجدول 15 - 14 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	البيان
Medical Centres	168	168	مراكز طبية
General Clinics	276	276	عيادات عامة
Speciality Clinics	106	106	عيادات تخصصية
Dental Clinics	66	66	عيادات أسنان
Physicians	734	734	أطباء بشريون
Dentists	125	125	أطباء أسنان
Nurses	511	511	ممرضون
Technicians	180	180	فنيون
Pharmacists	563	527 *	صيادلة ومساعدون
Pharmacies	256	233	صيدليات

* Figures amended by Ministry of Health
Source : Ministry of Health

* أرقام تم تعديلها حسب طلب وزارة الصحة
المصدر : وزارة الصحة

توزيع المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي

DISTRIBUTION OF MOSQUES BY CONSTRUCTING AUTHORITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 01 - 15 - SYB02 Table Code

Year	2002	2001	2000	1999	1998	السنة
Constructing Authority						جهة الإنشاء
Al-Awqaf & Islamic Affairs Department	417	390	349	333	318	دائرة الأوقاف والشؤون الإسلامية
Citizens	71	74	66	68	64	الأهالي
Islamic Communities	1	1	10	10	10	جاليات إسلامية
Local Departments	66	22	37	35	35	دوائر محلية
Defence	6	6	33	33	33	الدفاع
Police	20	20	20	20	20	الشرطة
Total	581	513	515	499	480	المجموع

تطور عدد المساجد حسب الموقع والنوع - إمارة دبي

DEVELOPMENT OF MOSQUES BY LOCATION & TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 02 - 15 - SYB02 Table Code

المجموع الكلي Grand Total				ريف دبي Rural of Dubai				بر دبي Bur Dubai				بر ديرة Bur Deira				الموقع Location
المساجد Mosques				المساجد Mosques				المساجد Mosques				المساجد Mosques				السنوات Years
مصلى العيد Eid M.	المجموع Total	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying Carried Out	مصلى العيد Eid M.	المجموع Total	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying Carried Out	مصلى العيد Eid M.	المجموع Total	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying Carried Out	مصلى العيد Eid M.	المجموع Total	لا تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying not Carried Out	تؤدى فيها صلاة الجمعة Friday's Praying Carried Out	
5	480	257	223	1	70	35	35	2	170	90	80	2	240	132	108	1998
5	499	267	232	1	79	42	37	2	177	92	85	2	243	133	110	1999
5	515	273	242	1	81	44	37	2	183	94	89	2	251	135	116	2000
5	513	251	262	1	98	67	31	2	180	85	95	2	235	99	136	2001
6	581	297	285	2	85	59	26	2	222	119	103	2	274	119	155	2002

توزيع المساجد حسب السعة - إمارة دبي
DISTRIBUTION OF MOSQUES BY CAPACITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 03 - 15 - SYB02 Table Code

2002	2001	2000	1999	1998	السنة Year السعة حسب عدد المصلين Capacity by Number of Prayers
91	84	100	103	97	100
102	90	86	83	80	200
114	96	89	82	79	400
102	86	85	83	78	600
43	37	35	31	29	800
70	65	65	62	62	1000
59	55	55	55	55	1001 +
581	513	515	499	480	المجموع Total

العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية - إمارة دبي

EMPLOYEES OF MOSQUES BY OCCUPATION & NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 15 - SYB02 Table Code

2002				2001				2000				1999				1998				سنوات Years	المهنة Occupation
المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen		
89	18	70	1	82	18	63	1	187	26	153	8	195	44	146	5	185	44	137	4	Orator (Preacher)	خطيب
161	63	80	18	158	63	78	17	154	67	70	17	118	67 *	35	16	50	5	29	16	Emam	إمام
151	82	61	8	120	82	31	7	93	75	12	6	156	85	62	9	132	74	49	9	Muethen	مؤذن
129	91	37	1	118	89	29	-	161	128	32	1	165	132	31	2	156	123	31	2	Worker	فراش
530	254	248	28	478	252	201	25	595	296	267	32	634	328 *	274	32	523	246	246	31	Total	المجموع

* Figures amended by Source

Source : Al-Awqaf & Islamic Affairs Department - Dubai

* أرقام معدلة حسب طلب المصدر

المصدر : دائرة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدبي

عدد زوار حديقة الحيوان حسب النوع - إمارة دبي
NUMBER OF THE ZOO'S VISITORS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 01 - 16 - SYB02 Table Code

السنوات	طلاب	أخرى	المجموع
Years	Students	Others	Total
1998	37,329	266,170	303,499
1999	38,057	256,327	294,384
2000	38,322	290,293	328,615
2001	29,378	270,372	299,750
2002	36,885	303,510	340,395

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

عدد زوار الحدائق العامة حسب النوع - إمارة دبي

NUMBER OF VISITORS TO THE PUBLIC PARKS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 02 - 16 - 02 Table Code SYB

Park *	2002			2001			2000			1999			1998			السنوات
	المجموع	زوار آخرون	طلاب ***	المجموع	زوار آخرون	طلاب	المجموع	زوار آخرون	طلاب	المجموع	زوار آخرون	طلاب	المجموع	زوار آخرون	طلاب	
Years	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	Total	Others Visitors	Students	الحديقة *
Mushref Park	286,246	285,652	594	304,227	286,054	18,173	256,745	240,752	15,993	245,750	240,691	5,059	...	245,415	...	حديقة مشرف
AL safa Park	462,429	457,950	4,479	408,489	382,141	26,348	430,595	405,362	25,233	368,120	346,879	21,241	...	337,848	...	حديقة الصفا
Jumeira Beach	452,231	452,118	113	461,160	458,338	2,822	340,833	338,391	2,442	291,434	289,735	1,699	...	338,621	...	شاطيء جميرا
Al Khor Park	450,031	445,026	5,005	727,234	701,877	25,357	669,116	648,961	20,155	416,678	407,892	8,786	...	402,320	...	حديقة الخور
Al Mamzer Park	605,299	602,564	2,735	746,082	731,902	14,180	663,700	648,449	15,251	494,266	490,361	3,905	...	571,286	...	حديقة الممزر
Ladies Club	4,605	4,605	-	24,265	24,265	-	20,805	20,805	...	18,500	18,500	...	...	20,382	...	نادي السيدات
Children's City	124,361	124,361	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مدينة الطفل
Total	2,385,202	2,372,276	12,926	2,671,457	2,584,577	86,880	2,381,794	2,302,720	79,074	1,834,748	1,794,058	40,690	2,000,008 **	1,915,872 **	84,136	المجموع

* Excluding Residential Communities Parks

** Figures amended by Source

*** Decreasing due to availability of other substitutes (Shopping Centers, Plays halls ... ect)

Source : Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية

** أرقام معدلة حسب طلب المصدر

*** يرجع الانخفاض الى وجود البدائل الاخرى (مراكز تسوق، صالات العاب ... الخ)

المصدر : بلدية دبي

عدد الرواد والأعضاء المنتسبين للمكتبات العامة - إمارة دبي

NUMBER OF VISITORS & MEMBERS AT PUBLIC LIBRARIES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 03 - 16 - SYB02 Table Code

العضوية Membership				الزوار Visitors					السنوات Years
المجموع Total	وحدة الأطفال Children Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arab Language Unit	المجموع Total	طلاب * Students	أطفال Children	نساء Women	رجال Men	
459	13	220	226	194,797	2,658	49,077	40,070	102,992	1998
355	6	113	236	155,590	2,351	33,436	30,010	89,793	1999
405	24	175	206	155,710	2,546	23,799	32,485	96,880	2000
425	53	141	231	254,341	3,365	62,184	51,051	137,741	2001
555	76	225	254	271,993	21,578	46,475	60,049	143,891	2002

* Includes Schools & Colleges Students

Source : Dubai Municipality

* يشمل طلاب المدارس والكلية

المصدر : بلدية دبي

عدد الأعضاء المنتسبين للمكتبات العامة حسب الموقع - إمارة دبي

NUMBER OF MEMBERS AT PUBLIC LIBRARIES BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 16 - SYB02 Table Code

2002	2001	2000	1999	1998	السنوات Years	
					المكتبات Libraries	
275	172	269	226	278	Central Library	المكتبة المركزية
105	102	88	65	74	Hor Alanz Library	مكتبة هور العنز
37	30	-	9	20	Rashidiya Library	مكتبة الراشدية
98	86	-	16	69	Al Safa Library	مكتبة الصفا
28	18	30	21	15	Umm Sequeim Library	مكتبة أم سقيم
12	17	18	18	3	Hatta Library	مكتبة حتا
555	425	405	355	459	Total	المجموع

عدد رواد المكتبات العامة حسب الموقع - إمارة دبي

NUMBER OF VISITORS AT PUBLIC LIBRARIES BY LOCATION - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 05 - 16 - SYB02 Table Code

الربع الثالث Third Quarter					الربع الثاني Second Quarter					الربع الأول First Quarter					السنوات Years	
2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	المكتبات Libraries	
17,662	12,868	14,595	12,589	13,267	17,276	18,034	15,657	13,126	12,631	17,050	13,754	12,800	10,586	9,618	Central Library	المكتبة المركزية
16,710	16,612	11,621	14,265	11,829	15,147	14,922	12,352	16,286	12,928	13,371	11,745	11,719	7,969	8,978	Hor Alanz Library	مكتبة هور العنز
11,242	12,824	—	—	10,917	12,797	11,267	—	4,348	8,413	9,024	7,162	—	6,271	6,771	Rashidiya Library	مكتبة الراشدية
14,366	13,866	—	—	10,254	11,851	9,770	—	3,660	7,470	9,590	6,005	—	5,292	7,413	Al Safa Library	مكتبة الصفا
8,738	10,714	8,107	6,361	6,785	4,402	8,977	6,743	3,677	4,175	8,138	5,381	6,609	2,438	2,792	Umm Sequeim Library	مكتبة أم سقيم
8,353	6,838	6,412	4,894	—	10,330	8,798	5,932	5,256	—	6,071	2,545	3,147	1,707	—	Hatta Library	مكتبة حتا
77,071	73,722	40,735	38,109	53,052	72,073	71,768	40,684	46,353	45,617	63,244	46,592	34,275	34,263	35,572	Total	المجموع

المجموع Total					الربع الرابع Fourth Quarter					السنوات Years المكتبات Libraries	
2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998		
68,189	59,419	59,854	51,357	54,280	16,201	14,763	16,802	15,056	18,764	Central Library	المكتبة المركزية
59,998	56,655	47,605	50,875	45,733	14,500	13,376	11,913	12,355	11,998	Hor Alanz Library	مكتبة هور العنز
41,058	40,476	-	10,619	38,409	7,995	9,223	-	-	12,308	Rashidiya Library	مكتبة الراشدية
45,347	43,339	-	8,952	37,372	9,540	13,698	-	-	12,235	Al Safa Library	مكتبة الصفا
27,534	32,486	29,199	19,299	18,383	6,256	7,414	7,740	6,823	4,631	Umm Sequeim Library	مكتبة أم سقيم
29,867	21,966	19,052	14,488	620	5,113	3,785	3,561	2,631	620	Hatta Library	مكتبة حتا
271,993	254,341	155,710	155,590	194,797	59,605	62,259	40,016	36,865	60,556	Total	المجموع

عدد الكتب والدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي

NUMBER OF BOOKS AND PERIODICALS AT PUBLIC LIBRARIES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 06 - 16 - SYB02 Table Code

دوريات Periodicals				كتب Books					السنوات Years
المجموع Total	دوريات أطفال Children Periodicals	دوريات أجنبية Foregin Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	المجموع Total	أوعية معلومات أخرى* Other Information Resources*	وحدة الأطفال Childern Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arab Language Unit	
1,052	24	263	765	116,623	-	15,292	20,836	80,495	1998
1,225	24	337	864	...	-	...	...	...	1999
1,509	29	412	1,068	173,525	-	28,965	18,526	126,034	2000
1,536	23	322	1,191	188,431	-	30,470	21,822	136,139	2001
1,707	34	364	1,309	205,970	2,587	33,565	23,751	146,067	2002

* Contains : maps ,audiovisual (video tapes / cassite / microfilm / microfich),
CD ,Floppies ,Peridicals

Source : Dubai Municipality

* تشمل : خرائط ،المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو / الكاسيت / ميكرو فيلم / ميكرو فيش) ،
الأقراص الحاسوبية (الممغنطة والمرنة) ، الدوريات

المصدر : بلدية دبي

حركة إعاره الكتب حسب وحدة اللغة - إمارة دبي
BORROWED BOOKS MOVEMENT BY LANGUAGE UNIT - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 16 - SYB02 Table Code

المجموع	أوعية معلومات أخرى*	وحدة الأطفال	وحدة اللغة الأجنبية	وحدة اللغة العربية	وحدة اللغة Language Unit	السنوات Years
Total	Other Information Resources*	Children Unit	Foreign Language Unit	Arab Language Unit		
20,485	-	1,556	9,363	9,566		1998
18,146	-	1,217	8,350	8,579		1999
40,563	-	9,834	10,702	20,027		2000
92,737	-	17,347	15,899	59,491		2001
117,160	4,639	14,470	26,444	71,607		2002

* Contains : maps ,audiovisual (video tapes / cassite / microfilm / microfich),
 CD ,Floppies ,Peridicals

Source : Dubai Municipality

* تشمل : خرائط ،المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو / الكاسيت/ ميكروفيلم/ ميكروفيش)،
 الأقراص الحاسوبية (الممغنطة والمرنة) ، الدوريات

المصدر : بلدية دبي

عدد زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي

NUMBER OF THE MUSEUM'S VISITORS BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI (1998 - 2002)

رمز الجدول 08 - 16 - SYB02 Table Code

Other Visitors زوار آخرون				الطلاب	الوفود السياحية	النوع Type
مجموع الزائرين Total Visitors	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	Students	Tourism Groups	السنوات Years
184,439	178,178	14,381	163,797	5,898	363	1998
218,219 *	211,637	20,397	191,240	6,183	399 *	1999
294,517	287,297	35,908	251,389	6,436	784	2000
288,875	280,540	24,136	256,404	7,073	1,262	2001
334,520	326,992	14,296	312,696	6,209	1,319	2002

* Figures amended by Source

Source : Department of Tourism & Commerce Marketing

* أرقام معدلة حسب طلب المصدر

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد اللاعبين المسجلين بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي

NO. OF PLAYERS REGISTERED AT DUBAI SPORTS CLUBS - EMIRATE OF DUBAI

(1997/1998 - 2001/2002)

رمز الجدول 09 - 16 - SYB02 Table Code

الوصل Al Wasl					النصر Al Nasr					الاهلي Al Ahli					النوع Type	النادي Club
01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98	01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98	01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98		
282	264	258	249	191	389	354	343	308	267	500	480	421	370	320		كرة القدم Football
131	108	105	129	119	142	147	168	182	197	140	152	147	112	132		كرة اليد Handball
127	66	62	61	70	116	97	116	91	76	130	129	98	88	78		كرة الطائرة Volleyball
107	82	93	96	99	96	99	90	92	94	97	95	116	115	110		كرة السلة Basketball
85	64	65	83	76	72	38	51	65	88	77	73	56	50	47		العاب قوى Athletic
65	59	153	141	89	55	44	20	18	18	75	70	-	-	-		سباحة Swimming
38	22	24	21	24	22	26	28	30	34	40	38	36	35	33		تنس طاولة Tennis
-	-	-	-	-	53	37	46	50	55	50	45	-	-	40		دراجات Bicycles
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		جودو Judo
835	665	760	780	668	945	842	862	836	829	1,109	1,082	874	770	760		المجموع Total

المجموع Total					دبي Dubai					حما Hatta					الشباب Al Shabab					النوع Type		النادي Club
01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98	01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98	01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98	01/02	* 00/01	* 99/00	* 98/99	* 97/98			
2,201	2,088	1,942	1,817	1,613	325	300	250	230	200	270	240	210	190	180	435	450	460	470	455	كرة القدم Football		
518	480	531	495	553	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	105	73	111	72	105	كرة اليد Handball		
548	443	441	399	388	-	-	-	30	25	75	75	75	60	60	100	76	90	69	79	كرة الطائرة Volleyball		
413	366	402	372	382	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	113	90	103	69	79	كرة السلة Basketball		
347	290	323	329	342	-	-	-	-	-	75	60	50	30	30	38	55	101	101	101	العاب قوى Athletic		
195	173	173	159	107	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سباحة Swimming		
126	112	114	112	116	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	26	26	25	تنس طاولة Tennis		
103	82	46	50	95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	دراجات Bicycles		
25	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25	25	-	-	-	جودو Judo		
4,476	4,059	3,972	3,733	3,596	325	300	250	260	225	420	375	335	280	270	842	795	891	807	844	المجموع Total		

* Figures amended by source
Source : Dubai Sports Clubs

* ارقام معدلة حسب طلب المصدر
المصدر : أندية دبي الرياضية

المنشآت والتجهيزات المتوفرة بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي

AVAILABLE ESTABLISHMENTS & EQUIPMENTS AT DUBAI SPORTS CLUBS - EMIRATE OF DUBAI

(1997/1998 - 2001/2002)

رمز الجدول 10 - 16 - SYB02 Table Code

Al Wasl الوصل					Al Nasr النصر					Al Ahli الاهلي					النادي Club	النوع Type
01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98		
1	1	1	1	1	5	* 5	* 3	* 3	* 3	1	1	1	1	1	مقر إداري Administration Offices	
1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	استاد كرة القدم Stadium	
10	10	10	* 4	4	6	6	* 6	* 6	* 6	5	* 5	* 5	* 5	* 5	ملاعب قدم مزروعة Football Playground	
13	13	13	* 4	* 4	6	* 6	* 6	* 6	* 6	5	* 5	* 5	* 5	* 5	ملاعب خارجية Outer Playground	
1	1	1	1	1	3	* 3	* 3	* 3	* 3	-	-	-	-	-	مضمار قوى Athletic Playground	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	مسجد Mosque	
3	3	3	3	3	3	* 3	* 3	* 3	* 3	1	1	1	1	1	عيادة طبية Clinic	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	مطعم Restaurant	

المجموع Total					دبي Dubai					حطا Hatta					الشباب Al Shabab					النوع Type	النادي Club
01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98	01/02	00/01	99/00	98/99	97/98		
8	* 8	* 8	* 8	* 8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	مقر إداري Administration Offices	
7	7	7	7	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	1	1	1	1	1	استاد كرة القدم Stadium	
31	* 31	* 31	* 25	* 24	3	* 3	* 3	* 3	* 3	3	* 3	* 3	* 3	* 3	4	4	* 4	* 4	* 4	ملاعب قدم مزروعة Football Playground	
35	* 35	* 34	* 25	* 25	1	1	1	1	1	2	* 2	* 1	* 1	* 1	8	* 8	* 8	* 8	* 8	ملاعب خارجية Outer Playground	
5	* 5	* 5	* 5	* 5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	* 1	* 1	* 1	مضمار قوى Athletic Playground	
6	6	6	6	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	مسجد Mosque	
12	* 12	* 12	* 12	* 12	1	1	1	1	1	2	* 2	* 2	* 2	* 2	2	* 2	* 2	* 2	* 2	عيادة طبية Clinic	
5	* 5	5	* 4	* 4	-	* -	* -	* -	* -	1	* 1	-	-	-	1	1	1	1	1	مطعم Restaurant	

* Figures amended by source
Source : Dubai Sports Clubs

* ارقام معدلة حسب طلب المصدر
المصدر : أندية دبي الرياضية

عدد الفنادق ومتوسط الإشغال اليومي للغرف والاسرة - إمارة دبي

NUMBER OF HOTELS, ROOMS, BEDS DAILY OCCUPATION RATE - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 01 - 17 - SYB02 Table Code

البيان	السنوات	1998	1999	2000	2001	2002	Years	Title
عدد الفنادق	258	254	265	264	272	No. Of Hotels		
عدد الغرف	17,045	118,638	20,315	21,428	23,170	No. Of Rooms		
متوسط الغرف المشغولة	10,010	11,004	12,434	13,049	16,264	Daily Average Room Occupancy		
نسبة إشغال الغرف %	58.7	59.0	61.2	60.9	70.2	Room Occupancy Rate %		
عدد الأسرة	29,865	31,267	33,364	35,483	38,386	No. Of Beds		
متوسط الأسرة المشغولة	15,715	16,822	19,309	20,292	24,671	Daily Average Bed Occupancy		
نسبة إشغال الأسرة %	52.6	53.8	57.9	57.2	64.3	Bed Occupamcy Rate %		

Source : Department of Economic Development year 1998
Department of Trouism & Commerce Marketing from 1999

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية عام 1998
دائرة السياحة والتسويق التجاري اعتبارا من عام 1999

عدد النزلاء وليالي إقامتهم بالفنادق حسب الجنسية - امارة دبي

NUMBER OF GUESTS & RESIDENCE NIGHTS AT HOTELS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 02 - 17 - SYB02 Table Code

Nationality	2002		2001		2000		1999		1998		الجنسية
	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	
U.A.E.	425,000	280,223	336,231	207,884	326,246	192,957	281,707	165,287	251,760	155,901	الامارات
Other A.G.C.C. Countries	1,425,411	833,114	1,219,281	669,382	1,159,081	602,540	942,049	497,511	894,655	443,754	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	869,507	429,328	653,638	299,565	654,193	292,107	524,210	236,790	447,998	190,602	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	2,525,603	1,184,478	1,915,393	846,138	1,840,586	769,615	1,578,364	683,102	1,530,622	630,499	دول اسيوية وافريقية
European Countries	3,213,908	1,123,226	2,725,950	881,094	2,828,051	839,633	2,277,197	779,036	2,076,987	658,955	دول اوربية
American Countries	363,640	192,829	253,374	117,638	239,499	106,625	198,975	93,669	182,158	82,778	دول امريكية
Oceanian	114,689	64,038	81,970	43,000	69,795	32,161	51,873	25,426	48,277	21,803	الاولقيانوسية
Total	8,937,758	4,107,236	7,185,837	3,064,701	7,117,451	2,835,638	5,854,375	2,480,821	5,432,457	2,184,292	المجموع

Source : Department of Economic Development year 1998
Department of Trourism & Commerce Marketing from 1999

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية عام 1998
دائرة السياحة والتسويق التجاري اعتبارا من عام 1999

متوسط فترة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - امارة دبي

AVERAGE LENGTH OF STAY OF HOTELS' GUESTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 03 - 17 - SYB02 Table Code

Years	2002	2001	2000	1999	1998	السنوات
Nationality						الجنسية
U.A.E.	1.5	1.6	1.7	1.7	1.6	الامارات
Other A.G.C.C. Countries	1.7	1.8	1.9	1.9	2.0	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	2.0	2.2	2.2	2.2	2.4	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	2.3	2.5	2.7	2.3	2.4	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	3.0	3.1	3.4	2.9	3.2	دول اوربية
American Countries	1.9	2.2	2.2	2.1	2.2	دول امريكية
Oceanian	1.8	1.9	2.2	2.0	2.2	الاقويانوسية
Total	2.2	2.3	2.5	2.4	2.5	المجموع

Source : Department of Economic Development year 1998
Department of Tourism & Commerce Marketing from 1999

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية عام 1998
دائرة السياحة والتسويق التجاري اعتبارا من عام 1999

عدد الفنادق ومتوسط الإشغال اليومي للغرف والأسرة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي

NUMBER OF HOTELS, ROOMS, BEDS DAILY OCCUPATION RATE BY CLASSIFICATION CATEGORY EMIRATE OF DUBAI

(2002)

رمز الجدول 04 - 17 - SYB02 Table Code

Classification Category	المجموع	مدرجة	نجمة واحدة	نجمتان	ثلاث نجوم	أربع نجوم	خمس نجوم	درجة التصنيف
Title	Total	Listed	1- Star	2- Star	3- Star	4- Star	5- Star	البيان
No. Of Hotels	272	69	63	49	35	27	29	عدد الفنادق
No. Of Rooms	23,170	2,020	2,203	2,962	3,676	3,686	8,623	عدد الغرف
Daily Average Room Occupancy	16,264	1,185	1,045	2,033	2,605	2,677	6,719	متوسط الغرف المشغولة
Room Occupancy Rate %	70.2	58.7	47.4	68.6	70.9	72.6	77.9	نسبة إشغال الغرف %
No. Of Beds	38,386	4,399	4,413	5,279	6,180	5,502	12,613	عدد الأسرة
Daily Average Bed Occupancy	24,671	2,016	1,700	3,073	4,090	4,002	9,790	متوسط الأسرة المشغولة
Bed Occupancy Rate %	64.3	45.8	38.5	58.2	66.2	72.7	77.6	نسبة إشغال الأسرة %

عدد النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي

HOTELS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY CLASSIFICATION CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI (2002)

رمز الجدول 05 - 17 - SYB02 Table Code

Classification Category Title	المجموع Total	مدرجة Listed	نجمة واحدة 1- Star	نجمتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	درجة التصنيف البيان
No. Of Guests	4,107,236	351,708	285,390	490,303	833,848	623,254	1,522,733	عدد النزلاء
Guests %	100	8.6	6.9	11.9	20.3	15.2	37.1	نسبة النزلاء %
Residing Nights	8,937,758	709,320	552,790	1,152,394	1,540,205	1,379,137	3,603,912	ليالي الإقامة
Residing Nights %	100	7.9	6.2	12.9	17.2	15.5	40.3	نسبة ليالي الإقامة %

عدد النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - اماره دبي

HOTELS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY AND CLASSIFICATION CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI (2002)

رمز الجدول 06 - 17 - SYB02 Table Code

Classification Category Nationality	المجموع Total		مدرجة Listed		نجمة واحدة 1- Star		نجمتان 2- Star		ثلاث نجوم 3- Star		أربع نجوم 4- Star		خمس نجوم 5- Star		درجة التصنيف الجنسية
	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	
U.A.E.	425,000	280,223	10,382	9,089	6,775	5,941	28,393	21,984	27,284	18,647	76,814	44,306	275,352	180,256	الامارات
Other A.G.C.C. Countries	1,425,411	833,114	184,473	143,346	140,236	117,191	186,045	113,899	225,584	122,063	116,886	59,389	572,187	277,226	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	869,507	429,328	92,170	37,680	106,305	42,510	119,019	48,109	186,895	110,925	118,983	59,352	246,135	130,752	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	2,525,603	1,184,478	367,646	144,628	211,611	93,683	523,262	212,618	584,577	319,311	421,288	203,752	417,219	210,486	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	3,213,908	1,123,226	49,072	15,320	81,634	23,850	275,836	84,081	444,818	220,850	544,589	203,846	1,817,959	575,279	دول اوربية
American Countries	363,640	192,829	4,377	1,328	5,131	1,816	15,014	6,697	44,030	24,231	67,159	31,794	227,929	126,963	دول امريكية
Oceanian	114,689	64,038	1,200	317	1,098	399	4,825	2,915	27,017	17,821	33,418	20,815	47,131	21,771	الاقويانوسية
Total	8,937,758	4,107,236	709,320	351,708	552,790	285,390	1,152,394	490,303	1,540,205	833,848	1,379,137	623,254	3,603,912	1,522,733	المجموع

إيرادات الفنادق - امارة دبي
HOTELS' REVENUES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

1998 = 100

رمز الجدول 07 - 17 - SYB02 Table Code

Years	2002	2001	2000	1999	1998	السنوات
REVENUES						الإيرادات
Lodging Revenues	1,744,085	1,395,012	1,355,028	1,065,872	955,471	إيرادات الإقامة
Index No.	183	146	142	112	100	الرقم القياسي
Other Revenues	1,665,641	1,397,084	1,307,205	1,162,202	1,107,028	إيرادات أخرى
Index No.	150	126	118	105	100	الرقم القياسي
Total	3,409,726	2,792,096	2,662,233	2,228,074	2,062,499	المجموع
Index No.	165	135	129	108	100	الرقم القياسي

source : department of tourism & commerce marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال اليومي للشقق - امارة دبي

NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' BUILDINGS DAILY OCCUPATION RATE - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2002)

رمز الجدول 08 - 17 - SYB02 Table Code

البيان	1999	2000	2001	2002	Title
عدد مباني الشقق الفندقية	124	128	133	128	No. Of Hotel Apartments Buildings
عدد الشقق	6,550	6,533	7,113	8,185	NO. Of Flats
متوسط الشقق المشغولة يوميا	4,231	4,262	4,482	5,656	Average Dailly Flat Occupancy
نسبة إشغال الشقق %	64.6	65.2	63.0	69.1	Flat Occupancy Rate %

Source : Department Of Trourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

عدد النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي

NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI

(1999 - 2002)

رمز الجدول 09 - 17 - SYB02 Table Code

Nationality	2002		2001		2000		1999		الجنسية
	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	
U.A.E	221,658	108,609	186,910	93,709	171,888	96,244	168,645	108,672	الإمارات
Other A.G.C.C Countries	516,282	224,733	440,651	176,334	385,597	168,493	369,627	152,964	دول مجلس التعاون الاخرى
Other Arab Countries	239,690	71,528	244,754	68,791	197,007	70,956	203,783	61,291	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	519,939	141,075	545,891	132,712	423,006	137,083	432,084	127,676	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	386,754	79,968	387,569	71,970	409,022	94,606	400,963	81,305	دول أوروبية
American Countries	101,958	19,368	97,576	15,036	76,021	14,329	66,134	11,375	دول امريكية
Oceanian	21,948	3,763	25,228	3,372	19,028	2,760	18,440	2,630	الاقويانوسية
Total	2,008,229	649,044	1,928,579	561,924	1,681,569	584,471	1,659,676	545,913	المجموع

عدد مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال اليومي للشقق حسب درجة التصنيف - امارة دبي

NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' BUILDINGS DAILY OCCUPATION RATE BY CLASSIFICATION CATEGORY
EMIRATE OF DUBAI
(2002)

رمز الجدول 10 - 17 - SYB02 Table Code

Classification Category	المجموع	مدرجة	سياحية	فخمة	درجة التصنيف
Title	Total	Listed	Standard	Deluxe	البيان
No. Of Hotel Apartments Buildings	128	54	56	18	عدد مباني الشقق الفندقية
No. Of Flats	8,185	1,300	3,773	3,112	عدد الشقق
Average Dailly Flat Occupancy	5,656	985	2,232	2,439	متوسط الشقق المشغولة يوميا
Flat Occupancy Rate %	69.1	75.8	59.2	78.4	نسبة إشغال الشقق %

عدد النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي

NUMBER OF HOTEL APARTMENTS' GUESTS AND RESIDING NIGHTS BY NATIONALITY & CLASSIFICATION CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI

(2002)

رمز الجدول 11 - 17 - SYB02 Table Code

Classification Category Nationality	المجموع Total		مدرجة Listed		سياحية Standard		فخمة Deluxe		درجة التصنيف الجنسية
	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	ليالي Nights	نزلاء Guests	
U.A.E	221,658	108,609	65,714	43,280	74,708	35,078	81,236	30,251	الإمارات
Other G.C.C Countries	516,282	224,733	168,529	82,678	194,462	84,736	153,291	57,319	دول مجلس التعاون الاخرى
Other Arab Countries	239,690	71,528	72,737	28,868	109,484	27,161	57,469	15,499	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	519,939	141,075	107,744	47,892	231,657	37,536	180,538	55,647	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	386,754	79,968	28,255	8,487	149,913	18,786	208,586	52,695	دول أوروبية
American Countries	101,958	19,368	2,429	831	26,114	2,313	73,415	16,224	دول امريكية
Oceanian	21,948	3,763	588	95	8,231	667	13,129	3,001	الاقويانوسية
Total	2,008,229	649,044	445,996	212,131	794,569	206,277	767,664	230,636	المجموع

متوسط فترة الإقامة لنزلاء الشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
AVERAGE LENGTH OF STAY OF HOTEL APARTMENT GUESTS BY NATIONALITY & CLASSIFICATION
CATEGORY - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

رمز الجدول 12 - 17 - SYB02 Table Code

Classification Category Nationality	المجموع Total	مدرجة Listed	سياحية Standard	فخمة Deluxe	درجة التصنيف الجنسية
U.A.E	2.0	1.5	2.1	2.7	الإمارات
Other A.G.C.C Countries	2.3	2.0	2.3	2.7	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	3.4	2.5	4.0	3.7	دول عربية أخرى
Asian & African Countries	3.6	2.5	5.7	3.4	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	4.8	3.3	8.0	4.0	دول أوروبية
American Countries	5.3	2.9	11.3	4.5	دول أمريكية
Oceanian	5.8	6.2	12.3	4.4	الأوقيانوسية
Total	3.1	2.1	3.9	3.3	المجموع

إيرادات الشقق الفندقية - إمارة دبي
HOTEL APARTMENTS' REVENUES - EMIRATE OF DUBAI
(1999 - 2002)

(Value in (000) Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

1999 = 100

رمز الجدول 13 - 17 - SYB02 Table Code

YEARS	2002	2001	2000	1999	السنوات
REVENUES					الإيرادات
Lodging Revenues	374,532	370,947	317,355	350,157	إيرادات الإقامة
Index No.	107	106	91	100	الرقم القياسي
Other Revenues	44,463	46,884	44,832	37,258	إيرادات أخرى
Index No.	119	126	120	100	الرقم القياسي
Total	418,995	417,831	362,187	387,415	المجموع
Index No.	108	108	93	100	الرقم القياسي

Source : Department Of Tourism & Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري .

الأنشطة الرئيسية لدائرة السياحة والتسويق التجاري - امارة دبي

MAIN ACTIVITIES OF TOURISM & COMMERCE MARKETING DEPT. - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 14 - 17 - SYB02 Table Code

عدد الوفود الداخلية No. of Internal Visiting Groups	عدد المعارض الخارجية المشارك فيها No. of Fairs Contributed	عدد الاستفسارات الواردة لمركز المعلومات No. of Enquiries to information Centre	عدد نسخ النشرات الدورية No. of Bulletines (issued)	عدد نسخ الكتيبات الصادرة No. of Books (issued)	السنوات Years
271	63	6,007	88,500	680,000	1998
255	91	7,115	16,500	1,151,000	1999
286	93	8,439	36,500	770,000	2000
272	119	* 66,409	42,000	1,165,000	2001
356	103	* 91,100	42,000	1,116,300	2002

* Including information centre and Information offices visitors

Source : Department of Tourism & Commerce marketing

* تشمل مركز المعلومات ومكاتب معلومات الزوار

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مؤشرات عن مهرجان دبي للتسوق - امارة دبي
DUBAI SHOPPING FESTIVAL MAIN INDICATORS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 15 - 17 - SYB02 Table Code

TITLE	2002	2001	2000	1999	1998	البيان
Duration (day)	31	31	31	28	31	عدد ايام المهرجان
Total Visitors (Th.)	2,680	2,550	2,500	2,400	2,201	إجمالي عدد الزوار (بالالف)
Daily Average of Visitors	86,500	82,300	80,600	86,000	71,000	المعدل اليومي للزوار
Total Spending (Mn. Dhs.)	4,600	4,500	4,310	4,150	3,813	إجمالي الاتفاق (مليون درهم)
Daily Average of Spending (Mn. Dhs.)	148	145	139	148	123	المعدل اليومي للاتفاق (مليون درهم)

Source : Department of Economic

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

خدمات الدفاع المدني - امارة دبي
CIVIL DEFENCE SERVICES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 01 - 18 - SYB02 Table Code

المهام الانقاذيه وحوادث اخرى Rescue Operations & Other Accidents					حوادث حريق Fire Accidents					السنوات Years
جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	
المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة / متوسطة Severe			المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة / متوسطة Severe			
10	1	9	2	20	12	8	4	7	253	1998
15	4	11	7	25	21	12	9	10	264	1999
15	6	9	9	15	11	6	5	11	247	2000
7	2	5	4	11	10	3	7	7	204	2001
44	15	29	34	29	29	5	24	14	248	2002

Source : Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

عدد حوادث الحريق حسب موقع وقيمة الخسائر - اماره دبي

NUMBER OF FIRE ACCIDENTS BY LOCATION & VALUE OF LOSSES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 02 - 18 - SYB02 Table Code

Location	2002		2001		2000		1999		1998		مكان الحريق
	قيمة الخسائر	عدد	قيمة الخسائر	عدد	قيمة الخسائر	عدد	قيمة الخسائر	عدد	قيمة الخسائر	عدد	
	Value of Losses	Number	Value of Losses	Number	Value of Losses	Number	Value of Losses	Number	Value of Losses	Number	
Farms and Forests	-	-	-	-	-	-	267	5	60	3	مزارع وغابات
Houses, Villas, Flats and Boxes	3,596	104	1,814	79	13,903	88	3,553	86	2,195	91	منازل وفلل وشقق وصنادق
Schools,Hospitals,and Pharmacies	17	2	1,010	2	150	3	15	1	24	4	مدارس ومستشفيات وصيدليات
General Stores & Trading Shops	12,779	26	10,028	13	3,281	24	3,301	18	5,157	19	مستودعات عامة ومحلات تجارية
Hotels, Restaurants & Cafeteria	115	9	525	10	86	6	338	12	114	7	فنادق ومطاعم ومقاهي
Laundries	35	3	-	-	-	-	-	-	3	1	مغاسل ملابس
Petrol Stations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	محطات بنزين
Establishments, Factories & Workshops	385	4	14,780	16	976	11	617	5	2,457	15	مؤسسات ومصانع وورش
Furniture Exhibitions	-	-	-	-	-	-	75	1	-	-	معارض ومفروشات
Compound Electricity & Wires	105	2	230	6	109	6	111	5	20	3	مجمع كهرباء واسلاك
Vehicles & Motorcycles	2,722	73	2,273	61	3,267	93	3,783	106	2,303	87	سيارات ودراجات نارية
Air and Sea Transport	20,450	8	563	8	334	7	2,090	6	5,725	10	وسائل نقل بحرية وجوية
Other Accidents	587	17	2,209	9	188	9	991	19	590	13	حوادث اخرى
Total	40,791	248	33,432	204	22,294	247	15,141	264	18,648	253	المجموع

حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - امارة دبي

MARINE TRANSPORTATION ACCIDENTS BY TYPE OF ACCIDENT - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 03 - 18 - SYB02 Table Code

المجموع Total	حوادث تصادم Collision Accidents	حوادث حريق Fire Accidents	حوادث غرق Founder Accidents	السنوات Years
12	3	-	9	1998
15	2	1	12	1999
9	2	1	6	2000
8	3	3	2	2001
7	2	4	1	2002

حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - امارة دبي

PERSONS MARINE ACCIDENTS BY NATIONALITY - EMIRATE OF DUBAI (1998 - 2002)

رمز الجدول 04 - 18 - SYB02 Table Code

TITLE	المجموع Total					غير مواطنين Non-Citizen					مواطنون Citizen					البيان
	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	2002	2001	2000	1999	1998	
Persons Saved	115	34	92	72	111	45	17	50	40	60	70	17	42	32	51	افراد تم انقاذهم
Persons Lost	9	-	-	16	19	7	-	-	10	16	2	-	-	6	3	افراد مفقودين
Persons Died	32	2	2	7	8	26	-	-	2	4	6	2	2	5	4	افراد متوفين
Other	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اخرى
TOTAL	156	36	94	95	138	78	17	50	52	80	78	19	44	43	58	المجموع

Source : Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

بعض الاجراءات الأمنية الهامة المتخذة - امارة دبي

SOME ADOPTED IMPORTANT SECURITY ACTIONS - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 05 - 18 - SYB02 Table Code

TITLE		2002	2001	2000	1999	1998	البيان
No. of persons arrested	Male	10,436	12,267	11,808	11,403	10,418	ذكور الأفراد المقبوض عليهم
	Female	913	1,004	908	1,238	1,234	اناث
	Total	11,349	13,271	12,716	12,641	11,652	المجموع
Persons entering prisons	Married	3,333	3,388	3,873	4,029	5,344	متزوج الأفراد المودعون بالسجون
	Unmarried	2,009	2,001	2,046	2,078	3,214	غير متزوج
	Total	5,342	5,389	5,919	6,107	8,558	المجموع
Persons released from prisons		5,198	5,512	6,214	6,208	8,756	الأفراد المطلق سراحهم من السجون
Deportees		1,772	1,453	2,092	2,480	5,477	الأفراد المرحلون للخارج

القضايا المحققة بمعرفة الشرطة حسب النوع - اماره دبي
CASES REPORTED BY POLICE BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(2002)

رمز الجدول 06 - 18 - SYB02 Table Code

النوع	المتهم مذنب	المتهم غير مذنب	احالة للمحكمة	اخرى	المجموع	TYPE
Accused guilty	Accused acquired	Cases on trial	Other	Total		
جرائم ضد الدولة والامن العام	-	-	216	41	257	Crimes against State Security & Interest
جرائم مخالفة العدالة	-	-	65	5	70	Crimes breaching Justice
جرائم الاخطار العامة	-	-	45	18	63	Crimes of Public danger
جرائم ضد العقائد والتعاليم الدينية	-	-	9	-	9	Crimes offending creeds & religious ritual
جرائم ضد اشخاص	-	-	1,138	274	1,412	Crimes against the persons
جرائم ماسة بالاسرة	-	-	2	1	3	Crimes against family
جرائم تقع على الممتلكات	1	-	4,435	12,209	16,645	Crimes against property
مخالفات قانون المخدرات	1	-	619	27	647	Dangerous drug act
مخالفات قانون المشروبات الكحولية	-	-	1,331	20	1,351	Alcoholic drinks act
مخالفة قانون الهجرة والجنسية	1	-	27	-	28	Immigration & passport act
مخالفات نظم البلدية	-	-	32	29	61	Municipality system act
مخالفات قانون استخدام الأسلحة	-	-	4	-	4	Fire Arms act
مخالفات قانون الاتصالات	-	-	5	6	11	Telecommunications act
الجرائم المتعلقة بالوظيفة العامة	-	1	106	26	133	Crimes Related Govt. Job
مخالفات قانون تنظيم علاقات العمل	-	-	30	-	30	Work Related act
جرائم قانون الصيد وقوانين اخرى	-	-	112	1	113	Hunting & Other acts
المجموع	3	1	8,176	12,657	20,837	TOTAL

كميات المواد المخدرة المصادرة - امارة دبي
NARCOTIC MATERIALS SEIZED - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 07 - 18 - SYB02 Table Code

TYPE	2002			2001			2000			1999			1998			النوع
	كغ kg	غ gr	ملغ mg	كغ kg	غ gr	ملغ mg	كغ kg	غ gr	ملغ mg	كغ kg	غ gr	ملغ mg	كغ kg	غ gr	ملغ mg	
Hashish	2,094	761	927	4,030	359	600	683	815	514	446	497	230	4,673	503	400	حشيش
Opium	16	57	36	5	214	350	22	849	-	3	914	270	5	180	40	أفيون
Heroin	84	680	573	28	296	551	75	955	240	51	554	200	27	954	470	هيروين
Q'at	20	893	67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30	320	-	قات
Marejuana	1	371	590	-	64	430	-	396	770	-	331	-	-	17	500	مارجوانا
Cocaine	-	-	-	-	-	-	-	9	500	-	-	-	-	10	900	كوكايين
Metha Qualene(*)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميثاكولين (*)
Codeine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	كوداين
Others	-	780	400	-	620	790	-	606	410	-	327	900	-	219	-	أخرى
TOTAL	2,218	544	593	4,064	555	721	783	632	434	502	624	600	4,737	205	310	المجموع
Tablets (Total)	-			-			3,605			434			11,561			حبوب (مجموع)

(*) Amphetmin in 1997

Source : Dubai Police General Head Quarters

(*) امفتامين في عام 1997

المصدر : القيادة العامة لشرطة دبي

توزيع الجمعيات التعاونية الاستهلاكية - اماره دبي
DISTRIBUTION OF CO-OPERATIVE SOCIETIES - EMIRATE OF DUBAI
(2000 - 2001)

(Value in Dhs. القيمة بالدرهم)

رمز الجدول 08 - 18 - SYB02 Table Code

Name of the Society	راس المال الحالي Actual capital		راس المال للتأسيس Starting Capital	عدد الموظفين والعمال Employment		عدد الأعضاء الحاليين Actual No. of members		عدد الأعضاء المؤسسين Founding members	تاريخ الاشهار Establishing Date	عدد الفروع No. of Branches		اسم الجمعية
	2002	2001		2002	2001	2002	2001			2002	2001	
Union Co-operative Society	30,819,020	30,819,020	1,000,000	652	640	8050	7,015	75	1982	6	6	جمعية الاتحاد
Dubai Co-operative Society	11,071,900	11,071,900	7,863,400	185	172	394	492	104	1996	2	1	جمعية دبي
Emirates Co-operative Society	...	...	3,000,000	297	228	2749	2,743	24	1995	5	7	جمعية الامارات
Dubai Co-operative Society for Staff of Dept. Of Health & Medical Services	7,051,000	...	2,229,000	-	49	-	134	15	1992	-	10	جمعية العاملين بدائرة الصحة والخدمات الطبية

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

جمعيات النفع العام حسب النوع والاعانات* الممنوحة لها - امارة دبي

NON-PROFIT SOCIETIES BY TYPE & GRANTED SUBSIDIES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(Value in 000 Dhs. القيمة بالآلاف درهم)

رمز الجدول 09 - 18 - SYB02 Table Code

Type of the Society	2002		2001		2000		1999		1998		نوع الجمعية
	الاعانات الممنوحة	العدد	الاعانات الممنوحة	العدد	الاعانات الممنوحة	العدد	الاعانات الممنوحة	العدد	الاعانات الممنوحة	العدد	
	Granted Subsidies	No.	Granted Subsidies	No.	Granted Subsidies	No.	Granted Subsidies	No.	Granted Subsidies	No.	
Religious	-	1	50	1	50	1	50	1	100	1	دينية
Women	150	1	140	1	140	1	120	1	120	1	نسائية
Professional	300	7	280	7	310	7	200	6	230	5	مهنية
Popular art	325	4	344	4	284	4	305	4	295	4	فنون شعبية
Cultural & public services	230	7	220	6	190	5	120	5	75	5	ثقافية وخدمات عامة
Humanitarian services	200	5	240	5	240	5	205	5	170	4	خدمات انسانية
Theatres	140	1	85	1	85	1	120	1	100	1	مسارح
Foreign Associations	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	جاليات
TOTAL	1,345	27	1,359	26	1,299	25	1,120	24	1,090	22	المجموع

(*) Granted Subsidies From Ministry of Labour & Social Affairs & Ministry of Culture & Information

Source : Ministry of Labour & Social Affairs

(*) تصرف هذه الاعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ووزارة الثقافة والاعلام

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

أنشطة وبرامج مراكز التنمية الاجتماعية الرئيسة - امارة دبي

MAIN ACTIVITES & PROGRAMMES OF SOCIAL DEVELOPMENT CENTRES - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 10 - 18 - SYB02 Table Code

اجمالي المستفيدين من خدمات المركز Total of Beneficiars from the Centre	الدورات التدريبية Training Courses	الدارسات بفصول تحفيظ القرآن No. of female attending Quran Lessons	الدارسات بفصول محو الأمية No. of female attending Illetrate Classes	العضوات بقسم التراث Members Of Heritage Section		الرحلات Journys		المحاضرات والندوات Lectures & Seminars		البيان Title السنة Year
				عضوات	مدربات	المشاركات	العدد	الحضور	العدد	
				Members	Trainers	Participants	NO.	Attend.	NO.	
1,716	2	29	88	12	10	106	11	355	15	1998
1,802	10	110	476	1	10	34	4	421	23	1999
...	12	150	73	1	10	60	4	773	25	2000
2,700	14	124	69	1	10	59	5	456	25	2001
3,000	4	100	74	3	10	180	11	623	19	2002

خصائص الحضانات العاملة تحت اشراف ادارة رعاية الأسرة والطفولة - اماره دبي

CHARACTERISTICS OF NURSERIES SUPERVISED BY FAMILIES & CHILDHOOD CARE DEPT. - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

رمز الجدول 11 - 18 - SYB02 Table Code

توزيع الأطفال بالحضانات حسب							اجمالي الأطفال بالحضانات	اجمالي المشتغلين بالحضانات	عدد الحضانات	البيان
Distribution of children at the nurseries by							Total	Total	No. of	Title
Nationality الجنسية			Age السن		Sex الجنس		Children	employment of the nurseries	Nurseries	السنة
اخرى	عرب	مواطن	غير رضع	رضع	اناث	ذكور				Year
Others	Arabs	National	Non-Infant	Infant	Female	Male				
1,872	167	159	2,084	114	1,023	1,175	2,198	278	32	1998
1,876	150	139	2,106	59	1,001	1,164	2,165	253	32	1999
1,928	143	136	2,115	92	1,027	1,180	2,207	248	35	2000
2,286	218	197	2,653	48	1,265	1,436	2,701	320	47	2001
2,278	274	138	2,563	127	1,335	1,355	2,690	319	48	2002

عدد الطلاب والمدرسين والفصول الدراسية في مراكز رعاية وتأهيل المعاقين - اماره دبي

NO. OF STUDENTS, TEACHERS & CLASS ROOMS AT HANDICAPPED CARE & QUALIFYING CENTRES - EMIRATE OF DUBAI

(1997 / 1998 - 2001 / 2002)

رمز الجدول 12 - 18 - SYB02 Table Code

المجموع Total			قسم التأهيل المهني Professional Rehabilitation section			قسم التنمية الفكرية Retarded Mentally Section			قسم الصم والبكم Deaf & Mutes section			قسم المكفوفين Blindness section			قسم العوق الجسدي Physical handicapped section			البيان Title
عدد الفصول No. of classrooms	عدد المدرسين No. of teachers	عدد الطلاب No. of students	عدد الفصول No. of classrooms	عدد المدرسين No. of teachers	عدد الطلاب No. of students	عدد الفصول No. of classrooms	عدد المدرسين No. of teachers	عدد الطلاب No. of students	عدد الفصول No. of classrooms	عدد المدرسين No. of teachers	عدد الطلاب No. of students	عدد الفصول No. of classrooms	عدد المدرسين No. of teachers	عدد الطلاب No. of students	عدد الفصول No. of classrooms	عدد المدرسين No. of teachers	عدد الطلاب No. of students	السنة Year
38	...	217	8	...	71	12	...	82	9	...	31	5	...	15	4	...	18	97/98
38	...	219	8	...	81	11	...	79	10	...	27	5	...	16	4	...	16	98/99
38	...	226	8	...	84	11	...	84	10	...	27	5	...	17	4	...	14	99/00
35	49	206	9	14	84	10	13	74	10	14	27	2	3	7	4	5	14	00/01
35	51	206	9	14	86	11	13	78	11	14	27	2	3	10	4	5	14	01/02

قيمة المساعدات الاجتماعية الممنوحة - امارة دبي

VALUE OF SOCIAL ASSISTANCES GRANTED - EMIRATE OF DUBAI

(1998 - 2002)

(Value In (000) Dhs. القيمة بالآلف درهم)

رمز الجدول 13 - 18 - SYB02 Table Code

متوسط قيمة المساعدة للفرد	عدد الأفراد المستفيدين	متوسط قيمة المساعدة	اجمالي قيمة المساعدات	عدد الحالات نهاية العام	صافي الترحيل من والى دبي	عدد الحالات الموقوفة	عدد الحالات الجديدة	عدد الحالات بداية العام	البيان Title
Average Subsidy per Person	No. of beneficiaries	Average value of subsidy	Total Value of Subsidies	No. of Cases end of the year	Net transfers from & to Dubai	No. of Stopped Cases	No. of new Cases	No. of Cases beginning of the year	السنوات Years
10	15,106	21	143,034	6,813	3	388	279	6,919	1998
10	14,270	21	138,697	6,639	(1)	430	257	6,813	1999
10	13,797	20	134,108	6,618	11	414	382	6,639	2000
10	13,486	20	133,183	6,718	4	366	462	6,618	2001
10	13,153	19	133,323	2,816	12	372	482	6,718	2002

حالات المساعدات الاجتماعية (بالعدد والقيمة) حسب النوع - امارة دبي
SOCIAL SUBSIDIES (NO. & VALUE) BY TYPE - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

(القيمة بالآلف درهم Dhs. (Value In (000))

رمز الجدول 14 - 18 - SYB02 Table Code

Type of Subsidy	Years	2002			2001			2000			1999			1998			السنوات	نوع المساعدة
		متوسط قيمة المساعدة Average value of subsidy	عدد الحالات No. of cases	قيمة المساعدات Value of subsidies	متوسط قيمة المساعدة Average value of subsidy	عدد الحالات No. of cases	قيمة المساعدات Value of subsidies	متوسط قيمة المساعدة Average value of subsidy	عدد الحالات No. of cases	قيمة المساعدات Value of subsidies	متوسط قيمة المساعدة Average value of subsidy	عدد الحالات No. of cases	قيمة المساعدات Value of subsidies	متوسط قيمة المساعدة Average value of subsidy	عدد الحالات No. of cases	قيمة المساعدات Value of subsidies		
Senility		22	2,085	45,911	22	2,171	46,785	22	2,226	48,603	22	2,261	49,254	22	2,320	52,044		شيخوخة
Spinsterhood		14	279	4,030	15	249	3,735	15	210	3,150	15	218	3,270	15	252	3,780		بنات غير متزوجات
Widowhood		23	934	21,752	23	935	21,812	23	953	22,371	24	966	23,484	24	973	23,078		ترمل
Divorce		16	1,104	17,867	16	1,100	17,913	16	1,097	17,963	17	1,072	17,745	17	1,078	17,821		طلاق
Separation		20	48	972	22	50	1,043	20	53	1,070	20	64	1,253	20	76	1,536		هجران
Citizen wives of non-citizen		20	192	3,908	21	173	3,639	23	111	2,583	23	113	2,631	24	118	2,800		زوجة غير مواطن
Fatherlessness		17	568	9,887	17	586	10,115	17	611	10,648	18	600	10,679	18	598	10,815		يتيم
Disability		24	419	10,021	24	418	10,055	26	418	10,680	29	421	12,225	29	453	12,940		عجز صحي
Low income		14	871	11,995	15	794	11,631	15	753	11,522	18	771	13,630	17	797	13,839		عجز مادي
Married Students		37	5	185	26	9	230	25	9	221	23	6	135	25	8	201		طلبة متزوجون
Prisoners families		30	173	5,197	30	181	5,424	30	177	5,301	30	147	4,392	30	140	4,179		اسرة مسجون
Parents UnKnown		9	9	84	15	3	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-		مجهول الوالدين
Handicapped		12	129	1,515	15	49	758	-	-	-	-	-	-	-	-	-		معاقين
TOTAL		20	6,816	133,324	20	6,718	133,185	20	6,618	134,112	21	6,639	138,698	21	6,813	143,034		المجموع

عدد الرخص التجارية والمهنية الصادرة - امارة دبي
NUMBER OF COMMERCIAL AND PROFESSIONAL LICENCES - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 15 - 18 - SYB02 Table Code

الرخص المهنية Professional Licences				الرخص التجارية Commercial Licences				السنوات Years
ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	
130	2,354	9,159	1,223	563	7,610	20,904	4,899	1998
6,094	2,435	9,461	1,755	5,650	8,448	22,048	4,081	1999
219	2,742	9,635	223	700	9,334	21,600	4,649	2000
311	2,999	10,239	2,060	1,031	10,515	23,073	5,257	2001
394	3,444	11,091	2,057	1,181	12,466	25,973	7,073	2002

المجموع Total				الرخص السياحية Tourist Licences				الرخص الصناعية Industrial Licences				السنوات Years
ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	معدلة Modified	مجددة Renewed	جديدة New	
700	10,353	31,171	6,373	3	145	310	57	4	244	798	194	1998
11,815	11,350	32,727	6,056	-	156	316	58	71	311	902	162	1999
938	12,531	32,543	5,095	12	165	372	83	7	290	936	140	2000
1,376	14,033	34,688	7,556	12	210	389	108	22	309	987	131	2001
1,612	16,561	38,565	9,432	11	298	435	107	26	353	1,066	195	2002

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

التفتيش على معاملات الرخص الصادرة والفنادق والمنشآت - اماره دبي

INSPECTIONS OF LICENCES APPLICATIONS ISSUED, HOTELS AND ESTABLISHMENTS - EMIRATE OF DUBAI
(1998 - 2002)

رمز الجدول 16 - 18 - SYB02 Table Code

التفتيش على المنشآت Inspection on Establishments		التفتيش على الفنادق Inspection on Hotels		تفتيش معاملات الرخص Inspection on licences applications	السنوات Years
مخالفة Violated	مستوفاة Fulfilled	عدد المخالفات No. of Violations	عدد مرات التفتيش No. of inspections	جديدة / مجددة New / renewed	
7,766	37,709	296	12,097 *	521	1998
6,152	36,910	364	12,987	490	1999
1,284	67,814	2,360	11,880	758	2000
4,933	24,870	1,408	8,540	-	2001
6,443	4,925	1,313	8,350	331	2002

* Including (11) Months Only

* تشمل (11) شهرا فقط

Source : Department of Economic Development -dept. of Tourism & Commerce Marketing from 1998

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية - دائرة السياحة والتسويق التجاري - اعتبارا من عام 1998